叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 瓦格纳歌剧故事(opera Stories From Wagner) 000001

2. 瓦格纳歌剧故事(opera Stories From Wagner) 000002

3. 瓦格纳歌剧故事(opera Stories From Wagner) 000003

4. 瓦格纳歌剧故事(opera Stories From Wagner) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

瓦格纳歌剧故事(Opera Stories from Wagner)
第1/4页

[ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg] ['iːbʊk] [ʌv; əv]
The **Project** **Gutenberg** **eBook** **of**
这 项目 古腾堡 电子书 的

古腾堡计划电子书

['ɑːprə] ['stɔːriz] [frʌm; frəm]['waːgnə] ,
Opera **Stories** **from** **Wagner** **,**
歌剧 故事 从 瓦格纳 ,

瓦格纳歌剧故事集

[baɪ] ['flɔrəns] [ə'kɪn]
by **Florence** **Akin**
经过 佛罗伦萨 类似的

作者：弗洛伦斯·阿金

[iː] - [tekst] [prɪ'perd] [baɪ]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg][dɪ'strɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdər]
E **-** **text** **prepared** **by** **Project** **Gutenberg** **Distributed** **Proofreaders**
E - 文本 准备 经过 项目 古腾堡 分布式 校对员

由古腾堡计划分布式校对员编写的电子文本

['ɑːprə] ['stɔːriz] [frʌm; frəm]['waːgnə]
Opera **Stories** **From** **Wagner**
歌剧 故事 从 瓦格纳

瓦格纳歌剧故事

[baɪ]
By
经过

经过

['flɔrəns] [ə'kɪn]
Florence **Akin**
佛罗伦萨 类似的

弗洛伦斯·艾金

[wɪð; wɪθ] Illustrations1915
With **Illustrations1915**
和 Illustrations1915

附插图 1915

[noʊt]
Note
笔记

笔记

[ðə; ði] [vəːsiz] ['prɪntɪd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ɑːr; ər]['kwoʊtɪd][frʌm; frəm]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['ɑːlɪvər] -
The **verses** **printed** **in** **this** **book** **are** **quoted** **from** **Dr** **.** **Oliver** **Huckel's**
这 诗句 打印 在 这 书 是 引 从 博士 . 奥利弗 -
[trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪn] - [goʊld] ,
translations **of** **The** **Rhine** **-** **Gold** **,**
翻译 的 这 莱茵河 - 金子 ,

本书所印的诗句均引自奥利弗·胡克尔博士翻译的《莱茵河黄金》。

[ðə; ði][wɑːlˈkʊrə] , [ˈsiːgfriːd; ˈzikfriːt] , [ænd; ənd] [ˌgɑtəˈdæməˌʊŋ] , [baɪ][ðə; ði][kaɪnd] [pərˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

The	Walküre	,	Siegfried	,	and	Götterdämmerung	,	by	the	kind	permission	of
这	女武神	,	齐格弗里德	,	和	诸神的黄昏	,	经过	这	种类	允许	的

[ðə; ði] [ˈpʌblɪʃərz] ,

the	publishers	,
这	出版商	,

经出版社许可，《女武神》、《齐格弗里德》和《诸神的黄昏》，

[ˈmesərz] . [ˈtɔməs] [waɪ] . [ˈkroʊəl] & [ˈkʌmpəni] .

Messrs	.	Thomas	Y	.	Crowell	&	Company	.
先生们	.	托马斯	是	.	克罗威尔	&	公司	.

Thomas Y. Crowell 先生和公司。

[æn; ən] [əˈkeɪʒən(ə)l] [ˈsentəns] [ɪn] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɔːriz] [ɪz] [ˈbɔːroʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sɔːrs] .

An	occasional	sentence	in	several	of	the	stories	is	borrowed	from	the	same	source	.
一个	偶然	句子	在	一些	的	这	故事	是	借来的	从	这	相同的	来源	.

一些故事中偶尔会出现借用同一来源的句子。

[ˈkɑːntents]

Contents
内容

内容

[ðə; ði] [raɪn] - [goʊld]

The	Rhine	-	Gold
这	莱茵河	-	金子

莱茵河黄金

[ðə; ði] [ˈhæpi] [raɪn] - [ˈdɔtɚz]

The	Happy	Rhine	-	Daughters
这	快乐的	莱茵河	-	女儿们

快乐的莱茵女儿们

[ˈɑːlbərik]

Alberich
阿尔贝里希

阿尔贝里希

[ðə; ði] [ˈkerləs] [raɪn] - [ˈdɔtɚz]

The	Careless	Rhine	-	Daughters
这	粗心	莱茵河	-	女儿们

粗心的莱茵女儿们

[ðə; ði] [θeft]

The	Theft
这	盗窃

盗窃

[ðə; ði][sæd] [raɪn] - [ˈdɔtɚz]

The	Sad	Rhine	-	Daughters
这	伤心	莱茵河	-	女儿们

悲伤的莱茵女儿们

[ə; eɪ][ˈkæs(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [raɪn]

A	Castle	On	The	Rhine
一个	城堡	在	这	莱茵河

莱茵河畔的城堡

[ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ]

The	Morning
这	早晨

早晨

[ðə; ði] ['peɪmənt]

The	Payment
这	支付

付款

['ləuki]

Loki
洛基

洛基

[ju:θ] [ɔ:r][eɪdʒ] ?

Youth	Or	Age	?
青年	或者	年龄	?

青春还是年长?

['ni:bəlˌhaɪm]

Nibelheim
尼布尔海姆

尼布尔海姆

[ðə; ði] [best] [smɪθ] [ɪn] ['ni:bəlˌhaɪm]

The	Best	Smith	In	Nibelheim
这	最好的	史密斯	在	尼布尔海姆

尼伯龙根最好的铁匠

[ðə; ði]['mæstər]

The	Master
这	掌握

大师

[ðə; ði]['boʊstər]

The	Boaster
这	自夸者

吹牛大王

[ðə; ði] ['wɪʃɪŋ] - [kæp]

The	Wishing	-	Cap
这	祝	-	帽

许愿帽

[ðə; ði] [trɪk]

The	Trick
这	诡计

诀窍

[ðə; ði] [kɜ:rs]

The	Curse
这	诅咒

诅咒

[ðə; ði] ['gri:di] ['fɑ:fnər]

The	Greedy	Fafner
这	贪婪的	法夫纳

贪婪的法夫纳

[ə; eɪ] [sleɪv] [tu:; tə][goʊld]

A	Slave	To	Gold
一个	奴隶	到	金子

黄金的奴隶

[ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [væl'hælə]

The	Beautiful	Valhalla
这	美丽的	瓦尔哈拉

美丽的瓦尔哈拉

[ðə; ði][wɑ:l'kʊrə]

The	Walküre
这	女武神

女武神

[ə; eɪ] ['mætʃləs] [sɔ:rd]

A	Matchless	Sword
一个	无比	剑

一把无与伦比的剑

[ðə; ði]['væliənt] ['si:gmənd]

The	Valiant	Siegmund
这	英勇	西格蒙德

英勇的齐格蒙德

-	[waɪf]
Hunding'S	Wife
-	妻子

亨丁的妻子

['hʌndɪŋ]

Hunding
狩猎

亨丁

[ðə; ði][wɔ:r] - ['meidnz]

The	War	-	Maidens
这	战争	-	少女们

战争少女们

['woʊtænz] [waɪf]

Wotan'S	Wife
沃坦的	妻子

沃坦的妻子

['woʊtən][ænd; ənd] [brjn'hildə]

Wotan	And	Brunhilde
沃坦	和	布伦希尔德

沃坦和布伦希尔德

[ɔ:f] [tu:; tə][ðə; ði] ['bætlfi:ld]

Off	To	The	Battlefield
离开	到	这	战场

奔赴战场

[ðə; ði] [flaɪt]

The	Flight
这	航班

航班

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt]

The	Punishment
这	惩罚

惩罚

[ðə; ði] [sli:p]

The	Sleep
这	睡觉

睡眠

[ðə; ði]['mædʒɪk]['faɪər]

The	Magic	Fire
这	魔法	火

魔法之火

['si:gfri:d; 'zikfri:t]

Siegfried
齐格弗里德

齐格弗里德

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['mimi,'mi:mi]

The	Missing	Mimi
这	丢失的	咪咪

失踪的咪咪

[ðə; ði]['drægən]

The	Dragon
这	龙

龙

[ə; eɪ]['beɪbi][ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rɪst]

A	Baby	In	The	Forest
一个	婴儿	在	这	森林

森林里的婴儿

['mimi,'mi:mi][ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi]

Mimi	And	The	Baby
咪咪	和	这	婴儿

咪咪和宝宝

['si:gfri:d; 'zikfri:t][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz]

Siegfried	And	His	Friends
齐格弗里德	和	他的	朋友们

齐格弗里德和他的朋友们

[ðə; ði]['broʊkən] [sɔ:rd]

The	Broken	Sword
这	破碎的	剑

断剑

[ə; eɪ][bɪg] [braʊn] [ber]

A	Big	Brown	Bear
一个	大的	棕色的	熊

一只大棕熊

['si:gfri:d; 'zikfri:t][ænd; ənd]['mimi,'mi:mi]

Siegfried	And	Mimi
齐格弗里德	和	咪咪

齐格弗里德和咪咪

['si:gfri:d; 'zikfri:t][mendz][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] [sɔ:rd]

Siegfried	Mends	His	Father's	Sword
齐格弗里德	修补	他的	父亲的	剑

齐格弗里德修好了父亲的剑

['si:gfri:d; 'zikfri:t][goʊz][tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði]['drægən]

Siegfried	Goes	To	Fight	The	Dragon
齐格弗里德	去	到	斗争	这	龙

齐格弗里德去屠龙

[ə; eɪ] [wʊd] - ['bɝ:dz] [sɔ:ŋ]

A	Wood	-	Bird'S	Song
一个	木头	-	鸟类	歌曲

林鸟之歌

['si:gfri:d; 'zikfri:t][ænd; ənd][ðə; ði]['drægən]

Siegfried	And	The	Dragon
齐格弗里德	和	这	龙

齐格弗里德与龙

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [kʌmz] ['oʊvər]['si:gfri:d; 'zikfri:t]

A	Change	Comes	Over	Siegfried
一个	改变	来	超过	齐格弗里德

齐格弗里德的转变

['mimi,'mi:mi][hæz; həz][ə; eɪ] [sər'praɪz]

Mimi	Has	A	Surprise
咪咪	有	一个	惊喜

咪咪有个惊喜

['mimi,'mi:mi][ænd; ənd] ['ɑ:lbərik] [stɑ:p][tu:; tə] ['kwɑ:rəl] [tu:] [lɔ:ŋ]

Mimi	And	Alberich	Stop	To	Quarrel	Too	Long
咪咪	和	阿尔贝里希	停止	到	争吵	也	长的

米米和阿尔贝里希吵架吵得太久了

['si:gfri:d; 'zikfri:t] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n]

Siegfried	Reaches	The	Mountain
齐格弗里德	到达	这	山

齐格弗里德到达山顶

['si:gfri:d; 'zikfri:t] [lə:nz] [wʌt] [fɪr] [ɪz]

Siegfried	Learns	What	Fear	Is
齐格弗里德	学习	什么	害怕	是

齐格弗里德领悟了什么是恐惧

[ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ]

The	Awakening
这	唤醒

觉醒

[ˌgɑtə'dæməˌʊŋ]

Götterdämmerung
诸神的黄昏

诸神的黄昏

[ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst]

A	Song	Of	The	Past
一个	歌曲	的	这	过去的

一首往昔之歌

[ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]

A	Song	Of	The	Present
一个	歌曲	的	这	展示

当下之歌

[ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fju:tʃər]

A	Song	Of	The	Future
一个	歌曲	的	这	未来

一首未来之歌

[ə; eɪ] [pledʒ] [ʌv; əv] [lʌv]

A	Pledge	Of	Love
一个	保证	的	爱

爱的誓言

[ðə; ði] [du:m] [ʌv; əv][væl'hælə]

The	Doom	Of	Valhalla
这	厄运	的	瓦尔哈拉

瓦尔哈拉的末日

[lʌv]
Love
爱

爱

[mɔːr] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈstɔːriz]
More **About** **The** **Stories**
更多的 关于 这 故事

更多故事

[ˌilə'streiʃəns]
Illustrations
插图

插图

[ðə; ði] [raɪn] - [ˈmeidnz] [ænd; ənd] [ˈɑːlbərik]
The **Rhine** **-** **Maidens** **And** **Alberich**
这 莱茵河 - 少女们 和 阿尔贝里希

莱茵少女与阿尔贝里希

[ˈwoʊtən]
Wotan
沃坦

沃坦

[hiː; hi] [tʌgd] [ɪn] [veɪn]
He **Tugged** **In** **Vain**
他 拉扯 在 徒劳

他徒劳地拉扯着

[wɑːlˈkʊrə]
Walküre
女武神

女武神

[ˈsiːgfriːd; ˈzikfriːt]
Siegfried
齐格弗里德

齐格弗里德

" [iːt] [hɪm; ɪm] , ['bruːɪn] , " [læft] [ˈsiːgfriːd; ˈzikfriːt]
" **Eat** **Him** **,** **Bruin** **,** **"** **Laughed** **Siegfried**
" 吃 他 , 布鲁因 , " 笑了 齐格弗里德

“吃掉他吧，布鲁因，”齐格弗里德大笑道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ] , " [hist] [ðə; ði]['drægən]
" **I** **Am** **Going** **To** **Eat** **You** **,** **"** **Hissed** **The** **Dragon**
" 我 是 去 到 吃 你 , " 嘶嘶作响 这 龙

“我要吃了你！”龙嘶嘶地说。

[θriː] [nɔːrnz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [krest] [tuː; tə][spɪn]
Three **Norns** **Came** **To** **The** **Mountain** **Crest** **To** **Spin**
三 诺恩斯 来 到 这 山 波峰 到 旋转

三位命运女神来到山顶纺纱

[tuː; tə][ðə; ði]['gɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz]
To **The** **Girls** **And** **Boys**
到 这 女孩们 和 男孩们

致男孩女孩们

[ɪn] [ðiːz] ['stɔːriz] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][sʌm; səm]['wʌndərf(ə)l][ˈdʒaiənts] .
In **these** **stories** **you** **will** **find** **some** **wonderful** **giants** **.**
在 这些 故事 你 将要 寻找 一些 精彩的 巨人 .

在这些故事里，你会发现一些了不起的巨人。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meidnz] [huː] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ]['rɪvər] .

You	**will**	**find**	**beautiful**	**maidens**	**who**	**lived**	**in**	**a**	**river**	**.**
你	将要	寻找	美丽的	少女们	WHO	居住地	在	一个	河	.

你会发现一些住在河里的美丽少女。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['fæməli][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [blæk] ['dwɔrfs] [huː] [lɪvd] ['ʌndər][ðə; ði]['rɪvər] ,

You	**will**	**find**	**a**	**large**	**family**	**of**	**little**	**black**	**dwarfs**	**who**	**lived**	**under**	**the**	**river**	**,**
你	将要	寻找	一个	大的	家庭	的	小的	黑色的	矮人	WHO	居住地	在下面	这	河	,

你会发现一大群住在河底的小黑矮人，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] ['splendɪd] ['hɪroʊ] .

and	**you**	**will**	**find**	**a**	**splendid**	**hero**	**.**
和	你	将要	寻找	一个	灿烂	英雄	.

你会发现一位了不起的英雄。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni] [juːst] [tuː; tə][kɜːrl][ʌp][ɪn][ðer; ðər] ['mʌðərz] - [ɑːrmz] ,

The	**little**	**children**	**of**	**Germany**	**used**	**to**	**curl**	**up**	**in**	**their**	**mothers**	**'**	**arms**	**,**
这	小的	孩子们	的	德国	用过的	到	卷曲	向上	在	他们的	母亲们	-	武器	,

德国的小孩过去常常蜷缩在母亲的怀里，

[wen] ['bedtaɪm] [keɪm] , [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [ðiːz] [streɪndʒ] ['piːp(ə)l] .

when	**bedtime**	**came**	**,**	**and**	**listen**	**to**	**the**	**stories**	**of**	**these**	**strange**	**people**	**.**
什么时候	就寝时间	来了	,	和	听	到	这	故事	的	这些	奇怪的	人们	.

到了睡觉时间，就听听这些奇怪的人讲故事吧。

[wen] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [gruː] [ʌp] , [ðeɪ] [toʊld][ðə; ði] [seɪm] ['stɔːriz] [tuː; tə][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] .

When	**these**	**little**	**children**	**grew**	**up**	**,**	**they**	**told**	**the**	**same**	**stories**	**to**	**their**	**children**	**.**
什么时候	这些	小的	孩子们	生长	向上	,	他们	讲述	这	相同的	故事	到	他们的	孩子们	.

这些小孩子长大后，也把自己的故事讲给了自己的孩子。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [went] [fɔːr; fər] ['meni] , ['meni] ['jɪrz] .

So	**it**	**went**	**for**	**many**	**,**	**many**	**years**	**.**
所以	它	去	为了	许多	,	许多	年	.

就这样持续了很多很多年。

[ðə; ði] ['stɔːriz] [hæv; həv] [bɪn] [pʊt] [tə'geðər] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['ritʃəd] ['waːgnə] .

The	**stories**	**have**	**been**	**put**	**together**	**by**	**a**	**man**	**named**	**Richard**	**Wagner**	**.**
这	故事	有	到过	放	一起	经过	一个	男人	命名	理查德	瓦格纳	.

这些故事是由一位名叫理查德·瓦格纳的人整理的。

[hiː; hi] [pʊt] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪk] [wʌn] [lɔːŋ] [ænd; ənd]['wʌndərf(ə)l]

He	**put**	**them**	**together**	**in**	**such**	**a**	**way**	**that**	**they**	**make**	**one**	**long**	**and**	**wonderful**
他	放	他们	一起	在	这样的	一个	方式	那	他们	制作	一	长的	和	精彩的

['stɔːri] .

story	**.**
故事	.

他将它们巧妙地组合在一起，构成了一个漫长而精彩的故事。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd][toʊld] [ðiːz] ['stɔːriz] [ɪn][wɜːrdz] , [hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ] [mɔːr]

After	**he**	**had**	**told**	**these**	**stories**	**in**	**words**	**,**	**he**	**told**	**them**	**again**	**in**	**a**	**more**
后	他	有	讲述	这些	故事	在	字	,	他	讲述	他们	再次	在	一个	更多的

['bjuːtɪf(ə)l] [weɪ] .

beautiful	**way**	**.**
美丽的	方式	.

他用语言讲述了这些故事之后，又用更优美的方式重新讲述了一遍。

[hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm][ɪn]['mjuːzɪk] .

He	**told**	**them**	**in**	**music**	**.**
他	讲述	他们	在	音乐	.

他用音乐告诉了他们。

['sʌmtaɪm] [juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] [ðɪs] ['mjuːzɪk] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɔːtər] -
Sometime **you** **will** **hear** **this** **music** **,** **and** **you** **will** **think** **of** **beautiful** **water** **-**
有时 你 将要 听到 这 音乐 , 和 你 将要 思考 的 美丽的 水 -
['meidnz] ,
maidens **,**
少女们 ,

有时你会听到这段音乐，然后你会想起美丽的水仙女。

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .
singing **and** **dancing** **in** **the** **sunshine** **.**
歌唱 和 跳舞 在 这 阳光 .

阳光下载歌载舞。

[juː; jʊ] [wɪl] [θɪŋk] [ʌv; əv] [greɪt] ['dʒaiənts] ['wɔːkɪŋ] ['oʊvər] ['maʊntnz] .
You **will** **think** **of** **great** **giants** **walking** **over** **mountains** **.**
你 将要 思考 的 伟大的 巨人 步行 超过 山脉 .

你会想到伟大的巨人行走在山峦之上。

[juː; jʊ] [wɪl] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] ['dwɔrfs] ['ʌndər] [ðə; ði]['rɪvər] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [hɪr]
You **will** **think** **of** **the** **little** **black** **dwarfs** **under** **the** **river** **,** **and** **you** **will** **hear**
你 将要 思考 的 这 小的 黑色的 矮人 在下面 这 河 , 和 你 将要 听到
[ðem; ðəm] ['hæmərɪŋ] ,
them **hammering** **,**
他们 锤击 ,

你会想起河底的小黑矮人，你会听到他们敲击的声音。

['hæmərɪŋ] [ə'pɑːn][ðer; ðər] ['ænvɪl] .
hammering **upon** **their** **anvils** **.**
锤击 之上 他们的 铁砧 .

在他们的铁砧上敲打。

[aɪ]
i
我

我

» [ðə; ði] [raɪn] - [goʊld]
» **The** **Rhine** **-** **Gold**
» 这 莱茵河 - 金子

»莱茵河黄金

[ðə; ði] ['hæpi] [raɪn] - ['dɔtɜ-z]
The **Happy** **Rhine** **-** **Daughters**
这 快乐的 莱茵河 - 女儿们

快乐的莱茵女儿们

[ɪn][ðə; ði] [raɪn] ['rɪvər] [ðer; ðər] [lɪvd] [θriː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meidnz] .
In **the** **Rhine** **River** **there** **lived** **three** **beautiful** **maidens** **.**
在 这 莱茵河 河 那里 居住地 三 美丽的 少女们 .

莱茵河边住着三个美丽的少女。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ðə; ði] [raɪn] - ['dɔtɜ-z] .
They **were** **called** **the** **Rhine** **-** **daughters** **.**
他们 是 称为 这 莱茵河 - 女儿们 .

她们被称为莱茵河女儿。

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːŋ] , ['goʊldən] [her] , [wɪtʃ] ['floʊtɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [weɪvz] [æz; əz] [ðeɪ] [swæm]
They **had** **long** **,** **golden** **hair** **,** **which** **floated** **upon** **the** **waves** **as** **they** **swam**
他们 有 长的 , 金的 头发 , 哪个 漂浮 之上 这 波浪 作为 他们 游泳
[frʌm; frəm] [rɑːk] [tuː; tə] [rɑːk] .
from **rock** **to** **rock** **.**
从 岩石 到 岩石 .

她们有着金色的长发，随着她们在岩石间游动，长发在波浪中飘扬。

[wen] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [went] [ə'weɪ] , [hiː; hi] [left] [ɪn] [ðer; ðər] [ker] [ə; eɪ] [greɪt] [lʌmp] [ʌv; əv] [pjʊr] [goʊld] .

When	their	father	went	away	,	he	left	in	their	care	a	great	lump	of	pure	gold	.
什么时候	他们的	父亲	去	离开	,	他	左边	在	他们的	关心	一个	伟大的	块	的	纯的	金子	.

他们的父亲去世时，留给他们保管一大块纯金。

[ðɪs] [goʊld] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] ['veri] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [rɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] .

This	gold	was	on	the	very	top	of	the	highest	rock	in	the	river	.
这	金子	曾是	在	这	非常	顶部	的	这	最高	岩石	在	这	河	.

这批黄金位于河中最高岩石的顶端。

['evri] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [raɪn] - ['dɔtɜ-z] [wʊd] [dæns] [ænd; ənd] [sɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [goʊld] .

Every	morning	the	beautiful	Rhine	-	daughters	would	dance	and	sing	about	their	gold	.
每一个	早晨	这	美丽的	莱茵河	-	女儿们	会	舞蹈	和	唱歌	关于	他们的	金子	.

每天早晨，美丽的莱茵河女儿们都会载歌载舞，歌颂她们的黄金。

[ðeɪ] [sæŋ] [ə; eɪ] ['hæpi] [sɔːŋ] : - -

They	sang	a	happy	song	:	-	-
他们	唱	一个	快乐的	歌曲	:	-	-

他们唱了一首欢快的歌：

" [haɪ; heɪ] - [hoʊ] !

"	Heigh	-	ho	!
"	身高	-	何	!

“嘿吼！

['hɪðər] , [jiː; ji] ['wɔːtərz] !

hither	,	ye	waters	!
这里	,	是的	水	!

来吧，水啊！

['weɪvər] [ænd; ənd] [wɑːft; wæft] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [sliːp] [ɑːn] [jʊr; jər] [brest] !

Waver	and	waft	me	to	sleep	on	your	breast	!
动摇	和	飘动	我	到	睡觉	在	你的	胸部	!

轻轻摇晃，让我依偎在你的胸膛里安然入睡！

[haɪ; heɪ] - [hoʊ] !

Heigh	-	ho	!
身高	-	何	!

嘿吼！

['hɪðər] , [jiː; ji] ['wɔːtərz] !

hither	,	ye	waters	!
这里	,	是的	水	!

来吧，水啊！

[wiːv] [ˌem 'iː] [swiːt] [driːmz] [ɑːn] [jʊr; jər] ['bɪloʊi] [krest] !

Weave	me	sweet	dreams	on	your	billowy	crest	!
编织	我	甜的	梦境	在	你的	波涛汹涌	波峰	!

用你蓬松的波浪为我编织甜蜜的梦境！

" ['ɑːlbərik]

"	Alberich
"	阿尔贝里希

阿尔贝里希

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] , [wen] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ['veri] ['braɪtli] ,

One	morning	,	when	the	sun	was	shining	very	brightly	,
一	早晨	,	什么时候	这	太阳	曾是	灼灼	非常	明亮地	,

一天早晨，阳光灿烂，

[ðə; ði] [raɪn] - ['dɔtɜ-z] [wɜ:r; wər] ['stɑ:rtld] [baɪ][ə; eɪ][streɪndʒ] [saʊnd][ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði]
the Rhine - daughters were startled by a strange sound in the depths of the
这 莱茵河 - 女儿们 是 惊慌 经过 一个 奇怪的 声音 在 这 深度 的 这
['wɔ:tər] .
water .
水 .

莱茵河的女儿们被水深处传来的奇怪声音吓了一跳。

" [lʊk] ! " ['wɪspəd] [wʌn] .
" Look ! " whispered one .
" 看 ! " 低声说道 一 .

“看！”其中一人低声说道。

" [wʌt] [ɪz] [ðæt] ['skaʊlɪŋ] [æt; ət][ju: 'es][frʌm; frəm][ðə; ði]['rɑ:ks] [bɪ'loʊ] ?
" What is that scowling at us from the rocks below ?
" 什么 是 那 皱眉 在 我们 从 这 岩石 以下 ?

“那从下面的岩石上怒视着我们的是什么？”

" [ðer; ðər] , ['sti:lɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['rɪvər] - [bed] , [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['hɪdiəs] ['lɪt(ə)l] [blæk] [dwɔ:rf] .
" There , stealing along the river - bed , they saw a hideous little black dwarf .
" 那里 , 偷窃 沿着 这 河 - 床 , 他们 锯 一个 可怕 小的 黑色的 矮人 .

“他们沿着河床悄悄地走着，看到一个丑陋的小黑矮人。”

" [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [wʌt] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt] ? " [æskt] [ðə; ði] [raɪn] - ['dɔtɜ-z] .
" Who are you , and what do you want ? " asked the Rhine - daughters .
" WHO 是 你 , 和 什么 做 你 想 ? " 问 这 莱茵河 - 女儿们 .

“你们是谁？你们想要什么？”莱茵河畔的女儿们问道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑ:lbərik] , " ['ænsər] [ðə; ði][dwɔ:rf][æz; əz][hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [klaɪm] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði]
" I am Alberich , " answered the dwarf as he tried to climb up on the
" 我 是 阿尔贝里希 , " 回答 这 矮人 作为 他 尝试 到 爬 向上 在 这
['slɪpəri] ['rɑ:ks] .
slippery rocks .
滑 岩石 .

“我是阿尔贝里希，”矮人一边试图爬上湿滑的岩石一边回答道。

" [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ni:bəlʊŋz] , [daʊn] ['ʌndər][ðə; ði] [ɜ:rθ] . "
" I came from the kingdom of the Nibelungs , down under the earth . "
" 我 来了 从 这 王国 的 这 尼伯龙根 , 向下 在下面 这 地球 . "

“我来自尼伯龙根王国，位于地底深处。”

" [wʌt] ! " [sed] [ðə; ði] [raɪn] - ['dɔtɜ-z] .
" What ! " said the Rhine - daughters .
" 什么 ! " 说 这 莱茵河 - 女儿们 .

“什么！”莱茵河畔的女儿们说道。

" ['ʃʊrli] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t][lɪv; laɪv] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] [ɜ:rθ] [wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['sʌnʃaɪn] ? "
" Surely you do not live down in the dark earth where there is no sunshine ? "
" 一定 你 做 不是 居住 向下 在 这 黑暗的 地球 在哪里 那里 是 不 阳光 ? "

“你肯定不会住在不见天日的黑暗地下吧？”

" [jes] , " ['ænsər] ['ɑ:lbərik] .
" Yes , " answered Alberich .
" 是的 , " 回答 阿尔贝里希 .

“是的，”阿尔贝里希回答道。

" [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [kʌm] [ʌp][tu:; tə]['frɑ:lɪk][ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] " ;
" But I have come up to frolic in the sunshine with you " ;
" 但 我 有 来 向上 到 嬉戏 在 这 阳光 和 你 " ;

但我来这里是为了和你一起在阳光下嬉戏。

[ænd; ənd][hiː; hi][held] [aʊt][hɪz; ɪz] ['ʌgli] , [ˌmɪs'ʃeɪpən] ['lɪt(ə)l][hændz][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]

and	he	held	out	his	ugly	,	misshapen	little	hands	to	take	the	hands	of	the
和	他	握住	出去	他的	丑陋的	,	畸形	小的	双手	到	拿	这	双手	的	这

[raɪn] - ['dɔtɜ-z] .

Rhine	-	daughters	.
莱茵河	-	女儿们	.

他伸出丑陋畸形的小手，去握住莱茵河女儿们的手。

[ðeɪ] ['oʊnli] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd]['dɑːrtɪd] [ə'weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [rɑːk] .

They	only	laughed	at	him	and	darted	away	to	a	higher	rock	.
他们	仅有的	笑了	在	他	和	飞镖	离开	到	一个	更高	岩石	.

他们只是嘲笑他，然后迅速跑到一块更高的岩石上。

['ɑːlbərik] ['hɜːrid] ['æftər][ðem; ðəm] .

Alberich	hurried	after	them	.
阿尔贝里希	慌忙	后	他们	.

阿尔贝里希匆匆跟在他们身后。

[hiː; hi] [bliŋkt] [ænd; ənd] [skauld] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər][nɑːt] [juːst]

He	blinked	and	scowled	in	the	sunshine	,	because	his	eyes	were	not	used
他	眨眼	和	皱着眉头	在	这	阳光	,	因为	他的	眼睛	是	不是	用过的

[tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] .

to	the	light	.
到	这	光	.

他眨了眨眼，皱着眉头看着阳光，因为他的眼睛不适应光线。

[ðə; ði] ['meidnz] [læft] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ðer; ðər] [pleɪ] .

The	maidens	laughed	and	shouted	in	their	play	.
这	少女们	笑了	和	喊叫	在	他们的	玩	.

少女们在玩耍中欢笑呐喊。

[ðeɪ] [kɔːld] [tuː; tə] ['ɑːlbərik] [ænd; ənd] [tiːzd] [hɪm; ɪm] .

They	called	to	Alberich	and	teased	him	.
他们	称为	到	阿尔贝里希	和	戏弄	他	.

他们叫住阿尔贝里希，嘲笑他。

[ðeɪ] [went] ['veri] [kloʊz][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [priː'tɛndɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [hɪz; ɪz][hænd] ,

They	went	very	close	to	him	,	pretending	that	they	would	take	his	hand	,
他们	去	非常	关闭	到	他	,	假装	那	他们	会	拿	他的	手	,

他们走得很近他，假装要牵他的手。

[ðæt] [hiː; hi] , [tuː] , [maɪt] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

that	he	,	too	,	might	play	in	the	sunshine	.
那	他	,	也	,	可能	玩	在	这	阳光	.

他也有可能在阳光下玩耍。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] ['kwɪkli] [dɑːrt] [ə'weɪ] , ['mɑːkɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['læfɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] [mɔːr]

Then	they	would	quickly	dart	away	,	mocking	him	,	and	laughing	at	him	more
然后	他们	会	迅速地	镖	离开	,	嘲讽	他	,	和	笑	在	他	更多的

['laʊdli] [ðæn; ðən]['evər] .

loudly	than	ever	.
高声	比	曾经	.

然后他们会迅速逃走，嘲笑他，笑声比之前更大。

['ɑːlbərik] [gruː] [fɪrs] [ænd; ənd]['æŋgri] .

Alberich	grew	fierce	and	angry	.
阿尔贝里希	生长	凶猛的	和	生气的	.

阿尔贝里希变得凶狠而愤怒。

[hiː; hi] [klentʃt] [hɪz; ɪz][fɪsts][ænd; ənd][kraɪd] : - -

He	clenched	his	fists	and	cried	:	-	-
他	紧握	他的	拳头	和	哭	:	-	-

他紧握双拳，哭喊道：

" [woʊ] [biː; bi] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kætʃ] [juː; jʊ] [naʊ] .
" **Woe be to you if I should catch you now .**
" 悲哀 是 到 你 如果 我 应该 抓住 你 现在 .

“如果你现在被我抓住，你就惨了。”

" [ðə; ði] ['kerləs] [raɪn] - ['dɔtɜ-z]
" **The Careless Rhine - Daughters**
" 这 粗心 莱茵河 - 女儿们

《粗心的莱茵河女儿们》

['ɑːlbərik] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [moʊst] ['hɪdiəs] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [blæk] , ['ʌgli] ['lɪt(ə)l] ['niːbəlʊŋz] .
Alberich was the most hideous of all the black , ugly little Nibelungs .
阿尔贝里希 曾是 这 最多 可怕 的 全部 这 黑色的 , 丑陋的 小的 尼伯龙根 .

阿尔贝里希是所有又黑又丑的尼伯龙根矮人中最丑陋的一个。

[ðə; ði] ['niːbəlʊŋz] [hæd; həd] [krɔːs] , ['skaʊlɪŋ] ['feɪsɪz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] ['skoʊldɪŋ]
The Nibelungs had cross , scowling faces , because they were always scolding
这 尼伯龙根 有 叉 , 皱眉 面孔 , 因为 他们 是 总是 责骂
[iːtʃ] ['ʌðər] .
each other .
每个 其他 .

尼伯龙根人面容阴沉，怒气冲冲，因为他们总是互相责骂。

[ðeɪ] ['kwɑːrəld] [frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [tɪl] [naɪt] , [soʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [gruː] [tuː; tə]
They quarreled from morning till night , so , of course , their faces grew to
他们 争吵 从 早晨 直到 夜晚 , 所以 , 的 课程 , 他们的 面孔 生长 到
[lʊk] ['kwɑːrəlsəm] [ænd; ənd] ['ʌgli] .
look quarrelsome and ugly .
看 爱争吵的 和 丑陋的 .

他们从早到晚争吵，所以，他们的脸当然也变得又凶又丑。

[æz; əz] ['ɑːlbərik] ['hɜːrid] ['æftər] [ðə; ði] [raɪn] - ['dɔtɜ-z] ,
As Alberich hurried after the Rhine - daughters ,
作为 阿尔贝里希 慌忙 后 这 莱茵河 - 女儿们 ,

阿尔贝里希急忙追赶莱茵河畔的女儿们，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [goʊld] ['glɪtərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [sʌn] .
he suddenly caught sight of the gold glittering in the morning sun .
他 突然 捕捉 视线 的 这 金子 闪闪发光 在 这 早晨 太阳 .

他突然瞥见了晨曦中闪闪发光的金子。

[hiː; hi] [stʊd] [stɪl] .
He stood still .
他 站立 仍然 .

他站在那里，一动不动。

[ðen] [hiː; hi] ['streɪtnd] [ʌp] [æz; əz] [tɔːl] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['krʊkɪd] , [ˌmɪs'ʃeɪpən] ['lɪt(ə)l] [bæk] [wʊd] [let]
Then he straightened up as tall as his crooked , misshapen little back would let
然后 他 拉直 向上 作为 高的 作为 他的 歪 , 畸形 小的 后退 会 让
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

然后他挺直了身子，尽管他那歪斜畸形的小背也只能让他勉强站直一些。

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] .
He opened his eyes wide .
他 打开 他的 眼睛 宽的 .

他睁大了眼睛。

" [oʊ] ! ['sɪstər] !
" **Oh ! Sisters !**
" 哦 ! 姐妹 !

“哦！姐妹们！

[siː] [haʊ] ['ɑːlbərik] [ɪz] ['sterɪŋ] [æt; ət]['aʊər; ɑːr][goʊld] !
See how Alberich is staring at our gold !
看 如何 阿尔贝里希 是 凝视 在 我们的 金子 !

瞧瞧阿尔贝里希是怎么盯着我们的黄金看的!

" ['wɪspəd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðiː] [raɪn] - ['dɔtɚz] .
" whispered one of the Rhine - daughters .
" 低声说道 一 的 这 莱茵河 - 女儿们 .

“莱茵河畔的一位女儿低声说道。”

" [pər'hæps] [ðɪs] [ɪz][ðə; ðiː][foʊ][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr]['fɑːðər] [wɔːrnd] [ˌjuː 'es] .
" Perhaps this is the foe of which our father warned us .
" 也许 这 是 这 敌人 的 哪个 我们的 父亲 警告 我们 .

“也许这就是我们父亲警告我们的敌人。”

[haʊ] ['kerləs] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ! "
How careless we have been ! "
如何 粗心 我们 有 到过 ! "

我们真是太粗心大意了!

" ['nɑːnsens] , " ['ænsər] [wʌn] .
" Nonsense , " answered one .
" 废话 , " 回答 一 .

“胡说,”其中一人回答道。

" [huː] [wʊd] [fɪr] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['feloʊ] ?
" Who would fear this little black fellow ?
" WHO 会 害怕 这 小的 黑色的 同伴 ?

谁会害怕这个小黑家伙呢?

[hiː; hi] [wɪl] [duː][ˌjuː 'es][noʊ][hɑːrm] .
He will do us no harm .
他 将要 做 我们 不 伤害 .

他不会伤害我们。

[let] [hɪm; ɪm] [geɪz] [ə'pɑːn][ðə; ðiː][goʊld] .
Let him gaze upon the gold .
让 他 目光 之上 这 金子 .

让他凝视黄金。

[kʌm] , [let][ˌjuː 'es] [sɪŋ] !
Come , let us sing !
来 , 让 我们 唱歌 !

来吧，让我们一起唱歌!

" [ðə; ðiː] ['meidnz] [dʒɔɪnd][hændz][ænd; ənd]['səːkld][ə'baʊt][ðə; ðiː][goʊld] , ['sɪŋɪŋ] : - -
" The maidens joined hands and circled about the gold , singing : - -
" 这 少女们 加入 双手 和 圈起来 关于 这 金子 , 歌唱 : - -

少女们手拉手，围着金子唱着歌:

" [heɪl][tuː; tə] [ðiː] !
" Hail to thee !
" 冰雹 到 你 !

“向你致敬！”

[heɪl][tuː; tə] [ðiː] !
Hail to thee !
冰雹 到 你 !

向你致敬!

['treʒər] [moʊst] [braɪt] !
Treasure most bright !
宝藏 最多 明亮的 !

最闪亮的宝藏!

[raɪn] - [goʊld] !
Rhine **-** **gold** **!**
莱茵河 - 金子 !

莱茵金!

[raɪn] - [goʊld] !
Rhine **-** **gold** **!**
莱茵河 - 金子 !

莱茵金!

['bju:tɪf(ə)l] [saɪt] !
Beautiful **sight** **!**
美丽的 视线 !

景色真美!

" [heɪl] [tu:; tə] [ði:] !
" **Hail** **to** **thee** **!**
" 冰雹 到 你 !

“向你致敬!”

[heɪl] [tu:; tə] [ði:] !
Hail **to** **thee** **!**
冰雹 到 你 !

向你致敬!

[aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] !
Out **of** **the** **night** **!**
出去 的 这 夜晚 !

走出黑夜!

[raɪn] - [goʊld] !
Rhine **-** **gold** **!**
莱茵河 - 金子 !

莱茵金!

[raɪn] - [goʊld] !
Rhine **-** **gold** **!**
莱茵河 - 金子 !

莱茵金!

['weikənd] [soʊ] [braɪt] !
Wakened **so** **bright** **!**
醒来 所以 明亮的 !

醒来神清气爽!

" [ðə; ði] [θeft]
" **The** **Theft**
" 这 盗窃

《盗窃》

[stɪl] ['ɑ:lbərik] [stʊd] [ænd; ənd] [stɛərd] [æt; ət] [ðə; ði] [goʊld] .
Still **Alberich** **stood** **and** **stared** **at** **the** **gold** **.**
仍然 阿尔贝里希 站立 和 凝视 在 这 金子 .

阿尔贝里希依然站在那里，凝视着那黄金。

" [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] ?
" **What** **is** **it** **?**
" 什么 是 它 ?

那是什么?

" [hi:; hi] [gɑ:spt] .
" **he** **gasped** **.**
" 他 倒吸一口气 .

他倒吸了一口气。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
" What is it ?
" 什么 是 它 ?

那是什么?

" [ðə; ði] [raɪn] - ['dɔtɜ-z] ['ʃaʊtɪd] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : - -
" The Rhine - daughters shouted back to him : - -
" 这 莱茵河 - 女儿们 喊叫 后退 到 他 : - -

莱茵河畔的姑娘们向他喊道：——

" [haɪ; heɪ] - [hoʊ] ! [ænd; ənd][haɪ; heɪ] - [hoʊ] !
" Heigh - ho ! and heigh - ho !
" 身高 - 何 ! 和 身高 - 何 !

"嘿哟！嘿哟！"

[dɪr] ['lɪt(ə)l][ɪmp][ʌv; əv][woʊ] ,
Dear little imp of woe ,
亲爱的 小的 重要 的 悲哀 ,

可怜的小恶魔，

[læf] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] , [læf] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] !
Laugh with us , laugh with us !
笑 和 我们 , 笑 和 我们 !

和我们一起笑吧，和我们一起笑吧!

[haɪ; heɪ] - [hoʊ][ænd; ənd][haɪ; heɪ] - [hoʊ] !
Heigh - ho and heigh - ho !
身高 - 何 和 身高 - 何 !

嘿哟，嘿哟!

" [bʌt; bət] ['ɑːlbərik] [dɪd][nɑːt] [læf] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
" But Alberich did not laugh with them .
" 但 阿尔贝里希 做过 不是 笑 和 他们 .

但阿尔贝里希并没有和他们一起笑。

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɔːf][ðə; ði][goʊld] .
He would not take his eyes off the gold .
他 会 不是 拿 他的 眼睛 离开 这 金子 .

他的目光始终没有离开那块黄金。

" [ðæt] , " [sed] [ðə; ði] ['meidnz] , " [ɪz]['aʊər; ɑːr] [raɪn] - [goʊld] . "
" That , " said the maidens , " is our Rhine - gold . "
" 那 , " 说 这 少女们 , " 是 我们的 莱茵河 - 金子 . "

"那就是，"少女们说，"我们的莱茵黄金。"

" [ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] ['pleɪθɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sed] ['ɑːlbərik] .
" A very pretty plaything it is , " said Alberich .
" 一个 非常 漂亮的 玩物 它 是 , " 说 阿尔贝里希 .

"这真是一个非常漂亮的玩具，"阿尔贝里希说道。

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kerləs] ['sɪstər] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['mædʒɪk][goʊld] .
" Yes , " replied the careless sisters , " it is magic gold .
" 是的 , " 回复 这 粗心 姐妹 , " 它 是 魔法 金子 .

"是的，"粗心的姐妹俩回答说，"这是神奇的黄金。"

[huː] ['məʊldz] [ðɪs] [goʊld]['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪŋ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ɔːl] ['paʊər] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] , [seɪv] [lʌv] .
Who moulds this gold into a ring shall have all power upon the earth , save love .
WHO 模具 这 金子 进入 一个 戒指 将 有 全部 力量 之上 这 地球 , 节省 爱 .

谁能将这黄金铸成戒指，谁就能拥有世间一切权力，唯独爱情除外。

" ['ɑːlbərik] ['mʌtəd] [tuː; tə][hɪm'self] :
" Alberich muttered to himself :
" 阿尔贝里希 低声说道 到 他自己 :

阿尔贝里希喃喃自语道：

" [wʌt] [duː][aɪ] [ker] [fɔːr; fər] [lʌv] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði][goʊld][aɪ][wɑːnt] ?
" **What do I care for love if I have all the gold I want ?**
" 什么 做 我 关心 为了 爱 如果 我 有 全部 这 金子 我 想 ?

“如果我拥有了我想要的所有黄金，我还会关心爱情吗？”

" [ðen] [hiː; hi] [spræŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈslɪpəri] [rɑːk] [ænd; ənd] [snætʃt] [ðə; ði][goʊld] .
" **Then he sprang upon the slippery rock and snatched the gold .**
" 然后 他 弹簧 之上 这 滑 岩石 和 抢夺 这 金子 .

然后他跳到光滑的岩石上，抢走了金子。

[wɪð; wɪθ][wʌn][waɪld] [liːp] [hiː; hi] [plʌndʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [depθs] [bɪˈloʊ] .
With one wild leap he plunged into the depths below .
和 一 荒野 飞跃 他 暴跌 进入 这 深度 以下 .

他纵身一跃，坠入深渊。

[daʊn] , [daʊn] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [diːp] , [dɑːrk] [ˈkɪŋdəm] , [ˈklʌtʃɪŋ] [fæst][ðə; ði] [ˈpreʃəs]
Down , down he went to his deep , dark kingdom , clutching fast the precious
向下 , 向下 他 去 到 他的 深的 , 黑暗的 王国 , 紧握 快速地 这 宝贵的
[goʊld][ænd; ənd] [ˈmʌtərɪŋ] : - -
gold and muttering : - -
金子 和 喃喃自语 : - -

他向下，向下，回到他那幽暗的王国，紧紧攥着珍贵的黄金，喃喃自语：

" [naʊ] [ɔːl][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz][maɪn] .
" **Now all the earth is mine .**
" 现在 全部 这 地球 是 矿 .

“现在整个地球都是我的了。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][maɪn] , [ɔːl] [maɪn] .
It is mine , all mine .
它 是 矿 , 全部 矿 .

这是我的，完全是我的。

[naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ruːl] [ðə; ði][wɜːrld] .
Now I shall rule the world .
现在 我 将 规则 这 世界 .

现在我将统治世界。

" [pʊr] [ˈfuːlɪʃ] [ˈɑːlbərik] !
" **Poor foolish Alberich !**
" 贫穷的 愚蠢 阿尔贝里希 !

“可怜的傻瓜阿尔贝里希！”

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt][ðə; ði][best] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld][ɑːr; ər][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [goʊld]
He did not know that the best things in this world are the things which gold
他 做过 不是 知道 那 这 最好的 事物 在 这 世界 是 这 事物 哪个 金子
['kænɑːt] [bai] .
cannot buy .
不能 买 .

他并不知道，世上最美好的东西是黄金买不到的。

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [lʌv] [ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][goʊld] .
The power of love is greater than the power of gold .
这 力量 的 爱 是 更大的 比 这 力量 的 金子 .

爱的力量胜过黄金的力量。

[ðə; ði] ['meidnz] [ʃriːkt] [ænd; ənd] [skriːmd] : " ['aʊər; ɑːr][goʊld] !
The maidens shrieked and screamed : " Our gold !
这 少女们 尖叫 和 尖叫 : " 我们的 金子 !

少女们尖叫着：“我们的金子！”

['aʊər; ɑːr][goʊld] !
Our **gold** **!**
我们的 金子 !

我们的黄金!

['aʊər; ɑːr] ['preʃəs] [goʊld] !
Our **precious** **gold** **!**
我们的 宝贵的 金子 !

我们珍贵的黄金!

" [tuː] [leɪt] !
" Too late !
" 也 晚的 !

"为时已晚!

[fɑːr] , [fɑːr] [bɪ'loʊ] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [læf] , [ðə; ði] [rʌf] , [ruːd] [læf] [ʌv; əv] ['ɑːlbərik] , [ðə; ði]
Far , far below , they heard a laugh , the rough , rude laugh of Alberich , the
远的 , 远的 以下 , 他们 听到 一个 笑 , 这 粗糙的 , 粗鲁的 笑 的 阿尔贝里希 , 这
[dwɔːrf] .
dwarf .
矮人 .

他们听到远处传来一阵笑声，那是矮人阿尔贝里希粗鲁的笑声。

[ðə; ði][sæd] [raɪn] - ['dɔtɜ-z]
The Sad Rhine - Daughters
这 伤心 莱茵河 - 女儿们

悲伤的莱茵女儿们

['æftər] [ðæt] , [wen] [ðə; ði] [raɪn] - ['dɔtɜ-z] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [rɑːk] [wer] [ðə; ði][goʊld][hæd; həd]
After that , when the Rhine - daughters came to the rock where the gold had
后 那 , 什么时候 这 莱茵河 - 女儿们 来了 到 这 岩石 在哪里 这 金子 有
[bɪn] ,
been ,
到过 ,

之后，当莱茵河的女儿们来到曾经发现黄金的岩石旁时，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [sɪŋ] [ðer; ðər] ['hæpi] [sɔːŋ] .
they could not sing their happy song .
他们 可以 不是 唱歌 他们的 快乐的 歌曲 .

他们无法唱起快乐的歌。

[ðer; ðər]['feɪsɪz][wɜːr; wər] ['veri] [sæd] [naʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] : " [oʊ] , [waɪ] [dɪd] ['ɑːlbərik] [stiːl]
Their faces were very sad now , and they said : " Oh , why did Alberich steal
他们的 面孔 是 非常 伤心 现在 , 和 他们 说 : " 哦 , 为什么 做过 阿尔贝里希 偷
['aʊər; ɑːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [goʊld] ?
our beautiful gold ?
我们的 美丽的 金子 ?

他们脸上露出非常悲伤的表情，说道："哦，阿尔贝里希为什么要偷走我们美丽的黄金呢？"

[ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['hæpi] ,
It cannot make him happy ,
它 不能 制作 他 快乐的 ,

这并不能让他快乐，

[fɔːr; fər][noʊ][wʌn][kæn; kən]['evər][biː; bi]['truːli] ['hæpi] [huː] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [lʌv] .
for no one can ever be truly happy who does not know love .
为了 不 一 能 曾经 是 真的 快乐的 WHO 做 不是 知道 爱 .

因为不懂得爱的人，永远无法真正幸福。

" [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n][sæt][ə'pɑːn][ðə; ði]['rɑːks][ɪn][ðə; ði][dʌsk][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd][kraɪd][æz; əz] [ɪf]

"	They	often	sat	upon	the	rocks	in	the	dusk	of	the	evening	and	cried	as	if
"	他们	经常	卫星	之上	这	岩石	在	这	黄昏	的	这	晚上	和	哭	作为	如果

[ðer; ðər] ['hɑːrts] [wʊd] [breɪk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd][lɔːst][ðer; ðər][goʊld] .

their	hearts	would	break	because	they	had	lost	their	gold	.
他们的	心	会	休息	因为	他们	有	丢失的	他们的	金子	.

“他们常常在傍晚的黄昏时分坐在岩石上哭泣，仿佛心都要碎了，因为他们失去了黄金。”

" [ðə; ði] [blæk] [weɪvz] [sɜːrdʒ][ɪn] ['sɑːroʊ] [θruː] [ðə; ði] [depθs] ,

"	The	black	waves	surge	in	sorrow	through	the	depths	,
"	这	黑色的	波浪	涌	在	悲哀	通过	这	深度	,

“黑色的波浪在深渊中涌动，带着悲伤。”

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [raɪn] [ɪz] ['weɪlɪŋ] [ɪn][ɪts][woʊ] .

And	all	the	Rhine	is	wailing	in	its	woe	.
和	全部	这	莱茵河	是	哀嚎	在	它是	悲哀	.

整个莱茵河都在哀号。

" [ə; eɪ]['kæs(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [raɪn]

"	A	Castle	On	The	Rhine
"	一个	城堡	在	这	莱茵河

《莱茵河畔的城堡》

[ɑːn][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] - [saɪd] , [ə'bʌv] [ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪn] , [lɪvd] [ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv]

On	a	mountain	-	side	,	above	the	banks	of	the	Rhine	,	lived	a	family	of
在	一个	山	-	边	,	多于	这	银行	的	这	莱茵河	,	居住地	一个	家庭	的

['splendɪd]['dʒaiənts] .

splendid	giants	.
灿烂	巨人	.

在莱茵河畔上方的一座山坡上，住着一群英俊的巨人。

[ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaiənts][wʌz; wəz]['woʊtən] .

The	greatest	of	the	giants	was	Wotan	.
这	最	的	这	巨人	曾是	沃坦	.

巨人中最伟大的是沃坦。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [kɪŋ] .

He	was	the	king	.
他	曾是	这	国王	.

他是国王。

[ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːlweɪz] [lɪvd] [aʊt][ʌv; əv] [dɔːz] ,

They	had	always	lived	out	of	doors	,
他们	有	总是	居住地	出去	的	门	,

他们一直过着户外生活，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd]['nevər] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['dʒaɪənt] [huː] [wʌz; wəz][lɑːrdʒ]

because	the	king	had	never	been	able	to	find	a	giant	who	was	large
因为	这	国王	有	绝不	到过	有能力的	到	寻找	一个	巨大的	WHO	曾是	大的

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɪld] [sʌtʃ] [ə; eɪ][grænd]['kæs(ə)l][æz; əz][hiː; hi]['wɑːntɪd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['fæməli] .

enough	to	build	such	a	grand	castle	as	he	wanted	for	his	family	.
足够的	到	建造	这样的	一个	盛大	城堡	作为	他	通缉	为了	他的	家庭	.

因为国王一直没能找到一个足够高大的巨人，来为他的家人建造他想要的那种宏伟的城堡。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [ðer; ðər] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]['dʒaɪənt]['woʊtən][hæd; həd]

But	one	day	there	came	to	the	mountainside	the	largest	giant	Wotan	had
但	一	天	那里	来了	到	这	山坡	这	最大	巨大的	沃坦	有

['evər] [siːn] .

ever	seen	.
曾经	已见	.

但有一天，山坡上出现了沃坦见过的最大巨人。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz]['fɑːfnər] .

His	name	was	Fafner	.
他的	姓名	曾是	法夫纳	.

他的名字叫法夫纳。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['meni] [taɪmz] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən]['woʊtən] .

He	was	many	times	larger	than	Wotan	.
他	曾是	许多	时代	更大的	比	沃坦	.

他比沃坦大得多。

['woʊtən][toʊld]['fɑːfnər] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi]['wɑːntɪd][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l]['kæs(ə)l] .

Wotan	told	Fafner	how	much	he	wanted	a	wonderful	castle	.
沃坦	讲述	法夫纳	如何	很多	他	通缉	一个	精彩的	城堡	.

沃坦告诉法夫纳他多么想要一座华丽的城堡。

['fɑːfnər] [sed] : " [aɪ] [wɪl] [bɪld] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kæs(ə)l][fɔːr; fər][juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər]['sɪstər]

Fafner	said	:	"	I	will	build	such	a	castle	for	you	if	you	will	give	me	your	sister
法夫纳	说	:	"	我	将要	建造	这样的	一个	城堡	为了	你	如果	你	将要	给	我	你的	姐姐

,

,

,

法夫纳说："如果你把你的妹妹给我，我就为你建造这样一座城堡。"

['freiə(r)] .

Freya	.
弗蕾雅	.

弗蕾雅。

" ['fɑːfnər]['wɑːntɪd][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['freiə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] .

"	Fafner	wanted	to	take	the	beautiful	Freya	to	his	own	country	.
"	法夫纳	通缉	到	拿	这	美丽的	弗蕾雅	到	他的	自己的	国家	.

"法夫纳想把美丽的弗蕾雅带回自己的国家。"

['woʊtən][dɪd][nɑːt][stɑːp][tuː; tə] [θɪŋk] [wʌt] [æn; ən]['ɔːf(ə)l] [θɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [luːz] ['freiə(r)]

Wotan	did	not	stop	to	think	what	an	awful	thing	it	would	be	to	lose	Freya
沃坦	做过	不是	停止	到	思考	什么	一个	可怕	事物	它	会	是	到	失去	弗蕾雅

.

.

.

沃坦没有停下来想一想，失去弗蕾雅会是多么可怕的事情。

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [wɜːr; wər][ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l]['kæs(ə)l] .

His	thoughts	were	of	nothing	but	the	wonderful	castle	.
他的	想法	是	的	没有什么	但	这	精彩的	城堡	.

他满脑子都是那座美丽的城堡。

" [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] , ['fɑːfnər] , " [sed] ['woʊtən] .

"	Build	it	,	Fafner	,	"	said	Wotan	.
"	建造	它	,	法夫纳	,	"	说	沃坦	.

"建造它，法夫纳，"沃坦说道。

[ðæt] [naɪt] ['woʊtən][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [leɪ] [daʊn] [ə'pɑːn][ðer; ðər]['maʊnt(ə)n][tuː; tə] [sliːp] .

That	night	Wotan	and	his	family	lay	down	upon	their	mountain	to	sleep	.
那	夜晚	沃坦	和	他的	家庭	躺	向下	之上	他们的	山	到	睡觉	.

当晚，沃坦和他的家人在山上躺下睡觉。

['woʊtən] [driːmd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [stoʊn] ['kæs(ə)l][wɪð; wɪθ] ['glɪtərɪŋ] ['taʊərz] .

Wotan	dreamed	of	a	wonderful	stone	castle	with	glittering	towers	.
沃坦	梦见	的	一个	精彩的	石头	城堡	和	闪闪发光	塔楼	.

沃坦梦见了一座宏伟的石头城堡，城堡的塔楼闪闪发光。

[hiː; hi] [driːmd] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['kæs(ə)l] ['gliːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [sʌn] .

He	dreamed	he	saw	the	castle	gleaming	in	the	morning	sun	.
他	梦见	他	锯	这	城堡	闪闪发光	在	这	早晨	太阳	.

他梦见城堡在晨曦中闪闪发光。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ]

The	Morning
这	早晨

早晨

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɔːrnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌntri] [wer] [ðə; ði] [raɪn] ['rɪvər] [floʊz] .

It	was	morning	in	the	beautiful	country	where	the	Rhine	River	flows	.
它	曾是	早晨	在	这	美丽的	国家	在哪里	这	莱茵河	河	流量	.

在莱茵河蜿蜒流淌的美丽国度，清晨的阳光灿烂。

[ðə; ði]['dʒaiənts][ə'pɑːn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'weɪkənɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['naɪts] [sliːp] .

The	giants	upon	the	hillside	were	just	awakening	from	their	night's	sleep	.
这	巨人	之上	这	山坡	是	只是	唤醒	从	他们的	夜晚	睡觉	.

山坡上的巨人刚刚从一夜的沉睡中醒来。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ['fɑːfnər][hæd; həd] [bɪlt] [ðə; ði]['wʌndərf(ə)l]['kæs(ə)l] .

During	the	night	Fafner	had	built	the	wonderful	castle	.
期间	这	夜晚	法夫纳	有	建造	这	精彩的	城堡	.

夜里，法夫纳建造了这座宏伟的城堡。

['woʊtænz][waɪf][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

Wotan's	wife	was	the	first	to	see	it	.
沃坦的	妻子	曾是	这	第一的	到	看	它	.

沃坦的妻子是第一个看到它的人。

" [ə'weɪk] , ['woʊtən] ! [ə'weɪk] !

"	Awake	,	Wotan	!	Awake	!
"	醒	,	沃坦	!	醒	!

“沃坦，醒来吧！醒来吧！”

" [ʃiː; ʃi][kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

[æz; əz]['woʊtən]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['kæs(ə)l][ə'pɑːn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

As	Wotan	opened	his	eyes	he	saw	the	castle	upon	the	summit	of	the
作为	沃坦	打开	他的	眼睛	他	锯	这	城堡	之上	这	首脑	的	这

['maʊnt(ə)n] .

mountain	.
山	.

沃坦睁开双眼，看见山顶上耸立着一座城堡。

[wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] ['ʃaɪnɪŋ] ['kæs(ə)l][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] !

What	a	great	shining	castle	it	was	!
什么	一个	伟大的	灼灼	城堡	它	曾是	!

那真是一座宏伟闪亮的城堡！

[ɪn] [dɪ'laɪt] ['woʊtən][kraɪd] : " - [tiː][ɪz] ['fɪnɪʃt] !

In	delight	Wotan	cried	:	"	'	T	is	finished	!
在	喜	沃坦	哭	:	"	-	T	是	完成的	!

沃坦欣喜若狂地喊道：“结束了！”

[ænd; ənd][maɪ] ['glɔːriəs] [driːm] [ɪz] [truː] !

And	my	glorious	dream	is	true	!
和	我的	辉煌	梦	是	真的	!

我那美好的梦想成真了！

" [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] ['fɑːfnər][hæd; həd] ['tɔɪld] [hɑːrd] .
" **All night long Fafner had toiled hard .**
" 全部 夜晚 长的 法夫纳 有 辛勤劳作 难的 .

"法夫纳整夜都在辛勤劳作。"

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [dɔːnd] .
He finished just as the morning dawned .
他 完成的 只是 作为 这 早晨 黎明 .

他完成工作时，天刚蒙蒙亮。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [naʊ] [fɔːr; fər]['woʊtən][tuː; tə][ə'weɪkən][ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
He was waiting now for Wotan to awaken and to give to him
他 曾是 等待 现在 为了 沃坦 到 觉醒 和 到 给 到 他
[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['freiə(r)] .
the beautiful Freya .
这 美丽的 弗蕾雅 .

他现在正等待沃坦醒来，将美丽的弗蕾雅赐予他。

[hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [hɜːr; hər][ænd; ənd] ['hɜːri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] .
He would take her and hurry to his own country .
他 会 拿 她 和 匆忙 到 他的 自己的 国家 .

他会带她匆匆赶回自己的国家。

[ðə; ði] ['peɪmənt]
The Payment
这 支付

付款

" [waɪl] [juː; jʊ] [slept] [aɪ] [bɪlt] [ðə; ði]['kæs(ə)l] , " [sed] ['fɑːfnər] .
" **While you slept I built the castle , " said Fafner .**
" 尽管 你 睡着了 我 建造 这 城堡 , " 说 法夫纳 .

"趁你睡觉的时候，我建起了这座城堡，"法夫纳说道。

" [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['peɪmənt] . "
" **Now I am ready for the payment . "**
" 现在 我 是 准备好 为了 这 支付 . "

"我现在可以收款了。"

" [wʌt] ['peɪmənt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ? " [æskt] ['woʊtən] .
" **What payment do you want ? " asked Wotan .**
" 什么 支付 做 你 想 ? " 问 沃坦 .

沃坦问道："你想要什么样的报酬？"

" [wʌt] ['peɪmənt] [duː][aɪ][wɑːnt] ? " ['ʃaʊtɪd] ['fɑːfnər] .
" **What payment do I want ? " shouted Fafner .**
" 什么 支付 做 我 想 ? " 喊叫 法夫纳 .

"我想要什么样的报酬？"法夫纳喊道。

" ['ʃʊrli] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [fər'gɑːtn] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] ?
" **Surely you have not forgotten your promise ?**
" 一定 你 有 不是 被遗忘的 你的 承诺 ?

你肯定没有忘记你的承诺吧?

[ðə; ði] [praɪs] [wʌz; wəz]['freiə(r)] , [ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [hɜːr; hər] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
The price was Freya , and I shall take her home with me . "
这 价格 曾是 弗蕾雅 , 和 我 将 拿 她 家 和 我 . "

代价是弗蕾雅，我要把她带回家。

" [oʊ] , [ðæt] [wʌz; wəz]['oʊnli][ɪn][dʒest] , " [sed] ['woʊtən] .
" **Oh , that was only in jest , " said Wotan .**
" 哦 , 那 曾是 仅有的 在 笑话 , " 说 沃坦 .

"哦，那只是开玩笑而已。"沃坦说道。

" [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['letɪŋ] ['freiə(r)][goʊ] .

"	I	could	not	think	of	letting	Freya	go	.
"	我	可以	不是	思考	的	出租	弗蕾雅	去	.

"我无法想象放走弗蕾雅。"

[bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl] [peɪ] [juː; jʊ] [wel] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kæs(ə)l] .

But	I	shall	pay	you	well	for	the	castle	.
但	我	将	支付	你	出色地	为了	这	城堡	.

但我会付你一大笔钱买下这座城堡。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

I	shall	give	you	something	else	that	will	be	just	as	good	for	you	.
我	将	给	你	某物	别的	那	将要	是	只是	作为	好的	为了	你	.

我会给你别的东西，它对你同样有益。

" ['fɑːfnər] [gruː] ['veri] ['æŋgri][ænd; ənd] [skriːmd] : - -

"	Fafner	grew	very	angry	and	screamed	:	-	-
"	法夫纳	生长	非常	生气的	和	尖叫	:	-	-

法夫纳勃然大怒，大声喊道：——

" [siːs] [jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] [tɔːk] .

"	Cease	your	foolish	talk	.
"	停止	你的	愚蠢	讲话	.

停止你的愚蠢言论。

[aɪ] [bɪlt] [jʊr; jər] ['bjuːtɪf(ə)l] [stoʊn] ['pæləs] .

I	built	your	beautiful	stone	palace	.
我	建造	你的	美丽的	石头	宫殿	.

我为你建造了美丽的石头宫殿。

[aɪ] [drʌdʒ] [ænd; ənd] ['tɔɪld] [ænd; ənd] [hiːpt] [ðə; ði] ['mæsɪv] ['rɑːks] .

I	drudged	and	toiled	and	heaped	the	massive	rocks	.
我	苦役	和	辛勤劳作	和	堆积如山	这	大量的	岩石	.

我辛勤劳作，将巨石堆砌起来。

[iːtʃ] [stoʊn] [laɪz][fɜːrm][ænd; ənd]['sɑːlɪd][ɪn][ɪts] [pleɪs] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [hæv; həv][maɪ] [peɪ] ! "

Each	stone	lies	firm	and	solid	in	its	place	,	and	I	will	have	my	pay	!	"
每个	石头	谎言	公司	和	坚硬的	在	它是	地方	,	和	我	将要	有	我的	支付	!	"

每块石头都稳稳地立在原位，我必将得到我的报酬!

" [bʌt; bət] , ['ʃʊrli] , " [sed] ['woʊtən] , " [juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [aɪ] [ment] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ]['freiə(r)] ?

"	But	,	surely	,	"	said	Wotan	,	"	you	did	not	think	I	meant	to	give	you	Freya	?
"	但	,	一定	,	"	说	沃坦	,	"	你	做过	不是	思考	我	意思是	到	给	你	弗蕾雅	?

"但是，"沃坦说，"你肯定不会认为我是打算把弗蕾雅给你吧？"

- [tiː][ɪz][ʃiː; ʃi] [huː] ['fiːdz] [ˌjuː 'es]['goʊldən] ['æplz] .

'	T	is	she	who	feeds	us	golden	apples	.
-	T	是	她	WHO	饲料	我们	金的	苹果	.

是她给我们喂金苹果。

[noʊ][wʌn]

No	one
不	一

没有人

[bʌt; bət]['freiə(r)] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [groʊ] .

but	Freya	knows	how	to	make	them	grow	.
但	弗蕾雅	知道	如何	到	制作	他们	生长	.

但弗蕾雅知道如何让它们成长。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [freʃ] [fruːts] [maɪ]['fæməli] [wʊd] [groʊ] [oʊld] .

If	it	were	not	for	her	fresh	fruits	my	family	would	grow	old	.
如果	它	是	不是	为了	她	新鲜的	水果	我的	家庭	会	生长	老的	.

如果没有她提供的新鲜水果，我的家人都会老去。

[ðeɪ] [wʊd] ['wɪðər] [laɪk][ðə; ði] ['ɔːtəm] ['flaʊərz] . "
They **would** **wither** **like** **the** **autumn** **flowers** **.** **"**
他们 会 枯萎 喜欢 这 秋天 花朵 . "

它们会像秋天的花朵一样凋零。

" [jes] , " [reɪdʒd]['fɑːfnər] ; " [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fer] ['freɪəz] ['goʊldən] ['æplz] [ðæt] [kiːp] [juː; jʊ] [jʌŋ]
" **Yes** **,** **"** **raged** **Fafner** **;** **"** **I** **know** **it** **is** **fair** **Freya's** **golden** **apples** **that** **keep** **you** **young**
" 是的 , " 愤怒 法夫纳 ; " 我 知道 它 是 公平的 弗蕾雅的 金的 苹果 那 保持 你 年轻的
.
:
.

“是的,”法夫纳怒道;“我知道是弗蕾雅的金苹果让你永葆青春。”

[bʌt; bət] [naʊ] ['freiə(r)] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
But **now** **Freya** **belongs** **to** **me** **.**
但 现在 弗蕾雅 属于 到 我 .

但现在弗蕾雅属于我了。

['nʌθɪŋ] [els] [wɪl] [aɪ][hæv; həv] .
Nothing **else** **will** **I** **have** **.**
没有什么 别的 将要 我 有 .

我将一无所有。

" [dʒʌst] [ðen] ['woʊtən] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , ['ləuki] , ['kʌmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] .
" **Just** **then** **Wotan** **saw** **his** **brother** **,** **Loki** **,** **coming** **over** **the** **mountain** **.**
" 只是 然后 沃坦 锯 他的 兄弟 , 洛基 , 未来 超过 这 山 .

就在这时，沃坦看见他的兄弟洛基从山上走过来。

" [weɪt] , ['fɑːfnər] !
" **Wait** **,** **Fafner** **!**
" 等待 , 法夫纳 !

“等等，法夫纳！”

[weɪt] [ʌnˈtɪl][aɪ][kæn; kən][tɔːk][wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] [əˈbaʊt] [ðɪs] !
Wait **until** **I** **can** **talk** **with** **my** **brother** **about** **this** **!**
等待 直到 我 能 讲话 和 我的 兄弟 关于 这 !

等我跟哥哥商量一下再说!

" ['ləuki]
" **Loki**
" 洛基

洛基

" ['ləuki] , [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] [leɪt] ? " [kəm'pleɪnd] ['woʊtən] , [wen] ['ləuki] [keɪm] .
" **Loki** **,** **why** **are** **you** **so** **late** **?** **"** **complained** **Wotan** **,** **when** **Loki** **came** **.**
" 洛基 , 为什么 是 你 所以 晚的 ? " 抱怨 沃坦 , 什么时候 洛基 来了 .

洛基来了，沃坦抱怨道：“洛基，你怎么这么晚才来？”

['ləuki][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ɪkˈsaɪtɪd] .
Loki **was** **much** **excited** **.**
洛基 曾是 很多 兴奋的 .

洛基非常兴奋。

" [ðə; ði] [raɪn] - ['dɔtɜ-z] [ɑːr; ər][ɪn] [greɪt] ['trʌb(ə)l] , ['woʊtən] .
" **The** **Rhine** **-** **daughters** **are** **in** **great** **trouble** **,** **Wotan** **.**
" 这 莱茵河 - 女儿们 是 在 伟大的 麻烦 , 沃坦 .

沃坦，莱茵河的女儿们有大麻烦了。

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['rɪvər][aɪ] [hɜːrd] [ðem; ðəm] ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] .
As **I** **was** **coming** **by** **the** **river** **I** **heard** **them** **weeping** **and** **wailing** **.**
作为 我 曾是 未来 经过 这 河 我 听到 他们 哭泣 和 哀嚎 .

我沿着河边走的时候，听到了他们的哭泣和哀嚎。

[blæk] ['ɑ:lbərik] [hæz; həz]['stoʊlən][ðer; ðər][goʊld] , [ænd; ənd][aɪ] ['prɑ:mɪst] [ðem; ðəm][ðæt][aɪ] [wʊd]
Black **Alberich** **has** **stolen** **their** **gold** **,** **and** **I** **promised** **them** **that** **I** **would**
黑色的 阿尔贝里希 有 被盗 他们的 金子 , 和 我 承诺 他们 那 我 会
[tel] [ju:; jʊ][ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] .
tell **you** **about** **it** **.**
告诉 你 关于 它 .

黑阿尔贝里希偷走了他们的黄金，我答应过他们我会把这件事告诉你。

[pər'hæps][ju:; jʊ][kʊd; kəd][help][ðem; ðəm] . "
Perhaps **you** **could** **help** **them** **.** **"**
也许 你 可以 帮助 他们 . "

或许你可以帮帮他们。

" [aɪ][hæv; həv][noʊ][taɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði] [raɪn] - ['dɔtɜ-z] [naʊ] , " [sed] ['woʊtən] .
" **I** **have** **no** **time** **for** **the** **Rhine** **-** **daughters** **now** **,** **"** **said** **Wotan** **.**
" 我 有 不 时间 为了 这 莱茵河 - 女儿们 现在 , " 说 沃坦 .

"我现在没空搭理莱茵河的女儿们，"沃坦说道。

" [aɪ][hæv; həv] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] .
" **I** **have** **trouble** **of** **my** **own** **.**
" 我 有 麻烦 的 我的 自己的 .

我也有自己的麻烦。

[tel] [ˌem 'i:] [haʊ] [aɪ][kæn; kən] [seɪv] [pʊr] ['freiə(r)] !
Tell **me** **how** **I** **can** **save** **poor** **Freya** **!**
告诉 我 如何 我 能 节省 贫穷的 弗蕾雅 !

告诉我该如何拯救可怜的弗蕾雅！

" [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] ['fɑ:fnər][hæd; həd] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] [lʌmp] [ʌv; əv][goʊld] .
" **For** **many** **years** **Fafner** **had** **heard** **of** **this** **lump** **of** **gold** **.**
" 为了 许多 年 法夫纳 有 听到 的 这 块 的 金子 .

“多年来，法夫纳一直听说过这块金子。”

[soʊ][hi:; hi] ['lisnd] [tu:; tə][ɔ:l] [ðæt] ['ləuki][toʊld] .
So **he** **listened** **to** **all** **that** **Loki** **told** **.**
所以 他 听着 到 全部 那 洛基 讲述 .

所以他把洛基说的话全都听进去了。

[ðen] [hi:; hi] [æskt] : " [waɪ] [dʌz] ['ɑ:lbərik] [wɑ:nt][ðə; ði][goʊld] ? "
Then **he** **asked** **:** **"** **Why** **does** **Alberich** **want** **the** **gold** **?** **"**
然后 他 问 : " 为什么 做 阿尔贝里希 想 这 金子 ? "

然后他问道：“阿尔贝里希为什么要黄金？”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] , " [rɪ'plaɪd] ['ləuki] , " [ðə; ði][goʊld][kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] ['ɪntu:][ə; eɪ]['mædʒɪk] [rɪŋ] ;
" **Because** **,** **"** **replied** **Loki** **,** **"** **the** **gold** **can** **be** **made** **into** **a** **magic** **ring** **;**
" 因为 , " 回复 洛基 , " 这 金子 能 是 制成 进入 一个 魔法 戒指 ;

“因为，”洛基回答说，“黄金可以制成一枚魔法戒指；

[ɪf] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [rɪŋ] [wɪl] [fər'evər] [gɪv] [ʌp] [ɔ:l] [lʌv] ,
if **the** **one** **who** **would** **make** **the** **ring** **will** **forever** **give** **up** **all** **love** **,**
如果 这 一 WHO 会 制作 这 戒指 将要 永远 给 向上 全部 爱 ,

如果打造戒指的人将永远放弃所有的爱，

[ðə; ði]['mædʒɪk] [rɪŋ] [wɪl] [meɪk] [ɪts] ['oʊnər] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [waɪd][wɜ:rld] .
the **magic** **ring** **will** **make** **its** **owner** **master** **of** **the** **whole** **wide** **world** **.**
这 魔法 戒指 将要 制作 它是 所有者 掌握 的 这 所有的 宽的 世界 .

这枚魔法戒指能让它的拥有者成为整个世界的主宰。

['ɑːlbərik] [dɪ'klerd] [ðæt] [lʌv] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði]

Alberich	**declared**	**that**	**love**	**was**	**nothing**	**to**	**him**	**if**	**he**	**could**	**have**	**all**	**the**
阿尔贝里希	声明	那	爱	曾是	没有什么	到	他	如果	他	可以	有	全部	这

[goʊld][hiː; hi]['wɑːntɪd] .

gold	**he**	**wanted**	**.**
金子	他	通缉	.

阿尔贝里希宣称，如果能得到他想要的所有黄金，爱情对他来说毫无意义。

" [tuː; tə][hɪm'self]['fɑːfnər] [θɔːt] :

"	**To**	**himself**	**Fafner**	**thought**	**:**
"	到	他自己	法夫纳	想法	:

法夫纳心想：

" [pər'hæps][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][goʊld][ðæn; ðən][tuː; tə]

"	**Perhaps**	**it**	**would**	**be**	**better**	**for**	**me**	**to**	**have**	**the**	**gold**	**than**	**to**
"	也许	它	会	是	更好的	为了	我	到	有	这	金子	比	到

[hæv; həv]['freiə(r)][ænd; ənd][hɜːr; hər]['goʊldən] ['æplz] .

have	**Freya**	**and**	**her**	**golden**	**apples**	**.**
有	弗蕾雅	和	她	金的	苹果	.

"或许我拥有黄金比拥有弗蕾雅和她的金苹果更好。"

" [ðen] [ə'laʊd][hiː; hi] [sed] : " [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] , ['woʊtən] .

"	**Then**	**aloud**	**he**	**said**	**:**	**"**	**Let**	**me**	**tell**	**you**	**what**	**I**	**am**	**willing**	**to**	**do**	**,**	**Wotan**	**.**
"	然后	大声	他	说	:	"	让	我	告诉	你	什么	我	是	愿意的	到	做	,	沃坦	.

然后他大声说道："沃坦，让我告诉你我愿意做什么。"

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [get] [ðæt] [goʊld][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [aɪ] [wɪl] [ək'sept][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv]['freiə(r)] . "

If	**you**	**will**	**get**	**that**	**gold**	**for**	**me**	**,**	**I**	**will**	**accept**	**it**	**in**	**place**	**of**	**Freya**	**.**	**"**
如果	你	将要	得到	那	金子	为了	我	,	我	将要	接受	它	在	地方	的	弗蕾雅	.	"

如果你能帮我弄到那些黄金，我将代替弗蕾雅接受它。

" [juː; jʊ] ['ræskl] ! " [rɔːrd] ['woʊtən] .

"	**You**	**rascal**	**!**	**"**	**roared**	**Wotan**	**.**
"	你	恶棍	!	"	咆哮	沃坦	.

"你这无赖！"沃坦怒吼道。

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][goʊld] [ðæt] [ɪz][nɑːt][maɪn] ? "

"	**How**	**can**	**I**	**give**	**you**	**gold**	**that**	**is**	**not**	**mine**	**?**	**"**
"	如何	能	我	给	你	金子	那	是	不是	矿	?	"

"我怎么能把不属于我的黄金给你呢？"

" ['veri] [wel] , " [sed] ['fɑːfnər] .

"	**Very**	**well**	**,**	**"**	**said**	**Fafner**	**.**
"	非常	出色地	,	"	说	法夫纳	.

"很好，"法夫纳说道。

" [aɪ][dɪd][nɑːt] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə]['kwɑːrəl] .

"	**I**	**did**	**not**	**come**	**here**	**to**	**quarrel**	**.**
"	我	做过	不是	来	这里	到	争吵	.

我来这里不是为了争吵。

[ɔːl'redi] [aɪ][hæv; həv] ['weɪtɪd] [tuː] [lɔːŋ] .

Already	**I**	**have**	**waited**	**too**	**long**	**.**
已经	我	有	等待	也	长的	.

我已经等得太久了。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [maɪ] [peɪ] .

I	**shall**	**take**	**my**	**pay**	**.**
我	将	拿	我的	支付	.

我会领取我的薪水。

[kʌm] , ['freiə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

Come	**,**	**Freya**	**,**	**you**	**must**	**go**	**with**	**me**	**.**
来	,	弗蕾雅	,	你	必须	去	和	我	.

弗蕾雅，你一定要跟我走。

" [pʊr] ,

"	**Poor**	**,**
"	贫穷的	,

"贫穷的，

['fraɪt(ə)nd] ['freiə(r)] [wept] [ænd; ənd] [kraɪd] [ə'laʊd] [æz; əz] ['fɑːfnər] [pɪkt] [hɜːr; hər] [ʌp] [ænd; ənd] ['kærid]

frightened	**Freya**	**wept**	**and**	**cried**	**aloud**	**as**	**Fafner**	**picked**	**her**	**up**	**and**	**carried**
害怕	弗蕾雅	哭泣	和	哭	大声	作为	法夫纳	挑选	她	向上	和	携带

[hɜːr; hər] [ɔːf] ['oʊvər] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

her	**off**	**over**	**the**	**mountain**	**.**
她	离开	超过	这	山	.

弗蕾雅吓坏了，放声大哭，法夫纳抱起她，带着她翻过山头去了。

[hiː; hi] [kɔːld] [bæk] [tuː; tə] ['woʊtən] [ænd; ənd] ['ləuki] : " [aɪ] [wɪl] [kiːp] ['freiə(r)] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] .

He	**called**	**back**	**to**	**Wotan**	**and**	**Loki**	**:**	**"**	**I**	**will**	**keep**	**Freya**	**until**	**evening**	**.**
他	称为	后退	到	沃坦	和	洛基	:	"	我	将要	保持	弗蕾雅	直到	晚上	.

他回头对沃坦和洛基说："我会把弗蕾雅留到晚上。"

[ðen] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðæt] ['glɪtərɪŋ] [raɪn] - [goʊld] [fɔːr; fər]

Then	**I**	**shall**	**come**	**again**	**,**	**and**	**if**	**you**	**have**	**that**	**glittering**	**Rhine**	**-**	**gold**	**for**
然后	我	将	来	再次	,	和	如果	你	有	那	闪闪发光	莱茵河	-	金子	为了

[ˌem 'iː] ,

me	**,**
我	,

那我还会再来，如果你有那种闪闪发光的莱茵金给我的话，

[ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [jʊr; jər] ['sɪstər] .

then	**you**	**may**	**have**	**your**	**sister**	**.**
然后	你	可能	有	你的	姐姐	.

那么你可能还有你的妹妹。

[ɪf] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [goʊld] ,

If	**you**	**do**	**not**	**give**	**me**	**the**	**gold**	**,**
如果	你	做	不是	给	我	这	金子	,

如果你不给我黄金，

[ðen] ['freiə(r)] [ɪz] [maɪn] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [kiːp] [hɜːr; hər] ['ɔːlweɪz] .

then	**Freya**	**is**	**mine**	**and**	**I**	**will**	**keep**	**her**	**always**	**.**
然后	弗蕾雅	是	矿	和	我	将要	保持	她	总是	.

那么，弗蕾雅就是我的了，我会永远拥有她。

" [juːθ] [ɔːr] [eɪdʒ] ?

"	**Youth**	**Or**	**Age**	**?**
"	青年	或者	年龄	?

"年轻还是年老？"

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['freiə(r)] [wʌz; wəz] [gɔːn] , [ðə; ði] ['flaʊərz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [druːp] [ðer; ðər] ['hedz] .

As	**soon**	**as**	**Freya**	**was**	**gone**	**,**	**the**	**flowers**	**began**	**to**	**droop**	**their**	**heads**	**.**
作为	很快	作为	弗蕾雅	曾是	已消失	,	这	花朵	开始	到	下垂	他们的	头部	.

弗蕾雅一走，花朵们就开始耷拉着头。

['woʊtən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [groʊ] [oʊld] [ænd; ənd] [greɪ] .

Wotan	**and**	**his**	**family**	**began**	**to**	**grow**	**old**	**and**	**gray**	**.**
沃坦	和	他的	家庭	开始	到	生长	老的	和	灰色的	.

沃坦和他的家人开始老去，头发也开始变白了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə]['woʊtən][laɪk][sʌm; səm]['ɔːf(ə)l] [driːm] .

It	seemed	to	Wotan	like	some	awful	dream	.
它	似乎	到	沃坦	喜欢	一些	可怕	梦	.

在沃坦看来，这就像一场可怕的噩梦。

['sʌd(ə)nli] ['ləuki][kraɪd] [aʊt] : " [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] ['iːtn] ['freɪəz] [fruːt][tuː; tə] - [deɪ] !

Suddenly	Loki	cried	out	:	"	We	have	not	eaten	Freya's	fruit	to	-	day	!
突然	洛基	哭	出去	:	"	我们	有	不是	吃	弗蕾雅的	水果	到	-	天	!

突然，洛基喊道："我们今天还没有吃弗蕾雅的果实！"

[naʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz] [gɔːn] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɔːl] ['wɪðər] [ænd; ənd][daɪ] !

Now	she	is	gone	,	we	shall	all	wither	and	die	!
现在	她	是	已消失	,	我们	将	全部	枯萎	和	死	!

她走了，我们都会凋零死去！

" ['woʊtən][hæd; həd] [stʊd] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] ,

"	Wotan	had	stood	gazing	at	the	ground	,
"	沃坦	有	站立	凝视	在	这	地面	,

沃坦站在那里，目光始终盯着地面。

['traɪɪŋ] [hɑːrd][tuː; tə] [θɪŋk] [wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .

trying	hard	to	think	what	he	could	do	to	save	himself	and	his	family	.
尝试	难的	到	思考	什么	他	可以	做	到	节省	他自己	和	他的	家庭	.

他努力思考自己能做些什么来拯救自己和家人。

" [kʌm] , ['ləuki] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Come	,	Loki	,	"	he	said	.
"	来	,	洛基	,	"	他	说	.

"来吧，洛基，"他说。

" [wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [diːp] [dɑːrk] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['niːbəlʊŋz] .

"	We	must	go	to	the	deep	dark	kingdom	of	the	Nibelungs	.
"	我们	必须	去	到	这	深的	黑暗的	王国	的	这	尼伯龙根	.

我们必须前往尼伯龙根人那幽暗的王国。

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði][goʊld] !

I	must	have	the	gold	!
我	必须	有	这	金子	!

我一定要得到那块黄金！

[let] [juː 'es][goʊ][baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪmstoʊn] [gɔːrdʒ] .

Let	us	go	by	way	of	the	brimstone	gorge	.
让	我们	去	经过	方式	的	这	硫磺	峡谷	.

让我们穿过硫磺峡谷吧。

[aɪ]['kænɑːt][goʊ][baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

I	cannot	go	by	way	of	the	river	.
我	不能	去	经过	方式	的	这	河	.

我无法走河那条路。

[aɪ][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪn] - ['dɔtɚz] .

I	do	not	want	to	hear	the	wailing	of	the	Rhine	-	daughters	.
我	做	不是	想	到	听到	这	哀嚎	的	这	莱茵河	-	女儿们	.

我不想听到莱茵河女儿们的哀嚎。

" ['woʊtən] [kɔːld] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['æŋkʃəs] ['fæməli] :

"	Wotan	called	back	to	his	anxious	family	:
"	沃坦	称为	后退	到	他的	焦虑的	家庭	:

沃坦向焦急的家人回了电话：

" ['oʊnli] [weɪt] [tɪl] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd][aɪ] ['prɑːmɪs] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [jʊr; jər] [lɔːst] [juːθ] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ]
" **Only wait till evening and I promise I shall bring your lost youth back to you**
" 仅有的 等待 直到 晚上 和 我 承诺 我 将 带来 你的 丢失的 青年 后退 到 你
.
:
·

“你只要等到晚上，我保证会让你重拾失去的青春。”

" ['niːbəlˌhaɪm]
" **Nibelheim**
" 尼布尔海姆

尼布尔海姆

" [fɑːr] , [fɑːr] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [graʊnd] [ɑːr; ər] ['gluːmi] [depθs] , - -
" **Far , far below the ground are gloomy depths , - -**
" 远的 , 远的 以下 这 地面 是 阴沉 深度 , - -

“地底深处，是阴森恐怖的深渊，——”

[ə; eɪ] ['maɪti] ['kævərn] , ['rɑːki] , [dɑːrk][ænd; ənd][væst] .
A mighty cavern , rocky , dark and vast .
一个 强大的 洞穴 , 岩石 , 黑暗的 和 广阔的 .

一个巨大的洞穴，岩石嶙峋，黑暗而辽阔。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz][dɑːrk][æz; əz] [naɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['niːbəlʊŋz] ,
" **It was as dark as night down in the kingdom of the Nibelungs ,**
" 它 曾是 作为 黑暗的 作为 夜晚 向下 在 这 王国 的 这 尼伯龙根 ,

“尼伯龙根王国一片漆黑，如同黑夜一般。”

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [laɪt] [wɪtʃ] [flerd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['smoʊkɪŋ] [tɔːtʃiz] ,
except for the light which flared from the smoking torches ,
除了 为了 这 光 哪个 喇叭口 从 这 吸烟 火炬 ,

除了从冒着烟的火炬中闪烁的光芒之外，

[ɔːr] [gləud] [ɪn][ðə; ði] [koʊl] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ænvɪl] .
or glowed in the coals upon the anvils .
或者 发光 在 这 煤炭 之上 这 铁砧 .

或在铁砧上的煤炭中闪耀。

[ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv] ['dwɔrfs] [wɜːr; wər] [skɪld] ['blæksmɪθ] [ænd; ənd]['met(ə)l] - ['wɜːrkərz] .
The family of dwarfs were skilled blacksmiths and metal - workers .
这 家庭 的 矮人 是 熟练 铁匠 和 金属 - 工人 .

这个矮人家族都是技艺精湛的铁匠和金属工匠。

[frʌm; frəm] ['evri] ['lɪt(ə)l] [niːʃ] [ænd; ənd]['kɔːrnər] [keɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['klɪŋkɪŋ] ['ænvɪl] .
From every little niche and corner came the sound of clinking anvils .
从 每一个 小的 小众市场 和 角落 来了 这 声音 的 叮当声 铁砧 .

从每个小角落和缝隙里都传来铁砧碰撞的叮当声。

[bɪ'fɔːr] ['ɑːlbərik] [stoʊl] [ðə; ði][goʊld] , [ðə; ði] ['niːbəlʊŋz] ['ɔːf(ə)n] [sæŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːrkt] .
Before Alberich stole the gold , the Nibelungs often sang as they worked .
前 阿尔贝里希 偷窃 这 金子 , 这 尼伯龙根 经常 唱 作为 他们 工作 .

在阿尔贝里希偷走黄金之前，尼伯龙根人经常一边干活一边唱歌。

[ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [meɪd] ['prɪti] ['ɔrnəmənts] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [waɪvz] [tuː; tə] [wer] [ɔːr] [tɔɪz] [fɔːr; fər]
They sometimes made pretty ornaments for their wives to wear or toys for
[ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .
their little children .
他们的 小的 孩子们 .

他们有时会为妻子制作漂亮的饰品佩戴，或为孩子制作玩具。

[bʌt; bət] [naʊ] ['ɑːlbərik] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv][goʊld] [wɪtʃ] [baʊnd] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː] [hɪz; ɪz] [wɪl] .

But	now	Alberich	had	made	the	ring	of	gold	which	bound	them	to	do	his	will	.
但	现在	阿尔贝里希	有	制成	这	戒指	的	金子	哪个	边界	他们	到	做	他的	将要	.

但现在阿尔贝里希已经打造了金戒指，将他们束缚起来，让他们服从他的意志。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [lʌv] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [soʊ][hiː; hi][droʊv][ænd; ənd][skəuldid][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

He	had	no	love	in	his	heart	,	so	he	drove	and	scolded	all	the	time	.
他	有	不	爱	在	他的	心	,	所以	他	驾驶	和	责骂	全部	这	时间	.

他心中没有爱，所以总是开车骂人。

[hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm][wɜːrk] , [wɜːrk] , [wɜːrk] , [bəuθ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,

He	made	them	work	,	work	,	work	,	both	day	and	night	,
他	制成	他们	工作	,	工作	,	工作	,	两个都	天	和	夜晚	,

他让他们日夜不停地干活，干活，干活。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	all	that	they	made	belonged	to	him	.
和	全部	那	他们	制成	属于	到	他	.

他们所创造的一切都属于他。

[soʊ] ['ɑːlbərik] [wʌz; wəz] ['deɪli] [bɪ'kʌmɪŋ] ['maɪtiːɚ] [ðæn; ðən]['evər] .

So	Alberich	was	daily	becoming	mightier	than	ever	.
所以	阿尔贝里希	曾是	日常的	成为	更强大的	比	曾经	.

因此，阿尔贝里希的实力与日俱增。

[ðə; ði][best] [smɪθ] [ɪn]['niːbəlˌhaɪm]

The	Best	Smith	In	Nibelheim
这	最好的	史密斯	在	尼布尔海姆

尼伯龙根最好的铁匠

['mimi,'miːmi] , [huː] [wʌz; wəz] - ['brʌðər] , [wʌz; wəz][ðə; ði][best] [smɪθ] [ɪn][ɔːl] [ðɪs] [swɔːrm][ʌv; əv] [blæk] [sleɪvz] .

Mimi	,	who	was	Alberich's	brother	,	was	the	best	smith	in	all	this	swarm	of	black	slaves	.
咪咪	,	WHO	曾是	-	兄弟	,	曾是	这	最好的	史密斯	在	全部	这	蜂群	的	黑色的	奴隶	.

米米是阿尔贝里希的兄弟，也是这群黑奴中最好的铁匠。

['ɑːlbərik] [fɔːrst] ['mimi,'miːmi][tuː; tə] [meɪk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ə; eɪ][streɪndʒ] ['wɪʃɪŋ] - [kæp] .

Alberich	forced	Mimi	to	make	for	him	a	strange	wishing	-	cap	.
阿尔贝里希	强制	咪咪	到	制作	为了	他	一个	奇怪的	祝	-	帽	.

阿尔贝里希强迫咪咪为他制作一顶奇怪的许愿帽。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv]['woʊv(ə)n] [stiːl] .

It	was	made	of	woven	steel	.
它	曾是	制成	的	编织	钢	.

它由钢丝编织而成。

['mimi,'miːmi][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æz; əz] ['ɑːlbərik] [sed] ,

Mimi	had	to	make	it	just	as	Alberich	said	,
咪咪	有	到	制作	它	只是	作为	阿尔贝里希	说	,

米米必须按照阿尔贝里希说的去做。

[bʌt; bət]['mimi,'miːmi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [juːst] .

but	Mimi	did	not	know	how	it	was	to	be	used	.
但	咪咪	做过	不是	知道	如何	它	曾是	到	是	用过的	.

但咪咪不知道该如何使用它。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] , ['mimi,'miːmi] [fɪrd] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][sʌm; səm]['wʌndərf(ə)l]['paʊər] ,

When	**it**	**was**	**finished**	**,**	**Mimi**	**feared**	**it**	**had**	**some**	**wonderful**	**power**	**,**
什么时候	它	曾是	完成的	,	咪咪	害怕	它	有	一些	精彩的	力量	,

完成后，咪咪担心它拥有某种神奇的力量。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt] ['ɑːlbərik] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

and	**he**	**did**	**not**	**want**	**Alberich**	**to**	**have**	**it**	**.**
和	他	做过	不是	想	阿尔贝里希	到	有	它	.

他不想让阿尔贝里希得到它。

[hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi] [maɪt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm'self] .

He	**wished**	**he**	**might**	**keep**	**it**	**for**	**himself**	**.**
他	希望	他	可能	保持	它	为了	他自己	.

他希望自己能把它留下来。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɜːrkt] [hɑːrd][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

He	**had**	**worked**	**hard**	**to**	**make**	**it**	**.**
他	有	工作	难的	到	制作	它	.

他为此付出了很多努力。

" [gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] ['helmɪt] , " [sed] ['ɑːlbərik] .

"	**Give**	**me**	**that**	**helmet**	**,**	**"**	**said**	**Alberich**	**.**
"	给	我	那	头盔	,	"	说	阿尔贝里希	.

“把头盔给我，”阿尔贝里希说。

" [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [noʊ] , ['mimi,'miːmi] , [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [keɪv] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ˌem 'iː] !

"	**I**	**want**	**you**	**to**	**know**	**,**	**Mimi**	**,**	**that**	**everything**	**in**	**this**	**cave**	**belongs**	**to**	**me**	**!**
"	我	想	你	到	知道	,	咪咪	,	那	一切	在	这	洞穴	属于	到	我	!

“咪咪，我想让你知道，这个山洞里的一切都属于我！”

" ['mimi,'miːmi][hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

"	**Mimi**	**had**	**to**	**give**	**it**	**up**	**.**
"	咪咪	有	到	给	它	向上	.

“咪咪不得不放弃。”

['ɑːlbərik] [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .

Alberich	**put**	**it**	**on**	**his**	**head**	**.**
阿尔贝里希	放	它	在	他的	头	.

阿尔贝里希把它戴在了头上。

" [naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [siː] [wʌt] ['mædʒɪk][ðer; ðər][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['wɪʃɪŋ] - [kæp] .

"	**Now**	**I**	**shall**	**see**	**what**	**magic**	**there**	**is**	**in**	**this**	**wishing**	**-**	**cap**	**.**
"	现在	我	将	看	什么	魔法	那里	是	在	这	祝	-	帽	.

“现在我要看看这顶许愿帽里有什么魔法。”

[kʌm] , [naɪt] [ænd; ənd] ['dɑːrknəs] !

Come	**,**	**Night**	**and**	**Darkness**	**!**
来	,	夜晚	和	黑暗	!

来吧，黑夜和黑暗！

" [hiː; hi] [kɔːld] .

"	**he**	**called**	**.**
"	他	称为	.

他打电话来了。

" [meɪk] [ˌem 'iː][soʊ][noʊ][wʌn][kæn; kən] [siː] [ˌem 'iː] !

"	**Make**	**me**	**so**	**no**	**one**	**can**	**see**	**me**	**!**
"	制作	我	所以	不	一	能	看	我	!

“让我变得无人能见！”

" [ɪn][æn; ən]['ɪnstənt][hiː; hi][wʌz; wəz] [gɔːn] ,

"	**In**	**an**	**instant**	**he**	**was**	**gone**	**,**
"	在	一个	立即的	他	曾是	已消失	,

“他瞬间就消失了。”

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ][klaʊd][ʌv; əv][smoʊk] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [stʊd] .

and	there	was	only	a	cloud	of	smoke	where	he	had	stood	.
和	那里	曾是	仅有的	一个	云	的	抽烟	在哪里	他	有	站立	.

他刚才站立的地方只剩下一团烟雾。

" [naʊ] , ['mimi,'miːmi] !

"	Now	,	Mimi	!
"	现在	,	咪咪	!

“现在，咪咪！”

" [hiː; hi] [kɔːld] , " [lʊk] [ʃɑːrp] !

"	he	called	,	"	look	sharp	!
"	他	称为	,	"	看	锋利的	!

他喊道：“打起精神来！”

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] ? "

Can	you	see	me	?	"
能	你	看	我	?	"

你可以看到我吗？ ”

" [noʊ] , " [gɑːspt] ['mimi,'miːmi] .

"	No	,	"	gasped	Mimi	.
"	不	,	"	倒吸一口气	咪咪	.

“不，”咪咪喘着气说。

" [aɪ]['kænɑːt] [siː] [juː; jʊ][æt; ət][ɔːl] .

"	I	cannot	see	you	at	all	.
"	我	不能	看	你	在	全部	.

我完全看不见你。

" [ðə; ði][klaʊd][ʌv; əv][smoʊk] [muːvd] [daʊn][ðə; ði]['gluːmi] [keɪv][ænd; ənd] - ['kruːəl] [vɔɪs]

"	The	cloud	of	smoke	moved	down	the	gloomy	cave	and	Alberich's	cruel	voice
"	这	云	的	抽烟	已搬	向下	这	阴沉	洞穴	和	-	残忍的	嗓音

[læft] : " [hɑː] ! [hɑː] !

laughed	:	"	Ha	!	ha	!
笑了	:	"	哈	!	哈	!

“烟雾沿着阴暗的洞穴向下飘去，阿尔贝里希残忍的声音大笑起来：‘哈！哈！’

[naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [juː; jʊ] [blæk] [sleɪvz] [wɜːrk] !

Now	I	shall	make	you	black	slaves	work	!
现在	我	将	制作	你	黑色的	奴隶	工作	!

现在我要让你们这些黑奴干活！

[naʊ] [juː; jʊ] [der] [nɑːt][biː; bi]['aɪd(ə)l] ,

Now	you	dare	not	be	idle	,
现在	你	敢	不是	是	闲置的	,

现在你不敢再闲着了，

[fɔːr; fər] [wen] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [siː] [ˌem 'iː][aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['wɑtʃɪŋ] [juː; jʊ] !

for	when	you	do	not	see	me	I	shall	be	watching	you	!
为了	什么时候	你	做	不是	看	我	我	将	是	观看	你	!

当你看不到我的时候，我会在看着你！

" [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [sæŋk] [diːpər] .

"	His	voice	sank	deeper	.
"	他的	嗓音	沉没	更深	.

他的声音低沉了下来。

" [naʊ] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][dɪg] , [dɪg] , [dɪg] ,

"	Now	I	will	make	you	dig	,	dig	,	dig	,
"	现在	我	将要	制作	你	挖	,	挖	,	挖	,

现在我会让你挖，挖，挖，

[tuː; tə][ðə; ði]['veri] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌem 'iː][goʊld] !

to	the	very	depths	of	the	earth	to	bring	me	gold	!
到	这	非常	深度	的	这	地球	到	带来	我	金子	！

深入地底深处，也要为我带来黄金！

" ['mimi,'miːmi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] .

"	Mimi	was	so	frightened	.
"	咪咪	曾是	所以	害怕	.

“咪咪吓坏了。”

[wen] [ðə; ði][klaʊd][ʌv; əv][smoʊk][hæd; həd][gɔːn] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] ,

When	the	cloud	of	smoke	had	gone	out	of	sight	,
什么时候	这	云	的	抽烟	有	已消失	出去	的	视线	,

当烟雾消失在视线之外时，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði]['rɑːks][ænd; ənd][kraɪd] .

he	lay	down	upon	the	rocks	and	cried	.
他	躺	向下	之上	这	岩石	和	哭	.

他躺在岩石上哭了起来。

[ðə; ði]['mæstər]

The	Master
这	掌握

大师

['woʊtən][ænd; ənd]['ləuki] [swʌŋ] [ðəm'selvz] ['oʊvər][ðə; ði] [ledʒ] [ænd; ənd][slɪd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]

Wotan	and	Loki	swung	themselves	over	the	ledge	and	slid	down	into	the
沃坦	和	洛基	摇摆	他们自己	超过	这	壁架	和	滑行	向下	进入	这

['mɜːrki] [keɪv] [wer] ['ɑːlbərik] [lɪvd] .

murky	cave	where	Alberich	lived	.
浑浊的	洞穴	在哪里	阿尔贝里希	居住地	.

沃坦和洛基荡过岩架，滑进了阿尔贝里希居住的阴暗洞穴。

['woʊtən] [lʊkt] [ə'raʊnd][ænd; ənd] [sed] : - -

Wotan	looked	around	and	said	:	-	-
沃坦	看起来	大约	和	说	:	-	-

沃坦环顾四周，说道：

" [soʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['niːbəlʊŋz] !

"	So	this	is	the	Kingdom	of	the	Nibelungs	!
"	所以	这	是	这	王国	的	这	尼伯龙根	！

“原来这就是尼伯龙根王国啊！”

[wʌt] [æn; ən]['ɔːf(ə)l] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !

What	an	awful	place	it	is	!
什么	一个	可怕	地方	它	是	！

真是个糟糕的地方！

" [frʌm; frəm][fɑːr] [daʊn] [ðə; ði]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [keɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [sleɪvz]

"	From	far	down	the	passages	came	the	sound	of	hundreds	of	slaves
"	从	远的	向下	这	段落	来了	这	声音	的	数百	的	奴隶

['meltɪŋ] [ænd; ənd] ['weldɪŋ] ['preʃəs] ['metlz] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['mæstər] .

melting	and	welding	precious	metals	for	their	master	.
融化	和	焊接	宝贵的	金属	为了	他们的	掌握	.

“从远处的通道里传来数百名奴隶为他们的主人熔化和焊接贵金属的声音。

" ['ləuki] , " [sed] ['woʊtən] , " [aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz][dɑːrk][ænd; ənd] ['gluːmi] [wer] [ðer; ðər][ɪz]

"	Loki	,	"	said	Wotan	,	"	I	believe	it	is	always	dark	and	gloomy	where	there	is
"	洛基	,	"	说	沃坦	,	"	我	相信	它	是	总是	黑暗的	和	阴沉	在哪里	那里	是

[noʊ] [lʌv] .

no	love	.
不	爱	.

沃坦说：“洛基，我相信没有爱的地方总是黑暗和阴郁的。”

[wʌt] [ɪz] [ðæt] [streɪndʒ] [kraɪ] [aɪ] [hɪr] ? "
What is that strange cry I hear ? "
什么 是 那 奇怪的 哭 我 听到 ? "

我听到的那是什么奇怪的叫声?

" [hoʊ] , ['mimi,'mi:mi] , [ɪz] [ðæt] [ju:; jʊ] ? " [sed] ['ləuki] .
" Ho , Mimi , is that you ? " said Loki .
" 何 , 咪咪 , 是 那 你 ? " 说 洛基 .

"咦，咪咪，是你吗？"洛基说道。

" [li:v] [ˌem 'i:] [ə'loʊn] !
" Leave me alone !
" 离开 我 独自的 !

"请别打扰我!

" [kraɪd] ['mimi,'mi:mi] .
" cried Mimi .
" 哭 咪咪 .

"咪咪喊道。"

" [ðen] [tel] [ˌem 'i:] [wʌt] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['kraɪɪŋ] [ə'baʊt] ? "
" Then tell me what you are crying about ? "
" 然后 告诉 我 什么 你 是 哭泣 关于 ? "

"那你告诉我，你哭什么？"

" [oʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['mimi,'mi:mi] , " [ðæt] ['retʃɪd] ['ɑ:lbərik] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [rɪŋ] [ʌv; əv] [goʊld] ,
" Oh , " replied Mimi , " that wretched Alberich , with his ring of gold ,
" 哦 , " 回复 咪咪 , " 那 可怜 阿尔贝里希 , 和 他的 戒指 的 金子 ,

"哦，"咪咪回答说，"那个可怜的阿尔贝里希，戴着他的金戒指，

[hæz; həz] [meɪd] [ˌju: 'es] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [sleɪvz] !
has made us all his slaves !
有 制成 我们 全部 他的 奴隶 !

他把我们都变成了他的奴隶!

[wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'ti:] [hi:; hi] ['draɪvz] [ˌju: 'es] [daʊn] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [tu:; tə] [dɪg] [mɔ:r] [goʊld] .
With it he drives us down into the earth to dig more gold .
和 它 他 驱动 我们 向下 进入 这 地球 到 挖 更多的 金子 .

他用它驱使我们下到地底下挖更多的黄金。

[wʌt] [wi:; wi] [get] [ɪz] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] .
What we get is all his .
什么 我们 得到 是 全部 他的 .

我们所得到的一切都是他的。

[wi:; wi] [sleɪv] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [bəuθ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
We slave for him both day and night .
我们 奴隶 为了 他 两个都 天 和 夜晚 .

我们日夜为他卖命。

" [ðɪs] [kɜ:rs] [ʌv; əv] [goʊld] [hæz; həz] [fɪld] ['aʊər; ɑ:r] ['kævərn] [wɪð; wɪθ] [dɪ'sper] .
" This curse of gold has filled our cavern with despair .
" 这 诅咒 的 金子 有 已填 我们的 洞穴 和 绝望 .

"这黄金的诅咒使我们的洞穴充满了绝望。"

['leɪtli] [hi:; hi] [meɪd] [ˌem 'i:] [fɔ:rdʒ] [ə; eɪ] ['wɪʃɪŋ] - [kæp] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .
Lately he made me forge a wishing - cap for him .
最近 他 制成 我 锻造 一个 祝 - 帽 为了 他 .

最近他让我帮他打造一顶许愿帽。

[wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'ti:] [hi:; hi] [meɪks] [hɪm'self] [soʊ] [nʌn] [kæn; kən] [si:] [hɪm; ɪm] .
With it he makes himself so none can see him .
和 它 他 制作 他自己 所以 没有任何 能 看 他 .

他用它把自己变成隐形人，谁也看不见他。

[naʊ] [wiː; wi] [sleɪvz] [kæn; kən] ['nevər] [rest] .
Now we slaves can never rest .
现在 我们 奴隶 能 绝不 休息 .

现在我们这些奴隶永远无法安宁。

[ʃ] !
Sh !
什 !

嘘!

[ʃ] !
sh !
什 !

嘘!

[hiː; hi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [naʊ] !
He is coming now !
他 是 未来 现在 !

他来了!

" ['woʊtən] [ænd; ənd] ['ləuki] , ['pɪrɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,
" Wotan and Loki , peering through the darkness ,
" 沃坦 和 洛基 , 窥视 通过 这 黑暗 ,

沃坦和洛基透过黑暗凝视着,

[kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [æz; əz] [hiː; hi] [pæst] ['ʌndər] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['flerɪŋ]
could see him now and then as he passed under the light of a flaring
可以 看 他 现在 和 然后 作为 他 通过了 在下面 这 光 的 一个 燃烧
[tɔːrtʃ] .
torch .
火炬 .

偶尔能看到他从燃烧的火炬光下经过。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] [swɔːrm] [ʌv; əv] [bent] [blæk] [sleɪvz] [huː] [wɜːr; wər] ['kæriɪŋ] [greɪt] [pæks]
He was driving a swarm of bent black slaves who were carrying great packs
他 曾是 驾驶 一个 蜂群 的 弯曲 黑色的 奴隶 WHO 是 携带 伟大的 包装
[ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['preʃəs] [ɔːr] [ə'pɑːn] [ðer; ðər] [bæks] .
of gold and silver and precious ore upon their backs .
的 金子 和 银 和 宝贵的 矿石 之上 他们的 背部 .

他驱赶着一群佝偻着背的黑奴，这些黑奴背上驮着大量的金银和贵重矿石。

[ðə; ði] ['helmɪt] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
The helmet was hanging at his waist .
这 头盔 曾是 绞刑 在 他的 腰部 .

头盔挂在他的腰间。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['swɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [wɪp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒaiənts] [kʊd; kəd] [hɪr] [hɪm; ɪm]
In his hand he was swinging a whip and the giants could hear him
在 他的 手 他 曾是 摇摆 一个 鞭 和 这 巨人 可以 听到 他
[jelɪŋ] : - -
yelling : - -
大喊 : - -

他手里挥舞着鞭子，巨人都能听到他的吼声:

" [paɪl] [ʌp] [ðə; ði] [goʊld] !
" Pile up the gold !
" 桩 向上 这 金子 !

"把黄金堆起来!"

['hɜːri] !
Hurry !
匆忙 !

匆忙!

['hɜːri] , [juː; jʊ]['leɪzi] [roʊgz] !
Hurry , you lazy rogues !
匆忙 , 你 懒惰的 流氓 !

快点，你们这些懒惰的家伙!

" [ðə; ði]['boʊstər]
" The Boaster
" 这 自夸者

“吹牛大王”

['sʌd(ə)nli] ['ɑːlbərik] [sɔː] [ðə; ði]['dʒaiənts] .
Suddenly Alberich saw the giants .
突然 阿尔贝里希 锯 这 巨人 .

突然，阿尔贝里希看到了巨人。

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [ðæt] [dɛəz] [kʌm] ['ɪntuː][maɪ] [keɪv] ?
" Who is this that dares come into my cave ?
" WHO 是 这 那 敢于 来 进入 我的 洞穴 ?

“这是谁，竟敢闯入我的洞穴？”

" [hiː; hi][kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" ['mimi,'miːmi] , [get] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər][wɜːrk] !
" Mimi , get back to your work !
" 咪咪 , 得到 后退 到 你的 工作 !

“咪咪，回去工作！”

" [ðen] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [sleɪvz] [hiː; hi] [kɔːld] : - -
" Then to all the other slaves he called : - -
" 然后 到 全部 这 其他 奴隶 他 称为 : - -

然后他叫来所有其他奴隶：——

" [get] [bɪ'loʊ] , ['evri] [wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] !
" Get below , every one of you !
" 得到 以下 , 每一个 一 的 你 !

都给我下来!

[krɔːl] ['ɪntuː][jʊr; jər]['dɪndʒi] [ʃɑːfts] [ænd; ənd][dɪg][ðə; ði][goʊld] !
Crawl into your dingy shafts and dig the gold !
爬行 进入 你的 昏暗的 轴 和 挖 这 金子 !

爬进你们阴暗的矿井，挖金子吧!

[bɪ'gɔːn] , [aɪ] [seɪ] !
Begone , I say !
走开 , 我 说 !

滚开!

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'beɪ] [ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] !
You must obey the master of the ring !
你 必须 服从 这 掌握 的 这 戒指 !

你必须服从戒指之主!

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [blæk] [swɔːrm][hæd; həd] [krept] [ə'weɪ] , ['ɑːlbərik] [spoʊk]['æŋgrəli][tuː; tə]
" As soon as the black swarm had crept away , Alberich spoke angrily to
" 作为 很快 作为 这 黑色的 蜂群 有 悄悄地爬 离开 , 阿尔贝里希 辐 愤怒地 到
['woʊtən][ænd; ənd]['ləuki] .
Wotan and Loki .
沃坦 和 洛基 .

“黑群刚一散去，阿尔贝里希就愤怒地对沃坦和洛基说道。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][ɪn] [hɪr] ? "
" What do you want in here ? "
" 什么 做 你 想 在 这里 ? "

你想在这里做什么?

" [wiː; wi][dʒʌst] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , " [sed] ['woʊtən] .
" We just came to see you , " said Wotan .
" 我们 只是 来了 到 看 你 , " 说 沃坦 .

“我们只是来看看你，”沃坦说。

" [wiː; wi] [hoʊpt] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi][glæd][tuː; tə][hæv; həv][juː 'es] .
" We hoped you might be glad to have us .
" 我们 希望 你 可能 是 高兴的 到 有 我们 .

“我们希望您会很高兴有我们来。”

[wiː; wi] [θɪŋk] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['klevər][mæn] .
We think you must be a very clever man .
我们 思考 你 必须 是 一个 非常 聪明的 男人 .

我们认为你一定是一位非常聪明的人。

[wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] .
We have heard a great deal about the wonderful things you can do .
我们 有 听到 一个 伟大的 交易 关于 这 精彩的 事物 你 能 做 .

我们听说了许多关于你能做的精彩事情。

" [ðɪs] [pliːzd] ['ɑːlbərik] .
" This pleased Alberich .
" 这 高兴 阿尔贝里希 .

“这让阿尔贝里希很满意。”

[hiː; hi] [gruː] ['veri] [praʊd] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][boʊst] .
He grew very proud and began to boast .
他 生长 非常 自豪的 和 开始 到 夸 .

他变得非常骄傲，开始吹嘘。

" [siː] [ɔːl] [ðɪs] [goʊld][ʌv; əv][maɪn] !
" See all this gold of mine !
" 看 全部 这 金子 的 矿 !

“看看我这些黄金！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [jes] , " ['ænsər] ['ləuki] ; " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][moʊst][goʊld][aɪ][hæv; həv]['evər] [siːn] ,
" Yes , " answered Loki ; " it is the most gold I have ever seen ,
" 是的 , " 回答 洛基 ; " 它 是 这 最多 金子 我 有 曾经 已见 ,

“是的，”洛基回答说，“这是我见过的最多的黄金。”

[bʌt; bət] [wʌt] [juːz][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
but what use is it ?
但 什么 使用 是 它 ?

但这有什么用呢?

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [noʊ][wʌn]['eni] [gʊd] [ɪn] [hɪr] [wer] ['nʌθɪŋ] ['juːsf(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [bɔːt] [wɪð; wɪθ]
It does no one any good in here where nothing useful can be bought with
它 做 不 一 任何 好的 在 这里 在哪里 没有什么 有用 能 是 买 和
[ˌaɪ 'tiː] . "
it . "
它 . "

在这里，它对任何人都没有好处，因为用它买不到任何有用的东西。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hi:pɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] , " [sed] ['ɑ:lbərik] .

"	I	am	heaping	it	up	,	"	said	Alberich	.
"	我	是	堆积	它	向上	,	"	说	阿尔贝里希	.

“我正在堆积如山，”阿尔贝里希说。

" [sʌm; səm] [deɪ] , [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [seɪm] ['treʒər] , [hi:pt] [ænd; ənd][hɪd] , [aɪ][hoʊp][tu:; tə][wɜ:rk] [sʌm; səm] ['wʌndɝz] .

"	Some	day	,	with	this	same	treasure	,	heaped	and	hid	,	I	hope	to	work	some	wonders	.
"	一些	天	,	和	这	相同的	宝藏	,	堆积如山	和	隐藏	,	我	希望	到	工作	一些	奇迹	.

“有朝一日，我希望能够利用这些堆积起来、隐藏起来的宝藏，创造一些奇迹。”

[ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [si:] !

You	shall	see	!
你	将	看	!

你会看到的！

[aɪ][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [waɪd][wɜ:rld] !

I	shall	be	master	of	the	whole	wide	world	!
我	将	是	掌握	的	这	所有的	宽的	世界	!

我将成为整个世界的主人！

[hɑ:] !

Ha	!
哈	!

哈！

[ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv] - ['kɪŋdəm] [ʃæl; ʃəl] [smʌdʒ] ['i:v(ə)n][jʊr; jər] ['flaʊəri] ['maʊnt(ə)n] - [saɪdz] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['spɑ:rklɪŋ] ['rɪvəz] .

the	smoke	of	Alberich's	kingdom	shall	smudge	even	your	flowery	mountain	-	sides	and	your	sparkling	rivers	.
这	抽烟	的	-	王国	将	弄脏	甚至	你的	如花	山	-	侧面	和	你的	闪闪发光	河流	.

阿尔贝里希王国的烟雾甚至会熏黑你鲜花盛开的山坡和波光粼粼的河流。

['evribɑ:di; 'evribʌdi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][maɪ] [sleɪv] !

Everybody	shall	be	my	slave	!
大家	将	是	我的	奴隶	!

所有人都要成为我的奴隶！

[bɪ'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] [blæk] ['ni:bəluŋ] , [aɪ] [seɪ] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][ʃæl; ʃəl] [ru:l] [ðə; ði][wɜ:rld] !

Beware	of	this	black	Nibelung	,	I	say	,	for	he	shall	rule	the	world	!
提防	的	这	黑色的	尼伯龙根	,	我	说	,	为了	他	将	规则	这	世界	!

我说，当心这个黑色的尼伯龙根，因为他将统治世界！

" [ðə; ði] ['wɪʃɪŋ] - [kæp]

"	The	Wishing	-	Cap
"	这	祝	-	帽

《许愿帽》

['ləuki][wʌz; wəz] ['veri] [slaɪ][ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] .

Loki	was	very	sly	and	cunning	.
洛基	曾是	非常	狡猾	和	狡猾	.

洛基非常狡猾奸诈。

[waɪl] ['ɑ:lbərik] ['boʊstɪd] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['plænɪŋ] [haʊ] [hi:; hi] [maɪt] [trɪk] [ðə; ði][dwɔ:rf][ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz][goʊld] .

While	Alberich	boasted	,	he	was	planning	how	he	might	trick	the	dwarf	and	take	his	gold	.
尽管	阿尔贝里希	吹嘘	,	他	曾是	规划	如何	他	可能	诡计	这	矮人	和	拿	他的	金子	.

阿尔贝里希一边吹嘘，一边盘算着如何欺骗矮人并夺取他的金子。

[tuː; tə] ['ɑːlbərik] [hiː; hi] [sed] : " ['ʃʊrli] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['maɪtiːəst] [ʌv; əv][men] .

To	**Alberich**	**he**	**said**	**:**	**"**	**Surely**	**,**	**you**	**will**	**be**	**the**	**mightiest**	**of**	**men**	**.**
到	阿尔贝里希	他	说	:	"	一定	,	你	将要	是	这	最强大的	的	男人	.

他对阿尔贝里希说："你一定会成为最强大的人。"

[bʌt; bət] [sə'poʊz] [ðæt] [waɪl] [juː; jʊ] [sliːp] ,

But	**suppose**	**that**	**while**	**you**	**sleep**	**,**
但	认为	那	尽管	你	睡觉	,

但假设在你睡觉的时候，

[wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] [sleɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [kriːp] [ə'pɑːn][juː; jʊ][ænd; ənd] [stiːl] [jʊr; jər] [rɪŋ] ?

one	**of**	**your**	**slaves**	**should**	**creep**	**upon**	**you**	**and**	**steal**	**your**	**ring**	**?**
一	的	你的	奴隶	应该	潜行者	之上	你	和	偷	你的	戒指	?

你的奴隶竟然偷偷摸摸地接近你，偷走了你的戒指?

" ['ɑːlbərik] [smaɪld] .

"	**Alberich**	**smiled**	**.**
"	阿尔贝里希	微笑	.

阿尔贝里希笑了。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv] [ðæt] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**There**	**is**	**no**	**danger**	**of**	**that**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	那里	是	不	危险	的	那	,	"	他	说	.

"不会有这种危险，"他说。

" [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [trɪk] [ɔːr] [tuː] .

"	**I**	**will**	**show**	**you**	**a**	**trick**	**or**	**two**	**.**
"	我	将要	展示	你	一个	诡计	或者	二	.

我会教你一两个小技巧。

[duː][juː; jʊ] [siː] [ðɪs] ['helmɪt] ?

Do	**you**	**see**	**this**	**helmet**	**?**
做	你	看	这	头盔	?

你看到这个头盔了吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mædʒɪk] ['helmɪt] .

It	**is**	**a**	**magic**	**helmet**	**.**
它	是	一个	魔法	头盔	.

这是一个神奇的头盔。

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][aɪ][kæn; kən] [meɪk] [maɪ'self][soʊ][noʊ][wʌn][kæn; kən] [siː] [ˌem 'iː] , [ɔːr][aɪ][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [maɪ'self] ,

With	**it**	**I**	**can**	**make**	**myself**	**so**	**no**	**one**	**can**	**see**	**me**	**,**	**or**	**I**	**can**	**change**	**myself**	**,**
和	它	我	能	制作	我	所以	不	一	能	看	我	,	或者	我	能	改变	我	,

有了它，我可以让自己变得无人能见，或者我可以改变自己。

[kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] , ['ɪntuː] ['eniθɪŋ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] .

quick	**as**	**a**	**flash**	**,**	**into**	**anything**	**I**	**wish**	**to**	**be**	**.**
快的	作为	一个	闪光	,	进入	任何事物	我	希望	到	是	.

快如闪电，变成我想成为的任何人。

[soʊ] , [juː; jʊ] [siː] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['pɜːrfɪktli] [seɪf] . "

So	**,**	**you**	**see**	**,**	**I**	**am**	**perfectly**	**safe**	**.**	**"**
所以	,	你	看	,	我	是	完美	安全的	.	"

所以你看，我非常安全。

" [aɪ]['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['wʌndɚz] , " ['ænsər] ['ləuki] .

"	**I**	**never**	**heard**	**of**	**such**	**wonders**	**,**	**"**	**answered**	**Loki**	**.**
"	我	绝不	听到	的	这样的	奇迹	,	"	回答	洛基	.

"我从未听说过这样的奇迹，"洛基回答道。

" [aɪ] ['riːəli] ['kænɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	I	really	cannot	believe	it	.	"
"	我	真的	不能	相信	它	.	"

“我简直不敢相信。”

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ðiː][dwɔːrf] ,

"	I	shall	prove	it	to	you	,	"	said	the	dwarf	,
"	我	将	证明	它	到	你	,	"	说	这	矮人	,

“我会向你证明这一点，”矮人说道。

['nevər] ['driːmiŋ] [ðæt] [ðə; ðiː][slaɪ]['ləuki][wʌz; wəz]['oʊnli] ['leɪɪŋ] [ə; eɪ][træp][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

never	dreaming	that	the	sly	Loki	was	only	laying	a	trap	for	him	.
绝不	做梦	那	这	狡猾	洛基	曾是	仅有的	躺下	一个	陷阱	为了	他	.

他做梦也没想到，狡猾的洛基竟然是在为他设下陷阱。

" [wʌt] [fɔːrm] [wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌem 'iː] [teɪk] ? "

"	What	form	will	you	have	me	take	?	"
"	什么	形式	将要	你	有	我	拿	?	"

“你想让我以何种形式出现？”

" [tɜːrn]['ɪntuː] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [wɪʃ] .

"	Turn	into	anything	you	wish	.
"	转动	进入	任何事物	你	希望	.

“变成你想要的任何样子。”

['oʊnli][let][ˌem 'iː] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [ænd; ənd] [ðen] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [bɪ'liːv] .

Only	let	me	see	it	done	and	then	I	shall	believe	.
仅有的	让	我	看	它	完毕	和	然后	我	将	相信	.

除非亲眼所见，否则我不会相信。

" ['ɑːlbərik] [pʊt][ɑːn][ðə; ðiː] ['helmɪt] .

"	Alberich	put	on	the	helmet	.
"	阿尔贝里希	放	在	这	头盔	.

阿尔贝里希戴上了头盔。

" [hoʊ] ! ['mɑːnstər]['drægən] , [kʌm] !

"	Ho	!	Monster	Dragon	,	come	!
"	何	!	怪物	龙	,	来	!

“嚯！怪龙，来吧！”

" [ænd; ənd] [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] [hiː; hi] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ][hjuːdʒ]['drægən] .

"	And	quick	as	a	flash	he	turned	into	a	huge	dragon	.
"	和	快的	作为	一个	闪光	他	转向	进入	一个	巨大的	龙	.

“他瞬间变成了一条巨龙。”

['ləuki] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] .

Loki	pretended	to	be	frightened	.
洛基	假装	到	是	害怕	.

洛基假装害怕。

[æz; əz][ðə; ðiː] [fɪrs] ['mɑːnstər] [skwɜːmd] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] ,

As	the	fierce	monster	squirmed	toward	him	,
作为	这	凶猛的	怪物	扭动着身子	朝向	他	,

当那凶猛的怪物向他蠕动而来时，

[hiː; hi] [meɪd] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [rʌʃ] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] [keɪv] .

he	made	believe	that	he	was	going	to	rush	from	the	cave	.
他	制成	相信	那	他	曾是	去	到	匆忙	从	这	洞穴	.

他假装要冲出山洞。

[ðə; ðiː] [trɪk]

The	Trick
这	诡计

[ðə; ði]['drægən] ['vænɪʃt] [ænd; ənd][ðer; ðər] [stʊd] ['ɑːlbərik] [ə'gen] .

The	**dragon**	**vanished**	**and**	**there**	**stood**	**Alberich**	**again**	**.**
这	龙	消失了	和	那里	站立	阿尔贝里希	再次	.

巨龙消失了，阿尔贝里希又站在那里。

" [naʊ] [duː][juː; jʊ] [bɪ'liːv] ?

"	**Now**	**do**	**you**	**believe**	**?**
"	现在	做	你	相信	?

现在你相信了吗?

" [hiː; hi] [æskt] .

"	**he**	**asked**	**.**
"	他	问	.

他问道。

" [ɪn'diːd] , [aɪ][duː] , " [rɪ'plaɪd] ['ləuki] .

"	**Indeed**	**,**	**I**	**do**	**,**	**"**	**replied**	**Loki**	**.**
"	的确	,	我	做	,	"	回复	洛基	.

“的确如此，”洛基回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['wʌndərf(ə)l] .

"	**It**	**is**	**wonderful**	**.**
"	它	是	精彩的	.

太棒了。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [ʃrɪŋk] [tuː; tə][sʌm; səm]['taɪni] [θɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] [mʌtʃ]

But	**if**	**you**	**could**	**shrink**	**to**	**some**	**tiny**	**thing**	**,**	**it**	**would**	**be**	**even**	**much**
但	如果	你	可以	收缩	到	一些	微小的	事物	,	它	会	是	甚至	很多

[mɔːr] ['klevər] ,

more	**clever**	**,**
更多的	聪明的	,

但如果你能缩小成非常小的东西，那就更聪明了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][kʊd; kəd] [kriːp] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['krevɪs] [ænd; ənd][spaɪ][ə'pɑːn][jʊr; jər] ['enəmi] .

because	**you**	**could**	**creep**	**into**	**a**	**crevice**	**and**	**spy**	**upon**	**your**	**enemies**	**.**
因为	你	可以	潜行者	进入	一个	裂缝	和	间谍	之上	你的	敌人	.

因为你可以钻进缝隙里窥探敌人。

[bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['getɪŋ] [smɔːl] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [hɑːrd][ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] . "

But	**,**	**of**	**course**	**,**	**getting**	**small**	**would**	**be**	**too**	**hard**	**a**	**thing**	**to**	**do**	**.**	**"**
但	,	的	课程	,	获得	小的	会	是	也	难的	一个	事物	到	做	.	"

当然，要变得规模小肯定太难了。

" ['oʊnli] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][ˌem 'iː][biː; bi] , " [sed] ['ɑːlbərik] .

"	**Only**	**tell**	**me**	**what**	**you**	**would**	**have**	**me**	**be**	**,**	**"**	**said**	**Alberich**	**.**
"	仅有的	告诉	我	什么	你	会	有	我	是	,	"	说	阿尔贝里希	.

“你只要告诉我你想让我成为什么样的人就行了，”阿尔贝里希说道。

" [naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [kætʃ] [hɪm; ɪm] , " [θɔːt] ['ləuki] .

"	**Now**	**I**	**shall**	**catch**	**him**	**,**	**"**	**thought**	**Loki**	**.**
"	现在	我	将	抓住	他	,	"	想法	洛基	.

“现在我一定要抓住他，”洛基心想。

" [kʊd; kəd][juː; jʊ] [meɪk] [jɔːr'self] [æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz][ə; eɪ][toʊd] [ðæt] ['kwɪkli] [slɪŋks] ['ʌndər][ðə; ði]

"	**Could**	**you**	**make**	**yourself**	**as**	**little**	**as**	**a**	**toad**	**that**	**quickly**	**slinks**	**under**	**the**
"	可以	你	制作	你自己	作为	小的	作为	一个	蟾蜍	那	迅速地	潜行	在下面	这

[rɑːk] [wen] [ðer; ðər][ɪz]['deɪndʒər] [nɪr] ? "

rock	**when**	**there**	**is**	**danger**	**near**	**?**	**"**
岩石	什么时候	那里	是	危险	靠近	?	"

“你能不能像癞蛤蟆一样，遇到危险就迅速躲到石头底下？”

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈！

['nʌθɪŋ] ['iziə] , " [læft] ['ɑːlbərik] .
Nothing easier , " laughed Alberich .
没有什么 更轻松 , " 笑了 阿尔贝里希 .

“再简单不过了，”阿尔贝里希笑着说。

[ænd; ənd] [ə'gen] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['helmɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [hiː; hi] [kəukst] : - -
And again putting the helmet on his head he coaxed : - -
和 再次 推杆 这 头盔 在 他的 头 他 哄骗 : - -

他再次把头盔戴在他头上，哄道：——

" [kʌm] , ['lɪt(ə)l] [toʊd] !
" Come , little toad !
" 来 , 小的 蟾蜍 !

来吧，小癞蛤蟆！

[kriːp] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['kræni] !
Creep from your cranny !
潜行者 从 你的 裂缝 !

从你的缝隙里爬出来！

" ['ɑːlbərik] [wʌz; wəz] [gɔːn] , [ænd; ənd][ðer; ðər][æt; ət]['woʊtænz] [fiːt] [hɑːpt] [ðə; ði]['taɪni][toʊd] .
" Alberich was gone , and there at Wotan's feet hopped the tiny toad .
" 阿尔贝里希 曾是 已消失 , 和 那里 在 沃坦的 脚 跳跃 这 微小的 蟾蜍 .

“阿尔贝里希走了，沃坦脚边跳着一只小蟾蜍。”

" [kwɪk] , ['woʊtən] ! " [kraɪd]['ləuki] .
" Quick , Wotan ! " cried Loki .
" 快的 , 沃坦 ! " 哭 洛基 .

“快，沃坦！”洛基喊道。

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən]['ɪnstənt]['woʊtən][pʊt][hɪz; ɪz] ['hevi] [fʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði][toʊd] .
And in an instant Wotan put his heavy foot upon the toad .
和 在 一个 立即的 沃坦 放 他的 重的 脚 之上 这 蟾蜍 .

瞬间，沃坦重重地踩在了蟾蜍身上。

['ləuki] [riːtʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði]['mædʒɪk] ['wɪʃɪŋ] - [kæp] .
Loki reached down and took the magic wishing - cap .
洛基 达到 向下 和 采取 这 魔法 祝 - 帽 .

洛基俯身拿起了许愿帽。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][kæp][wʌz; wəz][ɔːf] , [ðə; ði][toʊd] ['dɪsə'pɪrd] , [ænd; ənd][ðer; ðər][leɪ]
As soon as the cap was off , the toad disappeared , and there lay
作为 很快 作为 这 帽 曾是 离开 , 这 蟾蜍 消失 , 和 那里 躺
['ɑːlbərik] ,
Alberich ,
阿尔贝里希 ,

帽子一摘下，蟾蜍就消失了，阿尔贝里希就躺在那里。

[held][fæst][baɪ]['woʊtænz]['dʒaɪənt] [fʊt] .
held fast by Wotan's giant foot .
握住 快速地 经过 沃坦的 巨大的 脚 .

被沃坦的巨脚牢牢抓住。

" [let] [ˌem 'iː][goʊ] ! " [ʃriːkt] [ðə; ði][dwɔːrf] .
" Let me go ! " shrieked the dwarf .
" 让 我 去 ! " 尖叫 这 矮人 .

“放开我！”矮人尖叫道。

" [teɪk] [jʊr; jər] [fʊt] [ɔːf] [ʌv; əv] [ˌem ˈiː] , [ðɪs] ['mɪnɪt] !
" **Take your foot off of me , this minute !**
" 拿 你的 脚 离开 的 我 , 这 分钟 !

“立刻把你的脚从我身上拿开！”

" ['woʊtən] ['kɑːmli] ['ænsər] : " [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['prɑːmɪst] [ɔːl] [aɪ] [æsk] . "
" **Wotan calmly answered : " You may go when you have promised all I ask . "**
" 沃坦 平静地 回答 : " 你 可能 去 什么时候 你 有 承诺 全部 我 问 . "

沃坦平静地回答道：“等你答应了我所有的要求，你就可以走了。”

" [ðen] [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] ? " [groʊn] ['ɑːlbərik] .
" **Then what do you want ? " groaned Alberich .**
" 然后 什么 做 你 想 ? " 呻吟 阿尔贝里希 .

“那你到底想要什么？”阿尔贝里希呻吟道。

" [aɪ] [wɑːnt] [ɔːl] [jʊr; jər] ['glɪtərɪŋ] [goʊld] , " [sed] ['woʊtən] .
" **I want all your glittering gold , " said Wotan .**
" 我 想 全部 你的 闪闪发光 金子 , " 说 沃坦 .

“我要你所有的闪闪发光的黄金，”沃坦说道。

[ðə; ði] [kɜːrs]
The Curse
这 诅咒

诅咒

['ɑːlbərik] [held] [ðə; ði] [rɪŋ] [kloʊz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [brest] [ænd; ənd] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] : " [ðeɪ]
Alberich held the ring close under his breast and muttered to himself : " They
阿尔贝里希 握住 这 戒指 关闭 在下面 他的 胸部 和 低声说道 到 他自己 : " 他们
[meɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [goʊld] !
may have the gold !
可能 有 这 金子 !

阿尔贝里希把戒指紧紧地贴在胸前，喃喃自语道：“他们或许能得到黄金！”

[wʌt] [duː] [aɪ] [ker] !
What do I care !
什么 做 我 关心 !

我才不在乎！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

瓦格纳歌剧故事(Opera Stories from Wagner)
第2/4页

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [rɪŋ] [aɪ][kæn; kən] [suːn] [meɪk] [maɪ] [sleɪvz] [dɪg] [mɔːr] .
With **this** **ring** **I** **can** **soon** **make** **my** **slaves** **dig** **more** **.**
和 这 戒指 我 能 很快 制作 我的 奴隶 挖 更多的 .

有了这枚戒指，我很快就能让我的奴隶们挖得更多了。

" [ðen] [əˈlaʊd][hiː; hi] [sed] : " [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði][goʊld] .
" **Then** **aloud** **he** **said** **:** **"** **You** **may** **take** **the** **gold** **.**
" 然后 大声 他 说 : " 你 可能 拿 这 金子 .

然后他大声说道："你可以拿走黄金。"

[maɪ] [sleɪvz] [ʃæl; ʃəl] [hiːp] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][jʊr; jər] [fiːt] .
My **slaves** **shall** **heap** **it** **at** **your** **feet** **.**
我的 奴隶 将 堆 它 在 你的 脚 .

我的奴隶会将它堆放在你的脚下。

" [hiː; hi][ˈslaɪli] [slɪpt] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] , ['kɪsɪŋ] [ðə; ði] [rɪŋ] ,
" **He** **slyly** **slipped** **his** **hand** **to** **his** **lips** **and** **,** **kissing** **the** **ring** **,**
" 他 狡猾地 滑倒了 他的 手 到 他的 嘴唇 和 , 接吻 这 戒指 ,

他偷偷地把手放到唇边，亲吻了戒指，

[kɔːld] [hɪz; ɪz] [sleɪvz] [wɪð; wɪθ][ɪts]['mædʒɪk] .
called **his** **slaves** **with** **its** **magic** **.**
称为 他的 奴隶 和 它是 魔法 .

用魔法召唤他的奴隶。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] ['niːbəlʊŋz] [keɪm] [ɪn] [swɔːmz] [frʌm; frəm] ['evri] [ʃæft] , ['berɪŋ]
In **a** **moment** **the** **little** **black** **Nibelungs** **came** **in** **swarms** **from** **every** **shaft** **,** **bearing**
在 一个 片刻 这 小的 黑色的 尼伯龙根 来了 在 蜂群 从 每一个 轴 , 轴承
[ðə; ði] ['preʃəs] [goʊld] .
the **precious** **gold** **.**
这 宝贵的 金子 .

转眼间，一群群黑色的小尼伯龙根人从各个矿井中涌出，带着珍贵的黄金。

['ɑːlbərik] [dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [siː] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] ['woʊtænz] [fʊt] .
Alberich **did** **not** **like** **to** **have** **them** **see** **him** **under** **Wotan's** **foot** **.**
阿尔贝里希 做过 不是 喜欢 到 有 他们 看 他 在下面 沃坦的 脚 .

阿尔贝里希不愿让他们看到自己被沃坦踩在脚下。

" [hiːp] [ʌp][ðə; ði] ['treʒər] !
" **Heap** **up** **the** **treasure** **!**
" 堆 向上 这 宝藏 !

"把宝藏堆起来！"

" [hiː; hi] [jeld] .
" **he** **yelled** **.**
" 他 大喊 .

他大喊道。

" [dəunt][stɑːp][tuː; tə] [ster] [æt; ət][ˌem ˈiː] .
" **Don't** **stop** **to** **stare** **at** **me** **.**
" 不 停止 到 盯 在 我 .

别停下来盯着我看。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [stɪl] [jʊr; jər]['mæstər] .
I **am** **still** **your** **master** **.**
我 是 仍然 你的 掌握 .

我依然是你的主人。

[naʊ] , [krɔːl] [bæk] ['ɪntuː][jʊr; jər] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [drʌdʒ] .
Now , crawl back into your shafts and drudge .
现在 , 爬行 后退 进入 你的 轴 和 苦力 .

现在，爬回你们的矿井里继续干活吧。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
I am coming in a minute ,
我 是 未来 在 一个 分钟 ,

我马上就来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [wel] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [ɪf] [aɪ][duː][nɑːt][faɪnd][juː; jʊ] [dɪgɪŋ] !
and it will not be well for you if I do not find you digging !
和 它 将要 不是 是 出色地 为了 你 如果 我 做 不是 寻找 你 挖掘 !

如果我发现你没在挖土，那对你可就不好了！

" ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] , [ðeɪ] ['skɜːriːd] [tuː; tə][ðə; ði]['dɑːrkəst] [depθs] .
" Trembling with fear , they scurried to the darkest depths .
" 发抖 和 害怕 , 他们 匆匆跑过 到 这 最黑暗的 深度 .

他们吓得浑身颤抖，慌忙逃向最黑暗的深处。

" [naʊ] , [ðer; ðər][ɪz][jʊr; jər][goʊld] ! " [sed] ['ɑːlbərik] .
" Now , there is your gold ! " said Alberich .
" 现在 , 那里 是 你的 金子 ! " 说 阿尔贝里希 .

“现在，你的黄金就在这里！”阿尔贝里希说道。

" [gɪv] [bæk] [maɪ] ['helmɪt] [ænd; ənd][let][ˌem 'iː][goʊ] !
" Give back my helmet and let me go !
" 给 后退 我的 头盔 和 让 我 去 !

“把我的头盔还给我，放我走！”

" [bʌt; bət]['ləuki] ['kwɪkli] [tɔːst] [ðə; ði] ['helmɪt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [hiːp] .
" But Loki quickly tossed the helmet upon the shining heap .
" 但 洛基 迅速地 抛掷 这 头盔 之上 这 灼灼 堆 .

但洛基迅速将头盔扔到了闪闪发光的垃圾堆上。

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] , " [snaːrld][ðə; ði][dwɔːrf] , ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['iːzəli] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
" Take it , then , " snarled the dwarf , thinking he could easily , with the
" 拿 它 , 然后 , " 纠缠 这 矮人 , 思维 他 可以 容易地 , 和 这
['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] ,
power of the ring ,
力量 的 这 戒指 ,

“那就拿去吧，”矮人咆哮道，他以为凭借戒指的力量，他可以轻易地得到它。

[fɔːrs] ['mimi,'miːmi][tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðər] , " [bʌt; bət][let][ˌem 'iː][goʊ] , [aɪ] [seɪ] ! "
force Mimi to make another , " but let me go , I say ! "
力量 咪咪 到 制作 其他 , " 但 让 我 去 , 我 说 ! "

“逼咪咪再做一个，但是放开我！”

" [dʒʌst][weɪt][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['ɑːlbərik] , " [sed] ['woʊtən] .
" Just wait a minute , Alberich , " said Wotan .
" 只是 等待 一个 分钟 , 阿尔贝里希 , " 说 沃坦 .

“等一下，阿尔贝里希，”沃坦说道。

" [ðæt] [rɪŋ] [aɪ] [sɔː] ['glɪtərɪŋ] [ɑːn][jʊr; jər]['fɪŋgər] , - - [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [ðæt] [tuː] . "
" That ring I saw glittering on your finger , - - I must have that too . "
" 那 戒指 我 锯 闪闪发光 在 你的 手指 , - - 我 必须 有 那 也 . "

“我看到你手指上闪闪发光的那枚戒指——我也一定要拥有它。”

" [ðə; ði] [rɪŋ] !
" The ring !
" 这 戒指 !

“戒指！”

" ['ɑ:lbərik] [skri:md] [ɪn] ['hɔ:rər] .
" **Alberich screamed in horror .**
" 阿尔贝里希 尖叫 在 恐怖 .

阿尔贝里希惊恐地尖叫起来。

" [noʊ] , [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl]['nevər][hæv; həv][ðə; ði] [rɪŋ] !
" **No , you shall never have the ring !**
" 不 , 你 将 绝不 有 这 戒指 !

“不，你永远也得不到那枚戒指！”

" ['woʊtænz] [feɪs] [gru:] [stɜ:rn] .
" **Wotan's face grew stern .**
" 沃坦的 脸 生长 船尾 .

沃坦的脸色变得严肃起来。

" [ðæt] [rɪŋ] [dʌz] [nɑ:t] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
" **That ring does not belong to you .**
" 那 戒指 做 不是 属于 到 你 .

“那枚戒指不属于你。”

[ju:; jʊ][stoʊl][ɪts][goʊld][frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪn] - ['tʃɪldrən] , " [hi:; hi] [sed] .
You stole its gold from the Rhine - children , " he said .
你 偷窃 它是 金子 从 这 莱茵河 - 孩子们 , " 他 说 .

“你们从莱茵河畔的孩子们那里偷走了黄金，”他说。

" [θɪŋk] [twaɪs] , ['woʊtən] , [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] [teɪk] [ðɪs] [rɪŋ] [frʌm; frəm][ˌem 'i:] !
" **Think twice , Wotan , before you take this ring from me !**
" 思考 两次 , 沃坦 , 前 你 拿 这 戒指 从 我 !

“沃坦，你拿走我这枚戒指之前最好三思！”

[aɪ][wɔ:rn][ju:; jʊ] [naʊ] [ə; eɪ] [kɜ:rs] [goʊz][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .
I warn you now a curse goes with it .
我 警告 你 现在 一个 诅咒 去 和 它 .

我在此警告你，这样做会带来诅咒。

" [bʌt; bət]['woʊtən] [dru:] [ðə; ði] [rɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dwɔ:rfs] ['fɪŋgər] , [ðen] [set][hɪm; ɪm] [fri:] .
" **But Wotan drew the ring from the dwarf's finger , then set him free .**
" 但 沃坦 画 这 戒指 从 这 矮人的 手指 , 然后 放 他 自由的 .

“但沃坦从矮人的手指上取下戒指，然后释放了他。”

" [ˌfer'wel] , ['ɑ:lbərik] ! [ˌfer'wel] ! "
" **Farewell , Alberich ! Farewell ! "**
" 告别 , 阿尔贝里希 ! 告别 ! "

“再见了，阿尔贝里希！再见了！”

" [hɑ:] ! " [læft] ['ɑ:lbərik] [ɪn][skɔ:rn] .
" **Ha ! " laughed Alberich in scorn .**
" 哈 ! " 笑了 阿尔贝里希 在 轻蔑 .

“哈！”阿尔贝里希轻蔑地笑道。

" [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['nevər] [brɪŋ] [ju:; jʊ] ['hæpinəs] .
" **It will never bring you happiness .**
" 它 将要 绝不 带来 你 幸福 .

它永远不会给你带来幸福。

[ɪts] ['oʊnər] [ʃæl; ʃəl]['ɔ:lweɪz] [fi:l] [ɪts] [kɜ:rs] [ʌv; əv] [ker] , ['sɑ:roʊ] , [ænd; ənd] [ʌn'rest] .
Its owner shall always feel its curse of care , sorrow , and unrest .
它是 所有者 将 总是 感觉 它是 诅咒 的 关心 , 悲哀 , 和 动荡 .

它的主人将永远感受到它带来的忧虑、悲伤和不安的诅咒。

" [ðen] , ['tɜ:rnɪŋ] , [hi:; hi] [graupt] [hɪz; ɪz] [wei] [daʊn] [ðə; ði]['kævərn] ,
" **Then , turning , he groped his way down the cavern ,**
" 然后 , 转弯 , 他 摸索 他的 方式 向下 这 洞穴 ,

然后，他转身，摸索着下了山洞。

[fɑːr] ['puːrɝ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi] [went] ['stiːlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['slɪpəri] [bed][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

far	poorer	than	the	day	he	went	stealing	along	the	slippery	bed	of	the	river	.
远的	贫穷	比	这	天	他	去	偷窃	沿着	这	滑	床	的	这	河	.

比他当年沿着湿滑的河床偷东西时穷得多。

[ðen] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ][goʊld] .

Then	,	he	had	no	gold	.
然后	,	他	有	不	金子	.

那时，他一分钱也没有。

[naʊ] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ][goʊld][ænd; ənd][noʊ] [frendz] .

Now	,	he	had	no	gold	and	no	friends	.
现在	,	他	有	不	金子	和	不	朋友们	.

现在，他既没有金子，也没有朋友。

[ðə; ði] ['griːdi] ['fɑːfnər]

The	Greedy	Fafner
这	贪婪的	法夫纳

贪婪的法夫纳

['woʊtən][ænd; ənd]['ləuki] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] - [saɪd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['treʒər] .

Wotan	and	Loki	hurried	back	to	the	mountain	-	side	with	their	treasure	.
沃坦	和	洛基	慌忙	后退	到	这	山	-	边	和	他们的	宝藏	.

沃坦和洛基带着他们的宝藏匆匆赶回山边。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]['fɑːfnər] [rɪ'tɜːrnd] , ['brɪŋɪŋ] ['freiə(r)] .

At	the	same	time	Fafner	returned	,	bringing	Freya	.
在	这	相同的	时间	法夫纳	返回	,	带来	弗蕾雅	.

与此同时，法夫纳带着芙蕾雅回来了。

[ɔːl'redi] ['fɑːfnər][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [geɪv] ['freiə(r)] [bæk] ,

Already	Fafner	had	made	up	his	mind	that	if	he	gave	Freya	back	,
已经	法夫纳	有	制成	向上	他的	头脑	那	如果	他	给予	弗蕾雅	后退	,

法夫纳早已下定决心，如果他把弗蕾雅还回去，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][goʊld] .

he	must	have	a	very	great	deal	of	gold	.
他	必须	有	一个	非常	伟大的	交易	的	金子	.

他一定拥有大量的黄金。

[wen] ['freiə(r)] [ə'gen] [riːtʃt] [hɜːr; hər] [oʊn] ['kʌntri] , [ðə; ði] [sʌn] [gruː] [braitə] , [ðə; ði] [er] [gruː] [swiːtər] ,

When	Freya	again	reached	her	own	country	,	the	sun	grew	brighter	,	the	air	grew	sweeter	,
什么时候	弗蕾雅	再次	达到	她	自己的	国家	,	这	太阳	生长	更亮	,	这	空气	生长	更甜	,

当弗蕾雅再次回到自己的国家时，阳光更加灿烂，空气更加清新。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gloʊ] [ʌv; əv] [juːθ] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːks] [ʌv; əv]['woʊtən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fæməli] .

and	the	glow	of	youth	came	back	to	the	cheeks	of	Wotan	and	his	family	.
和	这	辉光	的	青年	来了	后退	到	这	脸颊	的	沃坦	和	他的	家庭	.

沃坦和他的家人脸上又恢复了青春的光彩。

" [hɪr] , ['fɑːfnər] , [ɪz][jʊr; jər][goʊld] !

"	Here	,	Fafner	,	is	your	gold	!
"	这里	,	法夫纳	,	是	你的	金子	!

“法夫纳，这是你的黄金！”

" [greɪt] ['woʊtən] [kraɪd] .
" great Wotan cried .
" 伟大的 沃坦 哭 .

伟大的沃坦高呼。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [tuː; tə] [gɪv] ['freiə(r)][ʌp] , " [sed] ['fɑːfnər] .
" I am sorry to give Freya up , " said Fafner .
" 我 是 对不起 到 给 弗蕾雅 向上 , " 说 法夫纳 .

“我很遗憾要放弃弗蕾雅，”法夫纳说道。

" [paɪl][ʌp][ðə; ði][goʊld] [bɪ'twiːn] [hɜːr; hər][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
" Pile up the gold between her and me .
" 桩 向上 这 金子 之间 她 和 我 .

“把黄金堆在我们之间。”

[juː; jʊ] [meɪ] [kiːp] [hɜːr; hər] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][goʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][haɪd][hɜːr; hər] [kəm'pliːtli] [frʌm; frəm]
You may keep her if there is gold enough to hide her completely from
你 可能 保持 她 如果 那里 是 金子 足够的 到 隐藏 她 完全地 从
[maɪ] [saɪt] .
my sight .
我的 视线 .

如果你有足够的黄金把她完全藏起来，让我看不见她，你就可以留下她。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] [siː] [hɜːr; hər] , [aɪ]['kænɑːt][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
So long as I can see her , I cannot part with her .
所以 长的 作为 我 能 看 她 , 我 不能 部分 和 她 .

只要能见到她，我就无法与她分离。

" [ðen] ['woʊtən][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [hiːpt] [ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] [goʊld] .
" Then Wotan and his family heaped the glittering gold .
" 然后 沃坦 和 他的 家庭 堆积如山 这 闪闪发光 金子 .

然后沃坦和他的家人堆起了闪闪发光的黄金。

[ðeɪ] [paɪld][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['luːsli] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
They piled it as loosely as they could ,
他们 堆积 它 作为 松散地 作为 他们 可以 ,

他们尽可能松散地堆放着，

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][pʊt][ɑːn][ɔːl][ðə; ði][goʊld] [ðeɪ] [hæd; həd] , [ðə; ði] ['griːdi] ['fɑːfnər][kraɪd] :
but when they had put on all the gold they had , the greedy Fafner cried :
但 什么时候 他们 有 放 在 全部 这 金子 他们 有 , 这 贪婪的 法夫纳 哭 :
- -
- -
- -

但当他们把所有的金子都戴上之后，贪婪的法夫纳喊道：

" [mɔːr] , [mɔːr] !
" More , more !
" 更多的 , 更多的 !

“还要，还要！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [haɪ] [ɪ'nʌf] !
It is not high enough !
它 是 不是 高的 足够的 !

还不够高！

[stɪl] [aɪ][kæn; kən] [siː] [fer] ['freɪəz] [英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]] [her] .
Still I can see fair Freya's shimmering hair .
仍然 我 能 看 公平的 弗蕾雅的 闪闪发光 头发 .

我仍然能看到美丽的弗蕾雅闪亮的秀发。

[θroʊ] [ɑːn] [ðæt] ['ʃaɪnɪŋ] ['helmɪt] ！ "
Throw **on** **that** **shining** **helmet** **！** **"**
扔 在 那 灼灼 头盔 ！ "

戴上那闪亮的头盔！

" [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] , ['ləuki] , " [kə'mɑːndid] ['woʊtən] .
" **Put** **it** **on** **,** **Loki** **,** **"** **commanded** **Wotan** **.**
" 放 它 在 , 洛基 , " 命令 沃坦 .

"戴上它，洛基，"沃坦命令道。

" [ðer; ðər] , ['fɑːfnər] , [ɪz] [jʊr; jər] [peɪ] .
" **There** **,** **Fafner** **,** **is** **your** **pay** **.**
" 那里 , 法夫纳 , 是 你的 支付 .

"法夫纳，这是你的报酬。"

['freiə(r)] [ə'gen] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "
Freya **again** **belongs** **to** **me** **.** **"**
弗蕾雅 再次 属于 到 我 . "

弗蕾雅又属于我了。

" [nɑːt] [jet] ！ " [kraɪd] ['fɑːfnər] , [æz; əz] [hiː; hi] [piːpt] [θruː] [ə; eɪ] [speɪs] [ɪn] [ðə; ði] [hiːp] .
" **Not** **yet** **！** **"** **cried** **Fafner** **,** **as** **he** **peeped** **through** **a** **space** **in** **the** **heap** **.**
" 不是 然而 ！ " 哭 法夫纳 , 作为 他 偷窥 通过 一个 空间 在 这 堆 .

"还没呢！"法夫纳一边喊着，一边从一堆东西的缝隙里往外看。

" [aɪ] [kæn; kən] [siː] [hɜːr; hər] [aɪz] [θruː] [hɪr] .
" **I** **can** **see** **her** **eyes** **through** **here** **.**
" 我 能 看 她 眼睛 通过 这里 .

"我能透过这里看到她的眼睛。"

" [ðen] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɑːn] ['woʊtænz] ['fɪŋgər] : " [brɪŋ] [ðæt] [rɪŋ] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðɪs] [speɪs] . "
" **Then** **,** **pointing** **to** **the** **ring** **on** **Wotan's** **finger** **:** **"** **Bring** **that** **ring** **and** **put** **it** **in** **this** **space** **.** **"**
" 然后 , 指向 到 这 戒指 在 沃坦的 手指 : " 带来 那 戒指 和 放 它 在 这 空间 . "

然后，他指着沃坦手指上的戒指说："把那枚戒指拿来，放在这里。"

" ['nevər] ！ " [kraɪd] ['woʊtən] .
" **Never** **！** **"** **cried** **Wotan** **.**
" 绝不 ！ " 哭 沃坦 .

"绝不！"沃坦喊道。

[ðen] ['ləuki] [spoʊk] .
Then **Loki** **spoke** **.**
然后 洛基 辐 .

然后洛基开口说话了。

" [ðə; ði] [rɪŋ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪn] - ['meidnz] , [ænd; ənd] ['woʊtən] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
" **The** **ring** **belongs** **to** **the** **Rhine** **-** **maidens** **,** **and** **Wotan** **is** **going** **to** **return** **it** **to** **them** **.**
" 这 戒指 属于 到 这 莱茵河 - 少女们 , 和 沃坦 是 去 到 返回 它 到 他们 .

"这枚戒指属于莱茵河少女，沃坦要把它还给她们。"

[ɔːl'redi] [wiː; wi] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [juː; jʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spekt] ,
Already **we** **have** **given** **you** **more** **than** **you** **should** **expect** **,**
已经 我们 有 给定 你 更多的 比 你 应该 预计 ,

我们已经给予你们的远超你们的预期。

[ɔːl] [ðæt] ['ʃaɪnɪŋ] [hiːp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['helmɪt] [bɪ'saɪdz] . "
all that shining heap and the helmet besides . "
全部 那 灼灼 堆 和 这 头盔 除了 . "

那堆闪闪发光的东西，还有头盔。

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [gɪv] [juː; jʊ] ['eni] [mɔːr] ! " [rɔːrd] ['woʊtən] .
" I will not give you any more ! " roared Wotan .
" 我 将要 不是 给 你 任何 更多的 ! " 咆哮 沃坦 .

"我不会再给你任何东西了！"沃坦咆哮道。

" [nɑːt][ɔːl][ðə; ði] ['maɪti] [wɜːrld][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðɪs] [rɪŋ] [frʌm; frəm][maɪ]['fɪŋgər] ! "
" Not all the mighty world shall take this ring from my finger ! "
" 不是 全部 这 强大的 世界 将 拿 这 戒指 从 我的 手指 ! "

"就算全世界强大的势力也无法从我手指上夺走这枚戒指！"

" [ðen] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [gɔːn] , " [sed] ['fɑːfnər] .
" Then I shall be gone , " said Fafner .
" 然后 我 将 是 已消失 , " 说 法夫纳 .

"那我就要走了，"法夫纳说道。

" [aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd][juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt] [gɪv] [ˌem 'iː] [ɪ'nʌf] [goʊld] .
" I was afraid you would not give me enough gold .
" 我 曾是 害怕的 你 会 不是 给 我 足够的 金子 .

我担心你不会给我足够的黄金。

['freiə(r)][ɪz][maɪn] [fə,revə'mɔː] .
Freya is mine forevermore .
弗蕾雅 是 矿 永远 .

弗蕾雅永远是我的。

" ['woʊtænz]['fæməli][bɪ'gæn][tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər]['freiə(r)] .
" Wotan's family began to plead for Freya .
" 沃坦的 家庭 开始 到 恳求 为了 弗蕾雅 .

沃坦的家人开始恳求弗蕾雅。

" [ʃiː; ʃi][ɪz] [wɜːrθ] [mɔːr] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði][goʊld][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] !
" She is worth more to us than all the gold in this world !
" 她 是 值得 更多的 到 我们 比 全部 这 金子 在 这 世界 !

她对我们来说比世界上所有的黄金都更有价值！

[wɪ'ðaʊt] [hɜːr; hər][wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl] ['wɪðər] [ænd; ənd][daɪ] !
Without her we must all wither and die !
没有 她 我们 必须 全部 枯萎 和 死 !

没有她，我们都将凋零消亡！

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ][juːz][tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
" It was no use to resist .
" 它 曾是 不 使用 到 抵抗 .

抵抗是无济于事的。

['woʊtən] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [luːz] ['freiə(r)] .
Wotan knew that he dared not lose Freya .
沃坦 知道 那 他 敢于 不是 失去 弗蕾雅 .

沃坦知道他不敢失去弗蕾雅。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [rɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['fɪŋgər] , [hiː; hi] [flʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [hiːp] .
Taking the ring from his finger , he flung it upon the shining heap .
采取 这 戒指 从 他的 手指 , 他 扔 它 之上 这 灼灼 堆 .

他从手指上取下戒指，扔到闪闪发光的戒指堆上。

[ə; eɪ] [sleɪv] [tuː; tə][goʊld]
A Slave To Gold
一个 奴隶 到 金子

黄金的奴隶

['fɑːfnər] ['gæðərd] [ʌp][ðə; ði] [hɔːrd] - - [ðə; ði] [hɔːrd] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [wɜːrkt] - - [ðə; ði]

Fafner	**gathered**	**up**	**the**	**hoard**	**-**	**-**	**the**	**hoard**	**for**	**which**	**he**	**had**	**worked**	**-**	**-**	**the**
法夫纳	聚集	向上	这	囤	-	-	这	囤	为了	哪个	他	有	工作	-	-	这

[hɔːrd] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .

hoard	**for**	**which**	**he**	**had**	**made**	**so**	**much**	**trouble**	**.**
囤	为了	哪个	他	有	制成	所以	很多	麻烦	.

法夫纳收集了那批宝藏——他辛辛苦苦才得到的宝藏——他费尽心思才得到的宝藏。

[hiː; hi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] .

He	**carried**	**it**	**off**	**to**	**his**	**own**	**country**	**.**
他	携带	它	离开	到	他的	自己的	国家	.

他把它带回了自己的国家。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [θɔːt] [ʌv; əv]['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .

Now	**that**	**he**	**had**	**it**	**,**	**he**	**had**	**no**	**thought**	**of**	**using**	**it**	**.**
现在	那	他	有	它	,	他	有	不	想法	的	使用	它	.

他既然拥有了它，却从未想过要使用它。

[hiː; hi]['wɑːntɪd][ˌaɪ 'tiː] ['mɪrli] [fɔːr; fər]['goʊldz] [seɪk] ; [nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ,

He	**wanted**	**it**	**merely**	**for**	**gold's**	**sake**	**;**	**not**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**the**	**great**	**,**
他	通缉	它	仅仅	为了	黄金的	清酒	;	不是	为了	这	清酒	的	这	伟大的	,

他想要黄金仅仅是为了黄金本身，而不是为了伟人。

[gʊd] [θɪŋz] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

good	**things**	**that**	**might**	**be**	**done**	**with**	**it**	**.**
好的	事物	那	可能	是	完毕	和	它	.

可以用它做很多好事。

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] [kiːp] ['ʌðər] [frʌm; frəm] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	**only**	**thing**	**he**	**wished**	**to**	**do**	**was**	**to**	**keep**	**others**	**from**	**getting**	**it**	**.**
这	仅有的	事物	他	希望	到	做	曾是	到	保持	其他的	从	获得	它	.

他唯一想做的就是阻止其他人感染这种病毒。

[hiː; hi] [hiːpt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɪn][ə; eɪ] [keɪv] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst] .

He	**heaped**	**it**	**up**	**in**	**a**	**cave**	**in**	**the**	**forest**	**.**
他	堆积如山	它	向上	在	一个	洞穴	在	这	森林	.

他把这些东西堆放在森林里的一个山洞里。

[ðen] [hiː; hi][pʊt][ɑːn][ðə; ði] ['helmɪt] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪm'self]['ɪntuː][ə; eɪ] [fɪrs] , ['ʌgli]['drægən] .

Then	**he**	**put**	**on**	**the**	**helmet**	**and**	**changed**	**himself**	**into**	**a**	**fierce**	**,**	**ugly**	**dragon**	**.**
然后	他	放	在	这	头盔	和	已更改	他自己	进入	一个	凶猛的	,	丑陋的	龙	.

然后他戴上头盔，把自己变成了一条凶猛丑陋的巨龙。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [mɪr] [goʊld][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['splendɪd]

For	**the**	**love**	**of**	**mere**	**gold**	**he**	**was**	**willing**	**to**	**give**	**up**	**being**	**a**	**splendid**
为了	这	爱	的	仅仅	金子	他	曾是	愿意的	到	给	向上	存在	一个	灿烂

['dʒaɪənt] ,

giant	**,**
巨大的	,

为了区区黄金，他甘愿放弃成为一位伟岸巨人的机会。

[huː] [rəumd] ['friːli] ['oʊvər][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊntnz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['hɪdiəs] ,

who	**roamed**	**freely**	**over**	**the**	**beautiful**	**mountains**	**,**	**and**	**to**	**become**	**a**	**hideous**	**,**
WHO	漫游	自由	超过	这	美丽的	山脉	,	和	到	变得	一个	可怕	,

['twɪstɪŋ] , [skwɜːrmɪŋ] ['mɑːnstər] .

twisting	**,**	**squirming**	**monster**	**.**
扭曲	,	蠕蠕	怪物	.

曾经在美丽的群山中自由漫游，如今却变成了一个丑陋、扭曲、蠕动的怪物。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [hi:; hi] [wʊd] [laɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [gɑ:rd]

The	rest	of	his	life	he	would	lie	at	the	door	of	the	cave	and	guard
这	休息	的	他的	生活	他	会	说谎	在	这	门	的	这	洞穴	和	警卫

[ðə; ði] ['treʒər] .

the	treasure	.
这	宝藏	.

他余生都将躺在洞口守护宝藏。

[ðə; ði] ['treʒər] [ʃʊd; ʃəd] [laɪ] [ðer; ðər] ['ju:sləs] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:rld] .

The	treasure	should	lie	there	useless	to	all	the	world	.
这	宝藏	应该	说谎	那里	无用	到	全部	这	世界	.

这笔宝藏就应该静静地躺在那里，对世人毫无用处。

['fɑ:fnər] , - - [ə; eɪ] [sleɪv] [tu:; tə] [goʊld] !

Fafner	,	-	-	a	slave	to	gold	!
法夫纳	,	-	-	一个	奴隶	到	金子	!

法夫纳，——黄金的奴隶！

[ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [væl'hælə]

The	Beautiful	Valhalla
这	美丽的	瓦尔哈拉

美丽的瓦尔哈拉

[æz; əz] ['fɑ:fnər] ['kærid] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['treʒər] , [ə; eɪ] [greɪt] [stɔ:rm] ['gæðərd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [krest] .

As	Fafner	carried	away	his	treasure	,	a	great	storm	gathered	over	the	mountain	
作为	法夫纳	携带	离开	他的	宝藏	,	一个	伟大的	风暴	聚集	超过	这	山	

crest	.
波峰	.

当法夫纳带着他的宝藏离开时，一场巨大的风暴在山顶上聚集起来。

[ðə; ði] [skaɪ] [gru:] [blæk] .

The	sky	grew	black	.
这	天空	生长	黑色的	.

天空渐渐变黑。

[ðə; ði] ['θʌndər] [roʊld] .

The	thunder	rolled	.
这	雷	滚动	.

雷声隆隆。

[ɪts] ['ekoʊz] [baʊndɪd] [ɑ:n] [frʌm; frəm] [klaʊd] [tu:; tə] [klaʊd] , [frʌm; frəm] [pi:k] [tu:; tə] [pi:k] ,

Its	echoes	bounded	on	from	cloud	to	cloud	,	from	peak	to	peak	,
它是	回声	有界	在	从	云	到	云	,	从	顶峰	到	顶峰	,

它的回声在云层间、山峰间回荡，

[ðen] ['rʌmbld] [daʊn] [ðə; ði] ['væliz] [tu:; tə] [ðə; ði] [si:] .

then	rumbled	down	the	valleys	to	the	sea	.
然后	隆隆声	向下	这	山谷	到	这	海	.

然后隆隆地沿着山谷奔向大海。

[ðen] [ðə; ði] [klaʊdz] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .

Then	the	clouds	drifted	away	.
然后	这	云	漂移	离开	.

然后云散了。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [ʃɑ:t] [ɪts] [lɔ:ŋ] ['reɪz] ['ɪntu:] [ðə; ði] [di:p] ['væli] .

The	setting	sun	shot	its	long	rays	into	the	deep	valley	.
这	环境	太阳	射击	它是	长的	射线	进入	这	深的	谷	.

落日将长长的光芒射入深谷。

[ðer; ðər] ,
There **,**
那里 ,

那里，

['ɑːrtʃɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [riːtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['flaʊəri] ['maʊnt(ə)n] - [saɪd][tuː; tə]
arching **over** **the** **river** **and** **reaching** **from** **the** **flowery** **mountain** **-** **side** **to**
拱形 超过 这 河 和 到达 从 这 如花 山 - 边 到
[ðə; ði] ['veri] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gliːmɪŋ] ['kæs(ə)l] ,
the **very** **door** **of** **the** **gleaming** **castle** **,**
这 非常 门 的 这 闪闪发光 城堡 ,

拱形横跨河流，从繁花似锦的山坡一直延伸到闪闪发光的城堡门口，

[stʊd] [ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] ['reɪnboʊ] [brɪdʒ] .
stood **a** **shining** **rainbow** **bridge** **.**
站立 一个 灼灼 彩虹 桥 .

一座闪闪发光的彩虹桥矗立在那里。

" [loʊ] ! ['aʊər; ɑːr]['kæs(ə)l] !
" **Lo** **!** **our** **castle** **!**
" 洛 ! 我们的 城堡 !

“看！我们的城堡！”

['aʊər; ɑːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [væl'hælə] ! " [kraɪd][ðə; ði] [kɪŋ] .
Our **beautiful** **Valhalla** **!** **"** **cried** **the** **king** **.**
我们的 美丽的 瓦尔哈拉 ! " 哭 这 国王 .

“我们美丽的瓦尔哈拉！”国王喊道。

" [let] [ˌjuː 'es] [krɔːs] ['oʊvər] .
" **Let** **us** **cross** **over** **.**
" 让 我们 叉 超过 .

我们过河吧。

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['aʊər; ɑːr] ['dwelɪŋ] - [pleɪs] [fə,revə'mɔː] .
It **shall** **be** **our** **dwelling** **-** **place** **forevermore** **.**
它 将 是 我们的 住宅 - 地方 永远 .

它将成为我们永远的居所。

" [wʌn][baɪ][wʌn] [ðeɪ] [stept] [ə'pɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] .
" **One** **by** **one** **they** **stepped** **upon** **the** **bridge** **.**
" 一 经过 一 他们 步 之上 这 桥 .

他们一个接一个地踏上了桥。

[æz; əz]['woʊtən] [wɔːkt] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['sædli] ['oʊvər] ,
As **Wotan** **walked** **slowly** **and** **sadly** **over** **,**
作为 沃坦 步行 缓慢地 和 令人遗憾的是 超过 ,

沃坦缓缓地、悲伤地走了过来，

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪn] - ['meidnz] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] [bɪ'loʊ] : - -
he **heard** **the** **wailing** **of** **the** **Rhine** **-** **maidens** **in** **the** **river** **below** **:** **-** **-**
他 听到 这 哀嚎 的 这 莱茵河 - 少女们 在 这 河 以下 : - -

他听见了河底莱茵河少女们的哀嚎：

" [raɪn] - [goʊld] !
" **Rhine** **-** **gold** **!**
" 莱茵河 - 金子 !

“莱茵金！”

[raɪn] - [goʊld] !
Rhine **-** **gold** **!**
莱茵河 - 金子 !

莱茵金！

[wiː; wi] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [laɪt] ！ "
We **long** **for** **your** **light** **！** **"**
我们 长的 为了 你的 光 ！ "

我们渴望你的光芒！

" [aɪ][ʃæl; ʃəl]['nevər][biː; bi] ['hæpi] [ə'gen] ， " [θɔːt] ['woʊtən] .
" **I** **shall** **never** **be** **happy** **again** **，** **"** **thought** **Wotan** **.**
" 我 将 绝不 是 快乐的 再次 ， " 想法 沃坦 .

“我再也不会快乐了，”沃坦心想。

" [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][maɪ] ['ɑːnər] [fɔːr; fər][væl'hælə] .
" **I** **have** **given** **my** **honor** **for** **Valhalla** **.**
" 我 有 给定 我的 荣誉 为了 瓦尔哈拉 .

我已将我的荣誉献给了瓦尔哈拉。

[wʌt] [æn; ən]['ɔːf(ə)l] [praɪs] [aɪ][hæv; həv] [peɪd] ！
What **an** **awful** **price** **I** **have** **paid** **！**
什么 一个 可怕 价格 我 有 有薪酬的 ！

我付出了多么惨痛的代价啊！

" [aɪ] «
" **i** **«**
" 我 «

“我 ”

» [ðə; ði][wɑːl'kʊrə]
» **The** **Walküre**
» 这 女武神

《女武神》

[ə; eɪ] ['mætʃləs] [sɔːrd]
A **Matchless** **Sword**
一个 无比 剑

一把无与伦比的剑

['meni] ['jɪrz] [pæst] .
Many **years** **passed** **.**
许多 年 通过了 .

多年过去了。

[ðə; ði]['dʒaiənts] [lɪvd] [ɑːn][ɪn][ðer; ðər] ['bjuːtɪf(ə)l] [væl'hælə] .
The **giants** **lived** **on** **in** **their** **beautiful** **Valhalla** **.**
这 巨人 居住地 在 在 他们的 美丽的 瓦尔哈拉 .

巨人在他们美丽的瓦尔哈拉中继续生活。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [kɪŋ] [wʌz; wəz][sæd] .
But **their** **king** **was** **sad** **.**
但 他们的 国王 曾是 伤心 .

但他们的国王很悲伤。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][fər'get] - [kɜːrs] .
He **could** **not** **forget** **Alberich's** - **curse** **.**
他 可以 不是 忘记 - 诅咒 .

他始终无法忘记阿尔贝里希的诅咒。

[wʌt] [ɪf] ['ɑːlbərik] [ʃʊd; ʃəd][ɪn][sʌm; səm] [wei] [geɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] [ə'gen] !
What **if** **Alberich** **should** **in** **some** **way** **gain** **possession** **of** **the** **ring** **again** **!**
什么 如果 阿尔贝里希 应该 在 一些 方式 获得 拥有 的 这 戒指 再次 ！

如果阿尔贝里希以某种方式再次获得戒指呢！

[hiː; hi] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] [væl'hælə] .
He **would** **destroy** **Valhalla** **.**
他 会 破坏 瓦尔哈拉 .

他会摧毁瓦尔哈拉。

" [oʊ] , [waɪ] [wʌz; wəz][aɪ][nɑːt] [breɪv] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [rɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪn] -
" **Oh** , **why** **was** **I** **not** **brave** **enough** **to** **give** **the** **ring** **back** **to** **the** **Rhine** -
" 哦 , 为什么 曾是 我 不是 勇敢的 足够的 到 给 这 戒指 后退 到 这 莱茵河 -
[ˈtʃɪldrən] !
children **!**
孩子们 !

“哦，我为什么没有勇气把戒指还给莱茵河边的孩子们呢！”

" [said] [ˈwoʊtən] .
" **sighed** **Wotan** **.**
" 叹了口气 沃坦 .

沃坦叹了口气。

" [ɪf] [ˈoʊnli][ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [əˈgen] [biː; bi][ə; eɪ] [mɪr] [θɪŋ] [ʌv; əv] [ˈbjuːti] [tuː; tə] [ˈglædn] [ðer; ðər] [ˈhɑːrts]
" **If** **only** **it** **might** **again** **be** **a** **mere** **thing** **of** **beauty** **to** **gladden** **their** **hearts**
" 如果 仅有的 它 可能 再次 是 一个 仅仅 事物 的 美丽 到 格拉登 他们的 心
,
,
,

“如果它能再次成为一件纯粹的美的事物，让他们感到快乐就好了。”

[bʌt; bət][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
but **so** **long** **as** **it** **is** **in** **the** **world** **,**
但 所以 长的 作为 它 是 在 这 世界 ,

但只要它存在于世上，

[haʊ] [ˈmeni] [mɔːr] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː][nɑːt][rɑːb][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈhæpinəs] .
how **many** **more** **will** **it** **not** **rob** **of** **their** **happiness** **.**
如何 许多 更多的 将要 它 不是 抢 的 他们的 幸福 .

它还将夺走多少人的幸福?

" [ˈʃʊrli] ,
" **Surely** **,**
" 一定 ,

“一定，

[sʌm; səm] [greɪt] [ˈhɪroʊ][mʌst; məst] [kʌm] [huː] [wɪl] [biː; bi] [breɪv] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði][ˈdrægən]
some **great** **hero** **must** **come** **who** **will** **be** **brave** **enough** **to** **slay** **the** **dragon**
一些 伟大的 英雄 必须 来 WHO 将要 是 勇敢的 足够的 到 杀戮 这 龙
[ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] [rɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ɪts] [ˈraɪtf(ə)l] [ˈoʊnərz] .
and **give** **the** **ring** **back** **to** **its** **rightful** **owners** **.**
和 给 这 戒指 后退 到 它是 正当的 所有者 .

必定会有一位伟大的英雄出现，他有足够的勇气屠龙，并将戒指归还给它的真正主人。

" [sed] [ˈwoʊtən][tuː; tə][hɪmˈself] , " [aɪ][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [sɔːrd] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][ˈhɪroʊ]
" **Said** **Wotan** **to** **himself** **,** " **I** **shall** **make** **a** **mighty** **sword** **,** **and** **when** **the** **hero**
" 说 沃坦 到 他自己 , " 我 将 制作 一个 强大的 剑 , 和 什么时候 这 英雄
[kʌmz] ,
comes **,**
来 ,

沃坦自言自语道：“我要打造一把威力强大的宝剑，当英雄到来时，

[hɪz; ɪz] [sɔːrd] [wɪl] [biː; bi] [ˈredi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
his **sword** **will** **be** **ready** **for** **him** **.**
他的 剑 将要 是 准备好 为了 他 .

他的剑已经为他准备好了。

" [ðen] [ðə; ði] [greɪt] [ˈwoʊtən] [rɔːt] [ə; eɪ] [ˈmætʃləs] [sɔːrd] .
" **Then** **the** **great** **Wotan** **wrought** **a** **matchless** **sword** **.**
" 然后 这 伟大的 沃坦 锻 一个 无比 剑 .

“然后伟大的沃坦打造了一把无与伦比的宝剑。”

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] , [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] .

When	**it**	**was**	**finished**	**,**	**he**	**took**	**it**	**and**	**went**	**into**	**the**	**forest**	**.**
什么时候	它	曾是	完成的	,	他	采取	它	和	去	进入	这	森林	.

完成后，他拿着它走进了森林。

[streɪt] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊld] [ˈrɑːbər] [ˈhʌndɪŋ] .

Straight	**he**	**went**	**to**	**the**	**home**	**of**	**the**	**bold**	**robber**	**Hunding**	**.**
直的	他	去	到	这	家	的	这	大胆的	强盗	狩猎	.

他径直去了那个胆大妄为的强盗洪丁的家。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈmuːnlaɪt] [naɪt] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] - [hʌt] .

It	**was**	**a**	**beautiful**	**moonlight**	**night**	**when**	**he**	**reached**	**Hunding's**	**hut**	**.**
它	曾是	一个	美丽的	月光	夜晚	什么时候	他	达到	-	小屋	.

他到达洪丁的小屋时，正值美丽的月夜。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [laʊd] [ˈlæftər] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] [ðæt] [ˈwoʊtən] [hɜːrd] [æz; əz][hiː; hi] [nɪə] [ðə; ði]

From	**the**	**loud**	**laughter**	**and**	**shouting**	**that**	**Wotan**	**heard**	**as**	**he**	**neared**	**the**
从	这	大声	笑声	和	喊叫	那	沃坦	听到	作为	他	接近	这

[hʌt] ,

hut	**,**
小屋	,

沃坦走近小屋时，听到了一阵响亮的笑声和喊叫声。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ˈhʌndɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [wɜːr; wər] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmeri] [fiːst] .

he	**knew**	**that**	**Hunding**	**and**	**his**	**friends**	**were**	**having**	**a**	**merry**	**feast**	**.**
他	知道	那	狩猎	和	他的	朋友们	是	拥有	一个	欢乐	盛宴	.

他知道洪丁和他的朋友们正在举行盛宴。

[ˈwoʊtən] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [lætʃ] [ænd; ənd] [ˈentərd] .

Wotan	**lifted**	**the**	**latch**	**and**	**entered**	**.**
沃坦	抬起	这	闩锁	和	进入	.

沃坦抬起门闩走了进去。

[ðə; ði] [greɪt] , [ruːd] [ruːm] [wʌz; wəz] [bɪlt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [æʃ] [triː] .

The	**great**	**,**	**rude**	**room**	**was**	**built**	**around**	**the**	**trunk**	**of**	**a**	**mighty**	**ash**	**tree**	**.**
这	伟大的	,	粗鲁的	房间	曾是	建造	大约	这	树干	的	一个	强大的	灰	树	.

这座巨大而简陋的房间是围绕着一棵巨大的白蜡树树干建造的。

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈrʌfli] [hjuːn] [lɔːgz] .

The	**walls**	**were**	**made**	**of**	**roughly**	**hewn**	**logs**	**.**
这	墙壁	是	制成	的	大致	凿	日志	.

墙壁是用粗糙的原木砌成的。

[ðə; ði] [flɔːrz] [wɜːr; wər] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skɪnz] [ʌv; əv][waɪld] [ˈænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] .

The	**floors**	**were**	**covered**	**with**	**the**	**skins**	**of**	**wild**	**animals**	**of**	**the**	**forest**	**.**
这	楼层	是	涵盖	和	这	皮肤	的	荒野	动物	的	这	森林	.

地板上铺满了森林里野生动物的皮毛。

[mæts][ʌv; əv] [riːdz] [ænd; ənd] ['graːsiz] [hʌŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] .

Mats	**of**	**reeds**	**and**	**grasses**	**hung**	**upon**	**the**	**walls**	**.**
垫子	的	芦苇	和	草	悬挂	之上	这	墙壁	.

墙上挂着芦苇和草编的垫子。

[ðə; ði][hjuːdʒ][ˈfaɪərpleɪs][wʌz; wəz] [bɪlt] [ʌv; əv] [rʌf] [stoʊnz] .

The	**huge**	**fireplace**	**was**	**built**	**of**	**rough**	**stones**	**.**
这	巨大的	壁炉	曾是	建造	的	粗糙的	石头	.

巨大的壁炉是用粗糙的石头砌成的。

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈwoʊtən] [skauld] [əˈpɑːn][ðə; ði] [kraʊd] .

The	**mighty**	**Wotan**	**scowled**	**upon**	**the**	**crowd**	**.**
这	强大的	沃坦	皱着眉头	之上	这	人群	.

威严的沃坦怒视着人群。

[ðen]	,	['lɪftɪŋ]	[ðə; ði]	['gliːmɪŋ]	[sɔːrd]	[ə'bʌv]	[hɪz; ɪz]	[hed]	,	[wɪð; wɪθ][wʌn]	[greɪt]	['lʌndʒɪŋ]	[bloʊ]	,
Then	**,**	**lifting**	**the**	**gleaming**	**sword**	**above**	**his**	**head**	**,**	**with**	**one**	**great**	**lunging**	**blow**	**,**
然后	,	举重	这	闪闪发光	剑	多于	他的	头	,	和	一	伟大的	突进	吹	,

然后，他高举闪亮的宝剑，猛地一劈过去。

[hiː; hi]	['berid]	[ðə; ði]	[braɪt]	[bleɪd]	,	['iːv(ə)n][tuː; tə]	[ɪts]	[hɪlt]	,	[ɪn][ðə; ði]	[greɪt]	[æʃ]	[triːz]	['kwɪvərɪŋ]	[saɪd]
he	**buried**	**the**	**bright**	**blade**	**,**	**even**	**to**	**its**	**hilt**	**,**	**in**	**the**	**great**	**ash**	**tree's**	**quivering**	**side**
他	埋葬	这	明亮的	刀刃	,	甚至	到	它是	剑柄	,	在	这	伟大的	灰	树的	颤抖	边

.
:
.

他将锋利的刀刃，甚至刀柄，都深深地埋入了那棵巨大的白蜡树颤抖的树干里。

[ðen]	,	['tɜːrnɪŋ]	[tuː; tə][ðə; ði]	[gests]	,	[hiː; hi]	[sed]	:	-	-
Then	**,**	**turning**	**to**	**the**	**guests**	**,**	**he**	**said**	**:**	**-**	**-**
然后	,	转弯	到	这	客人	,	他	说	:	-	-

然后，他转向宾客们说道：

"	[ðə; ði]	[sɔːrd]	[ʃæl; ʃəl]	[bɪ'lɔːŋ]	[tuː; tə][hɪm; ɪm]	[huː]	[kæn; kən]	[drɔː]	[ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði]	[æʃ]	[triːz]
"	**The**	**sword**	**shall**	**belong**	**to**	**him**	**who**	**can**	**draw**	**it**	**from**	**the**	**ash**	**tree's**
"	这	剑	将	属于	到	他	WHO	能	画	它	从	这	灰	树的

[hɑːrt]	.
heart	**.**
心	.

“谁能从桲树的树心拔出剑，谁就能拥有这把剑。”

"	[ðoʊ]	[iːtʃ]	[gest]	[tʌgd]	[wɪð; wɪθ][ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[maɪt]	,	[hiː; hi]	[tʌgd]	[ɪn][veɪn]	.
"	**Though**	**each**	**guest**	**tugged**	**with**	**all**	**his**	**might**	**,**	**he**	**tugged**	**in**	**vain**	**.**
"	尽管	每个	客人	拉扯	和	全部	他的	可能	,	他	拉扯	在	徒劳	.

“尽管每位客人都使出浑身解数拉扯，但都无济于事。”

[ɪn][ðə; ði]	['jɪrz]	[ðæt]	['fɑːloʊd]	,	['meni]	[keɪm]	[ænd; ənd]	[went]	,	[ænd; ənd][ɔːl]	[traɪd]	[hɑːrd][tuː; tə]	[geɪn]
In	**the**	**years**	**that**	**followed**	**,**	**many**	**came**	**and**	**went**	**,**	**and**	**all**	**tried**	**hard**	**to**	**gain**
在	这	年	那	随后	,	许多	来了	和	去	,	和	全部	尝试	难的	到	获得

[ðə; ði]	[sɔːrd]	,
the	**sword**	**,**
这	剑	,

在随后的几年里，许多人来来往往，所有人都竭尽全力想要得到那把剑。

[ænd; ənd]	[stɪl]	[ðæt]	['mædʒɪk]	[bleɪd]	[slept]	[ɑːn]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	[æʃ]	[triːz]	[ʃiːθ]	.
and	**still**	**that**	**magic**	**blade**	**slept**	**on**	**within**	**the**	**ash**	**tree's**	**sheath**	**.**
和	仍然	那	魔法	刀刃	睡着了	在	之内	这	灰	树的	鞘	.

那把魔法剑依然沉睡在桲树的剑鞘中。

[ðə; ði]	['væliənt]	['siːgmənd]
The	**Valiant**	**Siegmund**
这	英勇	西格蒙德

英勇的齐格蒙德

[wʌn]	['veri]	[dɑːrk][ænd; ənd]	['stɔːrmi]	[naɪt]	,	['siːgmənd]	,	[ə; eɪ]	[breɪv]	['wɔːriər]	,	['wɔndəd]	[ə'loʊn][ɪn]
One	**very**	**dark**	**and**	**stormy**	**night**	**,**	**Siegmund**	**,**	**a**	**brave**	**warrior**	**,**	**wandered**	**alone**	**in**
一	非常	黑暗的	和	暴风雨	夜晚	,	西格蒙德	,	一个	勇敢的	战士	,	漫步	独自的	在

[ðə; ði]	['fɔːrɪst]	.
the	**forest**	**.**
这	森林	.

在一个漆黑暴风雨的夜晚，勇敢的战士西格蒙德独自一人在森林里漫步。

[ðæt]	[deɪ]	[ə; eɪ]	['despərət]	['bæt(ə)l][hæd; həd]	[bɪn]	[fɔːt]	.
That	**day**	**a**	**desperate**	**battle**	**had**	**been**	**fought**	**.**
那	天	一个	绝望的	战斗	有	到过	战斗	.

那天发生了一场惨烈的战斗。

[æz; əz][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [keɪm] [ɑ:n] , ['si:gmənd] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] .

As	the	darkness	came	on	,	Siegmund	escaped	from	the	enemy	.
作为	这	黑暗	来了	在	,	西格蒙德	逃脱	从	这	敌人	.

夜幕降临，齐格蒙德逃离了敌人的追击。

[hi:; hi][hæd; həd][lɔ:st][hɪz; ɪz] ['wɛpənz] , [ænd; ənd] [naʊ] [hi:; hi] ['trʌdʒd] [θru:] [ðə; ði] ['pæθlɪs] [wʊdz]

He	had	lost	his	weapons	,	and	now	he	trudged	through	the	pathless	woods
他	有	丢失的	他的	武器	,	和	现在	他	艰难跋涉	通过	这	无路	树林

,

,

,

他丢失了武器，现在只能艰难地穿过没有路的森林。

['si:kɪŋ] [sʌm; səm] [pleɪs] [wer] [hi:; hi] [maɪt] [faɪnd][bɑ:m][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['wu:ndz] [ænd; ənd] ['ʃeltər]

seeking	some	place	where	he	might	find	balm	for	his	wounds	and	shelter
寻求	一些	地方	在哪里	他	可能	寻找	香脂	为了	他的	伤口	和	庇护所

[frʌm; frəm][ðə; ði]['reɪdʒɪŋ][stɔ:rm] .

from	the	raging	storm	.
从	这	愤怒	风暴	.

他想找个地方疗伤，躲避狂风暴雨。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst] [ɪg'zɔ:stɪd] [wen] [hi:; hi] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['flɪkərɪŋ] ['kændllaɪt] [ɪn]

He	was	almost	exhausted	when	he	caught	sight	of	a	flickering	candlelight	in
他	曾是	几乎	筋疲力尽的	什么时候	他	捕捉	视线	的	一个	闪烁	烛光	在

[ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɔ:rɪst] [hʌt] .

the	window	of	a	forest	hut	.
这	窗户	的	一个	森林	小屋	.

他几乎筋疲力尽时，瞥见森林小屋窗户里摇曳的烛光。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [streŋθ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][left] , [hi:; hi] ['drægd] [hɪm'self][tu:; tə][ɪts] [dɔ:r] .

With	the	little	strength	that	he	had	left	,	he	dragged	himself	to	its	door	.
和	这	小的	力量	那	他	有	左边	,	他	拖拽	他自己	到	它是	门	.

他用尽最后的一点力气，拖着疲惫的身体走到门口。

[noʊ][wʌn] ['ænsər] [hɪz; ɪz][kɔ:l] ,

No	one	answered	his	call	,
不	一	回答	他的	称呼	,

无人接听他的电话。

[ænd; ənd][noʊ][lɔ:ŋgər] ['kerɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv] [frend] [ɔ:r][foʊ] ,

and	no	longer	caring	if	it	were	the	home	of	friend	or	foe	,
和	不	更长	关怀	如果	它	是	这	家	的	朋友	或者	敌人	,

不再在意那是朋友还是敌人的家，

[hi:; hi]['oʊpənd][ðə; ði] [dɔ:r] , [ænd; ənd] ['stægərɪŋ] [ɪn][hi:; hi][sæŋk][ə'pɑ:n][ðə; ði] [hɑ:rθ] .

he	opened	the	door	,	and	staggering	in	he	sank	upon	the	hearth	.
他	打开	这	门	,	和	令人震惊	在	他	沉没	之上	这	炉	.

他打开门，踉跄着走了进去，一屁股坐在壁炉旁。

[æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][hi:; hi] [θɔ:t] , " [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][sʌm; səm]['fɔ:rɪst]

As	he	looked	about	him	he	thought	,	"	This	is	the	home	of	some	forest
作为	他	看起来	关于	他	他	想法	,	"	这	是	这	家	的	一些	森林

[tʃi:f] .

chief	.
首席	.

他环顾四周，心想："这是某个森林首领的家。"

" [ə; eɪ] [greɪt] ['faɪər] [bə:nd] [ɪn][ðə; ði] [ru:d] ['faɪərpleɪs] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hi:; hi] [gru:] [wɔ:rm] ,

"	A	great	fire	burned	in	the	rude	fireplace	,	and	,	as	he	grew	warm	,
"	一个	伟大的	火	烧伤	在	这	粗鲁的	壁炉	,	和	,	作为	他	生长	温暖的	,

"简陋的壁炉里燃着熊熊大火，他渐渐感到暖和起来，

['biːɪŋ] [wɔːrn][ænd; ənd] ['wɪri] , [hiː; hi][sæŋk]['ɪntuː][ə; eɪ] ['hevi] [sliːp] .

being	worn	and	weary	,	he	sank	into	a	heavy	sleep	.
存在	磨损	和	厌倦	,	他	沉没	进入	一个	重的	睡觉	.

他疲惫不堪，沉沉睡去。

-

[waɪf]

Hunding'S	Wife
-	妻子

亨丁的妻子

[æz; əz] ['siːgmənd] [slept] ,

As	Siegmund	slept	,
作为	西格蒙德	睡着了	,

当齐格蒙德睡着时，

[ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] [wʌz; wəz]['dʒentli]['oʊpənd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [stoʊl]

the	door	of	the	inner	room	was	gently	opened	and	a	beautiful	woman	stole
这	门	的	这	内	房间	曾是	轻轻地	打开	和	一个	美丽的	女士	偷窃

['sɔːftli] [ɪn] .

softly	in	.
轻轻	在	.

内室的门轻轻打开，一位美丽的女子悄悄走了进来。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][klæd][ɪn] ['snoʊi] [waɪt] .

She	was	clad	in	snowy	white	.
她	曾是	覆膜	在	下雪的	白色的	.

她身着雪白的服装。

[hɜːr; hər] [hed] [wʌz; wəz] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv]['goʊldən] [her] .

Her	head	was	crowned	with	a	wealth	of	golden	hair	.
她	头	曾是	加冕	和	一个	财富	的	金的	头发	.

她头上长着一头浓密的金发。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːrd] ['siːgmənd] [æz; əz][hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] , [ænd; ənd] ,

She	had	heard	Siegmund	as	he	entered	the	room	,	and	,
她	有	听到	西格蒙德	作为	他	进入	这	房间	,	和	,

她听到了齐格蒙德进屋的声音，而且，

['θɪŋkɪŋ] [hɜːr; hər] ['tʃiːftən] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hʌnt] , [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [griːt]

thinking	her	chieftain	had	returned	from	the	hunt	,	she	came	to	greet
思维	她	头目	有	返回	从	这	打猎	,	她	来了	到	迎接

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

她以为她的首领狩猎归来，便前去迎接他。

[ɪn'sted] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ]['streɪndʒər][ɑːn][ðə; ði] [hɑːrθ] , [ænd; ənd] , ['drɔːɪŋ] [nɪr] ,

Instead	she	saw	a	stranger	on	the	hearth	,	and	,	drawing	near	,
反而	她	锯	一个	陌生人	在	这	炉	,	和	,	绘画	靠近	,

然而，她看到的却是壁炉旁的一个陌生人，而且，那人正慢慢走近，

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊkt] [sæd][ænd; ənd] ['trʌbld] .

she	saw	that	his	face	looked	sad	and	troubled	.
她	锯	那	他的	脸	看起来	伤心	和	麻烦	.

她看到他脸上带着悲伤和忧虑的神情。

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

"	Who	are	you	?
"	WHO	是	你	?

你是谁?

" [ʃiː; ʃi] [æskt] , [bʌt; bət] ['siːgmənd] [dɪd][nɑːt][stɜːr] .
" she asked , but Siegmund did not stir .
" 她 问 , 但 西格蒙德 做过 不是 搅拌 .

她问道，但齐格蒙德没有动弹。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [nelt] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [lʊkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Then she knelt beside him and looked into his face .
然后 她 跪下 旁 他 和 看起来 进入 他的 脸 .

然后她跪在他身边，凝视着他的脸。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðiˌ] [strɔːŋ] , ['noʊb(ə)l] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
It was the strong , noble face of a hero .
它 曾是 这 强的 , 高贵 脸 的 一个 英雄 .

那是一张英雄般坚毅、高贵的面孔。

" [hiː; hi] [sliːps] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" He sleeps , " she said .
" 他 睡觉 , " 她 说 .

“他睡着了，”她说。

" [haʊ] [wiːk] [ænd; ənd] ['wɪri] [hiː; hi] [siːmz] .
" How weak and weary he seems .
" 如何 虚弱的 和 厌倦 他 似乎 .

他看起来多么虚弱、多么疲惫啊。

[pər'hæps][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['wuːndɪd] [ɔːr][ɪz][feɪnt][frʌm; frəm]['hʌŋgər] .
Perhaps he has been wounded or is faint from hunger .
也许 他 有 到过 受伤 或者 是 头晕的 从 饥饿 .

或许他受了伤，或许他饿得昏厥了。

" ['siːgmənd] [raʊzd] [ænd; ənd] [æskt] [fɔːr; fər]['wɔːtər] .
" Siegmund roused and asked for water .
" 西格蒙德 唤醒 和 问 为了 水 .

齐格蒙德醒来，要水喝。

[ðə; ðiˌ]['wʊmən][ræn] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] , ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ][kʌp][ʌv; əv][koʊld]['wɔːtər] , [held][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
The woman ran quickly , and , bringing a cup of cold water , held it to
[hɪz; ɪz] [pɑːrtʃt] [lɪps] .
his parched lips .
他的 干渴 嘴唇 .

女人迅速跑过来，端来一杯凉水，送到他干裂的嘴唇边。

['siːgmənd] [dræŋk] .
Siegmund drank .
西格蒙德 喝 .

西格蒙德喝了酒。

[ðen] , [geɪzɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ðiˌ] ['wʊmənz] [kaɪnd] [feɪs] , [hiː; hi] [gɑːspt] : " [wer] [ˌeɪ 'em][aɪ] ?
Then , gazing into the woman's kind face , he gasped : " Where am I ?
然后 , 凝视 进入 这 女性的 种类 脸 , 他 倒吸一口气 : " 在哪里 是 我 ?

然后，他凝视着这位女士和蔼的脸庞，倒吸了一口气：“我在哪里？”

" [bʌt; bət] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stɑːrtld] [lʊk] , [ʃiː; ʃi] [stʊd] [ɪn]['saɪləns] , ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðiˌ] ['hevi] [tred]
" But , with a startled look , she stood in silence , listening to the heavy tread
[ˌaʊt'saɪd][ðə; ðiˌ] [dɔːr] .
outside the door .
外部 这 门 .

“但她却一脸惊愕地站在那里，默默地听着门外沉重的脚步声。

['hʌndɪŋ]
Hunding
狩猎

亨丁

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt][ðə; ði] ['tʃi:ftən] ['entərd] [ænd; ənd] [glɛəd] ['fɪrsli] [æt; ət] ['si:gmənd] .
The next moment the chieftain entered and glared fiercely at Siegmund .
这 下一个 片刻 这 头目 进入 和 怒目而视 激烈地 在 西格蒙德 .

下一刻，酋长走了进来，狠狠地瞪着齐格蒙德。

[ðə; ði]['wʊmən] ['heɪsnd] [tu:; tə][seɪ] : " [aɪ][faʊnd] [ðɪs]['streɪndʒər]['laɪɪŋ][ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] [hɑ:rθ] .
The woman hastened to say : " I found this stranger lying on our hearth .
这 女士 加快 到 说 : " 我 成立 这 陌生人 说谎 在 我们的 炉 .

那女人赶紧说道："我发现这个陌生人躺在我们家的壁炉上。"

[hi:; hi][wʌz; wəz][feɪnt][ænd; ənd] ['ni:dɪd] [help] . "
He was faint and needed help . "
他 曾是 头晕的 和 需要 帮助 . "

他当时身体虚弱，需要帮助。

" [ænd; ənd][dɪd][ju:; jʊ] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:] ? " [grauld] [ðə; ði] ['tʃi:ftən] .
" And did you give it ? " growled the chieftain .
" 和 做过 你 给 它 ? " 咆哮 这 头目 .

"你给了吗？"酋长咆哮道。

" [aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm]['wɔ:tər] .
" I gave him water .
" 我 给予 他 水 .

我给了他水。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t][draɪv][hɪm; ɪm][aʊt]['ɪntu:][ðə; ði]['stɔ:rmi] [naɪt] .
I could not drive him out into the stormy night .
我 可以 不是 驾驶 他 出去 进入 这 暴风雨 夜晚 .

我不能把他赶到暴风雨的夜晚去。

" [ðə; ði] ['tʃi:ftən] [gru:] [dɑ:rk][wɪð; wɪθ]['æŋgər][æz; əz][hi:; hi] [sed] :
" The chieftain grew dark with anger as he said :
" 这 头目 生长 黑暗的 和 愤怒 作为 他 说 :

酋长怒火中烧，脸色阴沉地说：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['seɪkrɪd] [lɔ:] [ʌv; əv][maɪ] ['kʌntri] [ðæt] [nʌn] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [tɜ:rnd]
" Because it is the sacred law of my country that none shall be turned
" 因为 它 是 这 神圣 法律 的 我的 国家 那 没有任何 将 是 转向
[frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔ:r] [hu:] [si:k] ['ʃeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪt] ,
from the door who seek shelter from the night ,
从 这 门 WHO 寻找 庇护所 从 这 夜晚 ,

"因为我国神圣的法律规定，任何寻求避难之人都不得被拒之门外。"

[ðɪs] [ɪn'tru:dər] [meɪ] [steɪ] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .
this intruder may stay until the morning .
这 入侵者 可能 停留 直到 这 早晨 .

这个入侵者可能会待到早上。

[ðen] [hi:; hi][ʃæl; ʃəl] [faɪt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][laɪf] .
Then he shall fight for his life .
然后 他 将 斗争 为了 他的 生活 .

然后他将为生存而战。

" ['si:gmənd] [nu:] [naʊ] [ðæt][hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪrs] ['hʌndɪŋ] .
" Siegmund knew now that he was in the house of the fierce Hunding .
" 西格蒙德 知道 现在 那 他 曾是 在 这 房子 的 这 凶猛的 狩猎 .

"齐格蒙德现在知道，他身处凶悍的洪丁的家中。"

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [baɪ] [ðə; ði] [ɑːrm] , ['hʌndɪŋ] [led] [hɜːr; hər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ruːm] ,

Taking	the	woman	by	the	arm	,	Hunding	led	her	from	the	room	,
采取	这	女士	经过	这	手臂	,	狩猎	引领	她	从	这	房间	,

洪丁挽着女人的胳膊，把她领出了房间。

[ænd; ənd] ['siːgmənd] [wʌz; wəz] [left] [ə'loʊn] [tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] [hiː; hi] [maɪt] [seɪv] [hɪm'self] .

and	Siegmund	was	left	alone	to	think	how	he	might	save	himself	.
和	西格蒙德	曾是	左边	独自的	到	思考	如何	他	可能	节省	他自己	.

齐格蒙德独自一人思考着如何才能自救。

[lɔːŋ] [hiː; hi] [liːnd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [hɑːrθ] [ɪn] ['trʌbld] ['saɪləns] .

Long	he	leaned	upon	the	hearth	in	troubled	silence	.
长的	他	倾斜	之上	这	炉	在	麻烦	沉默	.

他久久倚靠在炉火旁，沉默不语，心中充满不安。

[ðen] , ['noʊɪŋ] [hiː; hi] [mʌst; məst] [fliː] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] [dɔːr] .

Then	,	knowing	he	must	flee	,	he	turned	toward	the	door	.
然后	,	会心	他	必须	逃跑	,	他	转向	朝向	这	门	.

然后，他知道自己必须逃走，便转身走向门口。

[ðæt] ['moʊmənt] [ðə; ði] [læst] ['flɪkərɪŋ] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['faɪər] [flæʃt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [hɪlt] [ʌv; əv]

That	moment	the	last	flickering	light	of	the	dying	fire	flashed	upon	the	hilt	of
那	片刻	这	最后的	闪烁	光	的	这	垂死	火	闪光灯	之上	这	剑柄	的

[ðə; ði] ['mædʒɪk] [sɔːrd] [ɪn] [ðə; ði] [æʃ] [triː] .

the	magic	sword	in	the	ash	tree	.
这	魔法	剑	在	这	灰	树	.

那一刻，即将熄灭的火焰最后一缕闪烁的光芒映照在了梣树上魔法剑的剑柄上。

['siːgmənd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] , ['sprɪŋɪŋ] ['fɔːrwərd] , [hiː; hi] [grɑːspt] [ɪts] [hɪlt] .

Siegmund	saw	it	,	and	,	springing	forward	,	he	grasped	its	hilt	.
西格蒙德	锯	它	,	和	,	弹簧	向前	,	他	抓住	它是	剑柄	.

齐格蒙德看到了它，他猛地向前一跃，抓住了它的剑柄。

[ðen] , ['breɪsɪŋ] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði] [triː] , [wɪð; wɪθ] [wʌn] ['maɪti] [pʊl] , [bɪ'hoʊld] !

Then	,	bracing	himself	against	the	tree	,	with	one	mighty	pull	,	behold	!
然后	,	支撑	他自己	反对	这	树	,	和	一	强大的	拉	,	看哪	!

然后，他撑着树干，猛地一拉，瞧！

[hiː; hi] [druː] [ðə; ði] [braɪt] [bleɪd] [frʌm; frəm] [ɪts] [ʃiːθ] .

he	drew	the	bright	blade	from	its	sheath	.
他	画	这	明亮的	刀刃	从	它是	鞘	.

他从剑鞘中拔出了那把锋利的刀刃。

[ðə; ði] [wɔːr] - ['meidnz]

The	War	-	Maidens
这	战争	-	少女们

战争少女们

['woʊtən] ['gæðərd] [tuː; tə] [væl'hælə] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [naɪn] [wɔːr] - ['meidnz] .

Wotan	gathered	to	Valhalla	a	company	of	nine	war	-	maidens	.
沃坦	聚集	到	瓦尔哈拉	一个	公司	的	九	战争	-	少女们	.

沃坦召集了九位女战士前往瓦尔哈拉。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ðə; ði] [wɑːl'kʊrə] .

They	were	called	the	Walküre	.
他们	是	称为	这	女武神	.

她们被称为女武神。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] , ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wɪmɪn] , [huː] [roʊd] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] [ə'pɑːn] [swɪft]

They	were	strong	,	beautiful	young	women	,	who	rode	through	the	clouds	upon	swift
他们	是	强的	,	美丽的	年轻的	女性	,	WHO	骑	通过	这	云	之上	迅速

['hɔːrsɪz] .

horses	.
马匹	.

她们是强壮美丽的年轻女子，骑着骏马穿梭于云端。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['oʊnli] [rʌn] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ; [ðeɪ] [kʊd; kəd] [flaɪ] [θruː] [ðə; ði] [er] .

The	horses	could	not	only	run	on	the	ground	;	they	could	fly	through	the	air	.
这	马匹	可以	不是	仅有的	跑步	在	这	地面	;	他们	可以	飞	通过	这	空气	.

这些马不仅能在地上奔跑，还能在空中飞翔。

[ðə; ði] ['meɪdnz] [wɔːr] [wɪŋz] [ə'pɑːn] [ðer; ðər] ['helmɪts] ,

The	maidens	wore	wings	upon	their	helmets	,
这	少女们	穿着	翅膀	之上	他们的	头盔	,

少女们的头盔上戴着翅膀，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wɔːr] [ə; eɪ] ['splendɪd] ['sɪlvər] ['ɑːrmər] [wɪtʃ] ['glɪtəd] [ænd; ənd] [flæʃt] [ɪn] [ðə; ði]

and	each	wore	a	splendid	silver	armor	which	glittered	and	flashed	in	the
和	每个	穿着	一个	灿烂	银	盔甲	哪个	闪闪发光	和	闪光灯	在	这

['sʌnʃaɪn] .

sunshine	.
阳光	.

他们每个人都穿着华丽的银色盔甲，在阳光下闪闪发光。

[wer'evər] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,

Wherever	there	was	a	battle	on	the	earth	,
无论	那里	曾是	一个	战斗	在	这	地球	,

地球上凡是有战事的地方，

['woʊtən] [wʊd] [send] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] - ['meɪd(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [moʊst] ['væliənt] ['hɪroʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [fiːld] .

Wotan	would	send	a	battle	-	maiden	for	the	most	valiant	hero	on	the	field	.
沃坦	会	发送	一个	战斗	-	少女	为了	这	最多	英勇	英雄	在	这	场地	.

沃坦会派遣一名战斗少女去迎接战场上最英勇的英雄。

[ðə; ði] ['meɪd(ə)n] [wʊd] [flaɪ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [waɪl] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [fɔːt] .

The	maiden	would	fly	over	the	battlefield	and	watch	while	the	warriors	fought	.
这	少女	会	飞	超过	这	战场	和	手表	尽管	这	战士	战斗	.

少女会飞过战场，观看战士们战斗。

[wen] [ðə; ði] ['breɪvəst] [mæn] [wʌz; wəz] ['wuːndɪd] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['kwɪkli] [swuːp] [daʊn] , [ænd; ənd] ,

When	the	bravest	man	was	wounded	,	she	would	quickly	swoop	down	,	and	,
什么时候	这	最勇敢的	男人	曾是	受伤	,	她	会	迅速地	俯冲	向下	,	和	,

['snætʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] ,

snatching	him	up	,
抢夺	他	向上	,

当最勇敢的男人受伤时，她会迅速俯冲下来，把他抓起来。

[wʊd] [flaɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [væl'hælə] , [wer] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ri'vaivd] [baɪ] [fer] ['freiə(r)] .

would	fly	with	him	to	Valhalla	,	where	he	was	revived	by	fair	Freya	.
会	飞	和	他	到	瓦尔哈拉	,	在哪里	他	曾是	复活	经过	公平的	弗蕾雅	.

他会和他一起飞往瓦尔哈拉，在那里他被美丽的弗蕾雅复活。

['sʌmtaɪmz] , [wen] ['iːvnɪŋ] [keɪm] , ['evri] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːr] - ['meɪdnz] [roʊd] ['ɪntuː] [væl'hælə]

Sometimes	,	when	evening	came	,	every	one	of	the	war	-	maidens	rode	into	Valhalla
有时	,	什么时候	晚上	来了	,	每一个	一	的	这	战争	-	少女们	骑	进入	瓦尔哈拉

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] ['hɪroʊ] .

carrying	a	noble	hero	.
携带	一个	高贵	英雄	.

有时，当夜幕降临，每一位女战士都会骑着马，载着一位英勇的英雄进入瓦尔哈拉。

[ðɪs] [wʌz; wəz]['woʊtænz][plæn][fɔːr; fər] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] .

This	was	Wotan's	plan	for	protecting	the	palace	.
这	曾是	沃坦的	计划	为了	保护	这	宫殿	.

这是沃坦保护宫殿的计划。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][æt; ət][ðə; ði]['kæs(ə)l][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði]['breɪvəst]

After	a	while	he	would	have	at	the	castle	a	company	of	the	bravest
后	一个	尽管	他	会	有	在	这	城堡	一个	公司	的	这	最勇敢的

['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

heroes	of	the	earth	.
英雄	的	这	地球	.

过了一段时间，城堡里就会聚集起一群世界上最勇敢的英雄。

[hiː; hi] [hoʊpt] [hiː; hi] [wʊd] [ðen] [biː; bi] ['hæpiːɚ] .

He	hoped	he	would	then	be	happier	.
他	希望	他	会	然后	是	更快乐	.

他希望那样他会更快乐。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [wʊd] [prə'tekt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [væl'hælə][ɪn] [taɪm] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .

The	heroes	would	protect	the	beautiful	Valhalla	in	time	of	danger	.
这	英雄	会	保护	这	美丽的	瓦尔哈拉	在	时间	的	危险	.

英雄们会在危难之际保护美丽的瓦尔哈拉。

['woʊtænz] [waɪf]

Wotan'S	Wife
沃坦的	妻子

沃坦的妻子

['mɔːrnɪŋ] [dɔːnd] .

Morning	dawned	.
早晨	黎明	.

晨曦初露。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaiənts] [went] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['kæs(ə)l][ænd; ənd] [kɔːld] [brjn'hildə] ,

The	king	of	the	giants	went	forth	from	his	castle	and	called	Brunhilde	,
这	国王	的	这	巨人	去	前进	从	他的	城堡	和	称为	布伦希尔德	,

[hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['bæt(ə)l] - ['meɪd(ə)n] .

his	favorite	battle	-	maiden	.
他的	最喜欢的	战斗	-	少女	.

巨人王走出城堡，召来他最宠爱的女战士布伦希尔德。

[hiː; hi] [lʌvd] [brjn'hildə] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɑːl'kʊrə] .

He	loved	Brunhilde	more	than	any	other	of	the	Walküre	.
他	喜爱	布伦希尔德	更多的	比	任何	其他	的	这	女武神	.

他爱布伦希尔德胜过其他任何一位女武神。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði]['breɪvəst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .

She	was	the	bravest	of	them	all	.
她	曾是	这	最勇敢的	的	他们	全部	.

她是他们中最勇敢的。

[hiː; hi] [lʌvd] [hɜːr; hər][æz; əz][ə; eɪ]['fɑːðər] [lʌvz] [ə; eɪ] ['dɔːtər] .

He	loved	her	as	a	father	loves	a	daughter	.
他	喜爱	她	作为	一个	父亲	爱	一个	女儿	.

他像父亲爱女儿一样爱她。

" [brjn'hildə] , " [sed] ['woʊtən] , " [tuː; tə] - [deɪ] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] ['bæt(ə)l] .

"	Brunhilde	,	"	said	Wotan	,	"	to	-	day	there	is	to	be	a	fearful	battle	.
"	布伦希尔德	,	"	说	沃坦	,	"	到	-	天	那里	是	到	是	一个	可怕	战斗	.

“布伦希尔德，”沃坦说，“今天将有一场可怕的战斗。”

[ðə; ði] [fɪrs] ['hʌndɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['dɪrɪst] [frend] - - [ðə; ði]['væliənt] ['siːgmənd] .

The	fierce	Hunding	is	to	fight	with	my	dearest	friend	-	-	the	valiant	Siegmund	.
这	凶猛的	狩猎	是	到	斗争	和	我的	亲爱的	朋友	-	-	这	英勇	西格蒙德	.

凶猛的洪丁将与我最亲爱的朋友——英勇的齐格蒙德交战。

" [lɔːŋ] [hæv; həv][aɪ] [wɪʃt] [tuː; tə][hæv; həv][maɪ]['noʊb(ə)l] [frend] [æt; ət][væl'hælə] .

"	Long	have	I	wished	to	have	my	noble	friend	at	Valhalla	.
"	长的	有	我	希望	到	有	我的	高贵	朋友	在	瓦尔哈拉	.

“我一直都希望我的这位高贵的朋友能够进入瓦尔哈拉。”

[flai] , [brjn'hildə] , [tuː; tə][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

Fly	,	Brunhilde	,	to	the	battlefield	.
飞	,	布伦希尔德	,	到	这	战场	.

布伦希尔德，飞向战场吧。

[gɪv] [tuː; tə] ['siːgmənd] [ðə; ði] ['vɪktəri] .

Give	to	Siegmund	the	victory	.
给	到	西格蒙德	这	胜利	.

让齐格蒙德取得胜利。

['kæri] [hɪm; ɪm] [hɪr] [tuː; tə] [dwel] [ə'pɑːn][ðə; ði] [haɪts] .

Carry	him	here	to	dwell	upon	the	heights	.
携带	他	这里	到	住	之上	这	高度	.

把他带到这里，让他居住在高处。

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt]['woʊtænz] [waɪf] [rʌʃt] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] [greɪt] ['æŋgər] .

"	At	that	moment	Wotan's	wife	rushed	to	them	in	great	anger	.
"	在	那	片刻	沃坦的	妻子	匆忙	到	他们	在	伟大的	愤怒	.

“这时，沃坦的妻子怒气冲冲地朝他们跑来。”

" ['woʊtən] , " [ʃiː; ʃi][kraɪd] , " ['siːgmənd] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][væl'hælə] .

"	Wotan	,	"	she	cried	,	"	Siegmund	must	not	be	brought	to	Valhalla	.
"	沃坦	,	"	她	哭	,	"	西格蒙德	必须	不是	是	带来	到	瓦尔哈拉	.

“沃坦，”她喊道，“齐格蒙德绝不能被带到瓦尔哈拉。”

[aɪ][æsk] [ðæt] [maɪ] [frend] , [ðə; ði]['fɔːrɪst] [tʃiːf] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n][eɪd] .

I	ask	that	my	friend	,	the	forest	chief	,	shall	be	given	aid	.
我	问	那	我的	朋友	,	这	森林	首席	,	将	是	给定	援助	.

我请求给予我的朋友，也就是森林首领，援助。

[send] [brjn'hildə] [tuː; tə] [ber] ['hʌndɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['kæs(ə)l] . "

Send	Brunhilde	to	bear	Hunding	to	our	castle	.	"
发送	布伦希尔德	到	熊	狩猎	到	我们的	城堡	.	"

派布伦希尔德带着洪丁来我们城堡。

" [noʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['woʊtən] , " [aɪ][mʌst; məst] [prə'tekt] ['siːgmənd] .

"	No	,	"	replied	Wotan	,	"	I	must	protect	Siegmund	.
"	不	,	"	回复	沃坦	,	"	我	必须	保护	西格蒙德	.

“不，”沃坦回答说，“我必须保护齐格蒙德。”

[hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [huː] [wʌn] [maɪ] [sɔːrd] . "

He	it	is	who	won	my	sword	.	"
他	它	是	WHO	韩元	我的	剑	.	"

是他夺走了我的剑。

" [teɪk] [ðə; ði] [sɔːrd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , " [rɪ'plaɪd] ['woʊtænz][waɪf][ɪn][reɪdʒ] .

"	Take	the	sword	from	him	,	"	replied	Wotan's	wife	in	rage	.
"	拿	这	剑	从	他	,	"	回复	沃坦的	妻子	在	愤怒	.

“从他手里夺下剑！”沃坦的妻子愤怒地说道。

" [aɪ] [pliːd] [fɔːr; fər] - [raɪts] .

"	I	plead	for	Hunding's	rights	.
"	我	恳求	为了	-	权利	.

我请求维护洪丁的权利。

['prɑ:mɪs] [ˌem 'i:] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [fə'bɪd] [jʊr; jər] [wɔ:r] - ['meɪd(ə)n] [tu:; tə] [gɪv] [eɪd] [tu:; tə] ['si:gmənd] .

Promise	**me**	**that**	**you**	**will**	**forbid**	**your**	**war**	**-**	**maiden**	**to**	**give**	**aid**	**to**	**Siegmund**	**.**
承诺	我	那	你	将要	禁止	你的	战争	-	少女	到	给	援助	到	西格蒙德	.

答应我，你会禁止你的女战士帮助齐格蒙德。

" ['woʊtænz] [hɑ:rt] [eɪkt] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['feɪlɪŋ] [ðɪs] [frend] [hi:; hi] [lʌvd] [soʊ] [wel] .

"	**Wotan's**	**heart**	**ached**	**at**	**the**	**thought**	**of**	**failing**	**this**	**friend**	**he**	**loved**	**so**	**well**	**.**
"	沃坦的	心	疼痛	在	这	想法	的	失败	这	朋友	他	喜爱	所以	出色地	.

沃坦一想到自己辜负了这位他深爱的朋友，就感到心痛不已。

[ɑ:n] ['si:gmənd] [wɜ:r; wər] ['sentərd] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [hoʊps] .

On	**Siegmund**	**were**	**centered**	**all**	**his**	**hopes**	**.**
在	西格蒙德	是	居中	全部	他的	希望	.

他将所有的希望都寄托在了西格蒙德身上。

[jet] [hi:; hi] [fɪrd] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [rɪ'kwest] .

Yet	**he**	**feared**	**to**	**refuse**	**his**	**wife's**	**request**	**.**
然而	他	害怕	到	拒绝	他的	妻子的	要求	.

但他不敢拒绝妻子的请求。

['kwɔrəlz] [ænd; ənd] [straɪf] [mʌst; məst] [nɑ:t] [kʌm] ['ɪntu:] [væl'hælə] .

Quarrels	**and**	**strife**	**must**	**not**	**come**	**into**	**Valhalla**	**.**
争吵	和	冲突	必须	不是	来	进入	瓦尔哈拉	.

争吵和冲突不应带入瓦尔哈拉。

[hi:; hi] [θru:] [hɪm'self] [ə'pɑ:n] [ə; eɪ] ['rɑ:ki] [si:t] [ænd; ənd] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔ:t] [ɪn] ['saɪləns] .

He	**threw**	**himself**	**upon**	**a**	**rocky**	**seat**	**and**	**hung**	**his**	**head**	**and**	**thought**	**in**	**silence**	**.**
他	扔	他自己	之上	一个	岩石	座位	和	悬挂	他的	头	和	想法	在	沉默	.

他一屁股坐在岩石上，低着头，默默地思考着。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [hi:; hi] [sed] : - -

At	**length**	**he**	**said**	**:**	**-**	**-**
在	长度	他	说	:	-	-

最后他说道：——

" [aɪ] ['prɑ:mɪs] .

"	**I**	**promise**	**.**
"	我	承诺	.

“我保证。

[frʌm; frəm] ['si:gmənd] [aɪ] [wɪð'drɔ:] [maɪ] [eɪd] .

From	**Siegmund**	**I**	**withdraw**	**my**	**aid**	**.**
从	西格蒙德	我	提取	我的	援助	.

我将撤回对齐格蒙德的援助。

" ['woʊtən] [ænd; ənd] [brjn'hildə]

"	**Wotan**	**And**	**Brunhilde**
"	沃坦	和	布伦希尔德

《沃坦与布伦希尔德》

[naʊ] [ðæt] ['woʊtænz] [waɪf] [hæd; həd] [geɪnd] [hɪz; ɪz] ['prɑ:mɪs] , [ʃi:; ʃi] [tɜ:rnd] [bæk] [tu:; tə] [væl'hælə] .

Now	**that**	**Wotan's**	**wife**	**had**	**gained**	**his**	**promise**	**,**	**she**	**turned**	**back**	**to**	**Valhalla**	**.**
现在	那	沃坦的	妻子	有	获得	他的	承诺	,	她	转向	后退	到	瓦尔哈拉	.

沃坦的妻子得到了他的承诺，便返回了瓦尔哈拉。

['woʊtən] ['berid] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [dɪ'sper] : - -

Wotan	**buried**	**his**	**face**	**in**	**his**	**hand**	**and**	**cried**	**out**	**in**	**despair**	**:**	**-**	**-**
沃坦	埋葬	他的	脸	在	他的	手	和	哭	出去	在	绝望	:	-	-

沃坦用手捂住脸，绝望地喊道：

" [oʊ] , [woʊ][ænd; ənd] [ʃeɪm] [ə'pɑːn][ðə; ði]['dʒaiənts] !

"	Oh	,	woe	and	shame	upon	the	giants	!
"	哦	,	悲哀	和	耻辱	之上	这	巨人	!

"哦，巨人有祸了，他们有耻辱了！"

[wʌt] [aɪ] [lʌv] [best][aɪ][mʌst; məst] [gɪv] [ʌp] .

What	I	love	best	I	must	give	up	.
什么	我	爱	最好的	我	必须	给	向上	.

我必须放弃我最爱的东西。

[aɪ] [luːz] [ðə; ði] [frend] [aɪ][hoʊld][moʊst] [dɪr] .

I	lose	the	friend	I	hold	most	dear	.
我	失去	这	朋友	我	抓住	最多	亲爱的	.

我失去了我最珍视的朋友。

[ɔːl][maɪ][hoʊps][ɑːr; ər] ['vænɪʃɪŋ] .

All	my	hopes	are	vanishing	.
全部	我的	希望	是	消失	.

我的所有希望都破灭了。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaiənts] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [mɔːr] .

A	short	time	and	the	giants	will	be	no	more	.
一个	短的	时间	和	这	巨人	将要	是	不	更多的	.

不久之后，这些巨人将不复存在。

" ['laʊdli] [hiː; hi] [moʊn] : " [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kɜːrs] [ðæt] [klʌtʃt] [ˌem 'iː] [wen] [aɪ] [snætʃt] [ðə; ði]
['glɪtərɪŋ] [goʊld] .

"	Loudly	he	moaned	:	"	This	is	the	curse	that	clutched	me	when	I	snatched	the	glittering	gold	.
"	高声	他	呻吟	:	"	这	是	这	诅咒	那	紧握	我	什么时候	我	抢夺	这	闪闪发光	金子	.

他大声呻吟道："这就是我抢夺闪闪发光的黄金时所受到的诅咒。"

" [brjn'hildə] [nelt] [æt; ət]['woʊtænz] [fiːt] , [ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][sæd] [aɪz] ['bɛgd] : - -

"	Brunhilde	knelt	at	Wotan's	feet	,	and	,	looking	into	his	sad	eyes	begged	:	-	-
"	布伦希尔德	跪下	在	沃坦的	脚	,	和	,	寻找	进入	他的	伤心	眼睛	乞求	:	-	-

布伦希尔德跪在沃坦脚下，望着他悲伤的双眼，哀求道：

" [tel] [ˌem 'iː] , ['fɑːðər] , [wʌt] [ðaɪ] [tʃaɪld][kæn; kən][duː] .

"	Tell	me	,	Father	,	what	thy	child	can	do	.
"	告诉	我	,	父亲	,	什么	你的	孩子	能	做	.

"父亲，请告诉我，您的孩子能做什么？"

[trʌst] [ˌem 'iː] , ['fɑːðər] !

Trust	me	,	Father	!
相信	我	,	父亲	!

相信我，父亲！

" [ʃiː; ʃi]['pliːdəd, 'pliːdɪd] .

"	she	pleaded	.
"	她	恳求	.

她恳求道。

" [tel] [ˌem 'iː][ɔːl][jʊr; jər][woʊ] .

"	Tell	me	all	your	woe	.
"	告诉	我	全部	你的	悲哀	.

"把你所有的悲伤都告诉我。"

" ['woʊtən] [tʊk] [hɜːr; hər][hændz][ɪn][hɪz; ɪz][ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] .

"	Wotan	took	her	hands	in	his	and	told	her	the	story	of	the	ring	.
"	沃坦	采取	她	双手	在	他的	和	讲述	她	这	故事	的	这	戒指	.

沃坦握住她的手，给她讲述了戒指的故事。

[haʊ] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði]['fɪŋgər][ʌv; əv][ðə; ði][dwɔːrf] .

How	he	had	taken	it	from	the	finger	of	the	dwarf	.
如何	他	有	已采取	它	从	这	手指	的	这	矮人	.

他是如何从矮人的手指上取下它的。

[haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [stuːpt] [tuː; tə] ['trɪkəri] [ænd; ənd][hæd; həd]['stoʊlən][ðə; ði][goʊld][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ]

How	he	had	stooped	to	trickery	and	had	stolen	the	gold	with	which
如何	他	有	弯腰	到	诡计	和	有	被盗	这	金子	和	哪个

[tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][væl'hælə] .

to	pay	for	Valhalla	.
到	支付	为了	瓦尔哈拉	.

他竟然卑鄙地使用诡计，偷走了支付瓦尔哈拉入会费的黄金。

[hiː; hi][toʊld][ʌv; əv][ðə; ði][sæd] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪn] - ['dɔtɚz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['griːdi]

He	told	of	the	sad	hearts	of	the	Rhine	-	daughters	,	and	of	the	greedy
他	讲述	的	这	伤心	心	的	这	莱茵河	-	女儿们	,	和	的	这	贪婪的

['fɑːfnər] ,

Fafner	,
法夫纳	,

他讲述了莱茵河畔姑娘们悲伤的心灵，以及贪婪的法夫纳的故事。

['laɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːrɪst] [keɪv] , ['gaːdiŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrd] .

lying	at	the	door	of	his	forest	cave	,	guarding	his	hoard	.
说谎	在	这	门	的	他的	森林	洞穴	,	守护	他的	囤	.

他躺在森林洞穴的门口，守护着他的宝藏。

[bʌt; bət][læst][ʌv; əv][ɔːl] , [hiː; hi][toʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [dred] [ʌv; əv] - [kɜːrs] .

But	last	of	all	,	he	told	of	the	dread	of	Alberich's	curse	.
但	最后的	的	全部	,	他	讲述	的	这	恐惧	的	-	诅咒	.

但最后，他讲述了阿尔贝里希的诅咒带来的恐惧。

[hiː; hi][toʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fɪr] [ðæt][ðə; ði] [blæk] ['niːbəluŋ] [maɪt] [rɪ'geɪn][ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd][baɪ][ɪts]

He	told	of	his	fear	that	the	black	Nibelung	might	regain	the	ring	and	by	its
他	讲述	的	他的	害怕	那	这	黑色的	尼伯龙根	可能	恢复	这	戒指	和	经过	它是

['paʊər] [dɪ'strɔɪ] [væl'hælə] .

power	destroy	Valhalla	.
力量	破坏	瓦尔哈拉	.

他表达了自己的担忧，害怕黑尼伯龙根会重新获得魔戒，并凭借魔戒的力量摧毁瓦尔哈拉。

[ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['bætlfiːld]

Off	To	The	Battlefield
离开	到	这	战场

奔赴战场

[wen] [brjn'hildə] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [kɜːrs] , [ʃiː; ʃi] [sed] : - -

When	Brunhilde	had	heard	the	story	of	the	curse	,	she	said	:	-	-
什么时候	布伦希尔德	有	听到	这	故事	的	这	诅咒	,	她	说	:	-	-

布伦希尔德听完诅咒的故事后，说道：

" [bʌt; bət] , ['fɑːðər] , ['ɑːlbərik] [kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'strɔɪ] [væl'hælə] .

"	But	,	Father	,	Alberich	could	not	destroy	Valhalla	.
"	但	,	父亲	,	阿尔贝里希	可以	不是	破坏	瓦尔哈拉	.

“但是，父亲，阿尔贝里希无法摧毁瓦尔哈拉。”

[θɪŋk] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['hɪroʊz] ['gæðərd] [ðer; ðər] .

Think	of	all	the	heroes	gathered	there	.
思考	的	全部	这	英雄	聚集	那里	.

想想所有聚集在那里的英雄们。

['ʃʊrli] , [ðeɪ] [kæn; kən][prə'tekt][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ɔːl]['deɪndʒər] . "

Surely	,	they	can	protect	it	from	all	danger	.	"
一定	,	他们	能	保护	它	从	全部	危险	.	"

他们肯定能保护它免受一切危险。

" [brjn'hildə] , [maɪ][tʃaɪld] , " [said] ['woʊtən] ,
" **Brunhilde , my child , " sighed Wotan ,**
" 布伦希尔德 , 我的 孩子 , " 叹了口气 沃坦 ,

“布伦希尔德，我的孩子，”沃坦叹息道。

" [juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðæt] [rɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['ɑːlbərik]
" **you do not know the power of that ring when it is in the hands of Alberich**
" 你 做 不是 知道 这 力量 的 那 戒指 什么时候 它 是 在 这 双手 的 阿尔贝里希
.
:
.

“你不知道这枚戒指在阿尔贝里希手中时的力量有多大。”

[wʌns] [hiː; hi] [geɪnz] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi][kæn; kən][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [wʌt] [hiː; hi] [wɪl] ,
Once he gains it , he can do with it what he will ,
一次 他 收益 它 , 他 能 做 和 它 什么 他 将要 ,

一旦他得到它，他就可以随心所欲地处置它。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ʌp][ɔːl] [lʌv] .
because he has given up all love .
因为 他 有 给定 向上全部 爱 .

因为他已经放弃了所有的爱。

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi][kʊd; kəd][tɜːrn][maɪ] [frendz] ['ɪntuː] ['enəmi] .
With it , he could turn my friends into enemies .
和 它 , 他 可以 转动 我的 朋友们 进入 敌人 .

有了它，他就能把我的朋友变成敌人。

['aʊər; ɑːr] ['hɪroʊz] [wʊd] [ðen] [faɪt] [fɔːr; fər] ['ɑːlbərik] .
Our heroes would then fight for Alberich .
我们的 英雄 会 然后 斗争 为了 阿尔贝里希 .

我们的英雄们将为阿尔贝里希而战。

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hoʊpt] [ðæt] [ə; eɪ]['hɪroʊ] [maɪt] [kʌm] [huː] [wʊd] [biː; bi] [breɪv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
" **I have long hoped that a hero might come who would be brave enough to**
" 我 有 长的 希望 那 一个 英雄 可能 来 WHO 会 是 勇敢的 足够的 到
[sleɪ] [ðə; ði]['drægən] .
slay the dragon .
杀戮 这 龙 .

“我一直希望会出现一位英雄，他有足够的勇气去屠龙。”

[aɪ] [hoʊpt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['siːgmənd] .
I hoped it might be Siegmund .
我 希望 它 可能 是 西格蒙德 .

我希望是齐格蒙德。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][mʌst; məst]['dezərt][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][taɪm][ʌv; əv] [niːd] .
But now I must desert him in his time of need .
但 现在 我 必须 沙漠 他 在 他的 时间 的 需要 .

但现在我却要在他最需要我的时候抛弃他。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [breɪks] [maɪ] [hɑːrt] , [aɪ][mʌst; məst] [gɪv] [hɪm; ɪm][ʌp] .
Though it breaks my heart , I must give him up .
尽管 它 休息 我的 心 , 我 必须 给 他 向上 .

虽然这让我心碎，但我必须放弃他。

" ['dɑːrknəs] [ænd; ənd] [gluːm] [ɑːr; ər][fæst] ['gæðərɪŋ] [ə'pɑːn][væl'hælə] .
" **Darkness and gloom are fast gathering upon Valhalla .**
" 黑暗 和 愁云 是 快速地 采集 之上 瓦尔哈拉 .

“黑暗和阴霾正迅速笼罩瓦尔哈拉。”

[goʊ] , [brjn'hildə] .
Go , **Brunhilde** .
去 , 布伦希尔德 .

去吧，布伦希尔德。

[goʊ] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] ['bætlfiːld] [ænd; ənd] [ʃiːld] [maɪ]['waɪfs] [frend] . "
Go **quickly** **to** **the** **battlefield** **and** **shield** **my** **wife's** **friend** . "
去 迅速地 到 这 战场 和 盾 我的 妻子的 朋友 . "

快去战场，保护我妻子的朋友。

" [noʊ] , [noʊ] , ['fɑːðər] , [aɪ]['kænɑːt] ! " [kraɪd][ðə; ði]['bæt(ə)l] - ['meɪd(ə)n] .
" **No** , **no** , **Father** , **I** **cannot** ! " **cried** **the** **battle** - **maiden** .
" 不 , 不 , 父亲 , 我 不能 ! " 哭 这 战斗 - 少女 .

"不，不，父亲，我不能！"女战士喊道。

" [juː; jʊ] [lʌv] ['siːgmənd] , [ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [gɑːrd] [hɪm; ɪm] [wel] .
" **You** **love** **Siegmund** , **and** **I** **shall** **guard** **him** **well** .
" 你 爱 西格蒙德 , 和 我 将 警卫 他 出色地 .

"你爱齐格蒙德，我会好好保护他。"

" [æt; ət] [ðiːz] [wɜːrdz][ðə; ði] ['maɪti] ['woʊtən] [gruː] ['ræθfl] [ænd; ənd][kraɪd] : - -
" **At** **these** **words** **the** **mighty** **Wotan** **grew** **wrathful** **and** **cried** : - -
" 在 这些 字 这 强大的 沃坦 生长 愤怒的 和 哭 : - -

听到这些话，强大的沃坦勃然大怒，怒吼道：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [ˌdɪsə'beɪ] [ˌem 'iː] , [tʃaɪld] ?
" **How** **dare** **you** **disobey** **me** , **child** ?
" 如何 敢 你 违 我 , 孩子 ?

"你竟敢违抗我的命令，小子？"

[goʊ] , [aɪ] [seɪ] !
Go , **I** **say** !
去 , 我 说 !

去吧，我说！

[gɪv] [tuː; tə] ['hʌndɪŋ] [ðə; ði] ['vɪktəri] , [ænd; ənd] [ðʌs] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['prɑːmɪs] .
Give **to** **Hunding** **the** **victory** , **and** **thus** **fulfill** **my** **promise** .
给 到 狩猎 这 胜利 , 和 因此 实现 我的 承诺 .

将胜利交给洪丁，从而实现我的承诺。

" ['sædli] [brjn'hildə] [tʊk] [ʌp][hɜːr; hər] [spɪr] [ænd; ənd] [ʃiːld] [ænd; ənd][roʊd] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]
" **Sadly** **Brunhilde** **took** **up** **her** **spear** **and** **shield** **and** **rode** **away** **to** **the**
" 令人遗憾的是 布伦希尔德 采取 向上 她 矛 和 盾 和 骑 离开 到 这
['bætlfiːld] .
battlefield .
战场 .

"悲伤的布伦希尔德拿起她的长矛和盾牌，骑马奔向战场。"

[ðə; ði] [flaɪt]
The **Flight**
这 航班

航班

['kloʊsli] [brjn'hildə] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] .
Closely **Brunhilde** **watched** **the** **struggle** .
密切 布伦希尔德 观看 这 斗争 .

布伦希尔德密切地观察着这场斗争。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [haʊ] ['ferli] [ænd; ənd] ['væliəntli] [ðə; ði]['noʊb(ə)l] ['siːgmənd] [fɔːt] ,
When **she** **saw** **how** **fairly** **and** **valiantly** **the** **noble** **Siegmund** **fought** ,
什么时候 她 锯 如何 相当 和 英勇地 这 高贵 西格蒙德 战斗 ,

当她看到高贵的齐格蒙德战斗得多么公正英勇时，

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌʌn'fer] [ænd; ənd] ['kaʊərdli] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['wɪkɪd] ['hʌndɪŋ] , [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] : - -

and	how	unfair	and	cowardly	was	the	wicked	Hunding	,	she	thought	:	-	-
和	如何	不公平	和	胆小	曾是	这	邪恶	狩猎	,	她	想法	:	-	-

她心想，那个邪恶的洪丁是多么不公平、多么懦弱啊！

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ə'beɪ] [maɪ] ['kɪŋz] [wɪʃɪz] , [nɑ:t][hɪz; ɪz][wɜ:rdz] .

"	I	shall	obey	my	king's	wishes	,	not	his	words	.
"	我	将	服从	我的	国王的	愿望	,	不是	他的	字	.

“我将服从国王的意愿，而不是他的言语。”

[hi:; hi] [lʌvz] ['si:gmənd] .

He	loves	Siegmund	.
他	爱	西格蒙德	.

他爱齐格蒙德。

" [ʃi:; ʃi] ['hɔvəd] ['nɪrər] [æz; əz][ðə; ði]['bæt(ə)l] [gru:] [mɔ:r] ['terəb(ə)l] .

"	She	hovered	nearer	as	the	battle	grew	more	terrible	.
"	她	悬停	更近	作为	这	战斗	生长	更多的	糟糕的	.

“随着战斗愈演愈烈，她越飞越近。”

['sʌd(ə)nli] [ʃi:; ʃi] [dæʃt] [tu:; tə] [si:gməndz] [saɪd][ænd; ənd][kraɪd] : - -

Suddenly	she	dashed	to	Siegmund's	side	and	cried	:	-	-
突然	她	虚线	到	西格蒙德的	边	和	哭	:	-	-

她突然冲到齐格蒙德身边，哭着说：

" [sleɪ] [hɪm; ɪm] , ['si:gmənd] , [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['mætʃləs] [sɔ:rd] !

"	Slay	him	,	Siegmund	,	with	your	matchless	sword	!
"	杀	他	,	西格蒙德	,	和	你的	无比	剑	!

“齐格蒙德，用你那无与伦比的宝剑杀了他！”

" ['si:gmənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [tu:; tə] [di:l] [ðə; ði] ['dedli] [bloʊ] , [wen] [loʊ] !

"	Siegmund	raised	his	sword	to	deal	the	deadly	blow	,	when	lo	!
"	西格蒙德	提高	他的	剑	到	交易	这	致命	吹	,	什么时候	洛	!

“齐格蒙德举起剑准备给予致命一击，这时，瞧！

['woʊtən] [dæʃt] [θru:] [ə; eɪ][rɪft][ɪn][ðə; ði][klaʊdz][ænd; ənd] [strʌk] [si:gməndz] [sɔ:rd] [wɪð; wɪθ]

Wotan	dashed	through	a	rift	in	the	clouds	and	struck	Siegmund's	sword	with
沃坦	虚线	通过	一个	裂痕	在	这	云	和	击	西格蒙德的	剑	和

[hɪz; ɪz] ['maɪti] [spɪr] .

his	mighty	spear	.
他的	强大的	矛	.

沃坦穿过云层裂缝，用他威力强大的长矛击中了齐格蒙德的剑。

[ðə; ði] [sɔ:rd] [fel] [ɪn] ['pi:sɪz] [æt; ət][ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv] [brjn'hildə] .

The	sword	fell	in	pieces	at	the	feet	of	Brunhilde	.
这	剑	跌倒	在	件	在	这	脚	的	布伦希尔德	.

剑碎裂在布伦希尔德的脚下。

[ðə; ði] ['vɪktəri] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə] ['hʌndɪŋ] .

The	victory	belonged	to	Hunding	.
这	胜利	属于	到	狩猎	.

胜利属于洪丁。

[brjn'hildə] , ['terəfaɪd] [baɪ][ðə; ði]['æŋgri]['woʊtən] , [snætʃt] [ʌp][ðə; ði]['broʊkən] ['pi:sɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Brunhilde	,	terrified	by	the	angry	Wotan	,	snatched	up	the	broken	pieces	of	the
布伦希尔德	,	恐惧	经过	这	生气的	沃坦	,	抢夺	向上	这	破碎的	件	的	这

[sɔ:rd] ,

sword	,
剑	,

布伦希尔德被愤怒的沃坦吓坏了，一把抓起断剑的碎片。

[ænd; ənd] , ['sprɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər]['sæd(ə)l] , [dæʃt] [ə'weɪ] .

and	,	springing	to	her	saddle	,	dashed	away	.
和	,	弹簧	到	她	鞍	,	虚线	离开	.

她纵身跃上马鞍，飞奔而去。

['fæstər][ænd; ənd]['fæstər][ʃiː; ʃi][fled][tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrɪst] , ['berɪŋ] [ðə; ði]['broʊkən] [bleɪd] [tuː; tə]

Faster	and	faster	she	fled	to	the	forest	,	bearing	the	broken	blade	to
快点	和	快点	她	逃亡	到	这	森林	,	轴承	这	破碎的	刀刃	到

[siːgməndz] [waɪf] .

Siegmund's	wife	.
西格蒙德的	妻子	.

她越逃越快，逃进了森林，把断剑交给了齐格蒙德的妻子。

" ['siːgmənd] [ɪz][sleɪn] !

"	Siegmund	is	slain	!
"	西格蒙德	是	被杀	!

“齐格蒙德被杀了！”

" [ʃiː; ʃi][kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

" [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['maɪti] [sɔːrd] .

"	These	are	the	pieces	of	his	mighty	sword	.
"	这些	是	这	件	的	他的	强大的	剑	.

“这些是他那把威力无比的剑的碎片。”

[kiːp] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][jʊr; jər][sʌn] , ['siːgfriːd; 'zikfriːt] .

Keep	them	for	your	son	,	Siegfried	.
保持	他们	为了	你的	儿子	,	齐格弗里德	.

把它们留给你的儿子，齐格弗里德。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [breɪv] [laɪk][hɪz; ɪz]['fɑːðər] .

He	will	be	brave	like	his	father	.
他	将要	是	勇敢的	喜欢	他的	父亲	.

他会像他父亲一样勇敢。

" [jes] , ['siːgfriːd; 'zikfriːt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['breɪvəst]['hɪroʊ][ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz]['evər] [noʊn] .

"	Yes	,	Siegfried	will	be	the	bravest	hero	the	world	has	ever	known	.
"	是的	,	齐格弗里德	将要	是	这	最勇敢的	英雄	这	世界	有	曾经	已知	.

“是的，齐格弗里德将成为世界上最勇敢的英雄。”

" [ðen] , ['sprɪŋɪŋ] [ə'gen] [tuː; tə][hɜːr; hər]['sæd(ə)l] , [ʃiː; ʃi][fled] [tɔːrd] [ðə; ði] ['maʊntnz] .

"	Then	,	springing	again	to	her	saddle	,	she	fled	toward	the	mountains	.
"	然后	,	弹簧	再次	到	她	鞍	,	她	逃亡	朝向	这	山脉	.

“然后，她又跃上马鞍，向山里逃去。”

" [ɑːn] ! [ɑːn] !

"	On	!	on	!
"	在	!	在	!

“继续！继续！”

[maɪ]['faɪəri] [stiːd] !

my	fiery	steed	!
我的	火热	骏马	!

我的烈马！

" [ʃiː; ʃi]['ɝːdʒd] .

"	she	urged	.
"	她	敦促	.

她恳求道。

[noʊ]['bæt(ə)l] - ['meɪd(ə)n]['evər][roʊd][soʊ][fæst] .
No battle - maiden ever rode so fast .
不 战斗 - 少女 曾经 骑 所以 快速地 .

没有哪个女战士骑得这么快。

[ɪf] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][bʌt; bət] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['bæt(ə)l] - ['meidnz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['ræθfl] ['woʊtən]
If she could but reach the other battle - maidens before the wrathful Wotan
如果 她 可以 但 抵达 这 其他 战斗 - 少女们 前 这 愤怒的 沃坦
[ˌoʊvər'tʊk] [hɜ:r; hər] ,
overtook her ,
超越 她 ,

如果她能在愤怒的沃坦追上她之前赶到其他女战士那里，

['ʃʊrli] , [ðeɪ] [wʊd] [prə'tekt] [hɜ:r; hər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['æŋgər] .
surely , they would protect her from his anger .
一定 , 他们 会 保护 她 从 他的 愤怒 .

他们一定会保护她免受他的怒火。

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt]
The Punishment
这 惩罚

惩罚

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['bæt(ə)l] - ['meidnz] [tu:; tə] [mi:t] [æt; ət][wɑ:l'kʊrə] [rɑ:k]
It was the custom for the battle - maidens to meet at Walküre Rock
它 曾是 这 风俗 为了 这 战斗 - 少女们 到 见面 在 女武神 岩石
['evri] ['i:vnɪŋ] [æt; ət] ['sʌnset] .
every evening at sunset .
每一个 晚上 在 日落 .

按照习俗，女战士们每天傍晚日落时分都会在女武神岩聚会。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pi:k] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
This was the highest peak in the mountains .
这 曾是 这 最高 顶峰 在 这 山脉 .

这是群山中最高峰。

[frʌm; frəm] [hɪr] [ðeɪ] [wʊd] [raɪd]['ɪntu:][væl'hælə] ,
From here they would ride into Valhalla ,
从 这里 他们 会 骑 进入 瓦尔哈拉 ,

他们将从这里骑马进入瓦尔哈拉。

[i:tʃ] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['hɪroʊ] [hu:m] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [snætʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
each carrying the hero whom she had snatched from the battlefield .
每个 携带 这 英雄 谁 她 有 抢夺 从 这 战场 .

她们各自抱着从战场上救下的英雄。

" - ! - !
" Heiho ! hoyotoho !
" - ! - !

“嘿嘿！嘿嘿嘿！

- ! " [kɔ:ld] [i:tʃ] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [nɪə] [ðə; ði] [pi:k] , [ænd; ənd] " - !
heiho ! " called each as she neared the peak , and " Heiho !
- ! " 称为 每个 作为 她 接近 这 顶峰 , 和 " - !

“嘿吼！”她一边喊着，一边接近山顶，“嘿吼！

- !
hoyotoho !
- !

霍约托霍！

- ! " [keɪm] [ðə; ði] ['ænsər] .
heiho ! " came the answer .
- ! " 来了 这 回答 .

“嘿哟！”有人回答道。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ɔ:l][bʌt; bət][wʌn][hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [rɑ:k] .
At length all but one had reached the rock .
在 长度 全部 但 一 有 达到 这 岩石 .

最后，除了一个人之外，所有人都到达了岩石那里。

" [waɪ] [dʌz] [brjn'hildə] [nɑ:t] [kʌm] ?
" Why does Brunhilde not come ?
" 为什么 做 布伦希尔德 不是 来 ?

为什么布伦希尔德不来?

" [ðeɪ] [æskt] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['ʌðər] ['æŋkʃəsli] .
" they asked of each other anxiously .
" 他们 问 的 每个 其他 焦虑地 .

他们焦急地互相询问。

" [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][soʊ] [leɪt] ?
" What has happened that she should be so late ?
" 什么 有 发生 那 她 应该 是 所以 晚的 ?

她到底发生了什么事，以至于迟到了?

" ['laʊdli] [ðeɪ] [kɔ:ld] : " - !
" Loudly they called : " Heiho !
" 高声 他们 称为 : " - !

他们大声喊道：“嘿吼！”

- !
hoyotoho !
- !

霍约托霍!

- !
heiho !
- !

嘿嗬!

" ['lʊkɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['væli] , [ðeɪ] [sɔ:] [brjn'hildə] ['raɪdɪŋ][fæst] .
" Looking toward the valley , they saw Brunhilde riding fast .
" 寻找 朝向 这 谷 , 他们 锯 布伦希尔德 骑术 快速地 .

“他们望向山谷，看见布伦希尔德策马飞驰。

[hɜ:r; hər] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] [flekt] [wɪð; wɪθ][foʊm] .
Her horse was flecked with foam .
她 马 曾是 有斑点的 和 泡沫 .

她的马身上沾满了泡沫。

" - ! - !
" Heiho ! hoyotoho !
" - ! - !

“嘿嘿！嘿嘿嘿!

- !
heiho !
- !

嘿嗬!

" [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] ; [ænd; ənd]
" they shouted ; and
" 他们 喊叫 ; 和

他们喊叫着;

" - ! - !
" Heiho ! hoyotoho !
" - ! - !

"嘿嘿！嘿嘿嘿！

- ! " [keɪm] - ['ænsər] .
heiho ! " came Brunhilde's answer .
- ! " 来了 - 回答 .

嘿嘿！"布伦希尔德回答道。

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ði] [piːk] [ænd; ənd] [spræŋ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər]['sæd(ə)l] , ['kraɪɪŋ] : - -
She reached the peak and sprang from her saddle , crying : - -
她 达到 这 顶峰 和 弹簧 从 她 鞍 , 哭泣 : - -

她到达山顶，从马鞍上跳下来，哭喊道：

" [help] [ˌem 'iː] , ['sɪstər] !
" Help me , Sisters !
" 帮助 我 , 姐妹 !

姐妹们，救救我！

[help] [ˌem 'iː] !
help me !
帮助 我 !

帮我！

[aɪ] [ˌdɪsə'beɪd] ['aʊər; ɑːr] [kɪŋ] !
I disobeyed our king !
我 违抗命令 我们的 国王 !

我违抗了国王的命令！

" ['iːv(ə)n][æz; əz][ʃiː; ʃi][kraɪd]['woʊtən] [druː] [nɪr] .
" Even as she cried Wotan drew near .
" 甚至 作为 她 哭 沃坦 画 靠近 .

"就在她哭泣的时候，沃坦靠近了。"

" [wer] [ɪz] [brjn'hildə] ? " [hiː; hi] [skriːmd] [ɪn]['æŋgər] .
" Where is Brunhilde ? " he screamed in anger .
" 在哪里 是 布伦希尔德 ? " 他 尖叫 在 愤怒 .

"布伦希尔德在哪里？"他愤怒地吼道。

[ðə; ði][skaɪz] [gruː] [blæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][stɔːrm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ræθ] .
The skies grew black with the storm of his wrath .
这 天空 生长 黑色的 和 这 风暴 的 他的 愤怒 .

他的怒火如同暴风雨般席卷了天空，使其变得漆黑一片。

" ['evri] [wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ʃiːld] [hɜːr; hər][ʃæl; ʃəl] [ʃer] [hɜːr; hər] ['pʌnɪʃmənt] .
" Every one of you who dares to shield her shall share her punishment .
" 每一个 一 的 你 WHO 敢于 到 盾 她 将 分享 她 惩罚 .

"你们当中凡胆敢包庇她的人，都将与她一同受罚。"

" [brjn'hildə] , ['wiːpɪŋ] , [wɔːkt] [aʊt][frʌm; frəm][hɜːr; hər]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ə'mʌŋ] [hɜːr; hər] ['sɪstər] .
" Brunhilde , weeping , walked out from her hiding - place among her sisters .
" 布伦希尔德 , 哭泣 , 步行 出去 从 她 隐藏 - 地方 之中 她 姐妹 .

布伦希尔德哭着从她和姐妹们的藏身之处走了出来。

['sɪŋkɪŋ] [æt; ət]['woʊtænz] [fiːt] [ʃiː; ʃi][kraɪd] : - -
Sinking at Wotan's feet she cried : - -
下沉 在 沃坦的 脚 她 哭 : - -

她跪倒在沃坦脚下，哭喊道：

" [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] , ['fɑːðər] .
" Here I am , Father .
" 这里 我 是 , 父亲 .

"父亲，我在这里。"

[wʌt] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz][maɪn] ?
What punishment is mine ?
什么 惩罚 是 矿 ?

我将受到怎样的惩罚?

" ['woʊtən][spoʊk][ɪn] ['sɑːləm] [toʊnz] : - -
" Wotan spoke in solemn tones : - -
" 沃坦 辐 在 庄严 音调 : - -

沃坦语气严肃地说:

" ['nevər] [ə'gen] [ʃæl; ʃəl][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [væl'hælə] .
" Never again shall you see the beautiful Valhalla .
" 绝不 再次 将 你 看 这 美丽的 瓦尔哈拉 .

“你将永远无法再见到美丽的瓦尔哈拉。”

['nevər] [ʃæl; ʃəl][juː; jʊ] ['kæri] [ə'nʌðər] ['hɪroʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [kɪŋ] .
Never shall you carry another hero to your king .
绝不 将 你 携带 其他 英雄 到 你的 国王 .

你绝不能再把另一个英雄带给你的国王。

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][laɪ] [daʊn] [ə'pɑːn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [piːk] ,
" You shall lie down upon this mountain peak ,
" 你 将 说谎 向下 之上 这 山 顶峰 ,

你们要躺在这座山峰上,

[ænd; ənd] [hɪr] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [sliːp] [ʌn'tɪl][sʌm; səm]['wɑːndərər][ɪn] ['pæsɪŋ] [ʃæl; ʃəl][ə'weɪkən][juː; jʊ] ,
and here you shall sleep until some wanderer in passing shall awaken you ,
和 这里 你 将 睡觉 直到 一些 流浪者 在 通过 将 觉醒 你 ,

你将在此沉睡，直到有路过的旅人将你唤醒。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] . "
and his wife you shall be . "
和 他的 妻子 你 将 是 . "

你将成为他的妻子。

" [juː; jʊ]['kænɑːt] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] , ['fɑːðər] !
" You cannot mean it , Father !
" 你 不能 意思是 它 , 父亲 !

“神父，您不可能是认真的吧！”

['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [ðɪs] !
Anything but this !
任何事物 但 这 !

什么都行，就是别这样!

['nevər] [tuː; tə] [siː] [væl'hælə] ?
Never to see Valhalla ?
绝不 到 看 瓦尔哈拉 ?

永远无法进入瓦尔哈拉?

['nevər] [tuː; tə][raɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɑːl'kʊrə] ?
Never to ride with the Walküre ?
绝不 到 骑 和 这 女武神 ?

永远不要和女武神一起骑行?

['fɑːðər] !
Father !
父亲 !

父亲!

['fɑːðər] !
Father !
父亲 !

父亲!

[teɪk] [bæk] [ðiːz] [wɜːrdz][ʌv; əv] [duːm] !
Take back these words of doom !
拿 后退 这些 字 的 厄运 !

收回这些危言耸听的话!

" - ['sɪstər] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
" Brunhilde's sisters began to plead for her .
" - 姐妹 开始 到 恳求 为了 她 .

布伦希尔德的姐妹们开始为她求情。

" [goʊ] !
" Go !
" 去 !

“去!

" [hiː; hi][kraɪd] , " ['evri] [wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] .
" he cried , " every one of you .
" 他 哭 , " 每一个 一 的 你 .

他喊道：“你们每一个人。”

[liːv] [brjn'hildə] [tuː; tə][ˌem 'iː] !
Leave Brunhilde to me !
离开 布伦希尔德 到 我 !

布伦希尔德就交给我吧!

" ['fraɪt(ə)nd] [baɪ] [greɪt] ['woʊtænz]['ɔːf(ə)l] [ræθ] , [ðeɪ] [spɜːrd] [ðer; ðər]['hɔːrsɪz][ænd; ənd] [dæʃt]
" Frightened by great Wotan's awful wrath , they spurred their horses and dashed
" 害怕 经过 伟大的 沃坦的 可怕 愤怒 , 他们 受到刺激 他们的 马匹 和 虚线
[ə'weɪ] [tuː; tə][væl'hælə] .
away to Valhalla .
离开 到 瓦尔哈拉 .

“他们被伟大的沃坦的可怕愤怒吓坏了，催马奔向瓦尔哈拉。”

[ðə; ði] [sliːp]
The Sleep
这 睡觉

睡眠

['sloʊli] [ðə; ði][stɔːrm] [klaʊdz] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
Slowly the storm clouds drifted away .
缓慢地 这 风暴 云 漂移 离开 .

暴风云缓缓散去。

[ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [keɪm] .
The twilight came .
这 暮 来了 .

暮色降临。

[stɪl] [brjn'hildə] [leɪ] [ɪn] [fɪr] [ænd; ənd] [griːf] [æt; ət]['woʊtænz] [fiːt] .
Still Brunhilde lay in fear and grief at Wotan's feet .
仍然 布伦希尔德 躺 在 害怕 和 悲伤 在 沃坦的 脚 .

布伦希尔德依然恐惧悲伤地躺在沃坦的脚下。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [hɜːr; hər][sæd] [aɪz] [tuː; tə]['woʊtən][ænd; ənd][kraɪd] : - -
At length she lifted her sad eyes to Wotan and cried : - -
在 长度 她 抬起 她 伤心 眼睛 到 沃坦 和 哭 : - -

最后，她抬起悲伤的双眼望向沃坦，哭了起来：

" [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][soʊ] [rɔːŋ] , [ðɪs] [θɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [dʌn] ?
" Was it so wrong , this thing that I have done ?
" 曾是 它 所以 错误的 , 这 事物 那 我 有 完毕 ?

“我做的这件事真的错了吗？”

- [tiː][ɪz][juː; jʊ] [huː] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ʃiːld] [ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [truː] .

'	T	is	you	who	taught	me	to	shield	the	brave	and	the	true	.
-	T	是	你	WHO	教授	我	到	盾	这	勇敢的	和	这	真的	.

是你教会了我保护勇敢和真诚的人。

[aɪ]['oʊnli] [sɔːt] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][wʌn][juː; jʊ] [lʌvd] . "

I	only	sought	to	care	for	one	you	loved	.	"
我	仅有的	寻求	到	关心	为了	一	你	喜爱	.	"

我只是想照顾你所爱的人。

" [brjn'hildə] , [juː; jʊ] [ˌdɪsə'beɪd] [ˌem 'iː] .

"	Brunhilde	,	you	disobeyed	me	.
"	布伦希尔德	,	你	违抗命令	我	.

布伦希尔德，你违背了我的命令。

[aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [wʌt] [jʊr; jər] ['pʌnɪʃmənt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] .

I	have	told	you	what	your	punishment	shall	be	.
我	有	讲述	你	什么	你的	惩罚	将	是	.

我已经告诉过你将受到怎样的惩罚。

[aɪ]['kænɑːt] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] . "

I	cannot	change	it	.	"
我	不能	改变	它	.	"

我无能为力。

" [ðen] [grænt][ˌem 'iː] , ['fɑːðər] , [ðɪs] [wʌn] [wɪʃ] :

"	Then	grant	me	,	Father	,	this	one	wish	:
"	然后	授予	我	,	父亲	,	这	一	希望	:

"那么，父亲，请满足我这一个愿望：

[ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [aɪ] [sliːp] [soʊ][noʊ] ['kaʊərd] [kæn; kən] [riːtʃ] [ˌem 'iː] .

that	you	will	make	the	place	where	I	sleep	so	no	coward	can	reach	me	.
那	你	将要	制作	这	地方	在哪里	我	睡觉	所以	不	懦夫	能	抵达	我	.

你要让我安息的地方，让懦夫无法靠近我。

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [nʌn] [bʌt; bət][ə; eɪ]['hɪroʊ] [wɪl] [der] [kʌm] [nɪr] .

Make	it	so	none	but	a	hero	will	dare	come	near	.
制作	它	所以	没有任何	但	一个	英雄	将要	敢	来	靠近	.

让只有英雄才敢靠近。

" [ðen] , ['teɪkɪŋ] [brjn'hildə] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] , [hiː; hi] [sed] : - -

"	Then	,	taking	Brunhilde	in	his	arms	,	he	said	:	-	-
"	然后	,	采取	布伦希尔德	在	他的	武器	,	他	说	:	-	-

然后，他把布伦希尔德抱在怀里，说道：

" [aɪ][grænt][jʊr; jər] [wɪʃ] , [maɪ][tʃaɪld] .

"	I	grant	your	wish	,	my	child	.
"	我	授予	你的	希望	,	我的	孩子	.

"孩子，我满足你的愿望。"

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [ɪn'sɜːrkl] [ðə; ði] [pleɪs] [wɪð; wɪθ]['mædʒɪk]['faɪər] .

I	shall	encircle	the	place	with	magic	fire	.
我	将	包围	这	地方	和	魔法	火	.

我将用魔法火焰环绕此地。

['oʊnli][hiː; hi] [huː] [noʊz] [noʊ] [fɪr] [meɪ] [kleɪm][juː; jʊ][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][braɪd] .

Only	he	who	knows	no	fear	may	claim	you	for	his	bride	.
仅有的	他	WHO	知道	不	害怕	可能	宣称	你	为了	他的	新娘	.

唯有无所畏惧之人，方能迎娶你为妻。

" [ðen] ['woʊtən] [kɪst] [brjn'hildə] [ə'pɑːn] [iːtʃ] ['aɪlɪd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [fel] [fæst] [ə'sliːp] .

"	Then	Wotan	kissed	Brunhilde	upon	each	eyelid	,	and	she	fell	fast	asleep	.
"	然后	沃坦	亲吻	布伦希尔德	之上	每个	眼皮	,	和	她	跌倒	快速地	睡着了	.

"然后沃坦亲吻了布伦希尔德的双眼皮，她很快就睡着了。"

['dʒentli][hi:; hi] [bɔ:r] [hɜ:r; hər][tu:; tə][ə; eɪ] ['mɔ:si] [maʊnd] [bɪ'ni:θ] [ə; eɪ] ['spredɪŋ] [fɜ:r] [tri:] .

Gently	he	bore	her	to	a	mossy	mound	beneath	a	spreading	fir	tree	.
轻轻地	他	钻孔	她	到	一个	苔藓	冢	下面	一个	传播	冷杉	树	.

他轻轻地抱着她来到一棵枝繁叶茂的杉树下长满青苔的小土堆旁。

['leɪɪŋ] [hɜ:r; hər] [daʊn] , [hi:; hi] [lʊkt] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋli] [ə'pɑ:n][hɜ:r; hər] [swi:t] , [breɪv] [feɪs] .

Laying	her	down	,	he	looked	long	and	lovingly	upon	her	sweet	,	brave	face	.
躺下	她	向下	,	他	看起来	长的	和	深情地	之上	她	甜的	,	勇敢的	脸	.

他把她放下来，久久地、充满爱意地凝视着她甜美而勇敢的脸庞。

[hi:; hi] [dru:] [hɜ:r; hər] ['helmɪt] [kloʊz]['oʊvər][hɜ:r; hər] [aɪz] , [ænd; ənd][leɪd][hɜ:r; hər] [ʃi:ld] [ə'pɑ:n]

He	drew	her	helmet	close	over	her	eyes	,	and	laid	her	shield	upon
他	画	她	头盔	关闭	超过	她	眼睛	,	和	铺设	她	盾	之上

[hɜ:r; hər] [brest] .

her	breast	.
她	胸部	.

他拉紧她的头盔遮住她的眼睛，并将她的盾牌放在她的胸前。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [went] [tu:; tə] [sli:p] .

The	flowers	went	to	sleep	.
这	花朵	去	到	睡觉	.

花儿们睡着了。

- ['noʊb(ə)l] [sti:d] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [slept] .

Brunhilde's	noble	steed	lay	down	and	slept	.
-	高贵	骏马	躺	向下	和	睡着了	.

布伦希尔德的骏马躺下睡着了。

" [ˌfer'wel] , [maɪ][tʃaɪld] , [moʊst] [breɪv] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] !

"	Farewell	,	my	child	,	most	brave	and	beautiful	!
"	告别	,	我的	孩子	,	最多	勇敢的	和	美丽的	!

“再见了，我的孩子，最勇敢、最美丽的！”

[ðaʊ] [laɪf][ænd; ənd] [laɪt] [ʌv; əv][ɔ:l][maɪ] [hɑ:rt] , [ˌfer'wel] !

Thou	life	and	light	of	all	my	heart	,	farewell	!
你	生活	和	光	的	全部	我的	心	,	告别	!

你是我生命中最重要的人，我的光芒，再见了!

[praɪd][ʌv; əv][maɪ][soʊl] , [ˌfer'wel] , [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ˌfer'wel] !

Pride	of	my	soul	,	farewell	,	a	long	farewell	!
自豪	的	我的	灵魂	,	告别	,	一个	长的	告别	!

我灵魂的骄傲，再见了，长久的告别!

" [ðə; ði]['mædʒɪk]['faɪər]

"	The	Magic	Fire
"	这	魔法	火

《魔法之火》

['woʊtən] [stroʊd] [ə; eɪ] [fju:] [steps] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [wer] [brjn'hildə] [slept] ,

Wotan	strode	a	few	steps	away	from	where	Brunhilde	slept	,
沃坦	大步走	一个	很少	步骤	离开	从	在哪里	布伦希尔德	睡着了	,

沃坦大步走离布伦希尔德睡觉的地方几步远，

[ðen] [strʌk] [ðə; ði] [rɑ:k] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['maɪti] [spɪr] .

then	struck	the	rock	with	his	mighty	spear	.
然后	击	这	岩石	和	他的	强大的	矛	.

然后他用他那支威力巨大的长矛击打岩石。

[red] [fleɪmz] [ʃɑ:t] [ʌp] , ['li:pɪŋ] ['ɔ:lmoʊst][tu:; tə][ðə; ði][skaɪ] .

Red	flames	shot	up	,	leaping	almost	to	the	sky	.
红色的	火焰	射击	向上	,	跳跃	几乎	到	这	天空	.

鲜红的火焰冲天而起，几乎直冲云霄。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['mædʒɪk] [fleɪmz] [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][hɑːrm]['eni] [wʌn] .
They were magic flames and would not harm any one .
他们 是 魔法 火焰 和 会 不是 伤害 任何 一 .

那是魔法火焰，不会伤害任何人。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] ['riːəl]['faɪər] , [ænd; ənd] [nʌn] [bʌt; bət][ə; eɪ]['hɪroʊ] [wʊd] [der] [goʊ]['ɪntuː]
But they looked like real fire , and none but a hero would dare go into
但 他们 看起来 喜欢 真实的 火 , 和 没有任何 但 一个 英雄 会 敢 去 进入
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

但它们看起来像真火，只有英雄才敢进去。

[ðeɪ] [wʊd] ['fraɪt(ə)n] [ə'weɪ] [ɔːl] ['kaʊədz] .
They would frighten away all cowards .
他们 会 吓唬 离开 全部 懦夫 .

它们会吓跑所有的懦夫。

['woʊtən] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [piːk] , ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ][laɪn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] .
Wotan walked around the peak , drawing a line with his spear .
沃坦 步行 大约 这 顶峰 , 绘画 一个 线 和 他的 矛 .

沃坦绕着山峰走了一圈，用长矛划出一条线。

[frʌm; frəm] ['evri] [pleɪs] [ðə; ði] [spɪr] [tʌtʃt] [ðə; ði]['faɪər][bɜːrst] [fɔːrθ] ,
From every place the spear touched the fire burst forth ,
从 每一个 地方 这 矛 感动 这 火 爆裂 前进 ,

长矛所到之处，皆燃起火焰。

[ʌn'tɪl][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] [maʊnd] [wer] [brjn'hildə] [slept] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [en'sɜːkəld] [baɪ]['lʊrɪd]
until at length the mound where Brunhilde slept was entirely encircled by lurid
直到 在 长度 这 冢 在哪里 布伦希尔德 睡着了 曾是 完全 包围 经过 骇人的
[fleɪmz] .
flames .
火焰 .

最终，布伦希尔德长眠的土丘完全被可怕的火焰包围了。

[greɪt] ['woʊtən] [lʊkt] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][wɜːrk] .
Great Wotan looked upon his work .
伟大的 沃坦 看起来 之上 他的 工作 .

伟大的沃坦审视着他的杰作。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['væliz] [bɪ'loʊ] : - -
Then he turned and called to all the mountains and the valleys below : - -
然后 他 转向 和 称为 到 全部 这 山脉 和 这 山谷 以下 : - -

然后他转身向山下所有的群山和山谷呼喊：

" ['huːsəu] ['woʊtænz] [spɪr] ,
" Whoso dareth Wotan's spear ,
" 谁 敢 沃坦的 矛 ,

“谁敢挑战沃坦的长矛，

['huːsəu] ['noʊɪθ] [nɔːt] [ʌv; əv] [fɪr] ,
Whoso knoweth naught of fear ,
谁 知道 零 的 害怕 ,

凡不知恐惧之人，

[let] [hɪm; ɪm][bɜːrst] [ðiːz] [fleɪmz] [ʌv; əv][wɔːr] ,
Let him burst these flames of war ,
让 他 爆裂 这些 火焰 的 战争 ,

让他熄灭这战争的火焰吧。

[let] [hɪm; ɪm] [liːp] [ðɪs] ['faɪəri][bɑːr] !

Let	him	leap	this	fiery	bar	!
让	他	飞跃	这	火热	酒吧	!

让他跳过这道火柱!

" [aɪ] «

"	i	«
"	我	«

“我 ”

» ['siːgfriːd; 'zikfriːt]

»	Siegfried
»	齐格弗里德

齐格弗里德

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['mimi,'miːmi]

The	Missing	Mimi
这	丢失的	咪咪

失踪的咪咪

[ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['mimi,'miːmi] ['siːkrətli] [lɔŋd] [tuː; tə] [stiːl] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd][faɪnd] [ðæt] ['mædʒɪk] [rɪŋ] .

The	cunning	Mimi	secretly	longed	to	steal	out	into	the	world	and	find	that	magic	ring	.
这	狡猾	咪咪	偷偷	渴望	到	偷	出去	进入	这	世界	和	寻找	那	魔法	戒指	.

狡猾的咪咪暗自渴望偷偷溜出去，找到那枚魔法戒指。

[wʌn] [naɪt] [wen] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] ['niːbəlʊŋz] [wɜːr; wər] [ə'sliːp] , [hiː; hi] [slɪpt] ['stelθɪli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz][fɔːrdʒ] .

One	night	when	all	the	other	little	Nibelungs	were	asleep	,	he	slipped	stealthily	to	his	forge	.
一	夜晚	什么时候	全部	这	其他	小的	尼伯龙根	是	睡着了	,	他	滑倒了	悄悄地	到	他的	锻造	.

一天晚上，当其他所有的小尼伯龙根人都睡着的时候，他悄悄地溜到了他的铁匠铺。

[hiː; hi] ['gæðərd] [ʌp][hɪz; ɪz][best] [tuːlz] .

He	gathered	up	his	best	tools	.
他	聚集	向上	他的	最好的	工具	.

他把最好的工具都拿了出来。

['meɪkɪŋ] [ʃʊr] [ðæt] [ɔːl][wɜːr; wər] ['saʊndli] ['sliːpɪŋ] , [hiː; hi][stoʊl]['kwaɪətli][aʊt] .

Making	sure	that	all	were	soundly	sleeping	,	he	stole	quietly	out	.
制作	当然	那	全部	是	稳固地	睡眠	,	他	偷窃	悄悄	出去	.

确认所有人都睡着后，他悄悄地溜了出去。

[wʌt] [sər'praɪz][ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] ['niːbəlʊŋz] [faʊnd] [ðæt] ['mimi,'miːmi][hæd; həd][rʌn] [ə'weɪ] [ænd; ənd][hæd; həd]['teɪkən] [ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][best] [tuːlz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] !

What	surprise	and	excitement	there	must	have	been	the	next	morning	when	the	little	black	Nibelungs	found	that	Mimi	had	run	away	and	had	taken	all	of	his	best	tools	with	him	!
什么	惊喜	和	激动	那里	必须	有	到过	这	下一个	早晨	什么时候	这	小的	黑色的	尼伯龙根	成立	那	咪咪	有	跑步	离开	和	有	已采取	全部	的	他的	最好的	工具	和	他	!

第二天早上，当小黑尼伯龙根人发现咪咪逃跑了，还带走了他所有最好的工具时，他们一定又惊又喜吧!

[haʊ] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [rʌʃt] [ə'baʊt] , [iːtʃ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [tel] [ə'nʌðər] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv]

How	they	must	have	rushed	about	,	each	anxious	to	tell	another	the	news	of
如何	他们	必须	有	匆忙	关于	,	每个	焦虑的	到	告诉	其他	这	消息	的

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['mimi,'miːmi] !

the	missing	Mimi	!
这	丢失的	咪咪	!

他们一定忙前忙后，每个人都急切地想把咪咪失踪的消息告诉别人！

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['ɑːlbərik] [gest] ['veri] ['kwɪkli] [fɔːr; fər] [wʌt] ['pɜːrpəs] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hæd; həd]

Of	course	,	Alberich	guessed	very	quickly	for	what	purpose	his	brother	had
的	课程	,	阿尔贝里希	猜对了	非常	迅速地	为了	什么	目的	他的	兄弟	有

[gɔːn] .

gone	.
已消失	.

当然，阿尔贝里希很快就猜到了他哥哥离开的目的。

[ænd; ənd] [haʊ] ['ɑːlbərik] [mʌst; məst][hæv; həv][reɪdʒd] [wen] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [wʌt] [ə; eɪ][sæd] [deɪ]

And	how	Alberich	must	have	raged	when	he	thought	of	what	a	sad	day
和	如何	阿尔贝里希	必须	有	愤怒	什么时候	他	想法	的	什么	一个	伤心	天

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ʃʊd; ʃəd]['mimi,'miːmi] [bɪ'kʌm] ['oʊnər] [ʌv; əv] [ðæt] [rɪŋ] !

it	would	be	for	him	should	Mimi	become	owner	of	that	ring	!
它	会	是	为了	他	应该	咪咪	变得	所有者	的	那	戒指	!

阿尔贝里希一想到如果咪咪成为那枚戒指的主人，对他来说将是多么悲惨的一天，他该是多么愤怒啊！

['mimi,'miːmi][wʌz; wəz] ['streɪndʒli] ['klevər] .

Mimi	was	strangely	clever	.
咪咪	曾是	奇怪的	聪明的	.

咪咪出奇地聪明。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] : " [ðæt] [rɪŋ] [ɪz] ['hɪd(ə)n] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

He	said	to	himself	:	"	That	ring	is	hidden	somewhere	in	the	forest	.
他	说	到	他自己	:	"	那	戒指	是	隐	某处	在	这	森林	.

他心想："那枚戒指藏在森林的某个地方。"

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [ʌn'tɪl][aɪ] [noʊ] [huː] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] .

I	will	go	there	and	search	until	I	know	who	has	it	.
我	将要	去	那里	和	搜索	直到	我	知道	WHO	有	它	.

我会去那里寻找，直到找到谁拥有它为止。

[ðen] [aɪ] [wɪl] [faɪnd][sʌm; səm] [wei] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Then	I	will	find	some	way	of	getting	it	.
然后	我	将要	寻找	一些	方式	的	获得	它	.

那我一定会想办法弄到手的。

" [ɑːn][hiː; hi] [went] , [ʌn'tɪl][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['dɑːrkəst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

"	On	he	went	,	until	he	came	to	the	darkest	place	in	the	woods	.
"	在	他	去	,	直到	他	来了	到	这	最黑暗的	地方	在	这	树林	.

他继续前行，直到来到森林中最黑暗的地方。

[ðə; ði] [baʊz] [ˌoʊvər'læpt] [iːtʃ] ['ʌðər] , [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] ['ɔːlmoʊst][noʊ] ['sʌnʃaɪn] [kʊd; kəd][get]

The	boughs	overlapped	each	other	,	so	much	that	almost	no	sunshine	could	get
这	树枝	重叠	每个	其他	,	所以	很多	那	几乎	不	阳光	可以	得到

[θruː] .

through	.
通过	.

树枝交错重叠，几乎没有阳光能穿透。

['mimi,'miːmi] [laɪkt] [ðɪs] [pleɪs] .

Mimi	liked	this	place	.
咪咪	喜欢	这	地方	.

咪咪喜欢这个地方。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsuːðɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] , [soʊ] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈniːbəlʊŋz]

It	was	soothing	to	his	eyes	,	so	used	to	the	darkness	of	the	Nibelungs
它	曾是	舒缓	到	他的	眼睛	,	所以	用过的	到	这	黑暗	的	这	尼伯龙根

- [ˈkævərn] .

'	cavern	.
-	洞穴	.

对他来说，这很舒服，因为他已经习惯了尼伯龙根洞穴的黑暗。

[ðə; ði][ˈdrægən]

The	Dragon
这	龙

龙

[ˈmimi,ˈmiːmi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈfɔːrɪst] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə][faɪnd] .

Mimi	had	found	the	very	forest	which	he	sought	to	find	.
咪咪	有	成立	这	非常	森林	哪个	他	寻求	到	寻找	.

米米找到了他一直寻找的那片森林。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['drægən] [leɪ] [ˈgaːdiŋ] [ðə; ði] [hɔːrd] .

This	was	the	one	in	which	the	dragon	lay	guarding	the	hoard	.
这	曾是	这	一	在	哪个	这	龙	躺	守护	这	囤	.

这是巨龙守护宝藏的那一个场景。

[ðə; ði][slaɪ][dwɔːrf] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ]['mɑːnstər] ['laɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ɪts] [keɪv] .

The	sly	dwarf	caught	a	glimpse	of	the	huge	monster	lying	at	the	door	of	its	cave	.
这	狡猾	矮人	捕捉	一个	一瞥	的	这	巨大的	怪物	说谎	在	这	门	的	它是	洞穴	.

狡猾的矮人瞥见了躺在洞穴门口的巨大怪物。

[ɪts] [greɪt] [jɔːnɪŋ] [dʒɔːz][ænd; ənd] [ʃɑːrp] [tiːθ] [fɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['terər] .

Its	great	yawning	jaws	and	sharp	teeth	filled	him	with	terror	.
它是	伟大的	打哈欠	下颚	和	锋利的	牙齿	已填	他	和	恐怖	.

它巨大的张开的血盆大口和锋利的牙齿让他感到恐惧。

['mimi,'miːmi]['dɑːrtɪd]['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] .

Mimi	darted	into	the	underbrush	.
咪咪	飞镖	进入	这	草丛	.

米米猛地钻进了灌木丛。

[haʊ] [glæd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːnstər][hæd; həd][nɑːt] [siːn] [hɪm; ɪm] .

How	glad	he	was	that	the	monster	had	not	seen	him	.
如何	高兴的	他	曾是	那	这	怪物	有	不是	已见	他	.

他多么庆幸怪物没有发现他。

[hiː; hi] [ʃʊk] [ænd; ənd] ['trembld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [æz; əz][hiː; hi] [piːpt] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊðsəm] ['kriːtʃər] .

He	shook	and	trembled	with	fear	as	he	peeped	at	the	loathsome	creature	.
他	摇晃	和	颤抖	和	害怕	作为	他	偷窥	在	这	令人厌恶的	生物	.

他惊恐地颤抖着，偷偷地看着那个令人厌恶的生物。

[ɪts]['bɑːdi][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [griːn] [skeɪlz] .

Its	body	was	covered	with	green	scales	.
它是	身体	曾是	涵盖	和	绿色的	秤	.

它的身体覆盖着绿色的鳞片。

['pɔɪzn] [breθ] [keɪm] [frʌm; frəm][ɪts]['nɒstrəlz] .

Poison	breath	came	from	its	nostrils	.
毒	气息	来了	从	它是	鼻孔	.

它的鼻孔里散发出毒气。

[ɪts] ['ɔːf(ə)l] [sneɪk] - [laɪk] [teɪl] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [læʃ] [ə'baʊt] .

Its	awful	snake	-	like	tail	twisted	and	lashed	about	.
它是	可怕	蛇	-	喜欢	尾巴	扭曲	和	鞭打	关于	.

它那可怕的蛇形尾巴扭动着、甩来甩去。

[ɪn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [teɪl] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['dedli] [stɪŋ] .

In	the	end	of	the	tail	was	a	deadly	sting	.
在	这	结尾	的	这	尾巴	曾是	一个	致命	蜇	.

尾巴末端有一根致命的毒刺。

" - [rɪŋ] [ɪz] [ɪn] [ðæt] [keɪv] , " [θɔːt] ['mimi,'miːmi] .

"	Alberich's	ring	is	in	that	cave	,	"	thought	Mimi	.
"	-	戒指	是	在	那	洞穴	,	"	想法	咪咪	.

"阿尔贝里希的戒指就在那个山洞里，"咪咪心想。

" [naʊ] [kloʊz] [tuː; tə] [ðɪs] ['fɔːrɪst] [aɪ] [mʌst; məst] [faɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l] ['kævərn] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv]

"	Now	close	to	this	forest	I	must	find	a	good	little	cavern	in	which	to	live
"	现在	关闭	到	这	森林	我	必须	寻找	一个	好的	小的	洞穴	在	哪个	到	居住

.

:

·

"现在我必须在这片森林附近找到一个合适的小洞穴居住。"

" [ðen] [aɪ] [kæn; kən] [kʌm] ['ɔːf(ə)n] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['drægən] .

"	Then	I	can	come	often	to	watch	the	dragon	.
"	然后	我	能	来	经常	到	手表	这	龙	.

"那样我就可以经常来看龙了。"

" [sʌm; səm] [deɪ] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] [tuː; tə] [sleɪ] [ðɪs] [fɪrs] ['mɑːnstər] .

"	Some	day	I	shall	find	a	hero	to	slay	this	fierce	monster	.
"	一些	天	我	将	寻找	一个	英雄	到	杀戮	这	凶猛的	怪物	.

"总有一天我会找到一位英雄来斩杀这头凶猛的怪物。"

[ðen] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [slɪŋk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [snætʃ] [ðə; ði] [rɪŋ] .

Then	I	shall	slink	into	the	cave	and	snatch	the	ring	.
然后	我	将	潜行	进入	这	洞穴	和	抢夺	这	戒指	.

然后我将悄悄溜进山洞，偷走戒指。

" [hoʊ] ! [hoʊ] !

"	Ho	!	ho	!
"	何	!	何	!

"嚯！嚯！"

[maɪ] ['brʌðər] ['ɑːlbərik] !

my	brother	Alberich	!
我的	兄弟	阿尔贝里希	!

我的兄弟阿尔贝里希！

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [siː] [huː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['mæstər] [ænd; ənd] [huː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [sleɪv] !

We	shall	see	who	shall	be	master	and	who	shall	be	slave	!
我们	将	看	WHO	将	是	掌握	和	WHO	将	是	奴隶	!

我们将拭目以待，看看谁将成为主人，谁将成为奴隶！

" [ə; eɪ] ['beɪbi] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst]

"	A	Baby	In	The	Forest
"	一个	婴儿	在	这	森林

《森林里的婴儿》

['mimi,'miːmi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['kævərn] [ɪn] [ə; eɪ] ['rɑːki] [kleft] .

Mimi	found	a	cavern	in	a	rocky	cleft	.
咪咪	成立	一个	洞穴	在	一个	岩石	裂	.

米米在岩石缝隙中发现了一个洞穴。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [pleɪs] [hiː; hi] [laɪkt] .

It	was	just	the	kind	of	place	he	liked	.
它	曾是	只是	这	种类	的	地方	他	喜欢	.

这正是他喜欢的那种地方。

[ɪn][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][ʌv; əv] [rɑːk] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fɔːrdʒ] .

In	it	was	just	the	right	kind	of	rock	for	a	forge	.
在	它	曾是	只是	这	正确的	种类	的	岩石	为了	一个	锻造	.

那里的石头正是锻造铁匠的理想材料。

[ðer; ðər][hiː; hi] ['hæmərd] [æt; ət] ['wɛpənz] [ɔːr] [tʃeɪnz] [ɔːr] [wət'evər] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz]

There	he	hammered	at	weapons	or	chains	or	whatever	happened	to	be	his
那里	他	锤击	在	武器	或者	链条	或者	任何	发生	到	是	他的

[niːd] .

need	.
需要	.

在那里，他敲打着武器、链条或其他任何他需要的东西。

['deɪli] [hiː; hi] [sniːkt] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['drægən] ,

Daily	he	sneaked	about	in	the	underbrush	,	watching	the	dragon	,
日常的	他	偷偷摸摸	关于	在	这	草丛	,	观看	这	龙	,

他每天都偷偷摸摸地躲在灌木丛里，观察那条龙。

[ænd; ənd] ['deɪli] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [mɔːr] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][geɪn][ðə; ði][goʊld] .

and	daily	he	became	more	anxious	to	gain	the	gold	.
和	日常的	他	成为	更多的	焦虑的	到	获得	这	金子	.

他每天都更加渴望得到黄金。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kaʊərd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət]['ɔːlmoʊst] ['evri] ['ænɪm(ə)l]

He	was	such	a	coward	that	he	was	frightened	at	almost	every	animal
他	曾是	这样的	一个	懦夫	那	他	曾是	害怕	在	几乎	每一个	动物

[hiː; hi] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['stɑːrtld] [baɪ] ['evri] [saʊnd] .

he	saw	in	the	woods	and	startled	by	every	sound	.
他	锯	在	这	树林	和	惊慌	经过	每一个	声音	.

他是个十足的胆小鬼，几乎看到树林里的每一种动物都会害怕，听到任何声音都会惊慌失措。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['ventʃərd] ['fɑːrðər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [keɪv] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,

One	day	,	when	he	had	ventured	farther	from	his	cave	than	usual	,
一	天	,	什么时候	他	有	冒险	更远	从	他的	洞穴	比	通常	,

有一天，当他比平时冒险离开山洞更远时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [baɪ][ə; eɪ][streɪndʒ]['lɪt(ə)l][kraɪ] .

he	was	startled	by	a	strange	little	cry	.
他	曾是	惊慌	经过	一个	奇怪的	小的	哭	.

他被一声奇怪的细小哭声吓了一跳。

[hiː; hi] ['lisnd] [ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [θɔːt] : - -

He	listened	a	moment	and	thought	:	-	-
他	听着	一个	片刻	和	想法	:	-	-

他听了一会儿，心想：

" [ˌaɪ ˈtiː] [saʊndz] [laɪk][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld] .

"	It	sounds	like	the	cry	of	a	little	child	.
"	它	声音	喜欢	这	哭	的	一个	小的	孩子	.

"听起来像小孩子的哭声。"

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [rʌn] [tuː; tə][maɪ] [keɪv] .

I	shall	run	to	my	cave	.
我	将	跑步	到	我的	洞穴	.

我要逃回我的山洞去。

" [bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði][kraɪ] [ə'gen] , ['sʌmθɪŋ] [meɪd] [hɪm; ɪm][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [wʌt]

"	But	as	he	heard	the	cry	again	,	something	made	him	want	to	see	what
"	但	作为	他	听到	这	哭	再次	,	某物	制成	他	想	到	看	什么

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

it	was	.
它	曾是	.

“但当他再次听到哭声时，某种东西让他想要看看那是什么。”

[hiː; hi] [slɪpt] ['kɔːʃəsli] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]

He	slipped	cautiously	through	the	bushes	,	in	the	direction	from	which	the
他	滑倒了	谨慎地	通过	这	灌木丛	,	在	这	方向	从	哪个	这

[saʊnd] [keɪm] .

sound	came	.
声音	来了	.

他小心翼翼地穿过灌木丛，朝着声音传来的方向走去。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi] [bɔɪ] .

When	he	reached	the	place	he	found	a	little	baby	boy	.
什么时候	他	达到	这	地方	他	成立	一个	小的	婴儿	男生	.

他到达目的地时，发现了一个男婴。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ['fɔːrɪst][tuː; tə] [wɪtʃ] [brjn'hildə] [hæd; həd][fled] , ['berɪŋ] [ðə; ði]['broʊkən]

This	was	the	same	forest	to	which	Brunhilde	had	fled	,	bearing	the	broken
这	曾是	这	相同的	森林	到	哪个	布伦希尔德	有	逃亡	,	轴承	这	破碎的

[sɔːrd] [tuː; tə] [siːgməndz] [waɪf] .

sword	to	Siegmund's	wife	.
剑	到	西格蒙德的	妻子	.

这正是布伦希尔德逃往的那片森林，她带着断剑去见齐格蒙德的妻子。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] ['mʌðər] [hæd; həd][daɪd] , [ænd; ənd] [siːgməndz] [tʃaɪld][wʌz; wəz] [left] [ə'loʊn][ɪn][ðə; ði]

But	now	the	mother	had	died	,	and	Siegmund's	child	was	left	alone	in	the
但	现在	这	母亲	有	死亡	,	和	西格蒙德的	孩子	曾是	左边	独自的	在	这

[wʊdz] .

woods	.
树林	.

但现在母亲去世了，齐格蒙德的孩子被独自留在了森林里。

['mimi,'miːmi][ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi]

Mimi	And	The	Baby
咪咪	和	这	婴儿

咪咪和宝宝

['mimi,'miːmi][wʌz; wəz] [miːn] [ænd; ənd] ['selfɪʃ] .

Mimi	was	mean	and	selfish	.
咪咪	曾是	意思是	和	自私	.

咪咪很刻薄自私。

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt]['iːv(ə)n][hæv; həv] [kɛəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld][ə'loʊn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [hæd; həd]

He	would	not	even	have	cared	for	a	little	child	alone	in	the	woods	had
他	会	不是	甚至	有	关心	为了	一个	小的	孩子	独自的	在	这	树林	有

[hiː; hi][nɑːt] [θɔːt] [ðæt] [baɪ][soʊ] ['duːɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [geɪn] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm'self] .

he	not	thought	that	by	so	doing	he	might	gain	something	for	himself	.
他	不是	想法	那	经过	所以	正在做	他	可能	获得	某物	为了	他自己	.

如果不是认为这样做能给自己带来好处，他甚至不会关心独自在树林里的小孩。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['beɪbi][hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ][streɪndʒ] [vɔɪs] ['seɪɪŋ] : - -

As	he	looked	at	the	baby	he	heard	a	strange	voice	saying	:	-	-
作为	他	看起来	在	这	婴儿	他	听到	一个	奇怪的	嗓音	说	:	-	-

他看着婴儿时，听到一个奇怪的声音说：

" ['si:gfri:d; 'zikfri:t][ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] , [ænd; ənd]['oʊnli][hi:; hi] [hu:] [noʊz] [noʊ] [fɪr] [kæn; kən] [mend]
" Siegfried is his name , and only he who knows no fear can mend
" 齐格弗里德 是 他的 姓名 , 和 仅有的 他 WHO 知道 不 害怕 能 修补
[ðə; ði] [sɔ:rd] . "
the sword . "
这 剑 . "

"他的名字叫齐格弗里德，只有无所畏惧的人才能修好这把剑。"

" [ðə; ði] [sɔ:rd] ?
" The sword ?
" 这 剑 ?

"那把剑？"

[ðə; ði] [sɔ:rd] ? " ['kwestʃənd] ['mimi,'mi:mi] .
The sword ? " questioned Mimi .
这 剑 ? " 被质问 咪咪 .

"剑？"咪咪问道。

" [wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [vɔɪs] [mi:n] ?
" What does the voice mean ?
" 什么 做 这 嗓音 意思是 ?

这个声音是什么意思?

" ['goʊɪŋ] ['nɪrər] [tu:; tə][ðə; ði][tʃaɪld] , [hi:; hi] [sɔ:] [kloʊz] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði]['broʊkən] ['pi:sɪz] [ʌv; əv]
" Going nearer to the child , he saw close beside it the broken pieces of
" 去 更近 到 这 孩子 , 他 锯 关闭 旁 它 这 破碎的 件 的
[si:gməndz] [sɔ:rd] .
Siegmund's sword .
西格蒙德的 剑 .

"他走近孩子，看到孩子旁边放着齐格蒙德的剑的碎片。"

['mimi,'mi:mi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['pi:sɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] .
Mimi picked up the pieces and looked at them .
咪咪 挑选 向上 这 件 和 看起来 在 他们 .

米米捡起碎片，仔细端详起来。

" [ðə; ði]['faɪnɪst] [pi:s] [ʌv; əv] [sti:l] [aɪ]['evər] [sɔ:] , " [hi:; hi] ['tʃʌkld] ,
" The finest piece of steel I ever saw , " he chuckled ,
" 这 最好的 片 的 钢 我 曾经 锯 , " 他 轻笑 ,

"这是我见过的最精良的钢材，"他笑着说。

[æz; əz][hi:; hi][ræn][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] ['kerfəli] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ki:n] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
as he ran his fingers carefully along the keen edges .
作为 他 跑 他的 手指 小心 沿着 这 敏锐的 边缘 .

他小心翼翼地用手指沿着锋利的边缘滑动。

[ðen] [hi:; hi][kraɪd][ə'laʊd][ɪn][dʒɔɪ] .
Then he cried aloud in joy .
然后 他 哭 大声 在 喜悦 .

然后他喜极而泣。

" [æt; ət][læst][aɪ][hæv; həv][faʊnd][ðə; ði]['hɪroʊ] !
" At last I have found the hero !
" 在 最后的 我 有 成立 这 英雄 !

"我终于找到英雄了！"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

瓦格纳歌剧故事(Opera Stories from Wagner)
第3/4页

[ðɪs] ['lɪt(ə)l]['beɪbi][ɪz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][sʌm; səm]['væliənt] ['wɔ:riər] .

This	**little**	**baby**	**is**	**the**	**son**	**of**	**some**	**valiant**	**warrior**	**.**
这	小的	婴儿	是	这	儿子	的	一些	英勇	战士	.

这个小婴儿是一位英勇战士的儿子。

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['broʊkən] ['pi:sɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔ:riərz] [sɔ:rd] .

These	**are**	**the**	**broken**	**pieces**	**of**	**the**	**warrior's**	**sword**	**.**
这些	是	这	破碎的	件	的	这	战士们	剑	.

这些是战士断剑的碎片。

[sʌtʃ] [lʌk] [fɔ:r; fər]['mimi,'mi:mi] !

Such	**luck**	**for**	**Mimi**	**!**
这样的	运气	为了	咪咪	!

咪咪真是太幸运了!

" [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['wɔ:riər] [laɪk][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] .

"	**The**	**boy**	**will**	**be**	**a**	**warrior**	**like**	**his**	**father**	**.**
"	这	男生	将要	是	一个	战士	喜欢	他的	父亲	.

"这孩子会像他父亲一样成为一名战士。"

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][maɪ] [keɪv] [ænd; ənd] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

I	**shall**	**take**	**him**	**to**	**my**	**cave**	**and**	**take**	**good**	**care**	**of**	**him**	**.**
我	将	拿	他	到	我的	洞穴	和	拿	好的	关心	的	他	.

我会把他带到我的山洞里，好好照顾他。

" [wen] [hi:; hi][ɪz] [groʊn] [ʌp][aɪ] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm] [peɪ] [ˌem 'i:][fɔ:r; fər][maɪ] [ker] [ænd; ənd][peɪnz] .

"	**When**	**he**	**is**	**grown**	**up**	**I**	**will**	**make**	**him**	**pay**	**me**	**for**	**my**	**care**	**and**	**pains**	**.**
"	什么时候	他	是	生长	向上	我	将要	制作	他	支付	我	为了	我的	关心	和	疼痛	.

"等他长大后，我会让他报答我为他付出的关爱和心血。"

[hi:; hi][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ðə; ði]['drægən] .

He	**shall**	**slay**	**the**	**dragon**	**.**
他	将	杀戮	这	龙	.

他必将屠龙。

[ðen] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [rɪŋ] .

Then	**I**	**will**	**take**	**the**	**ring**	**.**
然后	我	将要	拿	这	戒指	.

然后我会收下戒指。

" [hi:; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['beɪbi][æz; əz]['dʒentli][æz; əz][hi:; hi] [nu:] [haʊ] , [ænd; ənd]['stɑ:rtɪd] [tɔ:rd]

"	**He**	**lifted**	**the**	**little**	**baby**	**as**	**gently**	**as**	**he**	**knew**	**how**	**,**	**and**	**started**	**toward**
"	他	抬起	这	小的	婴儿	作为	轻轻地	作为	他	知道	如何	,	和	开始	朝向

[hɪz; ɪz] [keɪv] .

his	**cave**	**.**
他的	洞穴	.

他尽可能轻柔地抱起小婴儿，朝他的山洞走去。

[ə'gen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [seɪm] [streɪndʒ] [vɔɪs] : - -

Again	**he**	**heard**	**the**	**same**	**strange**	**voice**	**:**	**-**	**-**
再次	他	听到	这	相同的	奇怪的	嗓音	:	-	-

他又听到了那个奇怪的声音:

" ['si:gfri:d; 'zikfri:t][ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] , [ænd; ənd]['oʊnli][hi:; hi] [hu:] [noʊz] [noʊ] [fɪr] [kæn; kən] [mend]
" **Siegfried** **is** **his** **name** **,** **and** **only** **he** **who** **knows** **no** **fear** **can** **mend**
" 齐格弗里德 是 他的 姓名 , 和 仅有的 他 WHO 知道 不 害怕 能 修补
[ðə; ði] [sɔ:rd] . "
the **sword** **.** **"**
这 剑 . "

"他的名字叫齐格弗里德，只有无所畏惧的人才能修好这把剑。"

" [hɑ:] ! [hɑ:] ! " ['tʃʌkld] ['mimi,'mi:mi] .
" **Ha** **!** **ha** **!** **"** **chuckled** **Mimi** **.**
" 哈 ! 哈 ! " 轻笑 咪咪 .

"哈哈！"咪咪咯咯地笑着。

" [ðæt] [vɔɪs] [dʌz] [nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ]['skɪlf(ə)l] [smɪθ] ['mimi,'mi:mi][ɪz] .
" **That** **voice** **does** **not** **know** **what** **a** **skillful** **smith** **Mimi** **is** **.**
" 那 嗓音 做 不是 知道 什么 一个 熟练 史密斯 咪咪 是 .

"那个声音不知道咪咪是一位多么技艺精湛的铁匠。"

" [aɪ] [wɪl] [mend] [ðə; ði] [sɔ:rd] [ænd; ənd]['si:gfri:d; 'zikfri:t][ʃæl; ʃəl][ju:z][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [sleɪ] [ðə; ði]['drægən] .
" **I** **will** **mend** **the** **sword** **and** **Siegfried** **shall** **use** **it** **to** **slay** **the** **dragon** **.**
" 我 将要 修补 这 剑 和 齐格弗里德 将 使用 它 到 杀戮 这 龙 .

"我会修好这把剑，齐格弗里德将用它屠龙。"

" [hi:; hi]['foʊldɪd][ðə; ði]['beɪbi][kloʊz][ɪn][hɪz; ɪz] [rʌf] , [blæk] ['lɪt(ə)l][ɑ:rmz] .
" **He** **folded** **the** **baby** **close** **in** **his** **rough** **,** **black** **little** **arms** **.**
" 他 折叠 这 婴儿 关闭 在 他的 粗糙的 , 黑色的 小的 武器 .

他用他粗糙黝黑的小胳膊紧紧地抱着婴儿。

" [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] ['jɪrz] , [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] ['jɪrz] , " [hi:; hi] ['gɜ:gəld] [ɪn] [gli:] ,
" **A** **few** **more** **years** **,** **a** **few** **more** **years** **,** **"** **he** **gurgled** **in** **glee** **,**
" 一个 很少 更多的 年 , 一个 很少 更多的 年 , " 他 咕噜咕噜 在 高兴 ,

"再过几年，再过几年，"他高兴地咕哝着。

" [ænd; ənd]['mi:mi:z][hændz][ʃæl; ʃəl] [klʌtʃ] [ðə; ði] ['preʃəs] [goʊld] .
" **and** **Mimi's** **hands** **shall** **clutch** **the** **precious** **gold** **.**
" 和 咪咪的 双手 将 离合器 这 宝贵的 金子 .

"咪咪的双手将紧紧握住珍贵的黄金。"

" ['si:gfri:d; 'zikfri:t][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz]
" **Siegfried** **And** **His** **Friends**
" 齐格弗里德 和 他的 朋友们

《齐格弗里德和他的朋友们》

['mimi,'mi:mi] [tʊk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv]['si:gfri:d; 'zikfri:t] .
Mimi **took** **good** **care** **of** **Siegfried** **.**
咪咪 采取 好的 关心 的 齐格弗里德 .

米米把齐格弗里德照顾得很好。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [groʊn] [lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [pleɪ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
When **the** **boy** **had** **grown** **large** **enough** **to** **play** **about** **in** **the** **woods** **,**
什么时候 这 男生 有 生长 大的 足够的 到 玩 关于 在 这 树林 ,

当男孩长到足够大，可以在树林里玩耍的时候，

['mimi,'mi:mi] [meɪd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɪlvər][hɔ:rn] .
Mimi **made** **for** **him** **a** **little** **silver** **horn** **.**
咪咪 制成 为了 他 一个 小的 银 喇叭 .

咪咪为他做了一个小银号角。

['si:gfri:d; 'zikfri:t] [lʌvd] [ɔ:l][ðə; ði][bɜ:rdz][ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] .
Siegfried **loved** **all** **the** **birds** **and** **the** **wild** **animals** **.**
齐格弗里德 喜爱 全部 这 鸟类 和 这 荒野 动物 .

齐格弗里德喜爱所有的鸟类和野生动物。

[hiː; hi] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz][best] [frendz] ,

He	knew	they	were	his	best	friends	,
他	知道	他们	是	他的	最好的	朋友们	,

他知道他们是他最好的朋友。

[fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [ɪn]['miːmiːz] [feɪs] ['ɔːlweɪz] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði][dwɔːrf][wʌz; wəz] [fɔːls] .

for	something	in	Mimi's	face	always	showed	him	that	the	dwarf	was	false	.
为了	某物	在	咪咪的	脸	总是	显示	他	那	这	矮人	曾是	错误的	.

因为咪咪脸上总有某种东西让他看出那个侏儒是虚伪的。

['siːgfriːd; 'zikfriːt] [wʊd] ['wɑːndər][aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['fɔːrɪst][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['sɪlvər][hɔːrn] ['swɪŋɪŋ]

Siegfried	would	wander	out	into	the	forest	with	his	silver	horn	swinging
齐格弗里德	会	漫步	出去	进入	这	森林	和	他的	银	喇叭	摇摆

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

from	his	shoulder	.
从	他的	肩膀	.

齐格弗里德会扛着他的银号角，漫步到森林里去。

[hiː; hi] [wʊd] [bloʊ] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][hɔːrn] [sɔːŋ] ,

He	would	blow	his	little	horn	song	,
他	会	吹	他的	小的	喇叭	歌曲	,

他会吹奏他的小号曲，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɔːrɪst] [frendz] [wʊd] [hɪr] [ðə; ði][kɔːl][ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	his	forest	friends	would	hear	the	call	and	come	to	play	with	him	.
和	他的	森林	朋友们	会	听到	这	称呼	和	来	到	玩	和	他	.

他的森林伙伴们听到呼唤就会来和他一起玩耍。

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði][bɜːrdz][æz; əz] [ðeɪ] [bɪlt] [ðer; ðər] [nests] .

He	watched	the	birds	as	they	built	their	nests	.
他	观看	这	鸟类	作为	他们	建造	他们的	巢穴	.

他观察着鸟儿们筑巢。

[hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːðər][bɜːrd][æz; əz][hiː; hi] ['wɔːbld] [hɪz; ɪz] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [lʌv] ['sɔŋz] .

He	listened	to	the	father	bird	as	he	warbled	his	pretty	little	love	songs	.
他	听着	到	这	父亲	鸟	作为	他	鸣啭	他的	漂亮的	小的	爱	歌曲	.

他聆听着雄鸟婉转婉转的情歌。

[haʊ] ['swiːtli] [hiː; hi] [sæŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðər] [bɜːrd] [waɪl] [ʃiː; ʃi][sæt][ə'pɑːn][ðə; ði][nest] !

How	sweetly	he	sang	to	the	mother	bird	while	she	sat	upon	the	nest	!
如何	甜蜜地	他	唱	到	这	母亲	鸟	尽管	她	卫星	之上	这	巢	!

当鸟妈妈坐在巢里时，他唱着歌给它听，声音多么甜美啊！

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [egz] [hæd; həd][toʊld][ðer; ðər]['siːkrət] ,

And	when	the	little	eggs	had	told	their	secret	,
和	什么时候	这	小的	鸡蛋	有	讲述	他们的	秘密	,

当小鸡蛋们吐露完它们的秘密后，

[bəuθ][ðə; ði]['fɑːðər][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðər] [bɜːrdz] ['kærid] [fuːd] [tuː; tə][ðə; ði]['beɪbiːz] .

both	the	father	and	the	mother	birds	carried	food	to	the	babies	.
两个都	这	父亲	和	这	母亲	鸟类	携带	食物	到	这	婴儿	.

雄鸟和雌鸟都给幼鸟带去了食物。

['siːgfriːd; 'zikfriːt] [sɔː] [haʊ] ['tendərli] [ðə; ði] ['mʌðər] [fɔksiz] , [wʊlvz] , [ænd; ənd] [berz] [kɛəd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər]['beɪbiːz] .

Siegfried	saw	how	tenderly	the	mother	foxes	,	wolves	,	and	bears	cared	for	their	babies	.
齐格弗里德	锯	如何	温柔地	这	母亲	狐狸	,	狼	,	和	熊	关心	为了	他们的	婴儿	.

齐格弗里德看到母狐狸、母狼和母熊是如何温柔地照顾它们的幼崽的。

[frʌm; frəm] [ðiːz] [frendz] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst][hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [wʌt] [lʌv] [ɪz] .

From	these	friends	in	the	forest	he	learned	what	love	is	.
从	这些	朋友们	在	这	森林	他	学习	什么	爱	是	.

从森林里的这些朋友身上，他明白了什么是爱。

['nevər] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [wʊd] [hiː; hi][hæv; həv]['stoʊlən][wʌn]['beɪbi][frʌm; frəm][ɪts] ['mʌðər] .

Never	for	all	the	world	would	he	have	stolen	one	baby	from	its	mother	.
绝不	为了	全部	这	世界	会	他	有	被盗	一	婴儿	从	它是	母亲	.

他绝对不会从母亲身边偷走一个婴儿。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wen] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [lʌv] - [laɪt] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər]

But	it	was	when	he	watched	the	love	-	light	in	the	eyes	of	the	mother
但	它	曾是	什么时候	他	观看	这	爱	-	光	在	这	眼睛	的	这	母亲

[dɪr] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [driːm] [ðæt] [hiː; hi] [tuː] [hæd; həd][ə; eɪ]

deer	that	he	would	shut	his	eyes	and	try	to	dream	that	he	too	had	a
鹿	那	他	会	关闭	他的	眼睛	和	尝试	到	梦	那	他	也	有	一个

['lʌvɪŋ] ['mʌðər] .

loving	mother	.
爱	母亲	.

但每当他看到母鹿眼中流露出的爱意时，他就会闭上眼睛，努力梦想自己也拥有一个慈爱的母亲。

[ðə; ði]['broʊkən] [sɔːrd]

The	Broken	Sword
这	破碎的	剑

断剑

['mimi,'miːmi]['ɔːlweɪz] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['siːgˌfriːdz] ['fɑːðər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə]

Mimi	always	pretended	to	be	Siegfried's	father	,	and	he	pretended	to
咪咪	总是	假装	到	是	齐格弗里德的	父亲	,	和	他	假装	到

[lʌv] ['siːgfriːd; 'zikfriːt] .

love	Siegfried	.
爱	齐格弗里德	.

米米总是假装是齐格弗里德的父亲，并且假装爱着齐格弗里德。

[bʌt; bət]['siːgfriːd; 'zikfriːt] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [lʌv] [ɪn]['miːmiːz] [hɑːrt] .

But	Siegfried	knew	there	was	no	love	in	Mimi's	heart	.
但	齐格弗里德	知道	那里	曾是	不	爱	在	咪咪的	心	.

但齐格弗里德知道咪咪心中没有爱。

['deɪli] ['siːgfriːd; 'zikfriːt] [gruː] ['lɑːrdʒər][ænd; ənd] [strɔːŋgər] .

Daily	Siegfried	grew	larger	and	stronger	.
日常的	齐格弗里德	生长	更大的	和	更强	.

每日的齐格弗里德都变得越来越强大。

['mimi,'miːmi] [kən'tɪnjuəli] ['boʊstɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrk][æt; ət][ðə; ði][fɔːrdʒ] .

Mimi	continually	boasted	of	his	work	at	the	forge	.
咪咪	持续	吹嘘	的	他的	工作	在	这	锻造	.

米米总是吹嘘他在铁匠铺的工作。

['ɔːf(ə)n][hiː; hi] [sed] : " [noʊ][wʌn][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld][kæn; kən] [meɪk] [sʌtʃ] ['mɑːrvələs] [swɔːdz][æz; əz]

Often	he	said	:	"	No	one	in	this	world	can	make	such	marvelous	swords	as
经常	他	说	:	"	不	一	在	这	世界	能	制作	这样的	奇妙	剑	作为

['mimi,'miːmi] .

Mimi	.
咪咪	.

他常说："世界上没有人能像咪咪那样打造出如此精妙绝伦的宝剑。"

" ['siːgfriːd; 'zikfriːt]['ɜːdʒd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [sɔːrd] ['æftər] [ə'nʌðər] ,

"	Siegfried	urged	him	to	make	one	sword	after	another	,
"	齐格弗里德	敦促	他	到	制作	一	剑	后	其他	,

齐格弗里德催促他一把接一把地打造宝剑，

[bʌt; bət][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʊd] ['ʃætər] [ðem; ðəm][tuː; tə]['bɪts]

but	as	fast	as	they	were	made	the	boy	would	shatter	them	to	bits
但	作为	快速地	作为	他们	是	制成	这	男生	会	破碎	他们	到	比特

[wɪð; wɪθ][wʌn] [bloʊ] [ɑːn][ðə; ði] [dwɔːrfs] [fɔːrdʒ] .

with	one	blow	on	the	dwarf's	forge	.
和	一	吹	在	这	矮人的	锻造	.

但是，男孩制作它们的速度和它们被锻造的速度一样快，他会在矮人的锻炉上一击将它们打得粉碎。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [kraɪ][ɪn] [dɪs'gʌst] : " ['nɑːnsens] , ['mimi,'miːmi] .

Then	he	would	cry	in	disgust	:	"	Nonsense	,	Mimi	.
然后	他	会	哭	在	厌恶	:	"	废话	,	咪咪	.

然后他会厌恶地喊道："胡说，咪咪。"

[jʊr; jər][swɔːdz][ɑːr; ər] [mɪr] [tɔɪz] .

Your	swords	are	mere	toys	.
你的	剑	是	仅仅	玩具	.

你们的剑不过是玩具。

[dʒʌst][laɪk]['lɪt(ə)l] [swɪtʃɪz] .

Just	like	little	switches	.
只是	喜欢	小的	开关	.

就像小开关一样。

" ['iːðər] [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [gʊd] [strɔːŋ] [sɔːrd] [ɔːr][kwɪt][jʊr; jər] ['brægɪŋ] .

"	Either	make	me	a	good	strong	sword	or	quit	your	bragging	.
"	任何一个	制作	我	一个	好的	强的	剑	或者	辞职	你的	吹嘘	.

"要么给我打造一把锋利无比的宝剑，要么就别再吹牛了。"

" ['mimi,'miːmi]['ɔːlweɪz] [kept][ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [siːgməndz] [sɔːrd] ['kerfəli] ['hɪd(ə)n] .

"	Mimi	always	kept	the	pieces	of	Siegmund's	sword	carefully	hidden	.
"	咪咪	总是	保留	这	件	的	西格蒙德的	剑	小心	隐	.

"咪咪一直小心翼翼地把齐格蒙德的剑的碎片藏起来。"

[waɪl] ['siːgfriːd; 'zikfriːt] [rəumd] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,

While	Siegfried	roamed	through	the	woods	,
尽管	齐格弗里德	漫游	通过	这	树林	,

当齐格弗里德在森林中漫步时，

[ðə; ði][dwɔːrf] [wʊd] [wɜːrk][fɔːr; fər] ['aʊərz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [mend] [ðə; ði]['mædʒɪk] [bleɪd] ,

the	dwarf	would	work	for	hours	trying	to	mend	the	magic	blade	,
这	矮人	会	工作	为了	小时	尝试	到	修补	这	魔法	刀刃	,

矮人会花几个小时试图修复那把魔法剑。

[bʌt; bət][ɪts][hɑːrd] [stiːl] [wʊd] ['nevər] [jiːld] ['iːðər] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['faɪər][ɔːr][hɪz; ɪz] ['hæmər] .

but	its	hard	steel	would	never	yield	either	to	his	fire	or	his	hammer	.
但	它是	难的	钢	会	绝不	屈服	任何一个	到	他的	火	或者	他的	锤	.

但它坚硬的钢铁既不会被他的火焰击垮，也不会被他的锤子击垮。

['mimi,'miːmi] [gruː] ['taɪərd][ænd; ənd] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .

Mimi	grew	tired	and	discouraged	.
咪咪	生长	疲劳的	和	灰心	.

咪咪感到疲惫和沮丧。

" [aɪ][kæn; kən]['nevər] [mend] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [groʊn] .

"	I	can	never	mend	it	,	"	he	groaned	.
"	我	能	绝不	修补	它	,	"	他	呻吟	.

"我永远也修不好了，"他呻吟道。

[ə; eɪ][bɪg] [braʊn] [ber]

A	Big	Brown	Bear
一个	大的	棕色的	熊

一只大棕熊

['si:gfri:d; 'zikfri:t] [gru:] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .

Siegfried	**grew**	**to**	**be**	**a**	**young**	**man**	**.**
齐格弗里德	生长	到	是	一个	年轻的	男人	.

齐格弗里德长成了一个青年。

['ɔ:f(ə)n][hi:; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] , [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] : - -

Often	**he**	**saw**	**his**	**reflection**	**in**	**the**	**water**	**,**	**and**	**he**	**said**	**:**	**-**	**-**
经常	他	锯	他的	反射	在	这	水	,	和	他	说	:	-	-

他常常在水中看到自己的倒影，然后说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t]['mi:mi:z][sʌn] .

"	**I**	**am**	**not**	**Mimi's**	**son**	**.**
"	我	是	不是	咪咪的	儿子	.

我不是咪咪的儿子。

[ðə; ði] ['beɪbz] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [ɔ:l] [lʊk] [laɪk][ðer; ðər] ['perənts] .

The	**babes**	**in**	**the**	**forest**	**all**	**look**	**like**	**their**	**parents**	**.**
这	宝贝们	在	这	森林	全部	看	喜欢	他们的	父母	.

森林里的幼崽们都长得像它们的父母。

[aɪ][du:][nɑ:t] [lʊk] [laɪk]['mimi,'mi:mi] .

I	**do**	**not**	**look**	**like**	**Mimi**	**.**
我	做	不是	看	喜欢	咪咪	.

我长得不像咪咪。

" ['si:gˌfri:dz] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['fɪrləs] [feɪs] [wɪð; wɪθ][lɑ:rdʒ] , ['ɑ:nɪst] [aɪz] .

"	**Siegfried's**	**reflection**	**showed**	**him**	**a**	**fearless**	**face**	**with**	**large**	**,**	**honest**	**eyes**	**.**
"	齐格弗里德的	反射	显示	他	一个	无畏	脸	和	大的	,	诚实的	眼睛	.

"齐格弗里德的倒影中映出一张无所畏惧的脸，还有一双大大的、诚实的眼睛。"

[ə'baʊt] [ðə; ði] [feɪs] [fel] [ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv] ['weɪvɪŋ] , ['sʌni] [her] .

About	**the**	**face**	**fell**	**a**	**wealth**	**of**	**waving**	**,**	**sunny**	**hair**	**.**
关于	这	脸	跌倒	一个	财富	的	挥手	,	阳光明媚	头发	.

一头浓密的、阳光般金色的波浪状头发垂落在脸上。

[wʌn] [deɪ] , [æz; əz][hi:; hi] ['stʌdid] [ðɪs] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blɪŋkɪŋ] , ['sni:kɪŋ]

One	**day**	**,**	**as**	**he**	**studied**	**this**	**reflection**	**and**	**thought**	**of**	**the**	**blinking**	**,**	**sneaking**
一	天	,	作为	他	研究	这	反射	和	想法	的	这	眨眼	,	鬼鬼祟祟

['lɪt(ə)l] [blæk] ['mimi,'mi:mi] ,

little	**black**	**Mimi**	**,**
小的	黑色的	咪咪	,

有一天，当他凝视着这幅倒影，想起眨着眼睛、偷偷摸摸的小黑咪咪时，

[hi:; hi] [sed] : - -

he	**said**	**:**	**-**	**-**
他	说	:	-	-

他说：——

" [aɪ] [wɪl] [ɪn'dʊr] [hɪz; ɪz] ['fɔ:lsˌhʊdz] [noʊ][lɔ:ŋgər] .

"	**I**	**will**	**endure**	**his**	**falsehoods**	**no**	**longer**	**.**
"	我	将要	忍受	他的	谎言	不	更长	.

我再也无法忍受他的谎言了。

[aɪ] [noʊ] [hi:; hi][ɪz][nɑ:t][maɪ]['fɑ:ðər] .

I	**know**	**he**	**is**	**not**	**my**	**father**	**.**
我	知道	他	是	不是	我的	父亲	.

我知道他不是我的父亲。

[ðɪs] ['veri] [deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [tel] [ˌem 'i:] [hu:] [aɪ][ˌeɪ 'em] !

This	**very**	**day**	**I**	**am**	**going**	**to**	**make**	**him**	**tell**	**me**	**who**	**I**	**am**	**!**
这	非常	天	我	是	去	到	制作	他	告诉	我	WHO	我	是	!

今天我一定要让他告诉我我是谁！

" ['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz]['sɪlvər][hɔ:rn] , [hi:; hi] [blu:] [ə; eɪ][laʊd][blæst] .

"	Lifting	his	silver	horn	,	he	blew	a	loud	blast	.
"	举重	他的	银	喇叭	,	他	吹	一个	大声	爆炸	.

他举起银号，吹响了一声巨响。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [keɪm] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] [frendz] , [ə; eɪ] [greɪt] [braʊn] [ber] .

Out	of	the	woods	came	one	of	his	good	friends	,	a	great	brown	bear	.
出去	的	这	树林	来了	一	的	他的	好的	朋友们	,	一个	伟大的	棕色的	熊	.

他的一位好朋友，一头巨大的棕熊，从树林里走了出来。

" [kʌm] , ['bru:ɪn] , " [sed] ['si:gfri:d; 'zikfri:t] .

"	Come	,	Bruin	,	"	said	Siegfried	.
"	来	,	布鲁因	,	"	说	齐格弗里德	.

“来吧，布鲁因，”齐格弗里德说道。

[ænd; ənd][hi:; hi][pʊt][ə; eɪ][roʊp][ə'raʊnd]['bru:ɪnz] [nek] .

And	he	put	a	rope	around	Bruin's	neck	.
和	他	放	一个	绳索	大约	布鲁因的	脖子	.

他把绳子套在了布鲁因的脖子上。

" [wi:; wi] [wɪl] [goʊ][tu:; tə]['mi:mi:z] [keɪv] [ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm] [tel] [ˌju: 'es][ɔ:l][wi:; wi][wɑ:nt]

"	We	will	go	to	Mimi's	cave	and	we	will	make	him	tell	us	all	we	want
"	我们	将要	去	到	咪咪的	洞穴	和	我们	将要	制作	他	告诉	我们	全部	我们	想

[tu:; tə] [noʊ] .

to	know	.
到	知道	.

“我们将前往咪咪的洞穴，让他告诉我们所有我们想知道的事情。”

" ['si:gfri:d; 'zikfri:t][led][ðə; ði][bɪg] [ber] [tu:; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]['mi:mi:z] [keɪv] .

"	Siegfried	led	the	big	bear	to	the	mouth	of	Mimi's	cave	.
"	齐格弗里德	引领	这	大的	熊	到	这	嘴	的	咪咪的	洞穴	.

“齐格弗里德把大熊引到了咪咪的洞穴口。”

[wen] [ðə; ði] ['kaʊərdli] [maɪnd] [sɔ:] [ðə; ði] [ber] , [hi:; hi] [kraʊtʃt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][fɔ:rdʒ][ænd; ənd]

When	the	cowardly	Mind	saw	the	bear	,	he	crouched	behind	the	forge	and
什么时候	这	胆小	头脑	锯	这	熊	,	他	蹲着	在后面	这	锻造	和

[skri:md] : - -

screamed	:	-	-
尖叫	:	-	-

胆小的心灵看到熊时，便躲在铁匠铺后面尖叫道：

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] !

"	Take	him	away	!
"	拿	他	离开	!

“把他带走！”

[oʊ] , ['si:gfri:d; 'zikfri:t] , [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ! "

Oh	,	Siegfried	,	take	him	away	!	"
哦	,	齐格弗里德	,	拿	他	离开	!	"

哦，齐格弗里德，把他带走！

" [i:t] [hɪm; ɪm] , ['bru:ɪn] , " [læft] ['si:gfri:d; 'zikfri:t] , [æz; əz]['mimi,'mi:mi] ['trembld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .

"	Eat	him	,	Bruin	,	"	laughed	Siegfried	,	as	Mimi	trembled	with	fear	.
"	吃	他	,	布鲁因	,	"	笑了	齐格弗里德	,	作为	咪咪	颤抖	和	害怕	.

“吃掉他吧，布鲁因，”齐格弗里德大笑着说，咪咪吓得浑身发抖。

[ðə; ði] [ber] [grauld] [æt; ət]['mimi,'mi:mi] .

The	bear	growled	at	Mimi	.
这	熊	咆哮	在	咪咪	.

熊冲着咪咪低吼。

" [oʊ] ！ [kiːp] [hɪm; ɪm] [ɔːf] ！ " [gɑːspt] ['mimi,'miːmi] .

"	Oh	！	keep	him	off	！	"	gasped	Mimi	.
"	哦	！	保持	他	离开	！	"	倒吸一口气	咪咪	.

“哦！快让他走开！”咪咪惊呼道。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] , " [sed] ['siːgfriːd; 'zikfriːt] , " [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] ['ænsər] [ɔːl][aɪ][æsk] . "

"	I	shall	,	"	said	Siegfried	,	"	if	you	will	promise	to	answer	all	I	ask	.	"
"	我	将	,	"	说	齐格弗里德	,	"	如果	你	将要	承诺	到	回答	全部	我	问	.	"

“我会的，”齐格弗里德说，“如果你答应回答我所有的问题。”

" [aɪ] [wɪl] !

"	I	will	!
"	我	将要	！

“我会！

[aɪ] [wɪl] !

I	will	!
我	将要	！

我会！

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] , " ['stæməd] ['mimi,'miːmi] .

I	will	tell	you	anything	you	want	to	know	,	"	stammered	Mimi	.
我	将要	告诉	你	任何事物	你	想	到	知道	,	"	结结巴巴	咪咪	.

“你想知道什么，我都会告诉你，”咪咪结结巴巴地说。

['siːgfriːd; 'zikfriːt] [ʌn'taɪd] [ðə; ðɪ] [roʊp] .

Siegfried	untied	the	rope	.
齐格弗里德	解开	这	绳索	.

齐格弗里德解开了绳子。

" [gʊd] - [baɪ] , ['bruːɪn] , " [hiː; hi] [sed] , [æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['frendli] [slæp][ɑːn][ðə; ðɪ] [bæk]

"	Good	-	bye	,	Bruin	,	"	he	said	,	as	he	gave	him	a	friendly	slap	on	the	back
"	好的	-	再见	,	布鲁因	,	"	他	说	,	作为	他	给予	他	一个	友好的	拍击	在	这	后退

,

,

,

“再见，布鲁因，”他一边说着，一边友好地拍了拍他的背。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][bɪg] [ber] [trɔtɪd] [ɔːf][tuː; tə][ðə; ðɪ] [wʊdz] .

and	the	big	bear	trotted	off	to	the	woods	.
和	这	大的	熊	小跑	离开	到	这	树林	.

于是，那只大熊小跑着进了树林。

['siːgfriːd; 'zikfriːt][ænd; ənd]['mimi,'miːmi]

Siegfried	And	Mimi
齐格弗里德	和	咪咪

齐格弗里德和咪咪

['mimi,'miːmi][ænd; ənd]['siːgfriːd; 'zikfriːt][sæt] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] ['rɑːks] [ɪn][ðə; ðɪ] [keɪv] ,

Mimi	and	Siegfried	sat	down	upon	the	rocks	in	the	cave	,
咪咪	和	齐格弗里德	卫星	向下	之上	这	岩石	在	这	洞穴	,

米米和齐格弗里德在洞穴的岩石上坐了下来。

[ænd; ənd]['mimi,'miːmi][toʊld] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd][ðə; ðɪ]['beɪbi][ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] [ænd; ənd] [haʊ]

and	Mimi	told	how	he	had	found	the	baby	in	the	woods	and	how
和	咪咪	讲述	如何	他	有	成立	这	婴儿	在	这	树林	和	如何

[hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [keɪv] .

he	had	brought	him	to	the	cave	.
他	有	带来	他	到	这	洞穴	.

米米讲述了他是如何在树林里发现这个婴儿，又是如何把他带到山洞里的。

['mimi,'mi:mi] [pʊt] [ɪn] ['meni] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [haʊ] [mʌtʃ] ['si:gfri:d; 'zikfri:t] [oʊd] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [ðɪs] [ker]

Mimi	put	in	many	words	of	how	much	Siegfried	owed	for	all	this	care
咪咪	放	在	许多	字	的	如何	很多	齐格弗里德	欠款	为了	全部	这	关心

[ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] .

and	trouble	.
和	麻烦	.

米米用很多话表达了齐格弗里德对他的照顾和付出有多么感激。

" [ðaʊ] [gɪv] [ˌem 'i:] ['ɔ:lweɪz] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [peɪn] ,

"	Thou	givest	me	always	trouble	and	pain	,
"	你	给予	我	总是	麻烦	和	疼痛	,

你总是给我带来麻烦和痛苦，

[aɪ] [wer] [tu:; tə] [ʃredz] [pʊr] ['fu:lɪʃ] [ˌem 'i:] !

I	wear	to	shreds	poor	foolish	me	!
我	穿	到	碎屑	贫穷的	愚蠢	我	!

我真是个傻瓜，把我累得都快散架了！

[naʊ] , [fɔ:r; fər] [maɪ] [ker] , [ðɪs] [ɪz] [maɪ] [geɪn] , - -

Now	,	for	my	care	,	this	is	my	gain	,	-	-
现在	,	为了	我的	关心	,	这	是	我的	获得	,	-	-

现在，就我所得到的照顾而言，这就是我的收获——

['oʊnli] [ə'bju:s] [ænd; ənd] [heɪt] [frʌm; frəm] [ði:] .

Only	abuse	and	hate	from	thee	.
仅有的	虐待	和	恨	从	你	.

你只会对我恶语相向，充满仇恨。

" ['si:gfri:d; 'zikfri:t] [lʊkt] [streɪt] ['ɪntu:] ['mi:mi:z] [aɪz] .

"	Siegfried	looked	straight	into	Mimi's	eyes	.
"	齐格弗里德	看起来	直的	进入	咪咪的	眼睛	.

齐格弗里德直视着咪咪的眼睛。

[hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [si:] [ɪf] ['mimi,'mi:mi] [wɜ:r; wər] ['telɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] .

He	tried	to	see	if	Mimi	were	telling	the	truth	.
他	尝试	到	看	如果	咪咪	是	讲述	这	真相	.

他试图弄清楚咪咪说的是不是真话。

" [haʊ] [dɪd] [ju:; jʊ] [noʊ] [maɪ] [neɪm] [wʌz; wəz] ['si:gfri:d; 'zikfri:t] ? " [hi:; hi] [æskt] .

"	How	did	you	know	my	name	was	Siegfried	?	"	he	asked	.
"	如何	做过	你	知道	我的	姓名	曾是	齐格弗里德	?	"	他	问	.

"你怎么知道我的名字叫齐格弗里德？"他问道。

[ðen] ['mimi,'mi:mi] [toʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [streɪndʒ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [sed] : - -

Then	Mimi	told	of	the	strange	voice	which	said	:	-	-
然后	咪咪	讲述	的	这	奇怪的	嗓音	哪个	说	:	-	-

然后咪咪讲述了那个奇怪的声音：

" ['si:gfri:d; 'zikfri:t] [ɪz] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

"	Siegfried	is	his	name	.
"	齐格弗里德	是	他的	姓名	.

他的名字叫齐格弗里德。

" [bʌt; bət] [nɑ:t] [wʌns] [dɪd] [ðə; ði] [dwɔ:rf] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [sɔ:rd] .

"	But	not	once	did	the	dwarf	mention	the	sword	.
"	但	不是	一次	做过	这	矮人	提到	这	剑	.

但矮人一次也没有提到过那把剑。

" [ju:; jʊ] ['kaʊərdli] ['lɪt(ə)l] [retʃ] ! " [kraɪd] ['si:gfri:d; 'zikfri:t] .

"	You	cowardly	little	wretch	!	"	cried	Siegfried	.
"	你	胆小	小的	可怜虫	!	"	哭	齐格弗里德	.

"你这个胆小鬼！"齐格弗里德喊道。

" [juː; jʊ][hæv; həv][toʊld][ˌem 'iː][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [truː] [ðæt] [aɪ][kæn; kən]['nevər] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] .

"	You	have	told	me	so	much	that	is	not	true	that	I	can	never	believe	you	.
"	你	有	讲述	我	所以	很多	那	是	不是	真的	那	我	能	绝不	相信	你	.

"你跟我说了太多不实的话，我永远也无法相信你。"

" [haʊ] [duː][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['mɪzrəb(ə)l] ['fɔːlsˌhʊdz] ?

"	How	do	I	know	that	this	is	not	another	of	your	miserable	falsehoods	?
"	如何	做	我	知道	那	这	是	不是	其他	的	你的	悲惨的	谎言	?

我怎么知道这不是你又一个卑鄙的谎言呢?

" [pruːv] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [truː] ,

"	Prove	to	me	that	this	is	true	,
"	证明	到	我	那	这	是	真的	,

"请证明这是真的。"

[ɔːr][aɪ][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [juː; jʊ] ['sɑːri] [ðæt] [juː; jʊ]['evər] [sɔː] [ˌem 'iː] .

or	I	shall	make	you	sorry	that	you	ever	saw	me	.
或者	我	将	制作	你	对不起	那	你	曾经	锯	我	.

否则我会让你后悔认识我。

[pruːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] !

Prove	it	to	me	,	I	tell	you	!
证明	它	到	我	,	我	告诉	你	!

你给我拿出证据来!

" [kraɪd]['siːgfriːd; 'zikfriːt] , [æz; əz][hiː; hi] [grɑːspt] [ðə; ði] ['ʃrɪŋkɪŋ] [dwɔːrf][baɪ][ðə; ði] ['ʃəuldəz] .

"	cried	Siegfried	,	as	he	grasped	the	shrinking	dwarf	by	the	shoulders	.
"	哭	齐格弗里德	,	作为	他	抓住	这	收缩	矮人	经过	这	肩膀	.

"齐格弗里德喊道，同时抓住了那个越来越矮的侏儒的肩膀。"

" [aɪ] [wɪl] !

"	I	will	!
"	我	将要	!

"我会!

[aɪ] [wɪl] ! " [gɑːspt] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['mimi,'miːmi] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [brɔːt] [aʊt][ðə; ði]['broʊkən] [sɔːrd] .

I	will	!	"	gasped	the	frightened	Mimi	;	and	he	brought	out	the	broken	sword	.
我	将要	!	"	倒吸一口气	这	害怕	咪咪	;	和	他	带来	出去	这	破碎的	剑	.

"我愿意！"惊恐的咪咪喘着气说；然后他拔出了断剑。

['siːgfriːd; 'zikfriːt] [mendz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [sɔːrd]

Siegfried	Mends	His	Father's	Sword
齐格弗里德	修补	他的	父亲的	剑

齐格弗里德修好了父亲的剑

['siːgfriːd; 'zikfriːt] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [sɔːrd] .

Siegfried	looked	at	the	sword	.
齐格弗里德	看起来	在	这	剑	.

齐格弗里德看着那把剑。

[ðen] ['hændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə]['mimi,'miːmi] , [hiː; hi] [sed] : - -

Then	handing	it	back	to	Mimi	,	he	said	:	-	-
然后	处理	它	后退	到	咪咪	,	他	说	:	-	-

然后他把东西递还给咪咪，说道：

" [mend] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , ['mimi,'miːmi] !

"	Mend	it	for	me	,	Mimi	!
"	修补	它	为了	我	,	咪咪	!

"咪咪，帮我修好它！"

[mend][ˌaɪ 'tiː] !
Mend **it** **!**
修补 它 !

修补一下!

[naʊ] [ɪz][jʊr; jər] [tʃæns] [tuː; tə] [pruːv] [jʊr; jər] [skɪl] ! "
Now **is** **your** **chance** **to** **prove** **your** **skill** **!** **"**
现在 是 你的 机会 到 证明 你的 技能 ! "

现在正是你展现自己能力的良机!

" [aɪ]['kænɑːt] !
" **I** **cannot** **!**
" 我 不能 !

我不能!

[oʊ] , [aɪ]['kænɑːt] ! " [groʊn] ['mimi,'miːmi] ;
Oh **,** **I** **cannot** **!** **"** **groaned** **Mimi** **;**
哦 , 我 不能 ! " 呻吟 咪咪 ;

"哦，我不能！"咪咪呻吟道;

[ænd; ənd][hiː; hi] [gɑːspt] [aʊt][ðə; ði][rest][ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] [vɔɪs] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] : - -
and **he** **gasped** **out** **the** **rest** **of** **what** **the** **voice** **had** **told** **him** **:** **-** **-**
和 他 倒吸一口气 出去 这 休息 的 什么 这 嗓音 有 讲述 他 : - -

他喘着粗气，把那个声音告诉他的剩下的内容都说了出来:

" ['oʊnli][hiː; hi] [huː] [noʊz] [noʊ] [fɪr] [kæn; kən][mend][ðə; ði] [sɔːrd] .
" **Only** **he** **who** **knows** **no** **fear** **can** **mend** **the** **sword** **.**
" 仅有的 他 WHO 知道 不 害怕 能 修补 这 剑 .

只有无所畏惧的人才能修好剑。

" ['siːgfriːd; 'zikfriːt] [tʊk] [ðə; ði]['broʊkən] ['piːsɪz] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrdʒ][ænd; ənd][bɪ'gæn]['faɪlɪŋ][ðem; ðəm]
" **Siegfried** **took** **the** **broken** **pieces** **to** **the** **forge** **and** **began** **filing** **them**
" 齐格弗里德 采取 这 破碎的 件 到 这 锻造 和 开始 备案 他们
[tuː; tə] [dʌst] .
to **dust** **.**
到 灰尘 .

齐格弗里德把破碎的碎片带到锻造炉旁，开始用锉刀把它们锉成粉末。

" [stɑːp] , ['siːgfriːd; 'zikfriːt] , [stɑːp] !
" **Stop** **,** **Siegfried** **,** **stop** **!**
" 停止 , 齐格弗里德 , 停止 !

"住手，齐格弗里德，住手！"

" [kraɪd]['mimi,'miːmi] .
" **cried** **Mimi** **.**
" 哭 咪咪 .

"咪咪喊道。"

" [juː; jʊ] [wɪl] ['ruːɪn] [ðæt] [bleɪd] !
" **You** **will** **ruin** **that** **blade** **!**
" 你 将要 废墟 那 刀刃 !

你会毁了那把刀的!

" [bʌt; bət]['siːgfriːd; 'zikfriːt][kept][ɑːn]['faɪlɪŋ] .
" **But** **Siegfried** **kept** **on** **filing** **.**
" 但 齐格弗里德 保留 在 备案 .

但齐格弗里德继续提交文件。

[hiː; hi] [sæŋ] [æz; əz][hiː; hi] [wɜːrkt] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['piːsɪz] [wɜːr; wər][faɪld][tuː; tə] [dʌst] .
He **sang** **as** **he** **worked** **,** **until** **the** **pieces** **were** **filed** **to** **dust** **.**
他 唱 作为 他 工作 , 直到 这 件 是 已提交 到 灰尘 .

他一边工作一边唱歌，直到零件被锉成粉末。

[ðen] [hiː; hi] [meltid] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [pɔːd] [ðə; ði] [hɑːt] ['lɪkwɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [moʊld] [ðə; ði] [ʃeɪp]

Then	he	melted	the	dust	and	poured	the	hot	liquid	into	a	mould	the	shape
然后	他	融化	这	灰尘	和	倾倒	这	热的	液体	进入	一个	模具	这	形状

[ʌv; əv] [ə; eɪ] [bleɪd] .

of	a	blade	.
的	一个	刀刃	.

然后他将粉末融化，并将滚烫的液体倒入刀片形状的模具中。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['hɑrdnd] , [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] ['ʃaːpənd] [ˌaɪ 'tiː] .

When	it	had	hardened	,	he	took	it	out	and	sharpened	it	.
什么时候	它	有	硬化	,	他	采取	它	出去	和	锋利	它	.

等它变硬后，他把它拿出来磨尖。

[ðen] [hiː; hi] ['weldɪd] [ðə; ði] [bleɪd] [tuː; tə] [ɪts] [hɪlt] .

Then	he	welded	the	blade	to	its	hilt	.
然后	他	焊接	这	刀刃	到	它是	剑柄	.

然后他把刀刃焊在了刀柄上。

" [hɑː] ! [hɑː] ! " ['tʃʌkld] ['mimi,'miːmi] .

"	Ha	!	ha	!	"	chuckled	Mimi	.
"	哈	!	哈	!	"	轻笑	咪咪	.

“哈哈！”咪咪咯咯地笑着。

" [æt; ət] [læst] [ðə; ði] [sɔːrd] [ɪz] ['mɛndɪd] .

"	At	last	the	sword	is	mended	.
"	在	最后的	这	剑	是	已修复	.

“剑终于修好了。”

" [naʊ] [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] ['siːgfriːd; 'zikfriːt] [ðə; ði] ['drægən] .

"	Now	I	will	show	Siegfried	the	dragon	.
"	现在	我	将要	展示	齐格弗里德	这	龙	.

现在我要让齐格弗里德见识一下巨龙。

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [noʊ] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['drægənz] [keɪv] .

He	will	not	know	a	ring	is	in	the	dragon's	cave	.
他	将要	不是	知道	一个	戒指	是	在	这	龙的	洞穴	.

他不会知道龙穴里有一枚戒指。

" [wen] [ðə; ði] ['drægən] [ɪz] [ded] , [ðə; ði] [rɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['miːmiːz] .

"	When	the	dragon	is	dead	,	the	ring	shall	be	Mimi's	.
"	什么时候	这	龙	是	死的	,	这	戒指	将	是	咪咪的	.

“当恶龙死去，这枚戒指就归咪咪所有。”

" ['mimi,'miːmi] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [noʊ] [lɔːŋgər] [ðə; ði] [dɪ'spaɪzd] ['lɪt(ə)l] ['niːbəluŋ] .

"	Mimi	,	you	are	no	longer	the	despised	little	Nibelung	.
"	咪咪	,	你	是	不	更长	这	被鄙视的	小的	尼伯龙根	.

“咪咪，你不再是那个受人鄙视的小尼伯龙根了。”

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

You	are	the	king	of	the	earth	.
你	是	这	国王	的	这	地球	.

你是全地的君王。

" ['dʒɔɪəsli] ['siːgfriːd; 'zikfriːt] [weɪvd] [ðə; ði] [braɪt] [bleɪd] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	Joyously	Siegfried	waved	the	bright	blade	above	his	head	.
"	欣喜地	齐格弗里德	挥手	这	明亮的	刀刃	多于	他的	头	.

齐格弗里德高兴地挥舞着闪亮的剑刃。

[hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [fɔːrdʒ] ,

He	brought	it	down	with	all	his	strength	upon	the	forge	,
他	带来	它	向下	和	全部	他的	力量	之上	这	锻造	,

他用尽全力把它砸在了锻炉上。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['maɪti] [kræʃ] [ðə; ði][hju:dʒ] [rɑ:k] [fel] [ɪn] ['pi:sɪz] .

and	with	a	mighty	crash	the	huge	rock	fell	in	pieces	.
和	和	一个	强大的	碰撞	这	巨大的	岩石	跌倒	在	件	.

随着一声巨响，巨石轰然坠落，碎成了无数块。

['mimi,'mi:mi][sæŋk][ɪn] ['terər] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Mimi	sank	in	terror	to	the	ground	.
咪咪	沉没	在	恐怖	到	这	地面	.

米米吓得瘫倒在地。

['si:gfri:d; 'zikfri:t][goʊz][tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði]['drægən]

Siegfried	Goes	To	Fight	The	Dragon
齐格弗里德	去	到	斗争	这	龙

齐格弗里德去屠龙

" [get] [ʌp] , [ju:; jʊ] ['kaʊərd] ! " [kraɪd]['si:gfri:d; 'zikfri:t] .

"	Get	up	,	you	coward	!	"	cried	Siegfried	.
"	得到	向上	,	你	懦夫	!	"	哭	齐格弗里德	.

“起来，你这个懦夫！”齐格弗里德喊道。

" [naʊ] [tel] [ˌem 'i:] [wʌt] [ðæt] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] .

"	Now	tell	me	what	that	thing	is	that	I	do	not	know	.
"	现在	告诉	我	什么	那	事物	是	那	我	做	不是	知道	.

现在告诉我，我不知道的那件事是什么。

[fɪr] ?

Fear	?
害怕	?

害怕?

[wʌt] [ɪz] [fɪr] ?

What	is	fear	?
什么	是	害怕	?

什么是恐惧?

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][nɑ:t] [ti:tʃ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ˌem 'i:] ?

Why	did	you	not	teach	it	to	me	?
为什么	做过	你	不是	教	它	到	我	?

为什么你不教我?

" [ðə; ði] ['wɪkɪd] [dwɔ:rf] [slɪpt] [tu:; tə] ['si:gˌfri:dz] [saɪd] .

"	The	wicked	dwarf	slipped	to	Siegfried's	side	.
"	这	邪恶	矮人	滑倒了	到	齐格弗里德的	边	.

“邪恶的侏儒溜到了齐格弗里德身边。”

" [aɪ] [wɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] .

"	I	will	teach	you	.
"	我	将要	教	你	.

我会教你。

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] .

Come	with	me	.
来	和	我	.

跟我来。

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ][ə; eɪ]['hɔ:rəb(ə)l]['sɜ:rpənt] , ['laɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv] [heɪt] ['kævərn] .

I	will	show	you	a	horrible	serpent	,	lying	at	the	door	of	Hate	Cavern	.
我	将要	展示	你	一个	可怕	蛇	,	说谎	在	这	门	的	恨	洞穴	.

我将向你们展示一条可怕的毒蛇，它正卧在仇恨洞穴的门口。

" [ðer; ðər][ju:; jʊ] [wɪl] [lɜ:rn] [wʌt] [fɪr] [ɪz] , [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [lɜ:rn] [ˌaɪ 'ti:] ['eni] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rld] .

"	There	you	will	learn	what	fear	is	,	if	you	can	learn	it	any	place	in	this	world	.
"	那里	你	将要	学习	什么	害怕	是	,	如果	你	能	学习	它	任何	地方	在	这	世界	.

“在那里，你将学会什么是恐惧，如果你能在这个世界的任何地方学会恐惧的话。”

" [hæv; həv][juː; jʊ]['nevər] [siːn] ['eniθɪŋ] [ðæt] [meɪd] [juː; jʊ] ['ʃɪvər] [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt]
" Have you never seen anything that made you shiver from head to foot
" 有 你 绝不 已见 任何事物 那 制成 你 颤抖 从 头 到 脚
[ænd; ənd] [meɪd] [jʊr; jər] [hɑːrt] [biːt] [fæst] ? "
and made your heart beat fast ? "
和 制成 你的 心 打 快速地 ? "

"你难道从未见过让你从头到脚发抖、心跳加速的东西吗？"

" [aɪ]['nevər][hæv; həv] , " ['kɑːmli] ['ænsər] ['siːgfriːd; 'zikfriːt] .
" I never have , " calmly answered Siegfried .
" 我 绝不 有 , " 平静地 回答 齐格弗里德 .

"我从来没有过，"齐格弗里德平静地回答道。

" [teɪk] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] , ['mimi,'miːmi] .
" Take me quickly , Mimi .
" 拿 我 迅速地 , 咪咪 .

"快带我走，咪咪。"

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə] [lɜːrn] .
I am ready to learn .
我 是 准备好 到 学习 .

我已做好学习准备。

" [æt; ət] ['evri] [step]['mimi,'miːmi] ['tʃʌkld] [tuː; tə][hɪm'self] : - -
" At every step Mimi chuckled to himself : - -
" 在 每一个 步 咪咪 轻笑 到 他自己 : - -

"每走一步，咪咪都会忍不住轻笑：——

" [ðə; ði] [rɪŋ] [ɪz][maɪn] !
" The ring is mine !
" 这 戒指 是 矿 !

"戒指是我的！"

[æt; ət][læst][ðə; ði] [rɪŋ] [ɪz][maɪn] !
At last the ring is mine !
在 最后的 这 戒指 是 矿 !

戒指终于到手了！

[naʊ] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][ʃæl; ʃəl] [niːl] [æt; ət][maɪ] [fiːt] ! "
Now all the world shall kneel at my feet ! "
现在 全部 这 世界 将 下跪 在 我的 脚 ! "

现在全世界都要跪倒在我的脚下！

" [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][hiː; hi] [derd] ,
" When he had gone as far as he dared ,
" 什么时候 他 有 已消失 作为 远的 作为 他 敢于 ,

"当他走到他敢走的尽头时，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [tuː; tə]['siːgfriːd; 'zikfriːt] .
he pointed out the rest of the way to Siegfried .
他 尖 出去 这 休息 的 这 方式 到 齐格弗里德 .

他指出了通往齐格弗里德的剩余路程。

" [dʒʌst] [θruː] [hɪr] , " [hiː; hi] [sed] .
" Just through here , " he said .
" 只是 通过 这里 , " 他 说 .

"就从这里经过，"他说。

" [ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][goʊ] [bæk] [naʊ] .
" And I shall go back now .
" 和 我 将 去 后退 现在 .

"我现在要回去了。"

[wen] [ðə; ði]['drægən] [siːz] [juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['strʌg(ə)l] !

When	the	dragon	sees	you	it	will	be	a	terrible	struggle	!
什么时候	这	龙	看到	你	它	将要	是	一个	糟糕的	斗争	！

当巨龙看到你时，你将面临一场可怕的搏斗！

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [weɪt] ['æŋkʃəsli] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [maɪ]['siːgfriːd; 'zikfriːt] !

I	shall	wait	anxiously	for	you	,	my	Siegfried	!
我	将	等待	焦虑地	为了	你	，	我的	齐格弗里德	！

我将焦急地等待你，我的齐格弗里德！

" [bʌt; bət][æz; əz]['siːgfriːd; 'zikfriːt] ['vænɪʃt] [frʌm; frəm] [saɪt] , [hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [blæk] [hændz]

"	But	as	Siegfried	vanished	from	sight	,	he	rubbed	his	black	hands
"	但	作为	齐格弗里德	消失了	从	视线	，	他	摩擦	他的	黑色的	双手

[tə'geðər] [ænd; ənd] [læft] : - -

together	and	laughed	:	-	-
一起	和	笑了	:	-	-

但当齐格弗里德消失在视线中时，他搓了搓黑手，笑了：

" [ɑː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [lʌk] [fɔːr; fər]['mimi,'miːmi] [ɪf] ['siːgfriːd; 'zikfriːt][ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] [kɪl]

"	Ah	,	it	will	be	luck	for	Mimi	if	Siegfried	and	the	dragon	kill
"	啊	，	它	将要	是	运气	为了	咪咪	如果	齐格弗里德	和	这	龙	杀

[iːtʃ] ['ʌðər] !

each	other	!
每个	其他	！

〃啊，如果齐格弗里德和巨龙互相残杀，那对咪咪来说就是幸运的！〃

" [ə; eɪ] [wʊd] - ['bɜ˞ːdz] [sɔːŋ]

"	A	Wood	-	Bird'S	Song
"	一个	木头	-	鸟类	歌曲

《林鸟之歌》

[wen] ['siːgfriːd; 'zikfriːt][hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] ,

When	Siegfried	had	gone	on	a	little	way	,
什么时候	齐格弗里德	有	已消失	在	一个	小的	方式	，

齐格弗里德走了一小段路后，

[hiː; hi] [stretʃt] [hɪm'self][ə'pɑːn][ə; eɪ] ['græsi] [maʊnd] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [triː] [tuː; tə][rest][ænd; ənd] [θɪŋk] .

he	stretched	himself	upon	a	grassy	mound	beneath	a	tree	to	rest	and	think	.
他	拉伸	他自己	之上	一个	草丛	冢	下面	一个	树	到	休息	和	思考	.

他躺在树下的草丘上休息思考。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] ['brəntʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] [klɪr] [skaɪ] , [hiː; hi][kraɪd] : - -

Looking	up	through	the	branches	at	the	clear	sky	,	he	cried	:	-	-
寻找	向上	通过	这	分支	在	这	清除	天空	，	他	哭	:	-	-

他透过树枝仰望着晴朗的天空，喊道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [friː] !

"	I	am	free	!
"	我	是	自由的	！

〃我自由了！

[friː] !

Free	!
自由的	！

自由的！

['nevər] [ə'gen] [wɪl] [aɪ][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] ['loʊðsəm] ['niːbəluŋ] .

Never	again	will	I	go	back	to	that	loathsome	Nibelung	.
绝不	再次	将要	我	去	后退	到	那	令人厌恶的	尼伯龙根	.

我再也不会回到那个令人厌恶的尼伯龙根岛了。

" [ə; eɪ][bɜːrd][ɪn][ðə; ði] [triː] [bɪ'gæn] ['sɪŋɪŋ] [ɪts] [swiːt] [wʊd] - [sɔːŋ] .
" A bird in the tree began singing its sweet wood - song .
" 一个 鸟 在 这 树 开始 歌唱 它是 甜的 木头 - 歌曲 .

树上的一只鸟儿开始唱起它甜美的林间歌谣。

" [haʊ] [duː][juː; jʊ][duː] , [maɪ]['lɪt(ə)l] ['feðərd] [frend] ! " [sed] ['siːgfriːd; 'zikfriːt] .
" How do you do , my little feathered friend ! " said Siegfried .
" 如何 做 你 做 , 我的 小的 羽毛 朋友 ! " 说 齐格弗里德 .

"你好啊，我的小羽毛朋友！"齐格弗里德说道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sɪŋɪŋ] [ɪz] ['veri] [swiːt] , [bʌt; bət][aɪ]['kænɑːt] [ˌʌndər'stænd][jʊr; jər] [wɜːrdz] .
" I am sure what you are singing is very sweet , but I cannot understand your words .
" 我 是 当然 什么 你 是 歌唱 是 非常 甜的 , 但 我 不能 理解 你的 字 .

"我相信你唱的歌一定很动听，但我听不懂歌词。"

" [ðen] ['siːgfriːd; 'zikfriːt][kʌt][ə; eɪ] [riːd] [nɪr] [baɪ] , [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][lɪps] ,
" Then Siegfried cut a reed near by , and putting it to his lips ,
" 然后 齐格弗里德 切 一个 芦苇 靠近 经过 , 和 推杆 它 到 他的 嘴唇 ,

"然后齐格弗里德就地砍下一根芦苇，叼在嘴边，

[traɪd] [tuː; tə] ['wɪs(ə)l] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['bɝːdz] [noʊts] .
tried to whistle answers to the little bird's notes .
尝试 到 哨 答案 到 这 小的 鸟类 笔记 .

试着用口哨声回应小鸟的鸣叫。

[hɪz; ɪz]['mjuːzɪk][dɪd][nɑːt] [saʊnd] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd] .
His music did not sound much like the song of a bird .
他的 音乐 做过 不是 声音 很多 喜欢 这 歌曲 的 一个 鸟 .

他的音乐听起来不太像鸟儿的鸣叫。

" [aɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , [maɪ]['lɪt(ə)l] [frend] , " [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] [θruː] [ə'weɪ] [ðə; ði] [riːd] .
" I give it up , my little friend , " he said , and threw away the reed .
" 我 给 它 向上 , 我的 小的 朋友 , " 他 说 , 和 扔 离开 这 芦苇 .

"我放弃了，我的小朋友，"他说着，把芦苇扔掉了。

['siːgfriːd; 'zikfriːt][ænd; ənd][ðə; ði]['drægən]
Siegfried And The Dragon
齐格弗里德 和 这 龙

齐格弗里德与龙

" [aɪ] [wɪl] [bloʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sɔːŋ] [ɑːn][maɪ]['sɪlvər][hɔːrn] , " [sed] ['siːgfriːd; 'zikfriːt][tuː; tə][ðə; ði][bɜːrd] .
" I will blow you a song on my silver horn , " said Siegfried to the bird .
" 我 将要 吹 你 一个 歌曲 在 我的 银 喇叭 , " 说 齐格弗里德 到 这 鸟 .

"我将用我的银号为你吹奏一首歌，"齐格弗里德对鸟儿说。

" [aɪ]['ɔːf(ə)n] [bloʊ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [sɔːŋ] .
" I often blow this little song .
" 我 经常 吹 这 小的 歌曲 .

我经常吹奏这首小曲。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][kɔːl][fɔːr; fər][ə; eɪ]['kɑːmræd] .
It is my call for a comrade .
它 是 我的 称呼 为了 一个 同志 .

这是我呼唤同志。

[aɪ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][wʌn] .
I long for one .
我 长的 为了 一 .

我渴望拥有一个。

[nʌn] ['betər] [hæv; həv]['evər] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðæn; ðən][ðə; ði] [berz] [ænd; ənd][fɔksiz] .

None	**better**	**have**	**ever**	**come**	**to**	**me**	**than**	**the**	**bears**	**and**	**foxes**	**.**
没有任何	更好的	有	曾经	来	到	我	比	这	熊	和	狐狸	.

对我来说，没有比熊和狐狸更好的伙伴了。

" ['laʊdli] [hiː; hi] [bluː] [hɪz; ɪz][hɔːrn] .

"	**Loudly**	**he**	**blew**	**his**	**horn**	**.**
"	高声	他	吹	他的	喇叭	.

他大声吹响了喇叭。

[suːn] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['kræklɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] .

Soon	**there**	**was**	**a**	**great**	**crackling**	**in**	**the**	**underbrush**	**.**
很快	那里	曾是	一个	伟大的	噼啪作响	在	这	草丛	.

很快，灌木丛中传来一阵噼啪作响的声音。

[ðə; ði][hjuːdʒ]['drægən] [keɪm] , ['læʃɪŋ] [ɪts] ['dedli] [teɪl] , ['geɪpɪŋ] [ɪts] [red] [dʒɔːz] , [ænd; ənd] ['bloʊɪŋ]

The	**huge**	**dragon**	**came**	**,**	**lashing**	**its**	**deadly**	**tail**	**,**	**gaping**	**its**	**red**	**jaws**	**,**	**and**	**blowing**
这	巨大的	龙	来了	,	鞭打	它是	致命	尾巴	,	张开的	它是红色的		下颚	,	和	吹

[aʊt] ['pɔɪzn] [fjuːmz] .

out	**poison**	**fumes**	**.**
出去	毒	烟雾	.

巨龙来了，它甩动着致命的尾巴，张开鲜红的血盆大口，喷出毒气。

" [hoʊ] ! " [læft] ['siːgfriːd; 'zikfriːt] .

"	**Ho**	**!**	**"**	**laughed**	**Siegfried**	**.**
"	何	!	"	笑了	齐格弗里德	.

"嚯！"齐格弗里德大笑起来。

" [wʌt] [ə; eɪ] [fer] ['kɑːmræd][aɪ][hæv; həv] [tʃɑːrmd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [keɪv] !

"	**What**	**a**	**fair**	**comrade**	**I**	**have**	**charmed**	**from**	**his**	**cave**	**!**
"	什么	一个	公平的	同志	我	有	迷住了	从	他的	洞穴	!

"我从山洞里勾搭出了一位多么优秀的同志啊！"

[juː; jʊ]['sævɪdʒ] [bruːt] , [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [wʌt] [fɪr] [ɪz] ? "

You	**savage**	**brute**	**,**	**are**	**you**	**going**	**to**	**teach**	**me**	**what**	**fear**	**is**	**?**	**"**
你	野蛮的	蛮力	,	是	你	去	到	教	我	什么	害怕	是	?	"

你这野蛮的畜生，要不要教教我什么是恐惧?

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ] ! " [hist] [ðə; ði]['drægən] ,

"	**I**	**am**	**going**	**to**	**eat**	**you**	**!**	**"**	**hissed**	**the**	**dragon**	**,**
"	我	是	去	到	吃	你	!	"	嘶嘶作响	这	龙	,

"我要吃了你！"巨龙嘶嘶地说。

['glerɪŋ] [æt; ət]['siːgfriːd; 'zikfriːt][ænd; ənd] ['θrʌstɪŋ] [aʊt] [ɪts] [lɔːŋ] [fɔːrkt] [tʌŋ] .

glaring	**at**	**Siegfried**	**and**	**thrusting**	**out**	**its**	**long**	**forked**	**tongue**	**.**
刺眼	在	齐格弗里德	和	推进	出去	它是	长的	分叉	舌头	.

它怒视着齐格弗里德，伸出长长的分叉舌头。

['siːgfriːd; 'zikfriːt] ['kwɪkli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

Siegfried	**quickly**	**drew**	**his**	**sword**	**.**
齐格弗里德	迅速地	画	他的	剑	.

齐格弗里德迅速拔出了剑。

[snɔːtɪŋ] ['faɪər][ænd; ənd] [smoʊk] [frʌm; frəm][ɪts]['nɒstrəlz] , [ðə; ði]['mɑːnstər] [reɪzd] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ]

Snorting	**fire**	**and**	**smoke**	**from**	**its**	**nostrils**	**,**	**the**	**monster**	**raised**	**to**	**strike**	**a**
吸鼻	火	和	抽烟	从	它是	鼻孔	,	这	怪物	提高	到	罢工	一个

['dedli] [bloʊ] .

deadly	**blow**	**.**
致命	吹	.

怪物鼻孔喷出火焰和浓烟，抬起头来准备给予致命一击。

['si:gfri:d; 'zikfri:t] [spræŋ] ['fɔ:rwərd] ; [ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] [sti:l] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bleɪd] [sæŋk][tu:; tə][ðə; ði]

Siegfried	**sprang**	**forward**	**;**	**a**	**flash**	**of**	**steel**	**,**	**and**	**his**	**blade**	**sank**	**to**	**the**
齐格弗里德	弹簧	向前	;	一个	闪光	的	钢	,	和	他的	刀刃	沉没	到	这

['mɑ:nstərz] [hɑ:rt] .

monster's	**heart**	**.**
怪物的	心	.

齐格弗里德猛地向前跃去；一道钢光闪过，他的剑刺入了怪物的心脏。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [kʌmz] ['oʊvər]['si:gfri:d; 'zikfri:t]

A	**Change**	**Comes**	**Over**	**Siegfried**
一个	改变	来	超过	齐格弗里德

齐格弗里德的转变

[æz; əz]['si:gfri:d; 'zikfri:t] [dru:] [hɪz; ɪz] [bleɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['drægən] ,

As	**Siegfried**	**drew**	**his**	**blade**	**from**	**the**	**breast**	**of**	**the**	**dying**	**dragon**	**,**
作为	齐格弗里德	画	他的	刀刃	从	这	胸部	的	这	垂死	龙	,

当齐格弗里德从垂死巨龙的胸膛中拔出剑时，

[ə; eɪ][drɑ:p][ʌv; əv][ɪts] [blæk] [blʌd] [fel] [ɑ:n][hɪz; ɪz]['fɪŋgər] .

a	**drop**	**of**	**its**	**black**	**blood**	**fell**	**on**	**his**	**finger**	**.**
一个	降低	的	它是	黑色的	血	跌倒	在	他的	手指	.

一滴黑色的血滴在了他的手指上。

[ˌaɪ 'ti:] [bə:nd] [laɪk]['faɪər] .

It	**burned**	**like**	**fire**	**.**
它	烧伤	喜欢	火	.

它燃烧得像火一样。

['si:gfri:d; 'zikfri:t] ['kwɪkli] [pʊt][hɪz; ɪz]['fɪŋgər][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

Siegfried	**quickly**	**put**	**his**	**finger**	**in**	**his**	**mouth**	**.**
齐格弗里德	迅速地	放	他的	手指	在	他的	嘴	.

齐格弗里德迅速把手指放进嘴里。

[ðə; ði]['ɪnstənt][ðə; ði]['drægənz] [blʌd] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz][lɪps] , [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [keɪm] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .

The	**instant**	**the**	**dragon's**	**blood**	**touched**	**his**	**lips**	**,**	**a**	**change**	**came**	**over**	**him**	**.**
这	立即的	这	龙的	血	感动	他的	嘴唇	,	一个	改变	来了	超过	他	.

龙血触碰到他嘴唇的那一刻，他身上发生了变化。

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˌʌndər'stænd][ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜ:rd] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tri:] : - -

He	**could**	**understand**	**the**	**words**	**of**	**the**	**little**	**bird**	**singing**	**in**	**the**	**tree**	**:**	**-**	**-**
他	可以	理解	这	字	的	这	小的	鸟	歌唱	在	这	树	:	-	-

他能听懂树上小鸟的歌声：

" [naʊ] [ðə; ði][goʊld][ɪz] ['si:gˌfri:dz] !

"	**Now**	**the**	**gold**	**is**	**Siegfried's**	**!**
"	现在	这	金子	是	齐格弗里德的	!

"现在黄金是齐格弗里德的了！"

[naʊ] [ɔ:l][ðə; ði][goʊld][ɪz] ['si:gˌfri:dz] !

Now	**all**	**the**	**gold**	**is**	**Siegfried's**	**!**
现在	全部	这	金子	是	齐格弗里德的	!

现在所有的黄金都是齐格弗里德的了！

[goʊ]['ɪntu:][ðə; ði] [keɪv] , ['si:gfri:d; 'zikfri:t] !

Go	**into**	**the**	**cave**	**,**	**Siegfried**	**!**
去	进入	这	洞穴	,	齐格弗里德	!

齐格弗里德，进山洞去吧！

[goʊ][ɪn] !

Go	**in**	**!**
去	在	!

进去！

[goʊ][ɪn] !
Go **in** **!**
去 在 !

进去!

[faɪnd][ðə; ði] ['helmɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪŋ] !
Find **the** **helmet** **and** **the** **ring** **!**
寻找 这 头盔 和 这 戒指 !

找到头盔和戒指!

[ðə; ði] ['helmɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪŋ] [ɑːr; ər] ['siːgˌfriːdz] !
The **helmet** **and** **the** **ring** **are** **Siegfried's** **!**
这 头盔 和 这 戒指 是 齐格弗里德的 !

头盔和戒指都是齐格弗里德的!

[teɪk] [ðem; ðəm] !
Take **them** **!**
拿 他们 !

带走他们!

[teɪk] [ðem; ðəm] !
Take **them** **!**
拿 他们 !

带走他们!

[teɪk] [ðem; ðəm] !
Take **them** **!**
拿 他们 !

带走他们!

" ['siːgfriːd; 'zikfriːt] [went] [θruː] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]
" **Siegfried** **went** **through** **the** **brush** **in** **the** **direction** **from** **which** **the**
" 齐格弗里德 去 通过 这 刷子 在 这 方向 从 哪个 这
['mɑːnstər][hæd; həd] [kʌm] .
monster **had** **come** **.**
怪物 有 来 .

“齐格弗里德穿过灌木丛，朝着怪物来的方向走去。”

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [keɪv] , [hiː; hi] [piəd] [ɪn] .
When **he** **found** **the** **cave** **,** **he** **peered** **in** **.**
什么时候 他 成立 这 洞穴 , 他 窥视 在 .

他找到山洞后，向里张望。

[ɔːl] [wʌz; wəz] [diːp] , ['drɪri] ['dɑːrknəs] , [bʌt; bət]['siːgfriːd; 'zikfriːt][hæd; həd][nɑːt] ['lɜːrnɪd] [fɪr] .
All **was** **deep** **,** **dreary** **darkness** **,** **but** **Siegfried** **had** **not** **learned** **fear** **.**
全部 曾是 深的 , 凄凉 黑暗 , 但 齐格弗里德 有 不是 学习 害怕 .

周围一片漆黑，阴森森的，但齐格弗里德却从未学会恐惧。

[hiː; hi] [went] [ɪn][ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði][goʊld] , [ðə; ði] ['helmɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪŋ] .
He **went** **in** **and** **found** **the** **gold** **,** **the** **helmet** **,** **and** **the** **ring** **.**
他 去 在 和 成立 这 金子 , 这 头盔 , 和 这 戒指 .

他进去后找到了黄金、头盔和戒指。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [niːd] [ðə; ði][goʊld] .
But **he** **did** **not** **need** **the** **gold** **.**
但 他 做过 不是 需要 这 金子 .

但他并不需要黄金。

[ɪts] [weɪt] [wʊd] ['oʊnli]['hɪndər][hɪm; ɪm] .
Its **weight** **would** **only** **hinder** **him** **.**
它是 重量 会 仅有的 阻碍 他 .

它的重量只会阻碍他。

[hiː; hi] [lʊkt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈwɪʃɪŋ] - [kæp] , [bʌt; bət] [ˈʃʊrli] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd][tɜːrn][ˈɪntuː] [ˈeniθɪŋ]

He	looked	upon	the	wishing	-	cap	,	but	surely	no	one	could	turn	into	anything
他	看起来	之上	这	祝	-	帽	,	但	一定	不	一	可以	转动	进入	任何事物

['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['hɪroʊ] ,

better	than	a	hero	,
更好的	比	一个	英雄	,

他看着许愿帽，但谁又能比成为英雄更厉害呢?

[ænd; ənd]['siːgfriːd; 'zikfriːt][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .

and	Siegfried	was	already	a	hero	.
和	齐格弗里德	曾是	已经	一个	英雄	.

而齐格弗里德当时已经是一位英雄了。

[wʌt] [juːz][kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wɪʃɪŋ] - [kæp] ?

What	use	could	he	have	for	a	wishing	-	cap	?
什么	使用	可以	他	有	为了	一个	祝	-	帽	?

他要许愿帽有什么用呢?

[ə; eɪ]['hɪroʊ] [dʌz] [nɑːt][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [bɪ'liːv] [hiː; hi][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] .

A	hero	does	not	try	to	make	believe	he	is	something	which	he	is	not	.
一个	英雄	做	不是	尝试	到	制作	相信	他	是	某物	哪个	他	是	不是	.

英雄不会试图伪装成自己不是的样子。

[hiː; hi][ɪz] [breɪv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][hɪm'self] .

He	is	brave	enough	to	be	just	himself	.
他	是	勇敢的	足够的	到	是	只是	他自己	.

他有足够的勇气做自己。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːrd] ['flʌtəd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

But	the	little	bird	fluttered	at	the	door	of	the	cave	.
但	这	小的	鸟	飘动	在	这	门	的	这	洞穴	.

但那只小鸟在洞口扑腾着翅膀。

" [teɪk] [ðə; ði] ['helmɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪŋ] , ['siːgfriːd; 'zikfriːt] !

"	Take	the	helmet	and	the	ring	,	Siegfried	!
"	拿	这	头盔	和	这	戒指	,	齐格弗里德	!

"齐格弗里德，拿上头盔和戒指吧！"

[teɪk] [ðə; ði] ['helmɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪŋ] ! "

Take	the	helmet	and	the	ring	!	"
拿	这	头盔	和	这	戒指	!	"

戴上头盔，拿起戒指!

" [aɪ] [wɪl] [əˈbeɪ] [maɪ]['lɪt(ə)l] [frend] , " [sed] ['siːgfriːd; 'zikfriːt] .

"	I	will	obey	my	little	friend	,	"	said	Siegfried	.
"	我	将要	服从	我的	小的	朋友	,	"	说	齐格弗里德	.

"我会听从我的小伙伴的命令，"齐格弗里德说道。

['mimi,'miːmi][hæz; həz][ə; eɪ] [sər'praɪz]

Mimi	Has	A	Surprise
咪咪	有	一个	惊喜

咪咪有个惊喜

[ðə; ði][slaɪ] , ['wɪkɪd] ['mimi,'miːmi] [keɪm] [slɪŋkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]['drægən] [leɪ] .

The	sly	,	wicked	Mimi	came	slinking	to	the	place	where	the	dragon	lay	.
这	狡猾	,	邪恶	咪咪	来了	潜行	到	这	地方	在哪里	这	龙	躺	.

狡猾邪恶的咪咪偷偷溜到龙躺着的地方。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪɪŋ] [ded] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] , [hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [fɔːr; fər] ['siːgfriːd; 'zikfriːt]

When	**he**	**saw**	**it**	**lying**	**dead**	**under**	**the**	**trees**	**,**	**he**	**looked**	**about**	**for**	**Siegfried**
什么时候	他	锯	它	说谎	死的	在下面	这	树木	,	他	看起来	关于	为了	齐格弗里德

,

,

,

当他看到它死在树下时，便四处寻找齐格弗里德。

[bʌt; bət] ['siːgfriːd; 'zikfriːt] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .

but	**Siegfried**	**was**	**nowhere**	**to**	**be**	**seen**	**.**
但	齐格弗里德	曾是	无处	到	是	已见	.

但齐格弗里德却不见踪影。

" [naʊ] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [rʌʃ] [ɪn] [ænd; ənd] [snætʃ] [ðə; ði] [rɪŋ] !

"	**Now**	**I**	**shall**	**rush**	**in**	**and**	**snatch**	**the**	**ring**	**!**
"	现在	我	将	匆忙	在	和	抢夺	这	戒指	!

“现在我要冲进去抢走戒指！”

[æt; ət] [læst] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [maɪ] [peɪ] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðiːz] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [roʊg]

At	**last**	**I**	**shall**	**have**	**my**	**pay**	**for**	**all**	**these**	**years**	**of**	**trouble**	**with**	**that**	**rogue**
在	最后的	我	将	有	我的	支付	为了	全部	这些	年	的	麻烦	和	那	流氓

[aɪ] [heɪt] !

I	**hate**	**!**
我	恨	!

我终于要得到我这些年来与那个我恨之入骨的恶棍斗争的回报了！

" [bʌt; bət] ['skersli] [hæd; həd] ['mimi,'miːmi] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['drægənz] [keɪv] [wen] ['sʌd(ə)nli]

"	**But**	**scarcely**	**had**	**Mimi**	**turned**	**toward**	**the**	**dragon's**	**cave**	**when**	**suddenly**
"	但	几乎	有	咪咪	转向	朝向	这	龙的	洞穴	什么时候	突然

['ɑːlbərik] [spræŋ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

Alberich	**sprang**	**before**	**him**	**.**
阿尔贝里希	弹簧	前	他	.

“但米米刚一转身走向龙洞，阿尔贝里希就突然跳到了他面前。

" [juː; jʊ] [slaɪ] , ['kræfti] ['ræskl] ! " [kraɪd] ['ɑːlbərik] .

"	**You**	**sly**	**,**	**crafty**	**rascal**	**!**	**"**	**cried**	**Alberich**	**.**
"	你	狡猾	,	狡猾	恶棍	!	"	哭	阿尔贝里希	.

“你这个狡猾奸诈的家伙！”阿尔贝里希喊道。

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [hɪr] ?

"	**What**	**do**	**you**	**want**	**here**	**?**
"	什么	做	你	想	这里	?

你们来这里想做什么？

[hɑː] !

Ha	**!**
哈	!

哈!

[aɪ] [hæv; həv] [kɔːt] [juː; jʊ] [æt; ət] [jʊr; jər] ['sniːkɪŋ] [trɪks] !

I	**have**	**caught**	**you**	**at**	**your**	**sneaking**	**tricks**	**!**
我	有	捕捉	你	在	你的	鬼鬼祟祟	技巧	!

你耍的阴招被我抓住了！

[lɔːŋ] [hæv; həv] [aɪ] ['gɑːrdɪd] [hɪr] !

Long	**have**	**I**	**guarded**	**here**	**!**
长的	有	我	守卫	这里	!

我在此守卫已久！

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [stiːl] [maɪ] [goʊld] !

You	**shall**	**not**	**steal**	**my**	**gold**	**!**
你	将	不是	偷	我的	金子	!

你休想偷走我的黄金！

[get] [bæk] [tu:; tə][jʊr; jər] ['mɜ:rki] [keɪv] .
Get back to your murky cave .
得到 后退 到 你的 浑浊的 洞穴 .

滚回你那阴暗的洞穴去。

" [bʌt; bət]['mimi,'mi:mi] [skri:md] : - -
" But Mimi screamed : - -
" 但 咪咪 尖叫 : - -

但咪咪尖叫道：——

" [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɑ:t][hæv; həv][ðə; ði][goʊld] !
" You shall not have the gold !
" 你 将 不是 有 这 金子 !

“你休想得到黄金！”

- [ti:][ɪz][maɪn] !
' T is mine !
- T 是 矿 !

这是我的!

[lɔ:ŋ] ['jɪrz] [hæv; həv][aɪ] ['tɔɪld] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] !
Long years have I toiled and waited !
长的 年 有 我 辛勤劳作 和 等待 !

我辛勤劳作多年，苦苦等待!

[ðə; ði][goʊld][ɪz][maɪn] , [aɪ] [seɪ] ! "
The gold is mine , I say ! "
这 金子 是 矿 , 我 说 ! "

“我说，黄金是我的！”

" [jɔ:rz] ?
" Yours ?
" 此致 ?

你的呢?

" ['ɑ:lbərik] [sna:rld][ɪn][skɔ:rn] .
" Alberich snarled in scorn .
" 阿尔贝里希 纠缠 在 轻蔑 .

阿尔贝里希轻蔑地咆哮道。

" [jɔ:rz] ?
" Yours ?
" 此致 ?

你的呢?

[ju:; jʊ] [snætʃt] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪn] - ['dɔtɚz] , [dɪd][ju:; jʊ] ?
You snatched it from the Rhine - daughters , did you ?
你 抢夺 它 从 这 莱茵河 - 女儿们 , 做过 你 ?

你从莱茵河畔的女儿们手中夺走了它，是吗?

[ju:; jʊ] [peɪd] [ðə; ði][praɪs][tu:; tə][moʊld] [ðæt] [rɪŋ] ?
You paid the price to mould that ring ?
你 有薪酬的 这 价格 到 模具 那 戒指 ?

你付出了代价才打造出那枚戒指?

" [ænd; ənd]['mimi,'mi:mi] [reɪvd] :
" And Mimi raved :
" 和 咪咪 赞不绝口 :

“咪咪兴奋地说：

" [hu:] [meɪd] [ðə; ði] ['helmɪt] ,
" Who made the helmet ,
" WHO 制成 这 头盔 ,

“谁制造了这顶头盔？”

[ðæt] ['wʌndrəs] [kæp] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [ə; eɪ][mæn]['ɪntuː] ['eniθɪŋ] [hiː; hi]['wɒnts]

that	wondrous	cap	that	in	a	flash	can	change	a	man	into	anything	he	wants
那	奇妙的	帽	那	在	一个	闪光	能	改变	一个	男人	进入	任何事物	他	想要

[tuː; tə][biː; bi] ?

to	be	?
到	是	?

那顶神奇的帽子，可以瞬间把人变成他想成为的任何人？

" ['mimi,'miːmi][ænd; ənd] ['ɑːlbərik] [stɑːp][tuː; tə] ['kwɑːrəl] [tuː] [lɔːŋ]

"	Mimi	And	Alberich	Stop	To	Quarrel	Too	Long
"	咪咪	和	阿尔贝里希	停止	到	争吵	也	长的

“咪咪和阿尔贝里希吵架的时间太长了

[waɪl] ['mimi,'miːmi][ænd; ənd] ['ɑːlbərik] ['kwɑːrəld] , ['siːgfriːd; 'zikfriːt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['drægənz]

While	Mimi	and	Alberich	quarreled	,	Siegfried	came	from	the	dragon's
尽管	咪咪	和	阿尔贝里希	争吵	,	齐格弗里德	来了	从	这	龙的

[keɪv] , ['berɪŋ] [ðə; ði] ['helmɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪŋ] .

cave	,	bearing	the	helmet	and	the	ring	.
洞穴	,	轴承	这	头盔	和	这	戒指	.

当咪咪和阿尔贝里希争吵时，齐格弗里德从龙洞里出来，带着头盔和戒指。

[hiː; hi] [hɜːrd] [noʊ] [saʊnd] [seɪv] [ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	heard	no	sound	save	the	rustling	of	the	leaves	and	the	song	of	the
他	听到	不	声音	节省	这	沙沙声	的	这	树叶	和	这	歌曲	的	这

[bɜːrd] .

bird	.
鸟	.

除了树叶沙沙作响和鸟儿鸣叫之外，他什么声音也没听到。

[ə'gen] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] .

Again	he	sat	down	in	the	shadow	of	a	tree	.
再次	他	卫星	向下	在	这	阴影	的	一个	树	.

他又在树荫下坐了下来。

" ['lɪt(ə)l][bɜːrd] , [kæn; kən][juː; jʊ][nɑːt][help][ˌem 'iː][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [truː] [frend] ? " [æskt]

"	Little	bird	,	can	you	not	help	me	to	find	a	true	friend	?	"	asked
"	小的	鸟	,	能	你	不是	帮助	我	到	寻找	一个	真的	朋友	?	"	问

['siːgfriːd; 'zikfriːt] .

Siegfried	.
齐格弗里德	.

“小鸟，你能否帮我找到一个真正的朋友？”齐格弗里德问道。

" [iːtʃ] [jɪr] [juː; jʊ][hæv; həv][jʊr; jər] [meit] [ænd; ənd][jʊr; jər]['lɪt(ə)l] ['bɜːdlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][nest] .

"	Each	year	you	have	your	mate	and	your	little	birdlings	in	the	nest	.
"	每个	年	你	有	你的	伴侣	和	你的	小的	雏鸟	在	这	巢	.

每年你的伴侣和你的小鸟都会在巢里。

[juː; jʊ] [sɪŋ] ['sɔŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [bɜːrdz] .

You	sing	songs	with	the	other	birds	.
你	唱歌	歌曲	和	这	其他	鸟类	.

你和其他鸟儿一起唱歌。

" [aɪ][hæv; həv]['nevər] [noʊn] [ə; eɪ]['fɑːðər][ɔːr][ə; eɪ] ['mʌðər] , [ə; eɪ]['sɪstər][ɔːr][ə; eɪ] ['brʌðər] .

"	I	have	never	known	a	father	or	a	mother	,	a	sister	or	a	brother	.
"	我	有	绝不	已知	一个	父亲	或者	一个	母亲	,	一个	姐姐	或者	一个	兄弟	.

“我从未见过父亲、母亲、姐妹或兄弟。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['loʊnli] .

I	am	lonely	.
我	是	孤独	.

我感到孤独。

" [ɪz][ðer; ðər] ['noʊwer] [ɪn][ɔːl] [ðɪs] [wɜːrld][sʌm; səm][wʌn] [huːm] [aɪ] [meɪ] [lʌv] ?

"	Is	there	nowhere	in	all	this	world	some	one	whom	I	may	love	?
"	是	那里	无处	在	全部	这	世界	一些	一	谁	我	可能	爱	?

难道这世上就没有一个我爱的人吗?

[sʌm; səm][wʌn] [huː] [wɪl] [lʌv] [ˌem 'iː] ?

Some	one	who	will	love	me	?
一些	一	WHO	将要	爱	我	?

会爱我的人吗?

" [ðen] [ðə; ði] [wʊd] - [bɜːrd][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪti] [lʌv] - [sɔːŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['meɪd(ə)n]

"	Then	the	wood	-	bird	began	to	sing	a	pretty	love	-	song	of	a	maiden
"	然后	这	木头	-	鸟	开始	到	唱歌	一个	漂亮的	爱	-	歌曲	的	一个	少女

['sliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][krest][ʌv; əv][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] ,

sleeping	on	the	crest	of	a	mountain	,
睡眠	在	这	波峰	的	一个	山	,

"然后，林鸟开始唱起一首动听的情歌，歌中描绘了一位少女在山顶上酣睡的场景。"

[en'sɜːkəld][baɪ]['faɪər] .

encircled	by	fire	.
包围	经过	火	.

被火焰包围。

['swiːtli] [hiː; hi] [sæŋ] : - - " ['oʊnli][hiː; hi] [huː] [noʊz] [noʊ] [fɪr] [meɪ] [kleɪm][hɜːr; hər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

Sweetly	he	sang	:	-	-	"	Only	he	who	knows	no	fear	may	claim	her	for	his
甜蜜地	他	唱	:	-	-	"	仅有的	他	WHO	知道	不	害怕	可能	宣称	她	为了	他的

[braɪd] .

bride	.
新娘	.

他深情地唱道："只有无所畏惧的人才能迎娶她为妻。"

" ['siːgfriːd; 'zikfriːt] [spræŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

"	Siegfried	sprang	to	his	feet	.
"	齐格弗里德	弹簧	到	他的	脚	.

齐格弗里德猛地站了起来。

" [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [fɪr] .

"	I	do	not	know	fear	.
"	我	做	不是	知道	害怕	.

我不知道什么是恐惧。

[aɪ][hæv; həv][traɪd][wɪð; wɪθ][ɔːl][maɪ] [maɪt] [tuː; tə] [lɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .

I	have	tried	with	all	my	might	to	learn	it	.
我	有	尝试	和	全部	我的	可能	到	学习	它	.

我已竭尽全力去学习它。

[oʊ] , [help] [ˌem 'iː][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [wer] [ʃiː; ʃi] [sliːps] !

Oh	,	help	me	to	find	the	mountain	where	she	sleeps	!
哦	,	帮助	我	到	寻找	这	山	在哪里	她	睡觉	!

请帮我找到她沉睡的那座山!

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːrd] [fluː] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm] [wer] [ðə; ði] ['wɪkɪd]

"	The	little	bird	flew	away	in	the	opposite	direction	from	where	the	wicked
"	这	小的	鸟	飞翔	离开	在	这	对面的	方向	从	在哪里	这	邪恶

['niːbəlʊŋz] [stʊd] ['kwɑːrəlɪŋ, 'kwɑːrlɪŋ] ,

Nibelungs	stood	quarreling	,
尼伯龙根	站立	争吵	,

"小鸟朝着与邪恶的尼伯龙根人争吵的方向相反的方向飞走了，

[ænd; ənd]['siːgfriːd; 'zikfriːt] ['dʒɔɪəsli] ['hɜːrid] ['æftər] .

and	Siegfried	joyously	hurried	after	.
和	齐格弗里德	欣喜地	慌忙	后	.

齐格弗里德兴高采烈地紧随其后。

['si:gfri:d; 'zikfri:t] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n]

Siegfried	**Reaches**	**The**	**Mountain**
齐格弗里德	到达	这	山

齐格弗里德到达山顶

[ə; eɪ] ['hevi] [stɔ:rm][ə'roʊz][æz; əz]['si:gfri:d; 'zikfri:t][ænd; ənd][ðə; ði][bɜ:rd] [nɪə] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

A	**heavy**	**storm**	**arose**	**as**	**Siegfried**	**and**	**the**	**bird**	**neared**	**the**	**foot**	**of**	**the**
一个	重的	风暴	出现	作为	齐格弗里德	和	这	鸟	接近	这	脚	的	这

['maʊnt(ə)n] [wer] [brjn'hildə] [slept] .

mountain	**where**	**Brunhilde**	**slept**	**.**
山	在哪里	布伦希尔德	睡着了	.

当齐格弗里德和那只鸟接近布伦希尔德睡觉的山脚时，一场暴风雨来了。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [pi:lz] [ʌv; əv] [di:p] ['θʌndər] .

There	**were**	**peals**	**of**	**deep**	**thunder**	**.**
那里	是	果皮	的	深的	雷	.

传来阵阵深沉的雷声。

[ðə; ði][skaɪ] [gru:] ['veri] [dɑ:rk] .

The	**sky**	**grew**	**very**	**dark**	**.**
这	天空	生长	非常	黑暗的	.

天空变得非常暗。

[ðə; ði] [greɪt] [baʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] [swei] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɪnd] .

The	**great**	**boughs**	**of**	**the**	**trees**	**swayed**	**with**	**the**	**wind**	**.**
这	伟大的	树枝	的	这	树木	摇摆	和	这	风	.

树木粗壮的枝干随风摇曳。

['si:gfri:d; 'zikfri:t] [tʊk] ['ʃeltər] ['ʌndər][ə; eɪ][loʊ] ['spredɪŋ] [fɜ:r] .

Siegfried	**took**	**shelter**	**under**	**a**	**low**	**spreading**	**fir**	**.**
齐格弗里德	采取	庇护所	在下面	一个	低的	传播	冷杉	.

齐格弗里德躲在一棵低矮的枝繁叶茂的杉树下。

[ðə; ði][stɔ:rm][dɪd][nɑ:t][læst] [lɔ:ŋ] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [laɪt] [ə'gen] [broʊk] [θru:] [ðə; ði][klaʊdz] ,

The	**storm**	**did**	**not**	**last**	**long**	**,**	**and**	**as**	**the**	**light**	**again**	**broke**	**through**	**the**	**clouds**	**,**
这	风暴	做过	不是	最后的	长的	,	和	作为	这	光	再次	打破	通过	这	云	,

暴风雨并没有持续很久，当阳光再次穿透云层时，

['si:gfri:d; 'zikfri:t] [lʊkt] [ə'baʊt][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [gaɪd] , [bʌt; bət][ɔ:l][ɪn][veɪn] .

Siegfried	**looked**	**about**	**for**	**his**	**little**	**guide**	**,**	**but**	**all**	**in**	**vain**	**.**
齐格弗里德	看起来	关于	为了	他的	小的	指导	,	但	全部	在	徒劳	.

齐格弗里德四处寻找他的小向导，但一无所获。

[ðə; ði][bɜ:rd][hæd; həd][fled] .

The	**bird**	**had**	**fled**	**.**
这	鸟	有	逃亡	.

鸟儿飞走了。

['si:gfri:d; 'zikfri:t]['stɑ:rtɪd][ɑ:n][ʌp][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] , [wen] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['dʒaɪənt]['woʊtən] [stʊd]

Siegfried	**started**	**on**	**up**	**the**	**mountain**	**,**	**when**	**suddenly**	**the**	**giant**	**Wotan**	**stood**
齐格弗里德	开始	在	向上	这	山	,	什么时候	突然	这	巨大的	沃坦	站立

[bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .

before	**him**	**.**
前	他	.

齐格弗里德开始攀登这座山，突然，巨人沃坦出现在他面前。

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['du:ɪŋ] [hɪr] ? " [di'mɑ:ndid] ['woʊtən] .

"	**What**	**are**	**you**	**doing**	**here**	**?**	**"**	**demanded**	**Wotan**	**.**
"	什么	是	你	正在做	这里	?	"	要求	沃坦	.

“你在这里做什么？”沃坦质问道。

['si:gfri:d; 'zikfri:t] [rɪ'plaɪd] : - -

Siegfried	**replied**	**:**	**-**	**-**
齐格弗里德	回复	:	-	-

齐格弗里德回答道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .

"	**I**	**am**	**going**	**to**	**the**	**top**	**of**	**this**	**mountain**	**.**
"	我	是	去	到	这	顶部	的	这	山	.

“我要登上这座山的顶峰。”

[ðer; ðər][ə; eɪ]['meɪd(ə)n][laɪz] ['sli:pɪŋ] .

There	**a**	**maiden**	**lies**	**sleeping**	**.**
那里	一个	少女	谎言	睡眠	.

那里躺着一位沉睡的少女。

[aɪ] [wɪl] [ə'weɪkən][hɜ:r; hər] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][maɪ][braɪd] . "

I	**will**	**awaken**	**her**	**,**	**and**	**she**	**shall**	**be**	**my**	**bride**	**.**	**"**
我	将要	觉醒	她	,	和	她	将	是	我的	新娘	.	"

我将唤醒她，她将成为我的新娘。

" [goʊ] [bæk] [tu:; tə][jʊr; jər]['fɔ:rɪst] !

"	**Go**	**back**	**to**	**your**	**forest**	**!**
"	去	后退	到	你的	森林	!

滚回你的森林去！

" [kə'mɑ:ndid] ['woʊtən] .

"	**commanded**	**Wotan**	**.**
"	命令	沃坦	.

沃坦命令道。

" [ðɪs] ['maʊnt(ə)n][ɪz][en'sɜ:kəld][baɪ]['faɪər] .

"	**This**	**mountain**	**is**	**encircled**	**by**	**fire**	**.**
"	这	山	是	包围	经过	火	.

这座山被火焰环绕。

" [ænd; ənd] ['stretʃiŋ] [fɔ:rθ] [hɪz; ɪz][ɑ:rm] , [hi:; hi] [bɑ:rd] [ðə; ði] [pæθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['maɪti] [spɪr] .

"	**And**	**stretching**	**forth**	**his**	**arm**	**,**	**he**	**barred**	**the**	**path**	**with**	**his**	**mighty**	**spear**	**.**
"	和	伸展	前进	他的	手臂	,	他	禁止	这	小路	和	他的	强大的	矛	.

“他伸出手臂，用他那威力无比的长矛挡住了去路。”

['si:gfri:d; 'zikfri:t] ['kwɪkli] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [frʌm; frəm][ɪts] [ʃi:θ] .

Siegfried	**quickly**	**drew**	**his**	**sword**	**from**	**its**	**sheath**	**.**
齐格弗里德	迅速地	画	他的	剑	从	它是	鞘	.

齐格弗里德迅速拔出了剑。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['mædʒɪk] [spɪr] [ðæt] [ru:lz] [ðə; ði][wɜ:rld] ! " [sed] ['woʊtən] .

"	**This**	**is**	**the**	**magic**	**spear**	**that**	**rules**	**the**	**world**	**!**	**"**	**said**	**Wotan**	**.**
"	这	是	这	魔法	矛	那	规则	这	世界	!	"	说	沃坦	.

“这就是统治世界的魔法长矛！”沃坦说道。

" [pʊt] [ə'weɪ] [ðæt] [sɔ:rd] , [ɔ:r][ðə; ði] [spɪr] [ðæt] [wʌns] ['ʃætərd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['ʃætər] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] ! "

"	**Put**	**away**	**that**	**sword**	**,**	**or**	**the**	**spear**	**that**	**once**	**shattered**	**it**	**will**	**shatter**	**it**	**again**	**!**	**"**
"	放	离开	那	剑	,	或者	这	矛	那	一次	破碎	它	将要	破碎	它	再次	!	"

“收起那把剑，否则曾经击碎它的长矛还会再次击碎它！”

" [hɑ:] ! " [kraɪd]['si:gfri:d; 'zikfri:t] , " [ðen] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][maɪ] ['fɑ:ðɚz] [foʊ] !

"	**Ha**	**!**	**"**	**cried**	**Siegfried**	**,**	**"**	**then**	**you**	**were**	**my**	**father's**	**foe**	**!**
"	哈	!	"	哭	齐格弗里德	,	"	然后	你	是	我的	父亲的	敌人	!

“哈！”齐格弗里德喊道，“那你就是我父亲的敌人！”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] ['si:gˌfri:dz] [bleɪd] , [ðen] [ə; eɪ] [kræʃ] [ðæt] ['ekəud] ['oʊvər]

"	There	was	a	flash	of	Siegfried's	blade	,	then	a	crash	that	echoed	over
"	那里	曾是	一个	闪光	的	齐格弗里德的	刀刃	,	然后	一个	碰撞	那	回声	超过

['maʊntnz] [ænd; ənd] ['væliz] ,

mountains	and	valleys	,
山脉	和	山谷	,

“只见齐格弗里德的剑光一闪，紧接着一声巨响，回荡在群山和山谷之间。”

[ænd; ənd]['si:gfri:d; 'zikfri:t][hæd; həd] ['ʃætərd] ['woʊtænz] [spɪr] .

and	Siegfried	had	shattered	Wotan's	spear	.
和	齐格弗里德	有	破碎	沃坦的	矛	.

齐格弗里德折断了沃坦的长矛。

[ˌaɪ 'ti:] [leɪ] [ɪn] ['splɪntərz] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .

It	lay	in	splinters	on	the	ground	.
它	躺	在	碎片	在	这	地面	.

它碎裂成片，散落在地上。

['woʊtən] [stept] [ə'saɪd][ænd; ənd] ['sædli] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [brest] .

Wotan	stepped	aside	and	sadly	bowed	his	head	upon	his	breast	.
沃坦	步	旁边	和	令人遗憾的是	鞠躬	他的	头	之上	他的	胸部	.

沃坦退到一边，悲伤地低下头，埋在胸前。

[hi:; hi] [nu:] [ðɪs] [ment] [ðə; ði] ['daʊnfɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaiənts] .

He	knew	this	meant	the	downfall	of	the	giants	.
他	知道	这	意思是	这	倒台	的	这	巨人	.

他知道这意味着巨人的覆灭。

[noʊ][lɔ:ŋgər] [wʊd] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [bi:; bi] [ru:ld] [frʌm; frəm] [fer] [væl'hæləz] [haɪts] .

No	longer	would	the	earth	be	ruled	from	fair	Valhalla's	heights	.
不	更长	会	这	地球	是	裁决	从	公平的	瓦尔哈拉的	高度	.

大地将不再由美丽的瓦尔哈拉之巅统治。

['si:gfri:d; 'zikfri:t] [lə:nz] [wʌt] [fɪr] [ɪz]

Siegfried	Learns	What	Fear	Is
齐格弗里德	学习	什么	害怕	是

齐格弗里德领悟了什么是恐惧

['si:gfri:d; 'zikfri:t] ['hɜ:rid] [ʌp][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] - [saɪd] .

Siegfried	hurried	up	the	mountain	-	side	.
齐格弗里德	慌忙	向上	这	山	-	边	.

齐格弗里德匆匆爬上山坡。

[ðə; ði] [fɪrs] [fleɪmz] [li:pt] [æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] .

The	fierce	flames	leaped	as	if	to	meet	him	.
这	凶猛的	火焰	跳跃	作为	如果	到	见面	他	.

熊熊烈焰仿佛要迎向他一般跃动。

[ðeɪ] [gru:] ['rɛdɚ] , [ænd; ənd] [læpt] [ðer; ðər]['faɪəri] [tʌŋz] .

They	grew	redder	,	and	lapped	their	fiery	tongues	.
他们	生长	更红	,	和	圈速	他们的	火热	舌头	.

它们变得更红了，舔舐着火红的舌头。

['si:gfri:d; 'zikfri:t] [baʊndɪd] [tɔ:rd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

Siegfried	bounded	toward	them	with	joy	.
齐格弗里德	有界	朝向	他们	和	喜悦	.

齐格弗里德高兴地朝他们奔去。

['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz]['sɪlvər][hɔ:rn][tu:; tə][hɪz; ɪz][lɪps] , [ænd; ənd] ['bloʊɪŋ] [hɪz; ɪz]['kɑ:mræd] [kɔ:l] [soʊ] [swi:t]

Lifting	his	silver	horn	to	his	lips	,	and	blowing	his	Comrade	Call	so	sweet
举重	他的	银	喇叭	到	他的	嘴唇	,	和	吹	他的	同志	称呼	所以	甜的

[ænd; ənd] [klɪr] ,

and	clear	,
和	清除	,

他举起银色号角，吹响了清脆悦耳的战友号角。

[hi:; hi] [plʌndʒd] ['ɪntu:][ðer; ðər] [depθs] .

he	plunged	into	their	depths	.
他	暴跌	进入	他们的	深度	.

他一头扎进了它们的深处。

[ðə; ði] ['mædənd] [fleɪmz] [li:pt] [ænd; ənd] ['krækld] [æz; əz] [ɪf] [tu:; tə][dɪ'vaʊər][hɪm; ɪm] .

The	maddened	flames	leaped	and	crackled	as	if	to	devour	him	.
这	疯狂的	火焰	跳跃	和	噼啪作响	作为	如果	到	吞食	他	.

疯狂的火焰跳跃噼啪作响，仿佛要将他吞噬。

[bʌt; bət][ɑ:n][hi:; hi] [went] , ['bloʊɪŋ] [hɪz; ɪz][hɔ:rn] ,

But	on	he	went	,	blowing	his	horn	,
但	在	他	去	,	吹	他的	喇叭	,

但他继续吹着号，

[ʌn'tɪl][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] [si:] [ʌv; əv] [fleɪmz] ['sloʊli] [sæŋk][tu:; tə] [ɜ:rθ] .

until	at	length	the	sea	of	flames	slowly	sank	to	earth	.
直到	在	长度	这	海	的	火焰	缓慢地	沉没	到	地球	.

最终，火海缓缓沉入大地。

[ðə; ði] ['rednəs] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] [geɪv] [wei] [tu:; tə] [blu:] , [ænd; ənd][ɔ:l] [gru:] [klɪr] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l]

The	redness	of	the	sky	gave	way	to	blue	,	and	all	grew	clear	and	beautiful
这	发红	的	这	天空	给予	方式	到	蓝色的	,	和	全部	生长	清除	和	美丽的

.

:

.

天空的红色渐渐被蓝色取代，一切都变得晴朗而美丽。

['si:gfri:d; 'zikfri:t] [lʊkt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['sli:pɪŋ] ['fɪgjər] .

Siegfried	looked	upon	the	sleeping	figure	.
齐格弗里德	看起来	之上	这	睡眠	数字	.

齐格弗里德凝视着沉睡的身影。

[ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld] [si:md] [ræpt] [ɪn]['saɪləns] .

All	the	world	seemed	wrapped	in	silence	.
全部	这	世界	似乎	包装	在	沉默	.

世界仿佛被寂静笼罩。

[nɑ:t][ə; eɪ] [li:f] [mu:vd] [ɑ:n][ðə; ði] [tri:z] .

Not	a	leaf	moved	on	the	trees	.
不是	一个	叶子	已搬	在	这	树木	.

树上连一片叶子都没动一下。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [saʊnd] [tu:; tə][mɑ:r] [ðæt] ['pɜ:rfɪkt] [sli:p] .

There	was	not	a	sound	to	mar	that	perfect	sleep	.
那里	曾是	不是	一个	声音	到	马尔	那	完美的	睡觉	.

周围一片寂静，没有一丝声响打扰这完美的睡眠。

['si:gfri:d; 'zikfri:t] [lʊkt] [ɪn] ['wʌndər] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [koʊt][ʌv; əv][meɪl] .

Siegfried	looked	in	wonder	at	the	shining	coat	of	mail	.
齐格弗里德	看起来	在	想知道	在	这	灼灼	外套	的	邮件	.

齐格弗里德惊奇地望着那件闪闪发光的锁子甲。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sʌm; səm]['væliənt] [naɪt] , " [hiː; hi] ['wɪspəd] .

"	It	is	some	valiant	knight	,	"	he	whispered	.
"	它	是	一些	英勇	骑士	,	"	他	低声说道	.

“他是一位英勇的骑士，”他低声说道。

" [haʊ] ['hevi] [siːmz] [ðə; ði]['ɑːrmər] .

"	How	heavy	seems	the	armor	.
"	如何	重的	似乎	这	盔甲	.

这盔甲感觉好重啊。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['lɪftɪd] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [rest] ['betər] .

It	should	be	lifted	so	that	he	may	rest	better	.
它	应该	是	抬起	所以	那	他	可能	休息	更好的	.

应该把他抬起来，让他好好休息。

" ['kerfəli] ['siːgfriːd; 'zikfriːt] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] [ʃiːld] [ænd; ənd][leɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][wʌn][saɪd] .

"	Carefully	Siegfried	lifted	the	glittering	shield	and	laid	it	to	one	side	.
"	小心	齐格弗里德	抬起	这	闪闪发光	盾	和	铺设	它	到	一	边	.

齐格弗里德小心翼翼地拿起那面闪闪发光的盾牌，把它放在一边。

['iːgərli] [hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] ['helmɪt] .

Eagerly	he	raised	the	helmet	.
急切地	他	提高	这	头盔	.

他急切地举起了头盔。

[ðer; ðər] [fel] [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] ['weɪvɪŋ] ['goʊldən] [her] .

There	fell	a	mass	of	waving	golden	hair	.
那里	跌倒	一个	大量的	的	挥手	金的	头发	.

一大团飘扬的金发落了下来。

" [ə; eɪ][bɜːrst][ʌv; əv] ['glɔːriəs] ['sʌnʃaɪn] , " ['wɪspəd] ['siːgfriːd; 'zikfriːt] .

"	A	burst	of	glorious	sunshine	,	"	whispered	Siegfried	.
"	一个	爆裂	的	辉煌	阳光	,	"	低声说道	齐格弗里德	.

“一道灿烂的阳光，”齐格弗里德低声说道。

[ðen] [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə]['luːs(ə)n][ðə; ði] [rɪŋz] [ðæt] [held][ðə; ði][koʊt][ʌv; əv][meɪl] .

Then	he	sought	to	loosen	the	rings	that	held	the	coat	of	mail	.
然后	他	寻求	到	松开	这	戒指	那	握住	这	外套	的	邮件	.

然后他试图解开固定锁子甲的环扣。

['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] , [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd][kʌt][ðem; ðəm] .

Finding	it	difficult	,	he	drew	his	sword	and	cut	them	.
寻找	它	难的	,	他	画	他的	剑	和	切	他们	.

他觉得难以对付，便拔剑砍杀他们。

[ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['ɑːrmər] [fel] ['dʒɪŋglɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

The	shining	armor	fell	jingling	to	the	ground	.
这	灼灼	盔甲	跌倒	叮当	到	这	地面	.

闪亮的盔甲叮当作响地掉落在地上。

[ðə; ði][sɔːft] [waɪt] [foʊldz][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['wʊmənz] [gaʊn] [fel] ['luːsli] [ə'baʊt][hɜːr; hər] .

The	soft	white	folds	of	her	woman's	gown	fell	loosely	about	her	.
这	柔软的	白色的	折叠	的	她	女性的	袍	跌倒	松散地	关于	她	.

她身上柔软的白色女式长裙的褶皱松松地垂落在她身上。

['siːgfriːd; 'zikfriːt]['stɑːrtɪd] [bæk] [ænd; ənd][stɛərd][ɪn]['saɪləns] .

Siegfried	started	back	and	stared	in	silence	.
齐格弗里德	开始	后退	和	凝视	在	沉默	.

齐格弗里德后退一步，沉默地凝视着前方。

[hiː; hi] ['trembld] [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] .

He	trembled	from	head	to	foot	.
他	颤抖	从	头	到	脚	.

他浑身颤抖。

[hiː; hi] [prest] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz][fæst] - ['biːtɪŋ] [hɑːrt] .

He	pressed	his	hand	to	his	fast	-	beating	heart	.
他	按下	他的	手	到	他的	快速地	-	殴打	心	.

他将手按在自己快速跳动的心脏上。

" [æt; ət][læst] ! " [hiː; hi][kraɪd] .

"	At	last	!	"	he	cried	.
"	在	最后的	!	"	他	哭	.

"终于！"他喊道。

" [æt; ət][læst] !

"	At	last	!
"	在	最后的	!

"终于！

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [fɪr] [ɪz] .

I	know	what	fear	is	.
我	知道	什么	害怕	是	.

我知道什么是恐惧。

" [ðə; ði] [əˈweɪkənɪŋ]

"	The	Awakening
"	这	唤醒

《觉醒》

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ]['siːgfriːd; 'zikfriːt] [went] ['sɔːftli] [tuː; tə] - [saɪd] .

At	length	Siegfried	went	softly	to	Brunhilde's	side	.
在	长度	齐格弗里德	去	轻轻	到	-	边	.

最后，齐格弗里德轻轻地走到布伦希尔德身边。

[hiː; hi] [stʊd] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈpɑːn][hɜːr; hər] [swiːt] , [həˈroʊɪk] [feɪs] , [ænd; ənd] [lʌv] [keɪm] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

He	stood	and	looked	upon	her	sweet	,	heroic	face	,	and	love	came	into	his	heart	.
他	站立	和	看起来	之上	她	甜的	,	英勇	脸	,	和	爱	来了	进入	他的	心	.

他站着，凝视着她甜美而英勇的脸庞，爱意涌上心头。

['bendɪŋ] [loʊ] , [hiː; hi] ['tendərli] [kɪst] [hɜːr; hər] .

Bending	low	,	he	tenderly	kissed	her	.
弯曲	低的	,	他	温柔地	亲吻	她	.

他弯下腰，温柔地吻了她。

[brjnˈhildə] ['sloʊli] ['oʊpənd][hɜːr; hər] [aɪz] .

Brunhilde	slowly	opened	her	eyes	.
布伦希尔德	缓慢地	打开	她	眼睛	.

布伦希尔德缓缓睁开了眼睛。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [bluː] [skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [sʌn] , [ænd; ənd][kraɪd] : - -

She	looked	up	at	the	blue	sky	and	the	smiling	sun	,	and	cried	:	-	-
她	看起来	向上	在	这	蓝色的	天空	和	这	微笑	太阳	,	和	哭	:	-	-

她抬头望着蓝天和灿烂的阳光，哭了起来：

" [ɔːl] [heɪl][tuː; tə] [ðiː] , [ðaʊ] ['glɔːriəs] [sʌn] [ɪn] ['hev(ə)n] !

"	All	hail	to	thee	,	thou	glorious	sun	in	heaven	!
"	全部	冰雹	到	你	,	你	辉煌	太阳	在	天堂	!

"向你致敬，天上光辉灿烂的太阳！"

" [ðə; ði] ['flaʊərz] ['sloʊli] ['oʊpənd][ðer; ðər] [petlz] , [ðə; ði][bɜːrdz][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] .

"	The	flowers	slowly	opened	their	petals	,	the	birds	began	to	sing	.
"	这	花朵	缓慢地	打开	他们的	花瓣	,	这	鸟类	开始	到	唱歌	.

"花朵缓缓绽放花瓣，鸟儿开始歌唱。"

- [hɔːrs] [əˈwoʊk] [ænd; ənd] [neɪd] [hɪz; ɪz] [glæd] [kɔːl] .
Brunhilde's horse awoke and neighed his glad call .
- 马 醒来 和 嘶鸣 他的 高兴的 称呼 .

布伦希尔德的马醒了过来，高兴地嘶鸣起来。

[brjnˈhildə] [lʊkt] [əˈpɑːn] [ˈsiːgfriːd; ˈzikfriːt] .
Brunhilde looked upon Siegfried .
布伦希尔德 看起来 之上 齐格弗里德 .

布伦希尔德凝视着齐格弗里德。

[ˈsloʊli] [hɜːr; hər] [ˈmeməri] [rɪˈtɜːrnd] .
Slowly her memory returned .
缓慢地 她 记忆 返回 .

她的记忆慢慢恢复了。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [rɪˈmembər] [ˈwoʊtænz] [wɜːrdz] : " [ˈoʊnli] [hiː; hi] [huː] [noʊz] [noʊ] [fɪr] [meɪ] [kleɪm] [juː; jʊ]
As she remembered Wotan's words : " Only he who knows no fear may claim you
作为 她 记得 沃坦的 字 : " 仅有的 他 WHO 知道 不 害怕 可能 宣称 你
[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [braɪd] ,
for his bride ,
为了 他的 新娘 ,

她想起沃坦的话："只有无所畏惧的人才能迎娶你为妻。"

" [ʃiː; ʃi] [nuː] [æt; ət] [læst] [hɜːr; hər] [ˈhɪroʊ] [hæd; həd] [kʌm] .
" she knew at last her hero had come .
" 她 知道 在 最后的 她 英雄 有 来 .

她终于知道，她的英雄来了。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ˈɪntuː] [ˈsiːˌfriːdz] [strɔːŋ] , [breɪv] [feɪs] , [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [toʊld] [hɜːr; hər] [ʌv; əv]
She looked into Siegfried's strong , brave face , and as he told her of
她 看起来 进入 齐格弗里德的 强的 , 勇敢的 脸 , 和 作为 他 讲述 她 的
[hɪz; ɪz] [lʌv] ,
his love ,
他的 爱 ,

她凝视着齐格弗里德坚强勇敢的脸庞，当他向她倾诉爱意时，

[ʃiː; ʃi] [noʊ] [lɔːŋgər] [wɪʃt] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [vælˈhælə] .
she no longer wished to go back to Valhalla .
她 不 更长 希望 到 去 后退 到 瓦尔哈拉 .

她不再想回到瓦尔哈拉了。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] [ˈsiːgfriːd; ˈzikfriːt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɜːr; hər] [hɑːrt] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ˈprɑːmɪst]
She knew that she loved Siegfried with all her heart , and she promised
她 知道 那 她 喜爱 齐格弗里德 和 全部 她 心 , 和 她 承诺
[tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [braɪd] .
to be his bride .
到 是 他的 新娘 .

她知道自己全心全意地爱着齐格弗里德，并承诺成为他的新娘。

[ʃiː; ʃi] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [ˈhæpi] [wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
She told him that she would always be happy when she was by his side .
她 讲述 他 那 她 会 总是 是 快乐的 什么时候 她 曾是 经过 他的 边 .

她告诉他，只要在他身边，她就会一直感到快乐。

[aɪ] «
i «
我 «

我〃

» [ˌgɑtəˈdæməˑʊŋ]
» Götterdämmerung
» 诸神的黄昏

诸神的黄昏

[ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst]
A **Song** **Of** **The** **Past**
一个 歌曲 的 这 过去的

一首往昔之歌

[wʌn] ['veri] [dɑːrk] [naɪt] , [θriː] [nɔːrnz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [krest] [tuː; tə][spɪn] .
One **very** **dark** **night** **,** **three** **Norns** **came** **to** **the** **mountain** **crest** **to** **spin** **.**
一 非常 黑暗的 夜晚 , 三 诺恩斯 来了 到 这 山 波峰 到 旋转 .

在一个漆黑的夜晚，三个命运女神来到山顶纺纱。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm] , [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [kɔːld] [ðem; ðəm] ['wɪtʃɪz] .
If **you** **had** **seen** **them** **,** **you** **would** **have** **called** **them** **witches** **.**
如果 你 有 已见 他们 , 你 会 有 称为 他们 女巫 .

如果你见过她们，你一定会称她们为女巫。

[ðeɪ] [spʌn] [ðə; ði] [θred] [ʌv; əv] [feɪt] .
They **spun** **the** **thread** **of** **fate** **.**
他们 旋转 这 线 的 命运 .

他们编织了命运之线。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] , ['veri] [oʊld] .
They **were** **very** **,** **very** **old** **.**
他们 是 非常 , 非常 老的 .

他们年纪非常非常大了。

[ðə; ði] ['eldɪst] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æz; əz][oʊld][æz; əz][ðə; ði][wɜːrld] .
The **eldest** **was** **almost** **as** **old** **as** **the** **world** **.**
这 长子 曾是 几乎 作为 老的 作为 这 世界 .

年纪最大的几乎和世界一样古老。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tɔːl] [ænd; ənd] [gɔːnt] , [ænd; ənd] [wɔːr] [lɔːŋ] [blæk] [gaʊnz] .
They **were** **tall** **and** **gaunt** **,** **and** **wore** **long** **black** **gowns** **.**
他们 是 高的 和 瘦削 , 和 穿着 长的 黑色的 礼服 .

她们身材高挑，面容憔悴，身穿黑色长袍。

[ðer; ðər]['feɪsɪz][ænd; ənd][hændz][wɜːr; wər] [diːp] - ['rɪŋk(ə)ld] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [her]
Their **faces** **and** **hands** **were** **deep** **-** **wrinkled** **with** **age** **,** **and** **their** **hair**
他们的 面孔 和 双手 是 深的 - 皱 和 年龄 , 和 他们的 头发
[wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] [snoʊ] .
was **as** **white** **as** **the** **snow** **.**
曾是 作为 白色的 作为 这 雪 .

他们的脸和手都布满了岁月的皱纹，头发像雪一样白。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] , [dɑːrk] [ɜːrθ] - [hoʊl] , [wer] [ðeɪ] [lɪvd] ,
They **had** **come** **up** **from** **the** **great** **,** **dark** **earth** **-** **hole** **,** **where** **they** **lived** **,**
他们 有 来 向上 从 这 伟大的 , 黑暗的 地球 - 洞 , 在哪里 他们 居住地 ,

他们是从他们居住的巨大黑暗的地洞里出来的，

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [kraʊtʃt] [ə'pɑːn][ðə; ði]['rɑːks][tuː; tə][spɪn][ðer; ðər] [θred] .
and **now** **they** **crouched** **upon** **the** **rocks** **to** **spin** **their** **thread** **.**
和 现在 他们 蹲着 之上 这 岩石 到 旋转 他们的 线 .

于是，他们蹲在岩石上纺线。

[ðə; ði] ['eldɪst] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][spɪn][ðə; ði] [θred] , [ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [spʌn] ,
The **eldest** **was** **the** **first** **to** **spin** **the** **thread** **,** **and** **as** **she** **spun** **,**
这 长子 曾是 这 第一的 到 旋转 这 线 , 和 作为 她 旋转 ,

年长的姐姐先开始纺线，她一边纺线，一边说：

[ʃiː; ʃi] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][pæst] ,
she **sang** **a** **song** **about** **the** **past** **,**
她 唱 一个 歌曲 关于 这 过去的 ,

她唱了一首关于过去的歌，

[wen] ['woʊtən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hæpi] ['fæməli] [lɪvd] [aʊt][ʌv; əv] [dɔːz] [ə'pɑːn][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] - [saɪd] .

when	Wotan	and	his	happy	family	lived	out	of	doors	upon	the	mountain	-	side	.
什么时候	沃坦	和	他的	快乐的	家庭	居住地	出去	的	门	之上	这	山	-	边	.

沃坦和他的幸福家人住在山坡上的户外。

[ʃiː; ʃi] [sæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] [wen] [hiː; hi][splɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɜːldz] [æʃ] [triː] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv]

She	sang	of	the	time	when	he	split	from	the	world's	ash	tree	the	piece	of
她	唱	的	这	时间	什么时候	他	分裂	从	这	世界的	灰	树	这	片	的

[wʊd] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði]['mædʒɪk] [spɪr] ,

wood	from	which	he	made	the	magic	spear	,
木头	从	哪个	他	制成	这	魔法	矛	,

她唱起了他从世界之树上劈下一块木头，用这块木头制作魔法长矛的故事。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ruːld] [ðə; ði][wɜːrld][fɔːr; fər][soʊ] ['meni] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] .

which	had	ruled	the	world	for	so	many	hundreds	of	years	.
哪个	有	裁决	这	世界	为了	所以	许多	数百	的	年	.

它曾统治世界数百年之久。

[ʃiː; ʃi] [sæŋ] [ʌv; əv] ['freɪəz] ['æplz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] [juːθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

She	sang	of	Freya's	apples	,	and	of	the	strength	and	youth	of	the
她	唱	的	弗蕾雅的	苹果	,	和	的	这	力量	和	青年	的	这

['dʒaɪənt]['fæməli] .

giant	family	.
巨大的	家庭	.

她歌颂弗蕾雅的苹果，歌颂巨人家族的力量和青春。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hɜːr; hər] [vɔɪs] ['weivəd] , [ðə; ði][streɪndʒ] , [wɪrd] [sɔːŋ] ['siːst] ,

At	length	her	voice	wavered	,	the	strange	,	weird	song	ceased	,
在	长度	她	嗓音	犹豫不决	,	这	奇怪的	,	诡异的	歌曲	停止	,

最终，她的声音颤抖起来，那首怪异的歌声也停止了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tɔːst] [ðə; ði] [θred] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] [nɔːrn] .

and	she	tossed	the	thread	to	the	second	Norn	.
和	她	抛掷	这	线	到	这	第二	诺恩	.

她把线扔给了第二个诺恩。

[ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]

A	Song	Of	The	Present
一个	歌曲	的	这	展示

当下之歌

[æz; əz][ðə; ði]['sekənd] [nɔːrn] [tʊk] [ðə; ði] [θred] [ɪn][hɜːr; hər][wɔːrn][hændz] ,

As	the	second	Norn	took	the	thread	in	her	worn	hands	,
作为	这	第二	诺恩	采取	这	线	在	她	磨损	双手	,

第二位诺恩女子用她那双饱经风霜的手接过线头时，

[ʃiː; ʃi] [kruːnd] [ə; eɪ] ['sɑːroʊfl] [sɔːŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

she	crooned	a	sorrowful	song	about	the	present	.
她	低吟浅唱	一个	悲伤	歌曲	关于	这	展示	.

她低吟浅唱了一首关于当下的悲伤歌曲。

[ʃiː; ʃi] [sæŋ] [ʌv; əv] ['ɑːlbərik] [ænd; ənd][ðə; ði]['stoʊlən][goʊld] .

She	sang	of	Alberich	and	the	stolen	gold	.
她	唱	的	阿尔贝里希	和	这	被盗	金子	.

她唱起了阿尔贝里希和被盗的黄金。

[ʌv; əv][ðə; ði] [lʌv] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ʌp][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [rɪŋ] .

Of	the	love	that	he	had	given	up	in	order	to	make	the	ring	.
的	这	爱	那	他	有	给定	向上	在	命令	到	制作	这	戒指	.

为了打造这枚戒指，他放弃了自己的爱情。

[ʃiː; ʃi] [sæŋ] [ʌv; əv]['woʊtən][ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [grɑːspt] [ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]
She **sang** **of** **Wotan** **and** **how** **he** **grasped** **the** **ring** **and** **carried** **it** **into** **the**
她 唱 的 沃坦 和 如何 他 抓住 这 戒指 和 携带 它 进入 这
[wɜːrld] ,
world **,**
世界 ,

她歌颂沃坦，歌颂他如何抓住魔戒并将其带到人间。

['brɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] - [kɜːrs] .
bringing **with** **it** **Alberich's** **curse** **.**
带来 和 它 - 诅咒 .

也带来了阿尔贝里希的诅咒。

[ðen] [ʃiː; ʃi][toʊld][ʌv; əv]['fɑːfnər] .
Then **she** **told** **of** **Fafner** **.**
然后 她 讲述 的 法夫纳 .

然后她讲了法夫纳的故事。

['mɔːrnfəli] [ʃiː; ʃi] [sæŋ] : - -
Mournfully **she** **sang** **:** **-** **-**
悲伤地 她 唱 : - -

她悲伤地唱道：

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [rɔbd] [ɔːl] [huː] [hæv; həv][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv][ðer; ðər] ['friːdəm] [ænd; ənd]
" **It** **has** **robbed** **all** **who** **have** **had** **it** **of** **their** **freedom** **and**
" 它 有 被抢劫 全部 WHO 有 有 它 的 他们的 自由 和
['hæpinəs] .
happiness **.**
幸福 .

“它剥夺了所有拥有过它的人的自由和幸福。”

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [brɔːt] ['envi] [ænd; ənd] [ˌdɪskən'tent] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['strʌgld] [tuː; tə]
" **It** **has** **brought** **envy** **and** **discontent** **to** **those** **who** **have** **struggled** **to**
" 它 有 带来 嫉妒 和 不满 到 那些 WHO 有 挣扎 到
[geɪn][ˌaɪ 'tiː] .
gain **it** **.**
获得 它 .

“它给那些努力获得它的人带来了嫉妒和不满。”

" [naʊ] ['woʊtænz]['mædʒɪk] [spɪr] [ɪz] ['splɪntəd] .
" **Now** **Wotan's** **magic** **spear** **is** **splintered** **.**
" 现在 沃坦的 魔法 矛 是 破碎的 .

“现在沃坦的魔法长矛已经断裂了。”

" [oʊ] ! [haʊ] [ðɪs] [goʊld][hæz; həz]['tæŋg(ə)ld][ɔːl][maɪ] [θredz] !
" **Oh** **!** **How** **this** **gold** **has** **tangled** **all** **my** **threads** **!**
" 哦 ! 如何 这 金子 有 纠缠不清 全部 我的 线程 !

“哦！这黄金把我的所有线都缠住了！”

" [ʃiː; ʃi] [weɪld] .
" **she** **wailed** **.**
" 她 哀嚎 .

她嚎啕大哭。

[hɜːr; hər] [lɔːŋ] , [gɔːnt] ['fɪŋgərz] [pʊld] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [æt; ət][ðə; ði] [nɑːts] , [bʌt; bət][ɔːl][ɪn][veɪn] .
Her **long** **,** **gaunt** **fingers** **pulled** **and** **worked** **at** **the** **knots** **,** **but** **all** **in** **vain** **.**
她 长的 , 瘦削 手指 拉 和 工作 在 这 绳结 , 但 全部 在 徒劳 .

她那修长而瘦削的手指拼命地解开绳结，但一切都是徒劳。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] ['streɪtn] [aʊt][ðə; ði] [snɑːlz] .
She **could** **not** **straighten** **out** **the** **snarls** **.**
她 可以 不是 拉直 出去 这 咆哮 .

她无法理顺这些缠绕的线头。

" [sɪŋ] , [oʊ] , [maɪ]['sɪstər] , [sɪŋ] !
" **Sing** , **oh** , **my** **Sister** , **sing** !
" 唱歌 , 哦 , 我的 姐姐 , 唱歌 !

“唱吧，哦，我的姐姐，唱吧！”

" [ʃi:; ʃi][kraɪd] .
" **she** **cried** .
" 她 哭 .

她哭了。

" [ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði][end] [wɪl] [bi:; bi] .
" **You** **know** **what** **the** **end** **will** **be** .
" 你 知道 什么 这 结尾 将要 是 .

你知道结局会是什么。

" [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [tɔ:st] [ðə; ði][sna:rld] [θredz] [tu:; tə][ðə; ði][θɜ:rd][nɔ:rn] .
" **And** **she** **tossed** **the** **snarled** **threads** **to** **the** **third** **Norn** .
" 和 她 抛掷 这 纠缠 线程 到 这 第三 诺恩 .

“然后她把缠绕在一起的线扔给了第三个诺恩女神。”

[ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fju:tʃər]
A **Song** **Of** **The** **Future**
一个 歌曲 的 这 未来

一首未来之歌

[ðə; ði][θɜ:rd][nɔ:rn] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [θred] .
The **third** **Norn** **took** **up** **the** **thread** .
这 第三 诺恩 采取 向上 这 线 .

第三位诺恩接过了话题。

['twɪstɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'taɪɪŋ] , [ʃi:; ʃi] [sæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fju:tʃər] .
Twisting **and** **untying** , **she** **sang** **of** **the** **future** .
扭曲 和 解开 , 她 唱 的 这 未来 .

她扭动着身躯，解开绳索，唱着关于未来的歌。

[ʃi:; ʃi] [sæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daʊnfɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaiənts] .
She **sang** **of** **the** **downfall** **of** **the** **giants** .
她 唱 的 这 倒台 的 这 巨人 .

她歌颂巨人的陨落。

[ʃi:; ʃi] [sæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] [wen] ['woʊtən][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [wʊd] [bi:; bi][noʊ] [mɔ:r] ,
She **sang** **of** **the** **time** **when** **Wotan** **and** **his** **family** **would** **be** **no** **more** ,
她 唱 的 这 时间 什么时候 沃坦 和 他的 家庭 会 是 不 更多的 ,

她歌唱着沃坦和他的家人不复存在的时代，

[ænd; ənd] [braɪt] [væl'hæləz] [hɔ:lz] [wʊd] [bi:; bi]['oʊnli][ə; eɪ]['ru:ɪn] .
and **bright** **Valhalla's** **halls** **would** **be** **only** **a** **ruin** .
和 明亮的 瓦尔哈拉的 大厅 会 是 仅有的 一个 废墟 .

而辉煌的瓦尔哈拉殿堂也将只剩下一片废墟。

" [bʌt; bət] , ['sɪstər] , [lʊk] !
" **But** , **Sisters** , **look** !
" 但 , 姐妹 , 看 !

“但是，姐妹们，快看！”

" [ʃi:; ʃi][kraɪd] .
" **she** **cried** .
" 她 哭 .

她哭了。

" [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] ['dɔ:nɪŋ] .
" **The** **day** **is** **dawning** .
" 这 天 是 黎明 .

天亮了。

[wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [heɪst] !
We **must** **make** **haste** **!**
我们 必须 制作 匆忙 !

我们必须抓紧时间!

" [ʃiː; ʃi] [tʌgd] [æt; ət][ðə; ði] [θred] .
" She tugged at the thread .
" 她 拉扯 在 这 线 .

她拽了拽线。

[ðə; ði] [nɑːts] [gruː] [taɪtər] .
The knots grew tighter .
这 绳结 生长 更紧 .

绳结越缠越紧。

" [oʊ] , [siː] !
" Oh , see !
" 哦 , 看 !

“哦，看到了吧！”

" [ʃiː; ʃi][kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [aɪ]['kænɑːt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃ] .
" I cannot make it reach .
" 我 不能 制作 它 抵达 .

我无法让它到达。

" [ə'nʌðər] [pʊl] , [ðə; ði] [θred] [snæpt] .
" Another pull , the thread snapped .
" 其他 拉 , 这 线 啪啪 .

“又拉了一下，线断了。”

[ðə; ði] [θriː] [nɔːrnz] [weɪld] .
The three Norns wailed .
这 三 诺恩斯 哀嚎 .

三位命运女神哀嚎起来。

[ðen] , ['snætʃɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['broʊkən]['ɛndz][ʌv; əv][ðer; ðər] [θred] [ʌv; əv] [feɪt] , [ðeɪ] ['vænɪʃt] [ɪn]
Then , snatching up the broken ends of their thread of fate , they vanished in
然后 , 抢夺 向上 这 破碎的 结束 的 他们的 线 的 命运 , 他们 消失了 在
[ðə; ði] [gluːm] .
the gloom .
这 愁云 .

然后，他们抓住命运之线的断端，消失在黑暗中。

[ə; eɪ] [pledʒ] [ʌv; əv] [lʌv]
A Pledge Of Love
一个 保证 的 爱

爱的誓言

[ðə; ði] [deɪz] [went] [baɪ] .
The days went by .
这 天 去 经过 .

日子一天天过去了。

['siːgfriːd; 'zikfriːt][ænd; ənd] [brjn'hildə] [wɜːr; wər] ['pɜːrfɪktli] ['hæpi] [ə'pɑːn][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] .
Siegfried and Brunhilde were perfectly happy upon the mountain .
齐格弗里德 和 布伦希尔德 是 完美 快乐的 之上 这 山 .

齐格弗里德和布伦希尔德在山上过着幸福的生活。

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['si:gfri:d; 'zikfri:t][ʃʊd; ʃəd][goʊ] [fɔ:rθ] [tu:; tə][du:] [breɪv] [di:dz] [ɪn][ðə; ði]

One	day	they	decided	that	Siegfried	should	go	forth	to	do	brave	deeds	in	the
一	天	他们	决定	那	齐格弗里德	应该	去	前进	到	做	勇敢的	契约	在	这

[wɜ:rld] .

world	.
世界	.

有一天，他们决定让齐格弗里德到世上去行侠仗义。

[hi:; hi] [wʊd] [kʌm] [bæk] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [wʌn] ['ɑ:nər] [ænd; ənd] [feɪm] .

He	would	come	back	when	he	had	won	honor	and	fame	.
他	会	来	后退	什么时候	他	有	韩元	荣誉	和	名声	.

等他赢得荣誉和名声之后，他就会回来。

[hi:; hi][toʊld] [brjn'hildə] [haʊ] ['æŋkʃəs] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə][get] [bæk] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ,

He	told	Brunhilde	how	anxious	he	would	be	to	get	back	to	her	,
他	讲述	布伦希尔德	如何	焦虑的	他	会	是	到	得到	后退	到	她	,

他告诉布伦希尔德，他多么渴望回到她身边。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [kʌm] [dʒʌst][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .

and	that	he	would	come	just	as	soon	as	he	could	.
和	那	他	会	来	只是	作为	很快	作为	他	可以	.

他会尽快赶来。

[brjn'hildə] [toʊld]['si:gfri:d; 'zikfri:t] [haʊ] ['loʊnli] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [bi:; bi] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] ,

Brunhilde	told	Siegfried	how	lonely	she	would	be	without	him	,
布伦希尔德	讲述	齐格弗里德	如何	孤独	她	会	是	没有	他	,

布伦希尔德告诉齐格弗里德，没有他她会多么孤独。

[ænd; ənd] [haʊ] [ʃi:; ʃi] [wʊd] ['lɪs(ə)n][bəuθ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][glæd][kɔ:l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	how	she	would	listen	both	day	and	night	for	the	glad	call	of	his
和	如何	她	会	听	两个都	天	和	夜晚	为了	这	高兴的	称呼	的	他的

['sɪlvər][hɔ:rn] .

silver	horn	.
银	喇叭	.

她日夜聆听着他银色号角的欢快号角声。

['si:gfri:d; 'zikfri:t] [tʊk] - [hænd][ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] [rɪŋ] [ə'pɑ:n][hɜ:r; hər]['fɪŋgər] , ['seɪɪŋ] : -

Siegfried	took	Brunhilde's	hand	and	put	the	ring	upon	her	finger	,	saying	:	-
齐格弗里德	采取	-	手	和	放	这	戒指	之上	她	手指	,	说	:	-

-

-

-

齐格弗里德握住布伦希尔德的手，把戒指戴在她手指上，说道：

" [ðɪs] , [brjn'hildə] , [ʃæl; ʃəl] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .

"	This	,	Brunhilde	,	shall	stay	with	you	.
"	这	,	布伦希尔德	,	将	停留	和	你	.

“布伦希尔德，你要把这个带在身边。”

[ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ə; eɪ] [pledʒ] [ʌv; əv][maɪ] [lʌv] [ʌn'tɪl][aɪ] [kʌm] [ə'gen] .

It	shall	be	a	pledge	of	my	love	until	I	come	again	.
它	将	是	一个	保证	的	我的	爱	直到	我	来	再次	.

这将是我爱的誓言，直到我再次到来。

" [brjn'hildə] [geɪv] ['si:gfri:d; 'zikfri:t][hɜ:r; hər] [swɪft] [hɔ:rs] .

"	Brunhilde	gave	Siegfried	her	swift	horse	.
"	布伦希尔德	给予	齐格弗里德	她	迅速	马	.

“布伦希尔德把她的快马送给了齐格弗里德。

[ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][raɪd][tu:; tə] [greɪt] ['viktəriz] .

On	it	he	should	ride	to	great	victories	.
在	它	他	应该	骑	到	伟大的	胜利	.

他应该骑着它取得伟大的胜利。

['si:gfri:d; 'zikfri:t][led][ðə; ði] [hɔ:rs] [daʊn] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] .

Siegfried	**led**	**the**	**horse**	**down**	**the**	**mountain**	**.**
齐格弗里德	引领	这	马	向下	这	山	.

齐格弗里德牵着马下了山。

['evri] ['lɪt(ə)l] [wei] [hi:; hi] [lʊkt] ['lʌvɪŋli] [bæk] [æt; ət] [brjn'hildə] .

Every	**little**	**way**	**he**	**looked**	**lovingly**	**back**	**at**	**Brunhilde**	**.**
每一个	小的	方式	他	看起来	深情地	后退	在	布伦希尔德	.

他总是不经意地回头深情地看着布伦希尔德。

[ðeɪ] [kɔ:ld] [ænd; ənd] [weɪvd] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] [ʌn'tɪl][hi:; hi] [pæst] [frʌm; frəm] [saɪt] .

They	**called**	**and**	**waved**	**to**	**each**	**other**	**until**	**he**	**passed**	**from**	**sight**	**.**
他们	称为	和	挥手	到	每个	其他	直到	他	通过了	从	视线	.

他们互相呼喊、挥手致意，直到他消失在视线中。

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [brjn'hildə] ['lisnd] [tu:; tə][ðə; ði] [klɪr] [noʊts][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sɪlvər][hɔ:rn] ,

And	**after**	**that**	**Brunhilde**	**listened**	**to**	**the**	**clear**	**notes**	**of**	**his**	**silver**	**horn**	**,**
和	后	那	布伦希尔德	听着	到	这	清除	笔记	的	他的	银	喇叭	,

之后，布伦希尔德聆听着他银色号角清脆的乐声。

[ʌn'tɪl][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ɪts][læst][feɪnt]['ekoʊ][daɪd][ə'weɪ] .

until	**at**	**length**	**its**	**last**	**faint**	**echo**	**died**	**away**	**.**
直到	在	长度	它是最后的	头晕的	回声	死亡	离开	.	

直到最后，它最后的微弱回声也消失了。

[ðə; ði] [du:m] [ʌv; əv][væl'hælə]

The	**Doom**	**Of**	**Valhalla**
这	厄运	的	瓦尔哈拉

瓦尔哈拉的末日

['si:gfri:d; 'zikfri:t][hæd; həd] [bɪn] [ə'weɪ] ['sevrəl] [deɪz] .

Siegfried	**had**	**been**	**away**	**several**	**days**	**.**
齐格弗里德	有	到过	离开	一些	天	.

齐格弗里德已经离开好几天了。

[brjn'hildə] [sæt] ['lʊkɪŋ] [fɑ:r] [aʊt]['oʊvər][ðə; ði] ['væli] .

Brunhilde	**sat**	**looking**	**far**	**out**	**over**	**the**	**valley**	**.**
布伦希尔德	卫星	寻找	远的	出去	超过	这	谷	.

布伦希尔德坐着，眺望着远处的山谷。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]['si:gfri:d; 'zikfri:t][ænd; ənd][ʌv; əv] [haʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz]['pru:viŋ][hɪz; ɪz]

She	**was**	**thinking**	**of**	**Siegfried**	**and**	**of**	**how**	**he**	**was**	**proving**	**his**
她	曾是	思维	的	齐格弗里德	和	的	如何	他	曾是	证明	他的

['kɜ:rɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rld] .

courage	**to**	**the**	**world**	**.**
勇气	到	这	世界	.

她想起了齐格弗里德，想起了他是如何向世人证明自己的勇气。

[ʃi:; ʃi] ['lɪftɪd] [hɜ:r; hər][hænd][tu:; tə][hɜ:r; hər][lɪps][ænd; ənd] [kɪst] [ðə; ði] [rɪŋ] , ['si:g,fri:dz] [pledʒ] [ʌv; əv]

She	**lifted**	**her**	**hand**	**to**	**her**	**lips**	**and**	**kissed**	**the**	**ring**	**,**	**Siegfried's**	**pledge**	**of**
她	抬起	她	手	到	她	嘴唇	和	亲吻	这	戒指	,	齐格弗里德的	保证	的

[lʌv] .

love	**.**
爱	.

她抬起手，将手放在唇边，亲吻了戒指，那是齐格弗里德对她的爱的誓言。

" - ! - !

"	**Heiho**	**!**	**hoyotoho**	**!**
"	-	!	-	!

"嘿嘿！ 嘿嘿嘿！

- ! " [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['væli] [bɪ'loʊ] .
heiho ! " came from the valley below .
- ! " 来了 从 这 谷 以下 .

“heiho！”从山谷下方传来。

[brjn'hildə] [spræŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ænsər] : - -
Brunhilde sprang to her feet with the answer : - -
布伦希尔德 弹簧 到 她 脚 和 这 回答 : - -

布伦希尔德猛地站起身来，回答道：

" - ! - !
" Heiho ! hoyotoho !
" - ! - !

“嘿嘿！ 嘿嘿嘿！

- !
heiho !
- !

嘿嗬！

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['sɪstər] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] ?
" Could it be that one of her sisters was coming to see her ?
" 可以 它 是 那 一 的 她 姐妹 曾是 未来 到 看 她 ?

“会不会是她的某个姐妹来看她呢？”

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][wɑːl'kʊrə] [wʊd] [soʊ][fɑːr] [der] ['woʊtænz] [ræθ] [æz; əz]
Was it possible that one of the Walküre would so far dare Wotan's wrath as
曾是 它 可能的 那 一 的 这 女武神 会 所以 远的 敢 沃坦的 愤怒 作为
[tuː; tə] ['ventʃər] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [krest] ?
to venture to the mountain's crest ?
到 风险投资 到 这 山的 波峰 ?

难道女武神中真的有人会如此胆大妄为，冒着触怒沃坦的怒火，冒险登上山顶吗?

['nɪrər] [keɪm] [ðə; ði][kɔːl] : - -
Nearer came the call : - -
更近 来了 这 称呼 : - -

电话越来越近了：

" - ! - !
" Heiho ! hoyotoho !
" - ! - !

“嘿嘿！ 嘿嘿嘿！

- !
heiho !
- !

嘿嗬！

" [ænd; ənd][ə; eɪ]['bæt(ə)l] - ['meɪd(ə)n] [keɪm] [ɪn] [saɪt] .
" And a battle - maiden came in sight .
" 和 一个 战斗 - 少女 来了 在 视线 .

“这时，一位女战士出现在眼前。”

[brjn'hildə] [wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər]['sɪstər] [ə'gen] , [bʌt; bət][ðə; ði]['bæt(ə)l] - ['meɪd(ə)n]
Brunhilde was very happy to see her sister again , but the battle - maiden
布伦希尔德 曾是 非常 快乐的 到 看 她 姐姐 再次 , 但 这 战斗 - 少女
[lʊkt] [sæd] .
looked sad .
看起来 伤心 .

布伦希尔德很高兴再次见到她的妹妹，但这位女战士看起来很伤心。

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [bæd] [nuːz] [frʌm; frəm][vælˈhælə] .

She	brought	bad	news	from	Valhalla	.
她	带来	坏的	消息	从	瓦尔哈拉	.

她从瓦尔哈拉带来了噩耗。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd] [brjnˈhildə] [sæt] [daʊn] [əˈpɑːn][ðə; ði] [rɑːk] ,

She	and	Brunhilde	sat	down	upon	the	rock	,
她	和	布伦希尔德	卫星	向下	之上	这	岩石	,

她和布伦希尔德在岩石上坐了下来。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] - [ˈmeɪd(ə)n][toʊld][ðə; ði][sæd][ˈstɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][læst] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	battle	-	maiden	told	the	sad	story	of	the	last	days	of	the
和	这	战斗	-	少女	讲述	这	伤心	故事	的	这	最后的	天	的	这

[ˈdʒaiənts] .

giants	.
巨人	.

那位女战士讲述了巨人末日悲惨的故事。

" [brjnˈhildə] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ˈwoʊtən] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [kʌm] .

"	Brunhilde	,	"	she	said	,	"	Wotan	does	not	know	that	I	have	come	.
"	布伦希尔德	,	"	她	说	,	"	沃坦	做	不是	知道	那	我	有	来	.

“布伦希尔德，”她说，“沃坦并不知道我已经来了。”

[vælˈhælə][ɪz][ɪn] [ˈdiːpəst] [gluːm] .

Valhalla	is	in	deepest	gloom	.
瓦尔哈拉	是	在	最深处	愁云	.

瓦尔哈拉陷入了深深的黑暗之中。

" [ˈwoʊtən][hæz; həz][ˈnevər] [sent] [ˌjuː ˈes][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈbætlfiːld] [sɪns] [ðæt] [deɪ] [wen] [wiː; wi][læst] [sɔː]

"	Wotan	has	never	sent	us	to	a	battlefield	since	that	day	when	we	last	saw
"	沃坦	有	绝不	发送	我们	到	一个	战场	自从	那	天	什么时候	我们	最后的	锯

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

“自从我们上次见到你那天起，沃坦就再也没有派我们去战场上战斗过。”

" [nɑːt] [lɔːŋ] [əˈgoʊ][hiː; hi] [keɪm] [hoʊm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈmædʒɪk] [spɪr] [ˈbroʊkən][ˈɪntuː][ˈsplɪntərz] .

"	Not	long	ago	he	came	home	with	his	magic	spear	broken	into	splinters	.
"	不是	长的	前	他	来了	家	和	他的	魔法	矛	破碎的	进入	碎片	.

“不久前，他带着断成碎片的魔法长矛回家了。”

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈberid] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi][sɪts] [deɪ]

He	sat	down	and	buried	his	face	in	his	hands	,	and	there	he	sits	day
他	卫星	向下	和	埋葬	他的	脸	在	他的	双手	,	和	那里	他	坐着	天

[ˈæftər] [deɪ] .

after	day	.
后	天	.

他坐了下来，双手捂住脸，日复一日地坐在那里。

" [hiː; hi] [tel] [ˌjuː ˈes][ðə; ði][ˈdʒaiənts][ɑːr; ər] [ˈpæsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] .

"	He	tell	us	the	giants	are	passing	from	the	earth	.
"	他	告诉	我们	这	巨人	是	通过	从	这	地球	.

“他告诉我们，巨人正在从地球上消失。”

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [ænd; ənd][vælˈhælə][ʃæl; ʃəl][biː; bi][noʊ] [mɔːr] .

A	little	while	and	Valhalla	shall	be	no	more	.
一个	小的	尽管	和	瓦尔哈拉	将	是	不	更多的	.

再过不久，瓦尔哈拉也将不复存在。

" [hiː; hi] [riˈfjuːziz] [ɔːl][ʌv; əv] [ˈfreɪəz] [ˈgoʊldən] [fruːt] .

"	He	refuses	all	of	Freya's	golden	fruit	.
"	他	拒绝	全部	的	弗蕾雅的	金的	水果	.

他拒绝了弗蕾雅所有的金果。

[hiː; hi][hæz; həz] [groʊn] ['veri] [oʊld][ænd; ənd] ['veri] [sæd] .
He has grown very old and very sad .
他 有 生长 非常 老的 和 非常 伤心 .

他年纪大了，也很伤心。

" ['jestərdeɪ] [aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] , - [oʊ] ! [ɪf] [brjn'hildə] [wʊd] ['oʊnli] [gɪv] [ðə; ði] [rɪŋ] [bæk] [tuː; tə]
" Yesterday I heard him say , ' Oh ! if Brunhilde would only give the ring back to
" 昨天 我 听到 他 说 , - 哦 ! 如果 布伦希尔德 会 仅有的 给 这 戒指 后退 到
[ðə; ði] [raɪn] - ['dɔtɜ-z] ,
the Rhine - daughters ,
这 莱茵河 - 女儿们 ,

"昨天我听到他说，'哦！如果布伦希尔德能把戒指还给莱茵河畔的女儿们就好了，'"

[ænd; ənd] [rɪ'liːs] [ðə; ði][wɜːrld][frʌm; frəm][ðə; ði]['terəb(ə)l] [kɜːrs] [ʌv; əv][goʊld] ! -
and release the world from the terrible curse of gold ! '
和 发布 这 世界 从 这 糟糕的 诅咒 的 金子 ! -

将世界从黄金的可怕诅咒中解救出来!

" [ænd; ənd] , [brjn'hildə] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][beg][ʌv; əv][juː; jʊ] ,
" And , Brunhilde , I have come to beg of you ,
" 和 , 布伦希尔德 , 我 有 来 到 求 的 你 ,

"布伦希尔德，我来是想恳求你。"

[wɪl] [juː; jʊ][nɑːt] [gɪv] [ðə; ði] [rɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪn] - ['dɔtɜ-z] ?
will you not give the ring back to the Rhine - daughters ?
将要 你 不是 给 这 戒指 后退 到 这 莱茵河 - 女儿们 ?

你难道不打算把戒指还给莱茵河畔的女儿们吗?

" [brjn'hildə] [klɑːspt] [ðə; ði] [rɪŋ] [kloʊz][tuː; tə][hɜːr; hər] [brest] .
" Brunhilde clasped the ring close to her breast .
" 布伦希尔德 紧握 这 戒指 关闭 到 她 胸部 .

布伦希尔德将戒指紧紧地贴在胸前。

" [gɪv] [ðə; ði] [rɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪn] - ['dɔtɜ-z] ?
" Give the ring to the Rhine - daughters ?
" 给 这 戒指 到 这 莱茵河 - 女儿们 ?

"把戒指送给莱茵河畔的女儿们？"

" [ʃiː; ʃi][kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [fɑːr] [ə'weɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['væli] - - - - [ænd; ənd]['siːgfriːd; 'zikfriːt] .
Then she looked far away toward the valley - - - - and Siegfried .
然后 她 看起来 远的 离开 朝向 这 谷 - - - - 和 齐格弗里德 .

然后她将目光投向远处的山谷——以及齐格弗里德。

" [ðɪs] [rɪŋ] [ʌv; əv][maɪn][ɪz] ['siːg,friːdz] [pledʒ] [ʌv; əv] [lʌv] !
" This ring of mine is Siegfried's pledge of love !
" 这 戒指 的 矿 是 齐格弗里德的 保证 的 爱 !

"我的这枚戒指是齐格弗里德对我的爱的誓言！"

" [lʌv]
" Love
" 爱

"爱

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [brjn'hildə] [stʊd] [ə'pɑ:n][wɑ:l'kʊrə] [rɑ:k] [ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] ['glɔ:riəs]

The	next	morning	Brunhilde	stood	upon	Walküre	Rock	and	watched	the	glorious
这	下一个	早晨	布伦希尔德	站立	之上	女武神	岩石	和	观看	这	辉煌

['sʌnraɪz] .

sunrise	.
日出	.

第二天早晨，布伦希尔德站在女武神岩上，欣赏壮丽的日出。

['sʌd(ə)nli] [ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [ðə; ði][glæd][noʊts][ʌv; əv] ['si:g,fri:dz] ['sɪlvər][hɔ:rn] .

Suddenly	she	heard	the	glad	notes	of	Siegfried's	silver	horn	.
突然	她	听到	这	高兴的	笔记	的	齐格弗里德的	银	喇叭	.

她突然听到齐格弗里德的银号吹奏出欢快的乐声。

" ['si:gfri:d; 'zikfri:t] ! ['si:gfri:d; 'zikfri:t] !

"	Siegfried	!	Siegfried	!
"	齐格弗里德	!	齐格弗里德	!

“齐格弗里德！齐格弗里德！”

" [ʃi:; ʃi][kraɪd][ɪn][dʒɔɪ] , [ænd; ənd] ['hɜ:rid] [daʊn] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n][tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .

"	she	cried	in	joy	,	and	hurried	down	the	mountain	to	greet	him	.
"	她	哭	在	喜悦	,	和	慌忙	向下	这	山	到	迎接	他	.

她喜极而泣，急忙下山迎接他。

[ɔ:l][ðə; ði] [ɜ:rθ] [si:md] [æz; əz][glæd][æz; əz][æt; ət] [ðæt] [glæd][taɪm] [wen] ['si:gfri:d; 'zikfri:t] [keɪm]

All	the	earth	seemed	as	glad	as	at	that	glad	time	when	Siegfried	came
全部	这	地球	似乎	作为	高兴的	作为	在	那	高兴的	时间	什么时候	齐格弗里德	来了

[tu:; tə][wɑ:l'kʊrə] [rɑ:k] [tu:; tə][kleɪm] [brjn'hildə] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][braɪd] .

to	Walküre	Rock	to	claim	Brunhilde	for	his	bride	.
到	女武神	岩石	到	宣称	布伦希尔德	为了	他的	新娘	.

整个大地仿佛都像当年齐格弗里德来到女武神岩迎娶布伦希尔德为妻时那样欢欣雀跃。

[bʌt; bət] [brjn'hildə] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˌɔ:ltə'geðər] ['hæpi] .

But	Brunhilde	was	not	altogether	happy	.
但	布伦希尔德	曾是	不是	共	快乐的	.

但布伦希尔德并不完全快乐。

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t][fər'get][ðə; ði] ['sɑ:roʊfl] [nu:z] [wɪtʃ] [hɜ:r; hər]['sɪstər][hæd; həd] [brɔ:t] , [ʌv; əv]

She	could	not	forget	the	sorrowful	news	which	her	sister	had	brought	,	of
她	可以	不是	忘记	这	悲伤	消息	哪个	她	姐姐	有	带来	,	的

[ðə; ði] [glu:m] [æt; ət][væl'hælə] .

the	gloom	at	Valhalla	.
这	愁云	在	瓦尔哈拉	.

她无法忘记姐姐带来的噩耗，瓦尔哈拉的阴霾笼罩着她。

[soʊ] , ['æftər][ðer; ðər][fɜ:rst][glæd] ['gri:tɪŋ] , [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['rɑ:ks] ,

So	,	after	their	first	glad	greeting	,	they	sat	down	upon	the	rocks	,
所以	,	后	他们的	第一的	高兴的	问候	,	他们	卫星	向下	之上	这	岩石	,

于是，在互相问候之后，他们便在岩石上坐了下来。

[ænd; ənd] [brjn'hildə] [toʊld]['si:gfri:d; 'zikfri:t][ðə; ði][sæd]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] ,

and	Brunhilde	told	Siegfried	the	sad	story	of	the	ring	,
和	布伦希尔德	讲述	齐格弗里德	这	伤心	故事	的	这	戒指	,

布伦希尔德把戒指的悲惨故事告诉了齐格弗里德。

[frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm] [wen] ['ɑ:lbərik] [snætʃt] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪn] - ['dɔtɚz] ,

from	the	time	when	Alberich	snatched	it	from	the	Rhine	-	daughters	,
从	这	时间	什么时候	阿尔贝里希	抢夺	它	从	这	莱茵河	-	女儿们	,

自阿尔贝里希从莱茵河女儿们手中夺取它以来，

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [deɪ] ['si:gfri:d; 'zikfri:t] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm] [heɪt] ['kævərn] .

until	the	day	Siegfried	took	it	from	Hate	Cavern	.
直到	这	天	齐格弗里德	采取	它	从	恨	洞穴	.

直到齐格弗里德从仇恨洞穴中夺取它的那一天。

[ðen] , [hænd][ɪn][hænd] , [ðeɪ] [went] , [ðə; ði]['væliənt]['si:gfri:d; 'zikfri:t][ænd; ənd][ðə; ði]['noʊb(ə)l]

Then	,	hand	in	hand	,	they	went	,	the	valiant	Siegfried	and	the	noble
然后	,	手	在	手	,	他们	去	,	这	英勇	齐格弗里德	和	这	高贵

[brjn'hildə] ,

Brunhilde	,
布伦希尔德	,

然后，英勇的齐格弗里德和高贵的布伦希尔德手牵着手走了。

[tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪn] .

to	the	banks	of	the	Rhine	.
到	这	银行	的	这	莱茵河	.

到莱茵河畔。

[ðeɪ] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪn] - ['dɔtɜ-z] [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪn] - ['dɔtɜ-z] [keɪm] [aʊt][ə'pɑːn]

They	called	to	the	Rhine	-	daughters	and	the	Rhine	-	daughters	came	out	upon
他们	称为	到	这	莱茵河	-	女儿们	和	这	莱茵河	-	女儿们	来了	出去	之上

[ðə; ði]['rɑːks] .

the	rocks	.
这	岩石	.

她们呼唤莱茵河的女儿们，莱茵河的女儿们就来到岩石上。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][glæd] [ʃaʊt] , [brjn'hildə] [flʌŋ] [ðə; ði] [rɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

With	a	glad	shout	,	Brunhilde	flung	the	ring	into	the	water	.
和	一个	高兴的	喊	,	布伦希尔德	扔	这	戒指	进入	这	水	.

布伦希尔德高兴地大叫一声，把戒指扔进了水里。

[ðə; ði] [raɪn] - ['dɔtɜ-z] ['dɑːrtɪd]['æftər][ˌaɪ 'tiː] .

The	Rhine	-	daughters	darted	after	it	.
这	莱茵河	-	女儿们	飞镖	后	它	.

莱茵河的女儿们紧随其后。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðeɪ] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

In	a	moment	they	came	again	to	the	surface	of	the	water	.
在	一个	片刻	他们	来了	再次	到	这	表面	的	这	水	.

片刻之后，他们又浮出了水面。

[æt; ət][læst] [ðeɪ] [held][ðer; ðər] ['preʃəs] , ['glɪtərɪŋ] [goʊld] .

At	last	they	held	their	precious	,	glittering	gold	.
在	最后的	他们	握住	他们的	宝贵的	,	闪闪发光	金子	.

他们终于拿到了珍贵闪亮的黄金。

[ðə; ði]['hæpiːəst] [sɔːŋ] [ðæt]['evər] ['ekəud] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪn] [wʌz; wəz] [sʌŋ] [baɪ]

The	happiest	song	that	ever	echoed	along	the	banks	of	the	Rhine	was	sung	by
这	最快乐	歌曲	那	曾经	回声	沿着	这	银行	的	这	莱茵河	曾是	唱	经过

[ðə; ði] [raɪn] - ['dɔtɜ-z] [ɑːn] [ðæt] [glæd] ['mɔːrnɪŋ] .

the	Rhine	-	daughters	on	that	glad	morning	.
这	莱茵河	-	女儿们	在	那	高兴的	早晨	.

在那快乐的早晨，莱茵河畔的姑娘们唱起了莱茵河畔最欢快的歌。

[wʌns] [mɔːr] [goʊld][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [æz; əz] ['hɑːrmləs] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌnbiːm] .

Once	more	gold	had	become	as	harmless	as	a	sunbeam	.
一次	更多的	金子	有	变得	作为	无害	作为	一个	阳光	.

黄金再次变得像阳光一样无害了。

['hɜːri] , ['wɜːri] , ['fɔːlshʊd] , [griːd] , [ænd; ənd] ['envi] ['vænɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] .

Hurry	,	worry	,	falsehood	,	greed	,	and	envy	vanished	from	the	earth	.
匆忙	,	担心	,	谬误	,	贪婪	,	和	嫉妒	消失了	从	这	地球	.

匆忙、忧虑、虚伪、贪婪和嫉妒从世上消失了。

[æŋ'zaɪəti] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [braʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪərd] ['fɑːðəz] .

Anxiety	disappeared	from	the	brows	of	the	tired	fathers	.
焦虑	消失	从	这	眉毛	的	这	疲劳的	父亲们	.

疲惫的父亲们眉头的焦虑消失了。

[ə; eɪ] [nuː] ['hæpinəs] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌvɪŋ] ['mʌðərz] .

A	new	happiness	came	into	the	eyes	of	the	loving	mothers	.
一个	新的	幸福	来了	进入	这	眼睛	的	这	爱	母亲们	.

慈爱的母亲们眼中重新燃起了幸福的光芒。

[ə; eɪ] ['greɪtər] ['paʊər] [ðæn; ðən][goʊld][ɔːr]['dʒaɪənt] [streŋθ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði][wɜːrld] ,

A	greater	power	than	gold	or	giant	strength	had	come	to	rule	the	world	,
一个	更大的	力量	比	金子	或者	巨大的	力量	有	来	到	规则	这	世界	,

一种比黄金或巨人之力更强大的力量已经降临，统治着世界。

[ænd; ənd] [ðæt] ['paʊər] [wʌz; wəz] [lʌv] .

and	that	power	was	Love	.
和	那	力量	曾是	爱	.

那股力量就是爱。

[aɪ]

i
我

我

« [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['stɔːriz]

«	More	About	The	Stories
«	更多的	关于	这	故事

更多相关报道

[ðə; ði] ['ɔːθər] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk]

The	author	would	not	have	you	think	that	when	you	have	read	this	little	book
这	作者	会	不是	有	你	思考	那	什么时候	你	有	读	这	小的	书

[juː; jʊ] [noʊ] [ɔːl] [ðæt] ['ritʃəd] ['waːgnə][toʊld][ə'baʊt]['siːgfriːd; 'zikfriːt] .

you	know	all	that	Richard	Wagner	told	about	Siegfried	.
你	知道	全部	那	理查德	瓦格纳	讲述	关于	齐格弗里德	.

作者并不想让读者认为，读完这本小册子，就了解了理查德·瓦格纳笔下关于齐格弗里德的所有故事。

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['oʊldər] , [duː][nɑːt][feɪl][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [raɪn] - [goʊld] , [ðə; ði][wɑːl'kʊrə] ,

When	you	are	older	,	do	not	fail	to	read	The	Rhine	-	Gold	,	The	Walküre	,
什么时候	你	是	老	,	做	不是	失败	到	读	这	莱茵河	-	金子	,	这	女武神	,

等你年纪大了，一定要读读《莱茵河的黄金》和《女武神》。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

瓦格纳歌剧故事(Opera Stories from Wagner)
第4/4页

[ˈsiːgfriːd; ˈzikfriːt] , [ænd; ənd] [ˌgɑtəˈdæməˌrʊŋ] , [æz; əz] [ˈritʃəd] [ˈwaːgnə][toʊld][ðem; ðəm] .

Siegfried	**,**	**and**	**Götterdämmerung**	**,**	**as**	**Richard**	**Wagner**	**told**	**them**	**.**
齐格弗里德	,	和	诸神的黄昏	,	作为	理查德	瓦格纳	讲述	他们	.

正如理查德·瓦格纳告诉他们的那样，《齐格弗里德》和《诸神黄昏》。

[juː; jʊ] [wɪl] [ɪnˈdʒɔɪ][ðem; ðəm] [mɔːr] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [riːd] [ðiːz] [ˈlɪt(ə)l] [ˈstɔːriz] .

You	**will**	**enjoy**	**them**	**more**	**because**	**of**	**having**	**read**	**these**	**little**	**stories**	**.**
你	将要	享受	他们	更多的	因为	的	拥有	读	这些	小的	故事	.

读过这些小故事后，你会更喜欢它们。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神